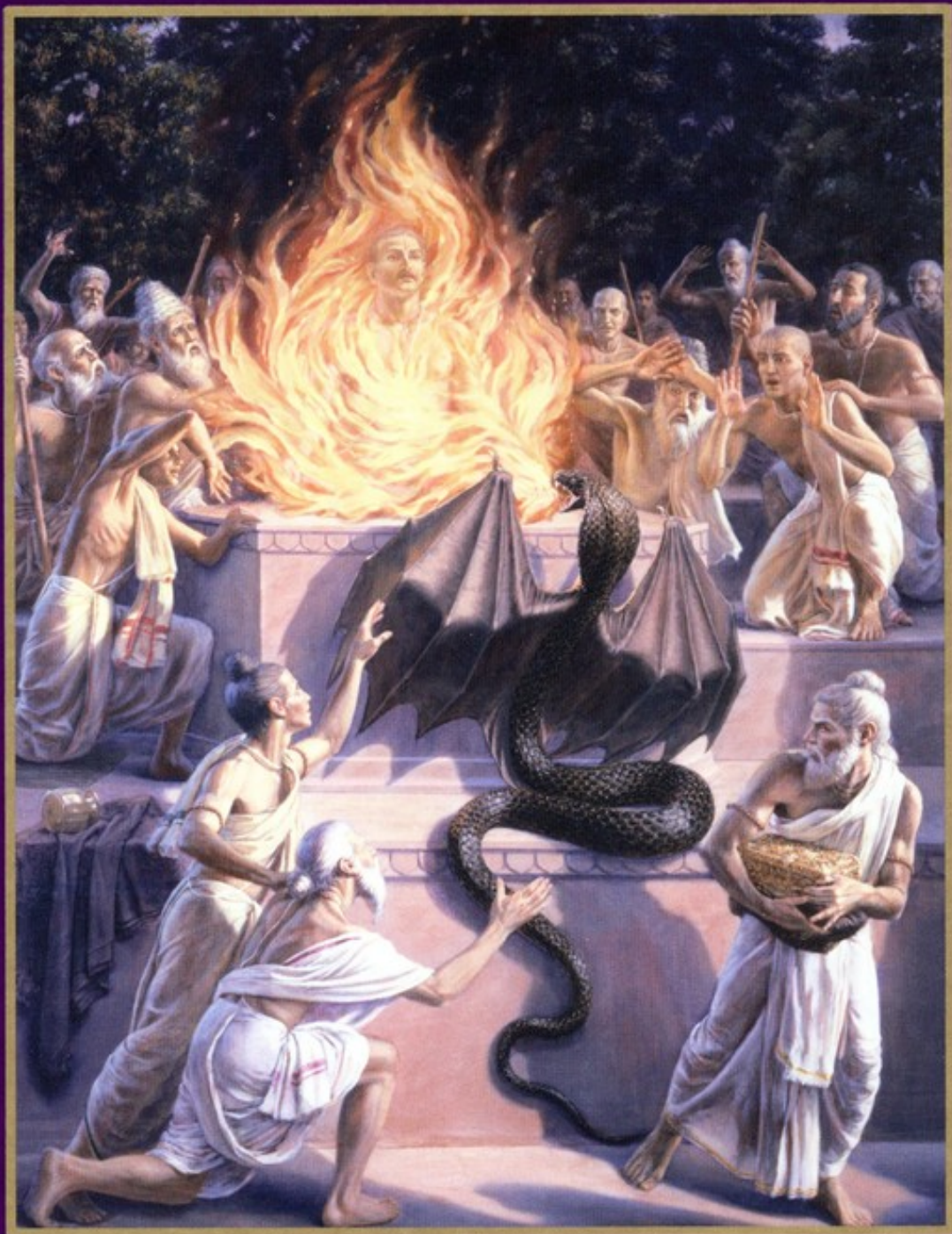


ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Двенадцатая песнь



ученики

**Шри Шримад
А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады**
ачарьи-основателя Международного общества сознания Кришны

Annotation

«Шримад-Бхагаватам» (в переводе с санскрита — «Всепрекрасное повествование о Верховном Господе и Его преданных») записан примерно в третьем тысячелетии до нашей эры. В этом многотомном труде Шрила Вьясадева, его автор, собрал воедино все философские выводы Вед, поэтому «Шримад-Бхагаватам» также называют «сливками» ведической мудрости. Западному миру «Шримад-Бхагаватам» открылся через переводы и комментарии представителя ведической традиции, Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады. Для широкого круга читателей.

- [Шримад-Бхагаватам. Песнь 12. Век деградации](#)
 - [ШБ 12.1: Деградация царских родов в Кали-югу](#)
 - [ШБ 12.2: Признаки Кали-юги](#)
 - [ШБ 12.3: Бхуми-гита](#)
 - [ШБ 12.4: Четыре вида уничтожения вселенной](#)
 - [ШБ 12.5: Последние наставления Шукадевы Госвами Махарадже Парикшиту](#)
 - [ШБ 12.6: Махараджа Парикшит оставляет тело](#)
 - [ШБ 12.7: Пураны](#)
 - [ШБ 12.8: Молитвы Маркандеи Наре-Нараяне Риши](#)
 - [ШБ 12.9: Маркандея Риши видит иллюзорную энергию Господа](#)
 - [ШБ 12.10: Господь Шива и Ума прославляют Маркандею Риши](#)
 - [ШБ 12.11: Краткое описание Маха-Пуруши](#)
 - [ШБ 12.12: Краткое описание тем «Шримад-Бхагаватам»](#)
 - [ШБ 12.13: Слава «Шримад-Бхагаватам»](#)
 - [Иллюстрации](#)
-

Шримад-Бхагаватам. Песнь 12. Век деградации

А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада

Ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

ШБ 12.1: Деградация царских родов в Кали-югу

В начале Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» Шрила Шукадева Госвами перечисляет царей, которые будут править в будущем, в век Кали. Затем он описывает многочисленные изъязнения этого века, а после этого богиня Земли язвительно бранит глупых отпрысков царских родов, которые постоянно пытаются покорить ее. Далее Шукадева Госвами описывает четыре вида разрушения материального мира и наконец дает последние наставления Махарадже Парикшиту. После этого царя Парикшита кусает летучий змей Такшака и тот оставляет тело. Заканчивая пересказывать «Шримад-Бхагаватам» мудрецам из леса Наймишаранья, Сута Госвами перечисляет учителей различных ветвей Вед и Пуран, рассказывает поучительную историю о Маркандее Риши, прославляет Верховного Господа в Его вселенской форме и в облике бога Солнца, подводит итог всему сказанному, а также дает последние благословения и возносит заключительные молитвы.

В первой главе этой песни перечисляются будущие цари из династии Магадхи и то, как под влиянием Кали-юги они постепенно деградируют. В династии, основанной Махараджей Пуру, идущей от бога Солнца, было двадцать царей, начиная с Упаричары Васу и заканчивая Пуранджаей. Цари, которые придут после Пуранджаи, начнут постепенно вырождаться. Пять царей, которые будут править после Пуранджаи, будут носить имя Прадъотанов, после них придут Шишунаги, Маурьи, Шунги, Канвы, тридцать царей из провинции Андхра, семь абхиров, десять Гардабхи, шестнадцать Канков, восемь Яванов, четырнадцать Турушков, десять Гурундов, одиннадцать Маулов, пять царей из рода Килакилов и тринадцать Бахликов. Затем разными провинциями будут одновременно править семь царей из племени андхра, семь Каушалов, цари из рода Видур, а также Нишадхи. После этого бразды правления в странах, находящихся под властью царей из династии Магадхи, и других землях перейдут к царям, которые будут мало чем отличаться от шудр и млеччхов и полностью погрязнут в безбожии.

ШБ 12.1.1-2

шри-шука увача

*йо 'нтйах пуранджайо нама
бхавишйо барахадратхах
тасйаматйас ту шунако*

хатва сваминам атма-дхам

*прадйота-самдхнам раджанам
карта йат-палаках сутрах
вишакхайупас тат-пुत्रо
бхавита раджакас татах*

шри шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; *йах* — кто; *антъах* — последний член (линии передачи, описанной в Девятой песни); *пуранджайах* — Пуранджая (Рипунджая); *нама* — назвал; *бхавишйах* — будут жить в будущем; *барахадратхах* — потомок Брихадратхи; *тасйа* — его; *аматйах* — министр; *ту* — но; *шунаках* — Шунака; *хатва* — убийство; *сваминам* — его хозяин; *атма-дхам* — его собственный сын; *прадйота-самдхнам* — по имени Прадйота; *раджанам* — царь; *карта* — сделает; *йат* — чьи; *палаках* — по имени Палака; *сутрах* — сын; *вишакхайупах* — Вишакхайупа; *тат-путрах* — сын Палаки; *бхавита* — будет; *раджаках* — Раджака; *татах* — тогда (явившись сыном Вишакхаюпы).

Шукадева Госвами сказал: Последний царь, о котором мы упомянули, перечисляя будущих правителей из династии Магадхи, — это Пуранджая, который родится у Брихадратхи. Министр Пуранджаи Шунака убьет царя, а на трон посадит своего сына Прадйоту, Сыном Прадйоты будет Палака, его сына будут звать Вишакхаюпа, а сыном Вишакхаюпы будет Раджака.

Комментарий

Грязный политический заговор, описанный здесь, очень характерен для эпохи Кали. В Девятой песни «Шримад-Бхагаватам» Шукадева Госвами описывал великих правителей, которые принадлежали к двум царским родам — Луны и Солнца. Именно в этом контексте в Девятой песни приводится история о Господе Рамачандре, прославленном воплощении Бога, а в конце той же песни Шукадева рассказывает о предках Господа Кришны и Господа Баларама, завершая свое повествование о царях лунной династии упоминанием об Их рождении.

Десятая песнь полностью посвящена описанию детских игр Господа Кришны во Вриндаване и рассказам о том, что Он делал в Матхуре в период Своей юности и в Двараке, когда достиг зрелого возраста. События этого периода также описываются в знаменитом эпосе «Махабхарата», главной темой которого является жизнь пятерых братьев Пандавов и их взаимоотношения с Господом Кришной, а также с другими выдающимися историческими фигурами, такими как Бхишма, Дхритараштра, Дронаचारья и Видура. В состав «Махабхараты» входит «Бхагавад-гита», которая провозглашает Господа Кришну Абсолютной Истиной, Верховной Личностью Бога. «Шримад-Бхагаватам», последнюю, Двенадцатую песнь которого мы

сейчас переводим, считается более возвышенным произведением, чем «Махабхарата», потому что превосходство Господа Шри Кришны — Абсолютной Истины и высшего источника всего сущего — утверждается в нем прямо, недвусмысленно и практически в каждом стихе. На самом деле, как рассказывается в Первой песни «Бхагаватам», написать это великое произведение Шри Вьясадеву побудило недовольство тем, что в «Махабхарате» величие Господа Кришны не является главной темой.

Хотя в «Шримад-Бхагаватам» рассказываются истории разных царских родов и приводятся жизнеописания множества царей, до этих пор, до описания эпохи Кали, в которую мы сейчас живем, нигде не говорилось о министрах, которые убивали бы своего царя и возводили на трон собственного сына. Этот случай напоминает историю о том, как Дхритараштра попытался убить Пандавов и короновать своего сына Дурьйодхану. Как описывается в «Махабхарате», Господь Кришна расстроил эти планы, однако, после того как Господь вернулся в духовный мир, век Кали полностью вступил в свои права и политические убийства стали обычным делом.

ШБ 12.1.3

*нандивардханас тат-путрах
панча прадйотана име
ашта-тримшоттара-шатам
бхокшйанти пртхивим нрпах*

нандивардханах — Нандивардхана; *тат-путрах* — его сын; *панча* — пять; *прадйотанах* — Прадйотанов; *име* — эти; *ашта-тримша* — тридцать восемь; *уттара* — увеличенных; *шатам* — сотней; *бхокшйанти* — будут наслаждаться; *пртхивим* — Землей; *нрпах* — эти цари.

Сына Раджаки будут звать Нандивардхана. Таким образом, в династии, основанной Прадйотаной, один за другим придут пять царей, которые будут наслаждаться царством на Земле в течение ста тридцати восьми лет.

ШБ 12.1.4

шишунагас тато бхавйах

какаварнас ту тат-сутах
кшемадхарма тасйа сутах
кшетраджнах кшемадхарма-джах

шишунагах — Шишунага; татах — затем; бхавйах — родится; какаварнах — Какаварна; ту — и; тат-сутах — его сын; кшемадхарма — Кшемадхарма; тасйа — Какаварны; сутах — сын; кшетраджнах — Кшетрагья; кшемадхарма-джах — родившийся у Кшемадхармы.

У Нандивардханы родится сын по имени Шишунага, а сыном Шишунаги будет Какаварна. Сына Какаварны будут звать Кшемадхарма, а сыном Кшемадхармы станет Кшетрагья.

ШБ 12.1.5

видхисарах сутас тасйа-
джаташатрур бхавишйати
дарбхакас тат-суто бхави
дарбхакасйаджайах смртах

видхисарах — Видхисара; сутах — сын; тасйа — Кшетрагьи; аджаташатрух — Аджаташатру; бхавишйати — будет; дарбхаках — Дарбхака; тат-сутах — сын Аджаташатру; бхави — родится; дарбхакасйа — Дарбхаки; аджайах — Аджая; смртах — вспоминается.

Сыном Кшетрагьи будет Видхисара, а сына Видхисары будут звать Аджаташатру. Аджаташатру станет отцом Дарбхаки, а у Дарбхаки родится сын по имени Аджая.

ШБ 12.1.6-8

нандивардхана аджейо
маханандих сутас татах
шишунага дашаиваите
саштй-уттара-шата-трайам

сама бхокшйанти пртхивим
куру-шрештха калау нрпах

*махананди-суто раджан
шудра-гарбходбхаво бали*

*махападма-патих кашчин
нандах кшатра-винаша-крт
тато нрпа бхавишйанти
шудра-прайас тв адхармиках*

нандивардханах — Нандивардхана; *аджейах* — сын Аджаи; *маха- нандих* — Махананди; *сутах* — сын; *татах* — затем (после Нандивардханы); *шишунагах* — Шишунагов; *даша* — десять; *эва* — несомненно; *эте* — эти; *сашти* — шестьдесят; *уттара* — увеличенные; *шата-трайам* — тремя сотнями; *самах* — лет; *бхокшйанти* — будут править; *пртхивим* — Землей; *куру-шрештха* — о лучший из Куру; *калау* — в этот век Кали; *нрпах* — цари; *махананди-сутах* — сын Махананди; *раджан* — о царь Парикшит; *шудра-гарбха* — в лоне женщины-шудры; *удбхавах* — родившись; *бали* — могучей; *маха- падма* — армии или богатства, которые измеряются миллионами; *патих* — хозяин; *кашчит* — некий; *нандах* — Нанда; *кшатра* — царского рода; *винаша-крт* — губитель; *татах* — затем; *нрпах* — цари; *бхавишйанти* — станут; *шудра-прайах* — не лучше шудр; *ту* — и; *адхармиках* — безбожные.

Аджая станет отцом второго Нандивардханы, а тот родит сына по имени Махананди. О лучший из Куру, эти десять царей из династии Шишунаги будут править Землей в общей сложности на протяжении трехсот шестидесяти лет эпохи Кали. Дорогой Парикшит, царь Махананди зачат во чреве женщины-шудры очень могущественного сына по имени Нанда. Тот будет обладать несметными богатствами и огромной армией, состоящей из миллионов воинов. Он погубит множество кшатриев, и со времени его правления все цари будут шудрами-безбожниками.

Комментарий

Здесь описывается, как в этом мире были постепенно разрушены устои подлинной политической власти. Есть Верховный Господь и могущественные люди, обладающие качествами святости, которые принимают на себя роль царей и правят Землей от имени Бога. Однако с приходом Кали-юги эта трансцендентная система правления была уничтожена, и постепенно миром стали править недостойные, бескультурные люди.

*са эка-ччхатрам пртхивим
ануллангхита-шасанах
шасишйати махападмо
д्वитийа ива бхаргавах*

сах — он (Нанда); *эка-чхатрам* — под своей единоличной властью; *пртхивим* — всю Землю; *ануллангхита* — не знающее соперников; *шасанах* — его правление; *шасишйати* — он будет править; *махападмах* — повелитель Махападмы; *д्वитийах* — второй; *ива* — словно; *бхаргавах* — Парашурама.

Этот повелитель Махападмы, царь Нанда, будет править всей Землей, словно второй Парашурама, и никто не осмелится бросить ему вызов.

Комментарий

В восьмом стихе этой главы упоминалось о том, что царь Нанда уничтожит остатки сословия кшатриев, поэтому здесь его сравнивают с Господом Парашурамой, который некогда двадцать один раз уничтожил всех кшатриев.

ШБ 12.1.10

*тасйа чаштау бхавишйанти
сумалйа-прамукхах сутах
йа имам бхокшйанти махим
раджанаш ча шатам самах*

тасйа — от него (Нанды); *ча* — и; *аштау* — восемь; *бхавишйанти* — родятся; *сумалйа-прамукхах* — во главе с Сумальей; *сутах* — сыновей; *йе* — кто; *имам* — этой; *бхокшйанти* — будут наслаждаться; *махим* — Землей; *раджанах* — цари; *ча* — и; *шатам* — сто; *самах* — лет.

У него родится восемь сыновей, начиная с Сумальи. Они станут могущественными царями и будут править Землей сто лет.

ШБ 12.1.11

нава нандан двиджах кашчит

*прапаннан уддхаришйати
тешам абхаве джагатим
маурья бхокшйанти ваи калау*

нава — девять; *нандан* — Нандов (царя Нанду и восемь его сыновей); *двиджах* — брахман; *кашчит* — некий; *прапаннан* — которому доверяли; *уддхаришйати* — уничтожит; *тешам* — их; *абхаве* — в отсутствие; *джагатим* — Землей; *маурьях* — династия Маурья; *бхокшйанти* — будет править; *ваи* — несомненно; *калау* — в этот век, Кали-югу.

Некий брахман [Чанакья], обманув доверие царя Нанды и восьми его сыновей, уничтожит весь их род. Когда их не станет, власть над Землей в век Кали перейдет к династии Маурьев.

Комментарий

Шридхара Свами и Вишванатха Чакраварти Тхакур утверждают, что брахман, упомянутый здесь, — это Чанакья, также известный под именами Каутилья или Ватсьяна. «Шримад-Бхагаватам», великое историческое произведение, в начале которого говорилось о событиях, предшествовавших сотворению мира, теперь переходит к описанию фактов относительно недавней истории, сохранившейся в памяти человечества. Современные историки признают существование в прошлом династии Маурья, а также царя Чандрагупты, о котором сказано в следующем стихе.

ШБ 12.1.12

*са эва чандрагуптам ваи
двиджо раджйе 'бхишекшйати
тат-суто варисарас ту
таташ чашокавардханах*

сах — он (Чанакья); *эва* — несомненно; *чандрагуптам* — царевича Чандрагупту; *ваи* — поистине; *двиджах* — брахман; *раджйе* — царем; *абхишекшйати* — поставит; *тат* — Чандрагупты; *сутах* — сын; *варисарах* — Варисара; *ту* — и; *татах* — после Варисары; *ча* — и; *ашокавардханах* — Ашокавардхана.

Этот брахман возведет на трон Чандрагупту. Сына Чандрагупты будут звать Варисара. Сыном Варисары будет Ашокавардхана.

суйаша бхавита тасйа
сангатах суйашах-сутах
шалишукас татас тасйа
сомашарма бхавишйати
шатадханва татас тасйа
бхавита тад-брхадратхах

суйашах — Суяша; бхавита — родится; тасйа — у него (Ашокавардханы); сангатах — Сангата; суйашах-сутах — сын Суяши; шалишуках — Шалишука; татах — следующий; тасйа — от него (Шалишуки); сомашарма — Сомашарма; бхавишйати — будет; шатадханва — Шатадханва; татах — следующий; тасйа — от него (Сомашармы); бхавита — будет; тат — от него (Шатадханвы); брхадратхах — Брихадратха.

Следом за Ашокавардханой придет Суяша, а его сына будут звать Сангата. У Сангаты родится сын Шалишука, у Шалишуки — Сомашарма, а у Сомашармы — Шатадханва. Сына Шатадханвы будут звать Брихадратха.

маурйа хй эте даша нрпах
сапта-тримшач-чхатоттарам
сама бхокшйанти пртхивим
калау куру-кулодваха

маурйах — Маурьи; хи — несомненно; эте — эти; даша — десять; нрпах — царей; сапта-тримшат — тридцать семь; шата — сто; уттарам — более чем; самах — лет; бхокшйанти — будут править; пртхивим — Землей; калау — в Кали-югу; куру-кула — династии Куру; удваха — о великий герой.

О лучший из Куру, эти десять царей династии Маурьев будут править Землей в течение ста тридцати семи лет Кали-юги.

Комментарий

Хотя в «Бхагаватам» перечислены имена только девяти царей, однако известно, что перед правлением Сангаты, после Суяши, был еще царь Дашаратха. Таким образом, царей из династии Маурьев было десять.

агнимитрас татас тасмат
суджйештхо бхавита татах
васумитро бхадракаш ча
пулиндо бхавита сутах

тато гхошах сутас тасмад
ваджрамитро бхавишйати
тато бхагаватас тасмад
девабхутих курудваха

шунга дашаите бхокшйанти
бхумим варша-шатадхикам
татах канван ийам бхумир
йасйатй алпа-гунан нрпа

агнимитрах — Агнимитра; татах — от Пушпамитры, генерала, который убьет Брихадратху; тасмат — от него (Агнимитры); суджйештхах — Суджъештха; бхавита — будет; татах — от него; васумитрах — Васумитра; бхадраках — Бхадрака; ча — и; пулиндах — Пулинда; бхавита — будет; сутах — сын; татах — от него (Пулинды); гхошах — Гхоша; сутах — сын; тасмат — от него; ваджрамитрах — Ваджрамитра; бхавишйати — будет; татах — от него; бхагаватах — Бхагавата; тасмат — от него; девабхутих — Девабхути; куру-удваха — о лучший из Куру; шунгах — Шунги; даша — десять; эте — эти; бхокшйанти — будут наслаждаться; бхумим — Землей; варша — лет; шата — сто; адхикам — более чем; татах — затем; канван — династия Канва; ийам — этой; бхумих — Землей; йасйати — вступит во владение; алпа-гунан — у которой мало достоинств; нрпа — о царь Парикшит.

Дорогой царь Парикшит, затем царем станет Агнимитра, а после него — Суджъештха. После Суджъештхи придут Васумитра, Бхадрака и сын Бхадраки, Пулинда. Затем будет править сын Пулинды по имени Гхоша, а вслед за ним — Ваджрамитра, Бхагавата и Девабхути. Таким образом, о великий герой из рода Куру, десять царей династии Шунга будут править Землей более ста лет. Затем Земля перейдет во власть не очень добродетельных царей из династии Канва.

Как пишет Шрила Шридхара Свами, начало династии Шунга положил военачальник Пушпамитра, который убил царя Брихадратху и захватил власть. После Пушпамитры царствовал Агнимитра и все остальные цари династии Шунга. Всего эта династия правила Землей в течение ста двенадцати лет.

ШБ 12.1.18

*шунгам хатва देवाбхутим
कान्वो 'मतियस तु कामिनाम
स्वयाम कर्षियते राज्ञ्याम
वासुदेवो माहा-मतिः*

шунгам — царя Шунга; *хатва* — убив; *девабхутим* — Девабхути; *канвах* — из рода Канва; *аматйах* — его министр; *ту* — но; *каминам* — похотливого; *свайам* — сам; *каришйате* — будет совершать; *раджйам* — правление; *васудевах* — по имени Васудева; *маха-матих* — очень умный.

Васудева, мудрый министр, происходивший из рода Канвы, убьет последнего из царей династии Шунга, похотливого Девабхути, и станет править сам.

Комментарий

Судя по всему, царь Девабхути волочился за чужими женами, поэтому его министр убил его, захватил власть и так положил начало династии Канва.

ШБ 12.1.19

*तस्य पुत्रस्तु बभूवुस्तस्य
तस्य नारायणस्तु
कान्वायानामे बभूवुस्तस्य
चत्वारिंशच्च पञ्च
शतानि त्रिंशद्विंशति
वर्षाणां च कालो ययुः*

тасйа — его (Васудевы); *путрах* — сын; *ту* — и; *бхумитрах* — Бхумитра; *тасйа* — его; *нараянах* — Нараяна; *сутах* — сын; *канва- айанах* — цари династии Канва; *име* — эти; *бхумим* — Землей; *чатваримшат* — сорок; *ча* —

и; *панча* — пять; *ча* — и; *шатани* — сотни; *трини* — три; *бхокшйанти* — будут править; *варшанам* — лет; *ча* — и; *калау йуге* — в Кали-югу.

Сына Васудевы будут звать Бхумитра, а сына Бхумитры — Нараяна. Эти цари династии Канва будут править Землей еще триста сорок пять лет Кали-юги.

ШБ 12.1.20

*хатва канвам сушарманам
тад-бхртйо вршало бали
гам бхокшйатй андхра-джатийах
канчит калам асаттамах*

хатва — убив; *канвам* — царя из династии Канва; *сушарманам* — по имени Сушарма; *тат-бхртйах* — его собственный слуга; *вршалах* — низкорожденный шудра; *бали* — по имени Бали; *гам* — Землей; *бхокшйати* — будет править; *андхра-джатийах* — племени андхра; *канчит* — некоторое; *калам* — время; *асаттамах* — самый низкий из людей.

Последнего из царей династии Канвы, Сушарму, убьет собственный слуга, Бали, низкорожденный шудра из племени андхров. Махараджа Бали, низший из людей, какое-то время тоже будет править Землей.

Комментарий

Так постепенно власть переходила в руки все более и более нецивилизованных людей. Узурпатор по имени Бали описывается здесь словом *асаттама*, что значит «в высшей степени неблагочестивый, неотесанный человек».

ШБ 12.1.21-26

*кршна-наमतха тад-бхрата
бхавита пртхиви-патих
шри-шантакарнас тат-путрах
паурнамасас ту тат-сутах*

ламбодарас ту тат-путрас

тасмач чибилако нрпах
мегхасватиш чибилакад
атаманас ту тасйа ча

аништакарма халейас
талакас тасйа чатма-джах
пуришабхирус тат-путрас
тато раджа сунанданах

чакоро бахаво йатра
шивасватир арин-дамах
тасйапи гомати путрах
пуриман бхавита татах

медаширах шиваскандо
йаджнашрис тат-сутас татах
виджайас тат-суто бхавйаш
чандровиджнах са-ломадхих

эте тримшан нрпатайаш
чатварй абда-шатани ча
шат-панчашач ча пртхивим
бхокшйанти куру-нандана

кршна-нама — по имени Кришна; атха — затем; тат — его (Бали);
бхрата — брат; бхавита — станет; пртхиви-патих — повелителем Земли;
шри-шантакарнах — Шри Шантакарна; тат — Кришны; путрах — сын;
паурнамасах — Паурнамаса; ту — и; тат-сутах — его сын; ламбодарах —
Ламбодара; ту — и; тат-путрах — его сын; тасмат — от него (Ламбодары);
чибилаках — Чибилака; нрпах — царь; мегхасватих — Мегхасвати; чибилакат
— от Чибилаки; атаманах — Атамана; ту — и; тасйа — от него (Мегхасвати);
ча — и; аништакарма — Аништакарма; халейах — Халея; талаках — Талака;
тасйа — от него (Халеи); ча — и; атма-джах — сын; пуришабхирух —
Пуришабхиру; тат — Талаки; путрах — сын; татах — затем; раджа — царь;
сунанданах — Сунандана; чакорах — Чакора; бахавах — Баху; йатра — среди
которых; шивасватих — Шивасвати; арим-дамах — покоритель врагов; тасйа
— от него; апи — также; гомати — Гомати; путрах — сын; пуриман —
Пуриман; бхавита — будет; татах — от него (Гомати); медаширах —
Медашира; шиваскандах — Шивасканда; йаджнашрих — Ягьяшри; тат —
Шивасканды; сутах — сын; татах — затем; виджайах — Виджая; тат-сутах
— его сын; бхавйах — будет; чандровиджнах — Чандровигья; са-ломадхих —
вместе с Ломадхи; эте — эти; тримшат — тридцать; нр-патаях — царей;
чатвари — четыре; абда-шатани — века; ча — и; шат-панчасат — пятьдесят

шесть; ча — и; пртхивим — миром; бхокшйанти — будут править; куру-
нандана — о возлюбленный потомок рода Куру.

Следующим правителем Земли станет брат Бали по имени Кришна. Его сына будут звать Шантакарна, а сына Шантакарны — Паурнамаса. Сыном Паурнамасы будет Ламбодара, а его сыном — Махараджа Чибилака. От Чибилаки родится Мегхасвати, а сыном Мегхасвати станет Атамана. Сына Атаманы будут звать Аништакарма. Его сыном будет Халея, а сыном Халеи — Талака. Сына Талаки будут звать Пуришабхиру, а после него царем станет Сунандана. После Сунанданы придет Чакора и восемь Баху, главным среди которых станет покоритель врагов Шивасвати. Сыном Шивасвати будет Гомати. Сына Гомати будут звать Пуриман, а сыном Пуримана будет Медашира. Сыном Медаширы будет Шивасканда, а сыном Шивасканды — Ягьяшри. Сына Ягьяшри назовут Виджая, и у него будет два сына — Чандравигья и Ломадхи. О возлюбленный потомок рода Куру, эти тридцать царей будут править Землей четыреста пятьдесят шесть лет.

ШБ 12.1.27

*саптабхира авабхртйа
даша гардабхино нрпах
канках шодаша бху-пала
бхавишйанти ати-лолупах*

сапта — семь; *абхирах* — абхиров; *авабхртйах* — города Авабхрити; *даша* — десять; *гардабхинах* — Гардабхи; *нрпах* — цари; *канках* — Канков; *шодаша* — шестнадцать; *бху-палах* — правители Земли; *бхавишйанти* — будут; *ати-лолупах* — очень жадные.

Им на смену придут семь царей из племени абхиров из города Авабхрити, а после них придут десять Гардабхи. После Гардабхи будут править шестнадцать Канков, прославившихся своей непомерной жадностью.

ШБ 12.1.28

тато 'штау йавана бхавйаш

чатурдаша турушкаках
бхуйо даша гурундаш ча
маула экадашаива ту

татах — затем; *аштау* — восемь; *йаванах* — Яванов; *бхавйах* — будут; *чатух-даша* — четырнадцать; *турушкаках* — Турушков; *бхуйах* — далее; *даша* — десять; *гурундах* — Гурундов; *ча* — и; *маулах* — Маулов; *экадаша* — одиннадцать; *эва* — несомненно; *ту* — и.

Затем власть перейдет к восьми Яванам, а после них станут править четырнадцать Турушков, десять Гурундов и одиннадцать царей из династии Маулов.

ШБ 12.1.29-31

эте бхокшйанти пртхивим
даша варша-шатани ча
навадхикам ча наватим
маула экадаша кшитим

бхокшйантй абда-шатанй анга
трини таих самстхите татах
килакилайам нрпатайо
бхутанандо 'тха вангирих

шишунандиш ча тад-бхрата
йашонандих правираках
итй эте ваи варша-шатам
бхавишйантй адхикани шат

эте — эти; *бхокшйанти* — будут править; *пртхивим* — Землей; *даша* — десять; *варша-шатани* — веков; *ча* — и; *нава-адхикам* — плюс девять; *ча* — и; *наватим* — девяносто; *маулах* — Маулов; *экадаша* — одиннадцать; *кшитим* — миром; *бхокшйанти* — будут править; *абда-шатани* — веков; *анга* — дорогой Парикшит; *трини* — три; *таих* — они; *самстхите* — когда все они умрут; *татах* — затем; *килакилайам* — в городе Килакила; *нр-патайах* — цари; *бхутанандах* — Бхутананда; *атха* — а затем; *вангирих* — Вангири; *шишунандих* — Шишунанди; *ча* — и; *тат* — его; *бхрата* — брат; *йашонандих* — Яшонанди; *правираках* — Правирака; *ити* — так; *эте* — эти; *ваи* — несомненно; *варша-шатам* — сто лет; *бхавишйанти* — будут; *адхикани* — плюс; *шат* — шесть.

Эти абхиры, Гардабхи и Канки будут наслаждаться властью над Землей в течение одной тысячи и девяноста девяти лет, а Маулы будут править триста лет. Когда все они умрут, в городе Килакила возникнет династия, к которой будут принадлежать цари Бхутананда, Вангири, Шишунанди, брат Шишунанди Яшонанди и Правирака. Эти цари Килакилы будут править в общей сложности в течение ста шести лет.

ШБ 12.1.32-33

*тешам трайодаша суता
бхавитарах ча бахликах
пушпамитро 'тха раджанйо
дурмитро 'сйа татхаива ча*

*эка-кала име бху-пах
саптандхрах сапта каушалах
видура-патайо бхавйа
нишадхас тата эва хи*

тешам — их (Бхутананды и других царей династии Килакила); *трайодаша* — тринадцать; *сутах* — сыновей; *бхавитарах* — будут; *ча* — и; *бахликах* — называемые Бахликами; *пушпамитрах* — Пушпамитра; *атха* — затем; *раджанйах* — царь; *дурмитрах* — Дурмитра; *асйа* — его (сын); *татха* — также; *эва* — несомненно; *ча* — и; *эка-калах* — правящие одновременно; *име* — эти; *бху-пах* — цари; *сапта* — семь; *андхрах* — андхров; *сапта* — семь; *каушалах* — царей Каушаладеши; *видура-патайах* — правители Видуры; *бхавйах* — будут; *нишадхах* — Нишадхи; *татах* — затем (после Бахликов); *эва хи* — несомненно.

После Килакил станут править тринадцать их сыновей, Бахлики, а после них одновременно разными частями мира станут править царь Пушпамитра, его сын Дурмитра, семь андхров, семь Каушалов, а также цари из провинций Видура и Нишадха.

ШБ 12.1.34

магадханах ту бхавита

*вишваспхурджих пуранджайах
каришйатй апаро варнан
пулинда-йаду-мадракан*

магадханам — провинции Магадха; *ту* — и; *бхавита* — будет; *вишваспхурджих* — Вишваспхурджи; *пуранджайах* — царь Пуранджая; *каришйати* — он превратит; *апарах* — будучи точным подобием; *варнан* — все цивилизованные классы людей; *пулинда-йаду-мадракан* — в варварские племена пулиндов, яду и мадраков.

Затем придет царь Магадхов по имени Вишваспхурджи, который будет ничем не лучше Пуранджаи. Он превратит всех цивилизованных людей в низкорожденных варваров вроде пулиндов, яду и мадраков.

ШБ 12.1.35

*праджаш чабрахма-бхуйиштхах
стхапайишйати дурматих
вирйаван кшатрам утсадйа
падмаватйам са ваи пури
ану-гангам а-прайагам
гуптам бхокшйати мединим*

праджах — подданных; *ча* — и; *абрахма* — лишенными брахманической культуры; *бхуйиштхах* — большей частью; *стхапайишйати* — он сделает; *дурматих* — неразумный (Вишваспхурджи); *вирйа-ван* — могущественный; *кшатрам* — род кшатриев; *утсадйа* — уничтожая; *падмаватйам* — в Падмавати; *сах* — он; *ваи* — несомненно; *пури* — в городе; *ану-гангам* — от Гангадвары (Хардвара); *а-прайагам* — до Праяга; *гуптам* — защищенной; *бхокшйати* — он будет править; *мединим* — землей.

Глупый царь Вишваспхурджи повергнет всех своих подданных в безбожие и будет пользоваться своей властью, чтобы полностью уничтожить род кшатриев. Из своей столицы Падмавати он станет править всеми землями от истока Ганги до Праяга.

ШБ 12.1.36

саураштравантй-абхираш ча
шура арбуда-малавах
вратйа двиджа бхавишйанти
шудра-прайа джанадхипах

саураштра — живущие в Саураштре; аванти — в Аванти; абхирах — и в Абхире; ча — и; шурах — живущие в провинции Шура; арбуда-малавах — живущие в Арбуде и Малаве; вратйах — не совершающие никаких очистительных обрядов; двиджах — брахманы; бхавишйанти — станут; шудра-прайах — ничем не лучше шудр; джана-адхипах — цари.

К тому времени брахманы из Саураштры, Аванти, Абхиры, Шуры, Арбуды и Малавы позабудут обо всех обетах, которые исполняли их предки, а члены царских родов в тех местах будут ничем не лучше шудр.

ШБ 12.1.37

синдхос татам чандрабхагам
каунтим кашмира-мандалам
бхокшйанти шудра вратйадйа
млеччхаш чабрахма-варчасох

синдхох — реки Синдху; татам — земель на берегу; чандрабхагам — Чандрабхагой; каунтим — Каунти; кашмира-мандалам — областью Кашмир; бхокшйанти — станут править; шудрах — шудры; вратйа-адйах — падшие брахманы и другие недостойные люди; млеччхах — мясоеды; ча — и; абрахма-варчасох — не обладающие духовной силой.

Землями вдоль реки Синдху, а также царствами Чандрабхага, Каунти и Кашмир станут править шудры, падшие брахманы и мясоеды. Отклонившись от пути ведической цивилизации, они полностью утратят духовную силу.

ШБ 12.1.38

тулйа-кала име раджан
млеччха-прайаш ча бху-бхртах
эте 'дхарманрта-парах

тулйа-калах — правящие в одно и то же время; *име* — эти; *раджан* — о царь Парикшит; *млеччха-прайах* — большей частью недостойные люди; *ча* — и; *бху-бхртах* — цари; *эте* — эти; *адхарма* — безбожию; *анрта* — и лжи; *парах* — преданные; *пхалгу-дах* — принося мало блага своим подданным; *тивра* — свиреп; *манйавах* — их гнев.

О царь Парикшит, множество таких бескультурных царей будут править Землей одновременно. Все они будут скупыми, необузданными в гневе и погрязшими в безбожии и лжи.

ШБ 12.1.39-40

стри-бала-го-двиджа-гхнаш ча
пара-дара-дханадртах
удита-аста-мита-прайа
алпа-саттвалпакайушах

асамскртах крийа-хина
раджаса тамасавртах
праджас те бхакшайишйанти
млеччха раджанйа-рупинах

стри — женщин; *бала* — детей; *го* — коров; *двиджа* — и брахманов; *гхнах* — убийцы; *ча* — и; *пара* — других людей; *дара* — женами; *дхана* — и деньгами; *адртах* — пленяясь; *удита-аста-мита* — чье настроение будет меняться, становясь то радостным, то унылым, то ровным; *прайах* — большей частью; *алпа-саттва* — обладающие незначительной силой; *алпака-айушах* — и короткой жизнью; *асамскртах* — не очищенные ведическими обрядами; *крийа-хинах* — не следующие регулирующим принципам; *раджаса* — гуной страсти; *тамаса* — и гуной невежества; *авртах* — покрытые; *праджах* — подданных; *те* — они; *бхакшайишйанти* — будут буквально пожирать; *млеччхах* — варвары; *раджанйа-рупинах* — рядящиеся в царские одежды.

Эти варвары в одеждах царей будут буквально пожирать своих подданных. Они будут убивать невинных женщин, детей, коров и брахманов и всегда стремиться завладеть чужими женами и богатствами. Переменчивые и капризные, они будут слабы характером, и жизнь их будет коротка. Не прошедшие очистительных ведических

обрядов и не следующие никаким регулирующим принципам, они будут полностью во власти гун страсти и невежества.

Комментарий

В этих стихах дается краткая, но очень точная характеристика падших правителей этого века.

ШБ 12.1.41

*тан-натхас те джананападас
тач-чхилачара-вадинах
анйонйато раджабхиш ча
кшайам йасйанти пидитах*

тан-натхах — подданные, которыми правят подобные цари; *те* — они; *джана-падах* — жители городов; *тан* — этих царей; *шила* — (подражая) нраву; *ачара* — поведению; *вадинах* — и речи; *анйонйатах* — друг другом; *раджабхих* — царями; *ча* — и; *кшайам йасйанти* — будут погублены; *пидитах* — угнетаемые.

Подданные этих низкорожденных царей будут подражать их нраву, поведению и речи. Угнетаемые своими правителями и друг другом, все они найдут свою гибель.

Комментарий

В конце Девятой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что Рипунджая, или Пуранджая, первый царь, упомянутый в этой главе, завершил свое правление через тысячу лет после ухода Господа Кришны. Поскольку Господь Кришна приходил в этот мир примерно пять тысяч лет назад, Пуранджая правил четыре тысячи лет назад. Это означает, что Вишваспхурджи, последний из перечисленных здесь царей, жил примерно в двенадцатом веке по христианскому летоисчислению.

Современные западные ученые часто обвиняют индийскую религиозную литературу в неисторичности. Подробная хронология, приведенная в этой главе, полностью опровергает их малограмотные суждения.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к первой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Деградация царских родов в Кали-югу».

ШБ 12.2: Признаки Кали-юги

В этой главе рассказывается, как в конце Кали-юги, когда все пороки и изъяны этого века усилятся настолько, что станут невыносимыми, Верховная Личность Бога придет в образе Калки и уничтожит всех безбожников. После этого начнется новая Сатья-юга.

Во время Кали-юги люди будут постепенно утрачивать все свои хорошие качества, тогда как пороков у них будет становиться все больше и больше. Атеистические представления под вывеской религии постепенно заменят собой все ведические принципы. Правители уподобятся бандитам с большой дороги, простые люди все больше будут склонны заниматься грязной деятельностью, и все сословия в обществе станут не лучше шудр. Коровы уменьшатся до размеров коз, духовные обители превратятся в дома материалистов, а семья в понимании людей будет сводиться к отношениям мужа и жены.

К концу Кали-юги на Земле воплотится Верховная Личность Бога. Господь явится в деревне Шамбхала, в доме возвышенного брахмана Вишнуяши, и звать Его будут Калки. Оседлав Своего коня Девадатту и взяв в руки меч, Он объедет весь мир и убьет миллионы бандитов, рядящихся в царские одежды. После этого на планете станут проявляться признаки прихода новой Сатья-юги. Когда луна, солнце и планета Брихаспати войдут в одно и то же созвездие и соединятся в лунном доме Пушья, начнется новая Сатья-юга. В нашей вселенной четыре века — Сатья, Трета, Двапара и Кали — сменяют друг друга, образуя цикл.

Эта глава завершается кратким описанием будущих династий Солнца и Луны, начало которым в следующую Сатья-югу положит Вайвасвата Ману. Два святых кшатрия, которые в конце этой Кали-юги восстановят два праведных рода — род бога Солнца, Вивасвана, и бога Луны, Чандры, живут и сейчас. Один из них — это Девапи, брат Махараджи Шантану, а другой — Мару, потомок Икшваку. Они живут неузнанными в деревне Калапа.

ШБ 12.2.1

*шри-шука увача
таташ чану-динам дхармах
сатйам шаучам кшама дайа
калена балина раджан
нанкшьятй аюр балам смртих*

шри-шуках увача — Шukaдева Госвами сказал; *татах* — тогда; *ча* — и; *анудинам* — день за днем; *дхармах* — религия; *сатйам* — правда; *шаучам* — чистота; *кшама* — терпимость; *дайа* — милость; *калена* — силой времени; *балина* — сильный; *раджан* — о царь Парикшит; *нанкшьяти* — погибнет; *аюх* — продолжительность жизни; *балам* — сила; *смртих* — память.

Шukaдева Госвами сказал: Затем, о царь, под могущественным влиянием Кали-юги постепенно, день за днем станут исчезать с лица земли религия, правдивость, чистота, терпимость и милосердие. Продолжительность жизни и физическая сила людей начнут уменьшаться, а память — ослабевать.

Комментарий

В Кали-югу, век, в который мы живем, почти все хорошие качества, как описывается в этом стихе, постепенно сходят на нет. К примеру, дхарма, то есть уважение к высшей власти, побуждающее человека следовать заповедям религии, постепенно исчезает.

Западным теологам не удалось научно обосновать законы Бога, да и саму концепцию Бога, поэтому в истории западной мысли между теологией и наукой всегда существовало разграничение. В попытках разрешить этот конфликт некоторые теологи готовы изменить свои доктрины так, чтобы те соответствовали не только доказанным научным фактам, но даже псевдонаучным выдумкам и гипотезам, которые, не будучи подтвержденными, лицемерно провозглашаются «наукой». С другой стороны, некоторые фанатично настроенные теологи полностью отрицают все достижения науки и упрямо настаивают на истинности своих устаревших сектантских догм.

Лишенная систематической ведической теологии, материальная наука избрала губительный путь грубого материализма, а умозрительная западная философия свелась к поверхностным рассуждениям об относительной этике и невразумительному лингвистическому анализу. Неудивительно, что в наше время, когда лучшие умы Запада целиком погружены в изучение материи, в религиозной жизни западных людей, лишившейся интеллектуальной поддержки, превалируют либо слепой фанатизм, либо сомнительный мистицизм. Люди настолько несведущи в науке о Боге, что часто приравнивают Движение сознания Кришны к этим несуразным пародиям на теологию и религию. Таким образом, дхарма, то есть истинная религия, заключающаяся в строгом, сознательном подчинении законам Бога, постепенно исчезает.

Исчезает из человеческого общества и правдивость (сатйам), хотя бы потому, что люди просто не знают, что такое истина. Не имея представления об Абсолютной Истине, человек не сможет понять, в чем состоит настоящий смысл его жизни, даже если он обладает обширными познаниями в сфере относительного.

Кшама, терпимость, то есть способность прощать, также постепенно сходит на нет, поскольку не существует практического метода, благодаря которому люди могут очистить свое сердце и тем самым избавиться от зависти. Если человек не пользуется авторитетным методом духовного самосовершенствования — не повторяет святые имена Бога, — его умом завладеют гнев и зависть, а сам он станет ограниченным и мелочным. Поэтому в век Кали исчезает и дайя, милосердие. Все живые существа вечно связаны между собой узами совместного участия в божественном бытии Господа. Когда покровы атеизма и агностицизма заслоняют в сознании людей их экзистенциальное единство, люди утрачивают способность проявлять милосердие друг к другу; они не понимают, что заботиться о благе других живых существ в их собственных интересах. В действительности люди перестали проявлять милосердие даже к самим себе: они методично уничтожают сами себя, употребляя алкоголь, наркотики, табак, питаясь мясом, вступая в беспорядочные половые отношения и не гнушаясь другими доступными им дешевыми наслаждениями.

Такой самоубийственный образ жизни и могучая сила времени приводят к тому, что средняя продолжительность жизни людей (айур) сокращается. Стремясь завоевать доверие у простых людей, современные ученые часто приводят статистику, согласно которой наука якобы помогла увеличить среднюю продолжительность жизни. Однако эта статистика не учитывает то огромное количество людей, которых убивают при абортах. Если, вычисляя среднюю продолжительность жизни людей, учесть всех этих неродившихся детей, то обнаружится, что в век Кали люди вовсе не стали жить дольше — напротив, продолжительность их жизни сильно сократилась.

Балам, физическая сила, также уменьшается. В Ведах говорится, что пять тысяч лет назад, в минувшую эпоху, и люди, и даже животные и растения были больше и сильнее. В век Кали рост и физическая сила людей будут постепенно уменьшаться.

Смрти, память, также, без сомнения, ослабевает. В прежние века память у людей была исключительная; в отличие от нас, им не приходилось осложнять свою жизнь всевозможными техническими приспособлениями и разводить чудовищную бюрократию. Чтобы сохранить все необходимые знания и вечную мудрость, им не нужно было даже ничего записывать. Нетрудно видеть, что в век Кали все обстоит совершенно иначе.

виттам — богатство; *эва* — только; *калау* — в век Кали; *нрнам* — среди людей; *джанма* — высокого происхождения; *ачара* — хорошего поведения; *гуна* — и хороших качеств; *удайах* — причина проявления; *дхарма* — религиозного долга; *нйайа* — и справедливости; *вйавастхайам* — в установлении; *каранам* — причина; *балам* — сила; *эва* — только; *хи* — несомненно.

В Кали-югу критерием высокого происхождения, правильного поведения и благочестия человека будет только его богатство, а закон и правосудие будут на стороне сильных.

Комментарий

В век Кали принадлежность человека к высшему, среднему или низшему классу общества будет определяться исключительно его финансовым положением, независимо от его образования, культуры и умения вести себя. Предмestia больших промышленных и торговых городов в наш век обычно отводятся для богатых людей. Но за дверями их роскошных, с претензией на аристократизм, резиденций, стоящих по обе стороны красивых, обсаженных деревьями улиц, часто происходят вещи неприглядные. За внешним лоском скрываются грех, разврат и ложь. Согласно Ведам, принадлежность человека к высшему классу определяется уровнем его культуры, а уровень культуры — его способностью действовать ради счастья всех живых существ. Каждое живое существо изначально исполнено счастья, ибо во всех телах находится вечная духовная искра, сопричастная божественному сознанию Творца. Восстановив это изначально духовное понимание своей природы, мы вновь обретаем счастье и умиротворение, которое несет в себе это знание. По-настоящему просвещенный человек должен сам стремиться возродить свое духовное понимание и помогать другим утвердиться в таком же возвышенном состоянии сознания.

Великий западный философ Сократ говорил, что просвещенный человек естественным образом становится добродетельным. Шрила Прабхупада тоже подтверждал это. Однако в Кали-югу эта очевидная истина забыта. Вместо того чтобы стремиться к знанию и добродетели, люди, как звери, сражаются за деньги, не гнушаясь ничем. Те, кто побеждает в этой борьбе, становятся, что называется, заправилами современного общества, и их тугой кошелек обеспечивает им репутацию уважаемых, просвещенных и аристократичных людей.

В этом стихе также говорится, что в век Кали закон и «правосудие» подчиняются грубой силе (балам эва). Следует помнить, что в высокоразвитом ведическом обществе не было искусственного разделения на «духовное» и «мирское». Все цивилизованные люди считали само собой разумеющимся, что Бог повсюду и Его законы распространяются на всех живых существ. Поэтому

санскритское слово дхарма указывает как на социальные, общественные обязанности, так и на религиозный долг человека. Таким образом, заботиться о семье — это дхарма, и служить с любовью Господу — тоже дхарма. Однако в этом стихе говорится, что в век Кали дхармой признается только грубая сила.

В первой главе этой песни мы видели, как этот закон постепенно проник на территорию Индии. Подобно этому, по мере того как западный мир обретал политическое, экономическое и технологическое господство над Азией, в мире распространялась идея о том, что индийские — и вообще любые не западные — религии, теология и философия примитивны и ненаучны, что они представляют собой просто мифы и предрассудки. К счастью, теперь эти высокомерные и нелогичные взгляды теряют былую популярность и все больше людей во всем мире начинают по достоинству оценивать поразительное богатство духовной философии и науки, которые содержатся в санскритских писаниях Индии. Иначе говоря, традиционная западная религия или эмпирическая наука, которая фактически заменила собой религию и стала общепризнанной мировоззренческой системой на Западе, для многих разумных людей перестали быть непреложной истиной только на том основании, что Запад установил политическое и экономическое господство над другими частями света и народами. Таким образом, появилась надежда, что духовные вопросы будут решаться не языком оружия, а языком философии.

В этом стихе также отмечается, что для сильных и слабых закон будет поворачиваться разными сторонами. Уже в наши дни истинное правосудие доступно лишь тем, кто может заплатить за него и силой отстоять свои права. В любом цивилизованном государстве каждый мужчина, женщина или ребенок должны в равной мере находиться под защитой закона и иметь возможность быстро прибегнуть к его помощи. В современном мире одинаковый доступ людей к правосудию часто называют правами человека. Утрата людьми даже этого элементарного права — один из самых очевидных изъянов Кали-юги.

ШБ 12.2.3

*дампатйе 'бхиручир хетур
майаива вйавахарике
стритве пумстве ча хи ратир
випратве сутрам эва хи*

дам-патйе — во взаимоотношениях мужа и жены; *абхиручих* — физическое влечение; *хетух* — причина; *майа* — обман; *эва* — несомненно; *вйавахарике* — в делах; *стритве* — в природе женщины; *пумстве* — в природе

мужчины; ча — и; хи — несомненно; ратих — секс; випратве — в положении брахмана; сутрам — священный шнур; эва — только; хи — несомненно.

Мужчины и женщины будут сходиться друг с другом лишь на основании физического влечения, а преуспеть в делах возможно будет только с помощью обмана. О женственности и мужественности людей будут судить по их искушенности в половых отношениях, а чтобы стать брахманом, достаточно будет надеть на себя священный шнур.

Комментарий

Перед человеком стоит великая и очень важная цель — обрести духовное освобождение, и потому все основные институты человеческого общества, и прежде всего брак и воспитание детей, должны служить достижению этой великой цели. К сожалению, в наше время люди видят в браке, главным образом, возможность удовлетворять свои сексуальные желания.

Сексуальное влечение, которое побуждает особей мужского и женского пола практически во всех видах жизни вступать друг с другом в физическую связь, а в случае более развитых видов жизни — и в эмоциональную связь, в конечном счете неестественно, потому что основано на ложном представлении о себе как о теле. Жизнь сама по себе явление духовное. Биологическая машина, называемая телом, оживает только благодаря присутствию души. Сознание — это проявляемая внешне энергия души, поэтому наша способность осознавать свое существование изначально духовна. Когда жизнь, или сознание, попадает в биологическую машину и по ошибке принимает себя за нее, начинается материальная жизнь и возникает сексуальное желание.

Господь создал человеческую форму жизни для того, чтобы душа могла избавиться от ложных представлений о себе как о теле и вернуться к приносящему безграничную радость чистому божественному бытию. Однако из-за того, что наше отождествление с телом имеет долгую историю, большинству людей сложно сразу перестать подчиняться требованиям материалистичного ума. Поэтому ведические писания рекомендуют «мужчинам» и «женщинам» вступать в священный брак — духовный союз, в котором они могут соединяться в соответствии с правилами писаний. Таким образом, человек, избравший семейный образ жизни, может без помех для своего духовного развития удовлетворить потребности своих чувств и в то же время, следуя указаниям писаний, доставить удовольствие Господу, находящемуся в его сердце.

В Кали-югу такое понимание смысла брака практически утрачено. В наше время, как говорится в этом стихе, мужчины и женщины сходятся друг с другом, как животные, побуждаемые только взаимным влечением к телам друг друга, состоящим из плоти, костей, кожи, крови и проч. Иначе говоря, в современном безбожном обществе слабый и поверхностный человеческий разум не в силах пробиться сквозь плотные материальные покрытия вечной

души, поэтому семейная жизнь в большинстве случаев утратила свое высшее предназначение и ценность.

Вследствие этого, как утверждается в данном стихе, в век Кали «настоящими женщинами» считаются только те, кто сексуально привлекателен и искушен в половых отношениях. Подобно этому, «настоящий мужчина» тоже обязательно должен быть сексуально привлекательным. Лучшим доказательством такого легкомысленного понимания смысла брака служит та бешеная популярность, которой пользуются в наше время кинозвезды, знаменитые певцы и другие представители шоу-бизнеса. На самом деле гоняться за все новыми видами половых удовольствий, доступными в разных телах, — все равно что пить старое, прокисшее вино из новой бутылки. Однако в Кали-югу мало кто способен понять это.

В последней строке этого стиха говорится, что в век Кали можно будет прослыть священнослужителем или брахманом, просто надев ритуальные одежды. В Индии брахманы носят священный шнур, в других странах у священнослужителей другие облачения и другие знаки отличия. Однако в век Кали, чтобы занять место в духовной иерархии, вовсе не обязательно обладать знанием о Боге — достаточно внешних регалий.

ШБ 12.2.4

*лингам эвашрама-кхйатав
анйонйапатти-каранам
аврттйа нйайа-даурбалйам
пандитье чапалам вачах*

лингам — внешний символ; *эва* — просто; *ашрама-кхйатау* — в знании духовного уклада человека; *анйонйа* — взаимное; *апатти* — обмена; *каранам* — причина; *аврттйа* — недостатком средств к существованию; *нйайа* — заслуживающий доверия; *даурбалйам* — слабость; *пандитье* — в науке; *чапалам* — хитрый; *вачах* — слова.

О принадлежности человека к определенному духовному укладу станут судить по его внешнему виду, и внешние признаки будут побуждать людей переходить из одного уклада жизни в другой. Люди с низким заработком не смогут добиться справедливости, а чтобы прослыть великим знатоком священных писаний, достаточно будет научиться замысловато говорить.

Комментарий

В предыдущем стихе было сказано, что в век Кали священнослужителей будут узнавать только по их облачению. В этом стихе говорится, что в Кали-югу тот же самый принцип будет распространяться на четыре уклада духовной жизни — учеников, семейных людей, тех, кто отошел от дел, и тех, кто отрекся от мира.

Еще одна опасность, подстерегающая людей в Кали-югу, это заблуждение, в которое легко впасть, пытаясь найти по-настоящему разумного человека. В наше время так называемые ученые и философы создали для каждой из областей знания очень запутанную, непонятную для непосвященных терминологию, и, когда они дают лекции, люди решают, что эти ученые очень умны, просто потому, что они умеют говорить так, что их никто не понимает. В западной культуре греческие софисты были первыми, кто стал систематически доказывать, что риторика и «убедительность» речи важнее мудрости и чистоты, и теперь, в двадцатом веке, софистика переживает свой расцвет. В современных университетах не осталось места для мудрости, тогда как объемы технической информации буквально безграничны. Большинство современных мыслителей не имеют ни малейшего понятия о высшей, духовной реальности, но, поскольку они могут красиво говорить, остальные люди просто не замечают их невежества.

ШБ 12.2.5

*анадхйатаивасадахутве
садхутве дамбаха эва ту
свикара эва чодвахе
снанама эва прасадханама*

анадхйата — бедность; *эва* — просто; *асадахутве* — в нечестивости; *садхутве* — добродетелью или успехом; *дамбахах* — лицемерие; *эва* — одна; *ту* — и; *сви-карах* — словесное принятие; *эва* — одна; *ча* — и; *удвахе* — в браке; *снāнам* — омовение в воде; *эва* — одна; *прасадханама* — очищение и украшение тела.

Бедность будет почитаться грехом, а лицемерие — добродетелью. Для заключения брака будет достаточно согласия на словах, а простого омовения хватит, чтобы появиться на людях.

Комментарий

Современные социологи показали, что в обществе, где царят протестантские ценности, бедность считается признаком лени, нечистоплотности, глупости, безнравственности и никчемности. Однако в

обществе, нацеленном на обретение сознания Бога, многие люди решают посвятить себя поискам духовного знания, добровольно отказываясь от попыток обрести материальные богатства. В этом случае их стремление к простой и аскетичной жизни указывает на их разум, самообладание и стремление достичь высшей цели жизни. Разумеется, бедность сама по себе не наделяет человека всеми этими добродетелями, но в некоторых случаях она может быть их следствием. Однако в Кали-югу о такой возможности часто забывают.

Слово дамбха указывает на ханжу — человека, которого не столько заботит то, является ли он святым, сколько то, кажется ли он таковым. В век Кали есть огромное множество самовлюбленных и лицемерных фанатиков от религии, которые утверждают, что только им открыта истина, путь и свет. Во многих странах такое умонастроение приводит к грубому подавлению религиозной свободы и лишило людей возможности вступать в цивилизованный духовный диалог. К счастью, существует немало стран, в которых провозглашена свобода вероисповедания, но при этом даже там самодовольные лицемеры-святоши считают искренних и праведных последователей других религий язычниками и демонами.

Религиозные фанатики с Запада часто сами подвержены дурным привычкам: они курят, пьют, вступают в беспорядочные половые связи, играют в азартные игры и убивают животных. И хотя последователи Движения сознания Кришны никогда не вступают в недозволенные половые отношения, не принимают никаких наркотиков, не играют в азартные игры и не убивают животных, а жизнь свою целиком посвящают прославлению Бога, религиозные ханжи объявляют такой строгий образ жизни и преданность Богу «проделками дьявола». Таким образом, грех в Кали-югу становится религиозностью, а святость — демонизмом. Эта прискорбная неспособность людей различать даже элементарные признаки духовности — зримая примета Кали-юги.

В наш век институт брака постепенно приходит в упадок. Даже свидетельство о браке люди зачастую цинично отвергают, как «ключок бумаги». Забыв о духовном предназначении брака и считая секс главной целью семейной жизни, похотливые мужчины и женщины не желают взваливать на себя бремя законного брака и предпочитают просто предаваться наслаждениям, не утруждая себя докучливыми формальностями. Эти недалекие люди утверждают, что «секс — это естественно». Но тогда беременность и роды тоже нужно считать естественными. А для ребенка естественно воспитываться с любящими отцом и матерью и еще более естественно иметь на протяжении жизни одного отца и одну мать. Психологические исследования доказывают, что ребенку в равной степени нужна забота и отца, и матери; *это означает, что естественный секс подразумевает постоянные отношения в браке. Лицемеры оправдывают беспорядочный секс, утверждая, что «это естественно», однако при этом, чтобы избежать его не менее естественного последствия — беременности,*

используют противозачаточные средства, которые, вне всякого сомнения, на деревьях не растут. В противозачаточных средствах нет ничего естественного. Таким образом, лицемерие и глупость процветают в век Кали.

В конце этого стиха говорится, что в наш век люди разучились украшать свои тела должным образом. Человек должен носить на теле украшения, имеющие религиозный смысл. Вайшnavы рисуют на своих телах тилак, освященный именем Бога. Однако в Кали-югу люди бездумно отвергают все религиозные и даже материальные формальности.

ШБ 12.2.6

*дуре варй-айанам тиртхам
лаванйам кеша-дхаранам
ударам-бхарата свартхах
сатйатве дхарштйам эва хи
дакшйам кутумба-бхаранам
йашо 'ртхе дхарма-севанам*

дуре — отдаленный; *вари* — воды; *айанам* — резервуар; *тиртхам* — святое место; *лаванйам* — красота; *кеша* — волос; *дхаранам* — ношение; *ударам-бхарата* — заполнение желудка; *сва-артхах* — цель жизни; *сатйатве* — в так называемой истине; *дхарштйам* — наглость; *эва* — просто; *хи* — несомненно; *дакшйам* — умение; *кутумба-бхаранам* — поддержание семьи; *йашах* — славы; *артхе* — ради; *дхарма-севанам* — соблюдение заповедей религии.

Люди станут воспринимать святое место как обычный водоем или источник, расположенный далеко, а о красоте человека будут судить по прическе. Цель жизни сведется к тому, чтобы набить желудок, а наглость будет считаться правдивостью. Того, кто сможет прокормить семью, будут считать успешным, а заповедям религии будут следовать, только чтобы поддержать свой престиж.

Комментарий

В Индии есть много святых мест, где текут священные реки. Чтобы избавиться от грехов, множество недалеких людей станет омываться в этих реках, но на живущих в этих святых местах чистых преданных Господа и на их наставления они не будут обращать никакого внимания. В святое место нужно отправляться не просто ради ритуального омовения, но ради духовного знания.

В этот век люди неустанно меняют свои прически, пытаются таким образом стать привлекательнее и сексуальнее. Они не знают, что истинная красота исходит из сердца, от души, и по-настоящему красив лишь тот, кто чист сердцем. Выжить в век Кали будет все труднее и труднее, а потому признаком успеха станет полный желудок, и того человека, который сможет прокормить свою семью, будут считать необычайно успешным в делах. Что же касается религии, то если кто и будет следовать религиозным принципам, то только ради престижа. Ни о каком понимании природы Верховной Личности Бога тут не будет и речи.

ШБ 12.2.7

*эвам праджабхир душтабхир
акирне кшити-мандале
брахма-вит-кшатра-шудранам
йо бали бхавита нрпах*

эвам — таким образом; *праджабхих* — населением; *душтабхих* — развращенным; *акирне* — наводненный; *кшити-мандале* — земной шар; *брахма* — среди брахманов; *вит* — вайшьев; *кшатра* — кшатриев; *шудранам* — и шудр; *йах* — кто-либо; *бали* — сильнейший; *бхавита* — он станет; *нрпах* — царем.

Когда люди станут нечестивыми, власть будет находиться в руках самых сильных, независимо от их сословия.

ШБ 12.2.8

*праджа хи лубдхаи раджанйаир
ниргхрнаир дасйу-дхармабхих
аччхинна-дара-дравина
йасйанти гири-кананам*

праджах — жители; *хи* — поистине; *лубдхаих* — алчными; *раджанйаих* — царями; *ниргхрнаих* — безжалостными; *дасйу* — обычных воров; *дхармабхих* — действуя согласно природе; *аччхинна* — отнятые; *дара* — их жёны; *дравинах* — и имущество; *йасйанти* — отправятся; *гири* — в горы; *кананам* — и леса.

Алчные и безжалостные правители, которые будут вести себя как обычные грабители, станут отбирать у своих подданных жен и имущество, и тем не останется ничего, кроме как уходить от них в горы и леса.

ШБ 12.2.9

шака-муламиша-кшаудра-
пхала-пушпашти-бходжанах
анаврштйа винанкшйанти
дурбхикша-кара-пидитах

шака — листья; мула — корни; амиша — мясо; кшаудра — дикий мед; пхала — плоды; пушпа — цветы; ашти — и семена; бходжанах — употребляя в пищу; анаврштйа — из-за засухи; винанкшйанти — будут погибать; дурбхикша — голодом; кара — и налогами; пидитах — измученные.

Измученные голодом и непомерными налогами, люди будут питаться листьями, кореньями, мясом, диким медом, плодами диких деревьев, цветами и семенами. А в засуху им останется только погибать.

Комментарий

«Шримад-Бхагаватам» точно описывает будущее нашей планеты. Как лист, сорванный с дерева или другого растения, вянет, засыхает и разлагается, так и человеческое общество, оторванное от Верховного Господа, приходит в упадок и в конце концов гибнет от царящего в нем насилия и хаоса. У нас есть компьютеры и ракеты, но, если Верховный Господь не пошлет дожди, мы все будем голодать.

ШБ 12.2.10

шита-вататапа-праврд-химаир
анйонйатах праджах
кшут-трдбхйам вйадхибхиш чаива
сантапсйанте ча чинтайа

шита — от холода; вата — ветра; атапа — жара солнца; праврт — проливных дождей; химаих — и снега; анйонйатах — от ссор; праджах —

жители; *кшут* — от голода; *трдбхйам* — и жажды; *вйадхибхих* — болезней; *ча* — также; *эва* — конечно; *сантапсйанте* — будут сильно страдать; *ча* — и; *чинтайа* — от тревог.

Люди будут сильно страдать от холода, ветра, жары, дождей и снега. Их будут мучить ссоры, голод, жажда, болезни и бесконечные тревоги.

ШБ 12.2.11

тримшад вимшати варшани
парамайух калау нрнам

тримшат — тридцать; *вимшати* — плюс двадцать; *варшани* — лет; *парама-айух* — максимальная продолжительность жизни; *калау* — в Кали-югу; *нрнам* — людей.

Максимальная продолжительность жизни в Кали-югу будет составлять пятьдесят лет.

ШБ 12.2.12-16

кшийаманешу дехешу
дехинам кали-дошатах
варнашрамаватам дхарме
наште веда-патхе нрнам

пашанда-прачуре дхарме
дасйу-прайешу раджасу
чаурйанрта-вртха-химса-
нана-врттишу ваи нршу

шудра-прайешу варнешу
ччхага-прайасу дхенушу
грха-прайешв ашрамешу
йауна-прайешу бандхушу

ану-прайасв ошадхишу
шами-прайешу стхаснушу

видйут-прайешу мегхешу
шунйа-прайешу садмасу

иттхам калау гата-прайе
джанешу кхара-дхармишу
дхарма-транайа саттвена
бхагаван аватаришйати

кшийаманешу — став меньше; дехешу — телá; дехинам — всех живых существ; кали-дошатах — оскверняющим влиянием Кали-юги; варна-ашрама-ватам — членов общества варнашрамы; дхарме — когда заповеди религии; наште — уничтожены; веда-патхе — путь Вед; нрнам — для всех людей; пашанда-прачуре — в основном атеизм; дхарме — религия; дасйу-прайешу — по большей части воры; раджасу — цари; чаурйа — разбой; анрта — обман; вртха-химса — бессмысленные убийства; нана — разные; врттишу — их занятия; ваи — несомненно; нршу — когда люди; шудра-прайешу — главным образом шудры; варнешу — так называемые сословия общества; чхага-прайасу — не лучше коз; дхенушу — коровы; грха-прайешу — как дома материалистов; ашрамешу — духовные обитатели; йауна-прайешу — не распространяющиеся за пределы брачных уз; бандхушу — семейные узы; ану-прайасу — в основном очень маленькие; ошадхишу — травы и лианы; шами-прайешу — словно деревья шами; стхаснушу — все деревья; видйут-прайешу — всегда с молниями; мегхешу — облака; шунйа-прайешу — лишенные религиозной жизни; садмасу — дома; иттхам — так; калау — когда век Кали; гата-прайе — почти закончится; джанешу — люди; кхара-дхармишу — когда они обретут качества ослов; дхарма-транайа — ради спасения религии; саттвена — в чистой гуне благости; бхагаван — Верховная Личность Бога; аватаришйати — придет.

В конце Кали-юги тела всех живых существ станут очень маленькими, а религиозные устои общества варнашрамы будут полностью уничтожены. Люди забудут путь Вед, а так называемая религия будет, по сути, обыкновенным атеизмом. Править людьми в большинстве своем будут воры, их подданные будут воровать, обманывать и причинять другим вред без всякой надобности, а представители всех сословий общества будут вести себя хуже, чем последние шудры. Коровы по размеру станут не больше коз, духовные обитатели будут мало чем отличаться от домов материалистов, а семьи будут состоять только из мужа и жены. Большинство трав и лиан будут очень маленькими, а все деревья станут как карликовые деревья шами. Из туч будут бить молнии, в домах не останется места для благочестия, а все люди уподобятся ослам. В это время на Землю придет Верховный Господь. Силой чистой духовной благости Он восстановит вечную религию.

Комментарий

В этих стихах подчеркивается, что большинство так называемых религий Кали-юги будут по сути атеистичными (пашанда-прачуре дхарме). В подтверждение этого предсказания «Бхагаватам» Верховный суд США постановил, что, для того чтобы систему верований можно было назвать религией, в ней не обязательно должно признаваться существование верховного повелителя. Кроме того, в наше время внимание современных ученых-атеистов привлекают системы верований, основанные на философии пустоты. Чаще всего эти атеистические верования приходят с Востока, и ученые пишут популярные ныне эзотерические труды, где подробно исследуют параллели между восточной и западной разновидностью этой философии.

В данных стихах ярко описываются множество отталкивающих проявлений эпохи Кали. В конце концов, на исходе этого века, Господь Кришна придет в образе Калки и сотрет с лица земли людей, превратившихся в безнадежных демонов.

ШБ 12.2.17

*чарачара-гурор вишнор
ишварасйакхилатманах
дхарма-транайа садхунам
джанма кармапануттайе*

чара-ачара — всех движущихся и неподвижных живых существ; *гурох* — духовного учителя; *вишнох* — Верховного Господа, Вишну; *ишварасйа* — Верховной Личности Бога; *акхила* — всех; *атманах* — Высшей Души; *дхарма-транайа* — для защиты религии; *садхунам* — святых людей; *джанма* — рождение; *карма* — их деятельности ради ее плодов; *апануттайе* — для прекращения.

Господь Вишну — Верховная Личность Бога, духовный учитель всех движущихся и неподвижных живых существ и Высшая Душа всего сущего — родится, чтобы защитить устои религии и избавить преданных Ему праведников от последствий их материальной деятельности.

ШБ 12.2.18

*шамбхала-грама-мукхйасйа
брахманасйа махатманах
бхаване вишнуйашасах
калких прадурбхавишйати*

шамбхала-грама — в деревне Шамбхала; *мукхйасйа* — главного жителя; *брахманасйа* — брахмана; *маха-атманах* — великой души; *бхаване* — в доме; *вишнуйашасах* — Вишнуяши; *калких* — Господь Калки; *прадурбхавишйати* — явится.

Господь Калки явится в доме лучшего из брахманов деревни Шамбхала, великой души Вишнуяши.

ШБ 12.2.19-20

*ашвам ашу-гам арухйа
девадаттам джагат-патих
асинасадху-даманам
аштаишварйа-гунанвитах*

*вичаранн ашуна кшаунйам
хайенапратима-дйутих
нрпа-линга-ччхадо дасйун
котишо ниханишйати*

ашвам — на Своего коня; *ашу-гам* — быстроногого; *арухйа* — сев; *девадаттам* — по имени Девадатта; *джагат-патих* — повелитель Вселенной; *асина* — Своим мечом; *асадху-даманам* — (конь, который) покоряет нечестивых; *ашта* — с восемью; *аишварйа* — мистическими способностями; *гуна* — и трансцендентными качествами Личности Бога; *анвитах* — обладающий; *вичаран* — путешествуя; *ашуна* — быстром; *кшаунйам* — по земле; *хайена* — на Своем коне; *апратима* — непревзойденное; *дйутих* — чье сияние; *нрпа-линга* — в царские одежды; *ччхадах* — облачившихся; *дасйун* — воров; *котишах* — миллионы; *ниханишйати* — Он убьет.

Господь Калки, повелитель Вселенной, сядет на Своего быстроногого коня Девадатту и с мечом в руке отправится по земле, являя миру восемь Своих мистических способностей и восемь особых качеств Бога. Излучая яркое сияние, восседающий на коне Господь

станет миллионами убивать воров, посмевших облачиться в одежды правителей.

Комментарий

В этих стихах описываются захватывающие игры Господа Калки. Нашему взору открывается картина, которая способна приковать внимание каждого: могучий, необычайно прекрасный человек скачет верхом на коне, мчащемся с бешеной скоростью, и Своим мечом уничтожает жестоких демонов.

Конечно, фанатичные материалисты могут возразить, что этот образ Господа Калки — просто антропоморфное творение человеческого ума, божество, придуманное людьми, которым хочется верить в некое высшее существо. Однако этот аргумент совсем не логичен и ничего не доказывает. Это всего лишь мнение некоторых людей. Нам нужна вода, но это не значит, что мы ее создали. Мы также нуждаемся в еде, кислороде и многих других вещах, которые не создаем. Как правило, любую из наших нужд можно удовлетворить существующим в этом мире объектом, поэтому, раз нам так нужен Верховный Господь, то само наличие этого желания означает, что Верховный Господь действительно существует. Другими словами, природа наделила нас определенными потребностями, и, как правило, мы нуждаемся в тех вещах, которые реально существуют и на самом деле необходимы нам для жизни. Мы нуждаемся в Боге, потому что мы Его неотъемлемые частички, которые не могут без Него жить. В конце Кали-юги этот самый Господь явится в облике Калки-аватары и выбьет из демонов их скверну.

ШБ 12.2.21

*атха тешам бхавишйанти
манамси вишадани ваи
васудеванга-рагати-
пунйа-гандханила-спршам
паура-джанападанам ваи
хатешв аксила-дасйушу*

атха — затем; *тешам* — их; *бхавишйанти* — станут; *манамси* — умы; *вишадани* — чистые; *ваи* — несомненно; *васудева* — Господа Васудевы; *анга* — тела; *рага* — от косметики; *ати-пунйа* — самый священный; *гандха* — имеющего аромат; *анила* — ветер; *спршам* — тех, кого коснулся; *паура* — горожан; *джана-паданам* — и жителей небольших городков и деревень; *ваи* — несомненно; *хатешу* — когда все они были убиты; *аксила* — все; *дасйушу* — коррумпированные правители.

После того как все эти самозванные правители будут уничтожены, жители городов и деревень почувствуют дуновение ветра, напоенного ароматом сандаловой пасты и других ароматических веществ, умащающих тело Господа Васудевы, и тогда умы их станут трансцендентно чисты.

Комментарий

Нет чувства возвышенней, чем то, которое может испытать человек, которого спас от гибели великий герой, оказавшийся к тому же Верховным Господом. После смерти демонов в конце Кали-юги всю Землю облетит напоенный духовным ароматом ветер, и атмосфера на Земле снова станет удивительно прекрасной и безмятежной.

ШБ 12.2.22

*тешам праджа-висаргаш ча
стхавиштхах самбхавишйати
васудеве бхагавати
саттва-муртау хрди стхите*

тешам — их; *праджа* — потомства; *висаргах* — сотворение; *ча* — и; *стхавиштхах* — обильное; *самбхавишйати* — будет; *васудеве* — Господь Васудева; *бхагавати* — Верховная Личность Бога; *саттва-муртау* — в Своей трансцендентной форме чистой благости; *хрди* — в их сердцах; *стхите* — когда Он утвердится.

Трансцендентный образ Господа Васудевы, Верховной Личности Бога, состоящий из чистой благости, войдет в сердца оставшихся в живых людей, и тогда они произведут на свет многочисленное потомство, которое заселит Землю.

ШБ 12.2.23

*йадаватирно бхагаван
калкир дхарма-патир харих
кртам бхавишйати тада
праджа-сутиш ча саттвики*

йада — когда; *аватирнах* — воплотится; *бхагаван* — Верховный Господь; *калких* — Калки; *дхарма-патих* — повелитель религии; *харих* — Верховная Личность Бога; *кртам* — Сатья-юга; *бхавишйати* — начнется; *тада* — тогда; *праджа-сутих* — рождение потомства; *ча* — и; *саттвики* — в гуне благости.

Когда Верховный Господь в облике Калки, защитника религии, явится на Земле, начнется Сатья-юга, и люди произведут на свет потомство в гуне благости.

ШБ 12.2.24

*йада чандраш ча сурйаш ча
татха тишйа-брхаспати
эка-рашау самешйанти
бхавишйати тада кртам*

йада — когда; *чандрах* — Луна; *ча* — и; *сурйах* — Солнце; *ча* — и; *татха* — также; *тишйа* — звёзды Тишья (больше известные как Пушья – лунная стоянка, расположенная от 3°20' до 16°40' созвездия Рака); *брхаспати* — и планета Юпитер; *эка-рашау* — в одно и то же созвездие (Рак); *самешйанти* — одновременно войдут; *бхавишйати* — будет; *тада* — тогда; *кртам* — Сатья-юга.

Когда Луна, Солнце и Брихаспати соберутся в созвездии Карката и одновременно войдут в лунный дом Пушья, начнется век Сатья, или Крита-юга.

ШБ 12.2.25

*йе 'тита вартамана йе
бхавишйанти ча партхивах
те та уддешатах прокта
вамшийах сома-сурйайох*

йе — те, кто; *атитах* — прошлые; *вартаманах* — настоящие; *йе* — которые; *бхавишйанти* — будут; *ча* — и; *партхивах* — земные правители; *те* — все они; *уддешатах* — коротким упоминанием; *проктах* — описанные; *вамшийах* — члены династий; *сома-сурйайох* — бога Солнца и бога Луны.

Итак, я рассказал обо всех царях династий Солнца и Луны, которые жили в прошлом, живут сейчас и будут жить в будущем.

ШБ 12.2.26

*арабхйа бхавато джанма
йаван нандабхишечанам
этад варша-сахасрам ту
шатам панчадашоттарам*

арабхйа — начиная; *бхаватах* — твоего (Парикшита); *джанма* — с рождения; *йават* — вплоть до; *нанда* — царя Нанды, сына Махананди; *абхишечанам* — коронации; *этак* — этой; *варша* — лет; *сахасрам* — тысяча; *ту* — и; *шатам* — сто; *панча-даша-уттарам* — плюс пятьдесят.

От твоего рождения до коронации царя Нанды пройдет одна тысяча сто пятьдесят лет.

Комментарий

Хотя ранее Шукадева Госвами описал царские династии, которые в общей сложности должны были править Землей в течение почти полутора тысяч лет, судя по всему, некоторые из царей правили одновременно. Поэтому окончательными следует считать хронологические данные, приведенные в этом стихе.

ШБ 12.2.27-28

*саптаршинам ту йау пурвау
дршйете удитау диви
тайос ту мадхье накшатрам
дршйате йат самам ниши*

*тенаива ршайо йуктас
тиштхантй абда-шатам нрнам
те твадийе двиджах кала
адхуна чашрита магхах*

сапта-ршинам — созвездия семи мудрецов (известного на Западе как Большая Медведица); *ту* — и; *йау* — две звезды которого; *пурвау* — первые; *дршйете* — видны; *удитау* — взошедшие; *диви* — в небе; *тайох* — двух (чьи названия Пулаха и Крату); *ту* — и; *мадхйе* — между; *накшатрам* — лунный дом; *дршйате* — виден; *йат* — который; *самам* — на той же линии небесной долготы, как их средняя точка; *ниши* — в ночном небе; *тена* — с этим лунным домом; *эва* — несомненно; *ршайах* — семь мудрецов; *йуктах* — соединены; *тиштханти* — они остаются; *абда-шатам* — сто лет; *нрнам* — человеческих; *те* — эти семь мудрецов; *твадийе* — в твое; *двиджах* — возвышенные брахманы; *кале* — во время; *адхуна* — теперь; *ча* — и; *ашритах* — расположены; *магхах* — в лунном доме Магха.

Из семи звезд, образующих созвездие семи мудрецов, первыми на небосводе появляются Пулаха и Крату. Если через середину соединяющего их отрезка провести прямую, идущую с севера на юг, то тот лунный дом, через который пройдет эта линия, будет управляющим звездным скоплением на данный период времени. Семь мудрецов связаны с этим лунным домом в течение ста лет. Сейчас, в твое время, они расположены в накшатре Магха.

ШБ 12.2.29

вишнор бхагавато бханух
крشناкхйо 'сау дивам гатах
тадавишат калир локам
папе йад рамате джанах

вишнох — Вишну; *бхагаватах* — Верховная Личность Бога; *бханух* — солнце; *кршна-акхйах* — известный как Кришна; *асау* — Он; *дивам* — в духовный мир; *гатах* — вернувшийся; *тада* — тогда; *авишат* — вошел; *калих* — век Кали; *локам* — в этот мир; *папе* — в грехе; *йат* — в этом веке; *рамате* — ищут наслаждение; *джанах* — люди.

Верховный Господь Вишну, сияющий, как солнце, носит имя Кришна. Когда Он возвратился в духовное царство, в наш мир вошел Кали и люди стали искать наслаждения в грехе.

ШБ 12.2.30

*йават са пада-падмабхйам
спршан асте рама-патих
тават калир ваи пртхивим
паракрантум на чашакат*

йават — пока; *сах* — Он, Господь Шри Кришна; *пада-падмабхйам* — Своими лотосными стопами; *спршан* — касаясь; *асте* — оставался; *рама-патих* — супруг богини процветания; *тават* — в течение этого времени; *калих* — век Кали; *ваи* — несомненно; *пртхивим* — Землю; *паракрантум* — завоевать; *на* — не; *ча* — и; *ашакат* — мог.

Пока Господь Шри Кришна, супруг богини процветания, касался Земли Своими лотосными стопами, Кали не мог подчинить себе нашу планету.

Комментарий

Пока Господь Кришна находился на Земле, Кали до какой-то степени проявлял себя в нечестивых поступках Дурьйодханы и его приспешников, однако Господь Кришна постоянно подавлял влияние Кали. До тех пор пока Господь Кришна не покинул эту планету, Кали не удавалось проявить себя в полную силу.

ШБ 12.2.31

*йада деваршайах сапта
магхасу вичаранти хи
тада праврттас ту калир
двадашабда-шататмаках*

йада — когда; *дева-ршайах сапта* — семь мудрецов среди полубогов; *магхасу* — в лунном доме Магха; *вичаранти* — путешествуют; *хи* — несомненно; *тада* — тогда; *праврттах* — начинается; *ту* — и; *калих* — век Кали; *двадаша* — из двенадцати; *абда-шата* — веков (эти 1 200 лет полубогов равны 432 000 земных лет); *атмаках* — состоящий.

Когда созвездие семи мудрецов проходит через лунный дом Магха, начинается век Кали. Он длится двенадцать сотен лет полубогов.

ШБ 12.2.32

*йада магхабхйо йасйанти
пурвашадхам махаршайах
тада нандат прабхртй эша
калир врддхим гамишйати*

йада — когда; *магхабхйах* — из Магхи; *йасйанти* — они уйдут; *пурвашадхам* — в следующий лунный дом, Пурвашадху; *махаршайах* — семь великих мудрецов; *тада* — тогда; *нандат* — начиная с Нанды; *прабхрти* — и его потомков; *эшах* — этот; *калих* — век Кали; *врддхим* — зрелости; *гамишйати* — достигнет.

Когда созвездие великих мудрецов Саптарши перейдет из Магхи в Пурвашадху, век Кали полностью войдет в свои права. Расцвет Кали-юги начнется с правления царя Нанды и его потомков.

ШБ 12.2.33

*йасмин кршно дивам йатас
тасминн эва тадахани
пратипаннам кали-йугам
ути прахух пура-видах*

йасмин — в который; *крشناх* — Господь Шри Кришна; *дивам* — в духовный мир; *йатах* — ушедший; *тасмин* — в этот; *эва* — самый; *тада* — тогда; *ахани* — день; *пратипаннам* — обретенный; *кали-йугам* — век Кали; *ути* — так; *прахух* — говорят; *пура* — прошлого; *видах* — знатоки.

Те, кто в совершенстве изучил прошлое, утверждают, что Кали-юга началась в тот самый день, когда Господь Шри Кришна вернулся в духовный мир.

Комментарий

Хотя, строго говоря, Кали-юга должна была начаться еще в то время, пока Господь Кришна присутствовал на Земле, этому греховному веку пришлось смиренно ждать ухода Верховной Личности Бога.

ШБ 12.2.34

*дивйабдана́м сахасра́нте
ча́туртхе ту пуна́х крта́м
бха́вишйа́ти та́да нрна́м
мана́ атма-прака́шакам*

дивйа — полубогов; *абдана́м* — лет; *сахасра́* — тысячи; *анте* — в конце; *ча́туртхе* — четвертого века, Кали; *ту* — и; *пуна́х* — вновь; *крта́м* — Сатья-юга; *бха́вишйа́ти* — будет; *та́да* — затем; *нрна́м* — людей; *мана́х* — умы; *атма-прака́шакам* — просветленные.

Через тысячу лет по исчислению полубогов Кали-юга завершится и вновь начнется Сатья-юга. В это время умы всех людей наполнятся светом.

ШБ 12.2.35

*итй э́ша мана́во ва́мшо
йа́тха санкхйа́йате бху́ви
та́тха ви́т-шудра-ви́пра́нам
та́с та́ джне́йа йу́ге йу́ге*

ити — так (в песнях «Шримад-Бхагаватам»); *э́шах* — эту; *мана́вах* — идущую от Вайвасваты Ману; *ва́мшах* — династию; *йа́тха* — как; *санкхйа́йате* — о ней рассказывают; *бху́ви* — на Земле; *та́тха* — таким же образом; *ви́т* — вайшьев; *шудра́* — шудр; *ви́пра́нам* — и брахманов; *та́х та́х* — положение всех их; *джне́йах* — может быть изучено; *йу́ге йу́ге* — в каждый из веков.

Итак, я рассказал тебе все, что известно на Земле о династии царей, основанной Ману. При желании любой может точно так же изучить историю вайшьев, шудр и брахманов, живших в разные эпохи.

Комментарий

Члены царских родов могут быть великими людьми или ничтожествами, добродетельными и злодеями, и точно так же люди, принадлежащие к другим сословиям общества — интеллектуальному, торговому и ремесленному, — могут отличаться друг от друга по своим качествам.

ШБ 12.2.36

этешам нама-линганам
пурушанам махатманам
катха-матравашиштанам
киртир эва стхита бхуви

этешам — этих; *нама* — их имена; *линганам* — которые являются единственным способом запомнить их; *пурушанам* — о личностях; *махатманам* — великих душах; *катха* — рассказы; *матра* — всего лишь; *авашиштанам* — от кого осталась; *киртих* — слава; *эва* — только; *стхита* — существует; *бхуви* — на Земле.

Эти личности, великие души, оставили после себя лишь свои имена. Они живут теперь только в рассказах о былом, и только их слава по-прежнему гремит на Земле.

Комментарий

Человек может считать себя великим, могущественным правителем, но в конце от него останется только имя в длинном списке таких же имен. Иначе говоря, привязываться к власти и возвышенному положению в этом мире бессмысленно.

ШБ 12.2.37

девапих шантанор бхрата
маруш чекшваку-вамша-джах
калапа-грама асате
маха-йога-баланвитау

девапих — Девапи; *шантанох* — Махараджи Шантану; *бхрата* — брат; *марух* — Мару; *ча* — и; *икшваку-вамша-джах* — рожденный в династии Икшваку; *калапа-граме* — в деревне Калапа; *асате* — эти двое живут; *маха* — великой; *йога-бала* — мистической силой; *анвитау* — наделенные.

Девапи, брат Махараджи Шантану, и Мару, потомок Икшваку, обладающие великой мистической силой, живут и по сей день в деревне Калапа.

ШБ 12.2.38

*тав ихатйа калер анте
васудеванушикшитау
варнашрама-йутам дхармам
пурва-ват пратхайишйатах*

тау — они (Мару и Девапи); *иха* — сюда (к людям); *этйа* — вернувшись; *калех* — Кали-юги; *анте* — в конце; *васудева* — от Верховной Личности Бога, Васудевы; *анушикшитау* — получив наставления; *варна-ашрама* — божественное устройство общества, деление на разные профессиональные и духовные уклады; *йутам* — которое включают в себя; *дхармам* — законы вечной религии; *пурва-ват* — как раньше; *прагхайишйатах* — они утверждают.

В конце Кали-юги эти два царя, получившие указания от Самого Верховного Господа, вернутся к людям и восстановят вечную религию, опирающуюся на варны и ашрамы, как это было ранее.

Комментарий

Согласно этому и предыдущему стихам, два царя, которые в конце Кали-юги восстановят высшую культуру в человеческом обществе, уже живут на Земле и терпеливо ждут возможности послужить Господу Вишну.

ШБ 12.2.39

*кртам трета двапарам ча
калиш чети чатур-йугам
анена крама-йогена
бхуви пранишу вартате*

кртам — Сатья-юга; *трета* — Трета-юга; *двапарам* — Двапара-юга; *ча* — и; *калих* — Кали-юга; *ча* — и; *ити* — так; *чатур-йугам* — цикл из четырех веков; *анена* — такой; *крама* — последовательной; *йогена* — моделью; *бхуви* — в этом мире; *пранишу* — среди живых существ; *вартате* — постоянно продолжается.

Цикл из четырех эпох — Сатья, Трета, Двапара и Кали — снова и снова повторяется на Земле, и все живые существа, обитающие здесь, участвуют в одних и тех же событиях, повторяющихся из века в век.

ШБ 12.2.40

раджанн эте майа прокта
нара-девас татхапаре
бхумау маматвам кртванте
хитвемам нидханам гатах

раджан — о царь Парикшит; *эте* — эти; *майа* — мной; *проктах* — описанные; *нара-девах* — цари; *татха* — и; *апаре* — другие люди; *бхумау* — на Земле; *маматвам* — чувство собственности; *кртва* — проявляя; *анте* — в конце; *хитва* — оставив; *имам* — этот мир; *нидханам* — гибель; *гатах* — встретили.

О царь Парикшит, эти цари, о которых я тебе рассказал, равно как и все остальные люди, приходят на эту Землю и заявляют свои права на нее, однако всем им рано или поздно придется покинуть этот мир и встретиться со смертью.

ШБ 12.2.41

крми-вид-бхасма-самджнанте
раджа-намно 'пи йасйа ча
бхута-дхрук тат-крте свартхам
ким веда нирайо йатах

крми — червей; *вит* — испражнений; *бхасма* — и пепла; *самджна* — символ; *анте* — в конце; *раджа-намнах* — носящий титул царя; *апи* — хотя; *йасйа* — которого (тела); *ча* — и; *бхута* — живых существ; *дхрук* — враг; *тат-крте* — ради этого тела; *сва-артхам* — свой собственный интерес; *ким* — что; *веда* — он знает; *нирайах* — наказание в аду; *йатах* — за что.

Несмотря на то что тело человека может сейчас носить титул царя, в конце его можно будет назвать лишь скопищем червей, испражнениями или горсткой пепла. И если в течение жизни такой человек ради своего тела причиняет боль другим живым существам, то можно ли считать его — обрекающего себя на адские муки — разумным?

Комментарий

После смерти тело могут похоронить, и в могиле его будут пожирать черви, или же его выбросят на улицу или оставят в лесу, и тогда его съедят дикие звери, и все, что останется от этого тела через некоторое время, — это их испражнения. Или же тело сожгут, и тогда оно превратится в пепел.

Поэтому свое тело не следует использовать для того, чтобы причинять страдания другим живым существам, ибо, поступая так, человек прокладывает себе дорогу в ад. В этом стихе слово бхута также указывает и на другие формы жизни, помимо человеческой, ибо все они являются творениями Бога. Разумный человек должен победить свою злобу, заставляющую его причинять страдания другим, и, встав на путь сознания Кришны, научиться видеть присутствие Бога во всем.

ШБ 12.2.42

*катхам сейам акханда бхух
пурваир ме пурушаир дхрта
мат-путрасйа ча паутрасйа
мат-пурва вамша-джасйа ва*

катхам — как; *са ийам* — эта самая; *акханда* — бескрайняя; *бхух* — земля; *пурваих* — предками; *ме* — моими; *пурушаих* — людьми; *дхрта* — управляемая; *мат-путрасйа* — моего сына; *ча* — и; *паутрасйа* — внука; *мат-пурва* — теперь в моей власти; *вамша-джасйа* — потомка; *ва* — или.

[Материалистичный царь думает:] «Эта бескрайняя земля принадлежала моим предкам, а теперь ею правлю я. Что я должен сделать, чтобы в будущем ею управляли мои сыновья, внуки и другие потомки?»

Комментарий

Это пример глупой жажды обладания.

ШБ 12.2.43

*теджо-’б-анна-майам кайам
грхитватматайабудхах
махим маматайа чобхау
хитванте ’даршанам гатах*

теджах — из огня; *ап* — воды; *анна* — и земли; *майам* — состоящее; *кайам* — это тело; *грхитва* — принимая; *атматайа* — за себя; *абудхах* — неразумные; *махим* — эту Землю; *маматайа* — за свое; *ча* — и; *убхау* — оба;

хитва — оставив; *анте* — в конце концов; *адаршанам* — исчезновения; *гатах* — они достигли.

Хотя глупцы принимали свое тело, состоящее из земли, воды и огня, за себя и считали Землю своей собственностью, все они в конце концов покинули свои тела и канули в забвение.

Комментарий

Хотя душа и вечна, наши так называемые семейные традиции и земная слава канут в небытие.

ШБ 12.2.44

*йе йе бху-патайо раджан
бхунджате бхувам оджаса
калена те кртах сарве
катха-матрах катхасу ча*

йе йе — какие бы то ни было; *бху-патайах* — цари; *раджан* — о царь Парикшит; *бхунджате* — наслаждаются; *бхувам* — миром; *оджаса* — с помощью своей власти; *калена* — под влиянием времени; *те* — они; *кртах* — были превращены; *сарве* — все; *катха-матрах* — в простые рассказы; *катхасу* — в разных исторических повествованиях; *ча* — и.

Дорогой царь Парикшит, все эти цари пытались наслаждаться властью над Землей, но под влиянием неумолимого времени от них остались только предания.

Комментарий

Слово раджан, «о царь», имеет в этом стихе очень важное значение. Махараджа Парикшит готовился оставить тело и вернуться домой, обратно к Богу, и Шукадева Госвами, его милосердный духовный учитель, постарался уничтожить любые возможные остатки его привязанности к положению царя, показав ему всю ничтожность этого положения. По беспричинной милости духовного учителя человек может подготовиться к возвращению домой, к Богу. Духовный учитель учит, что мы должны перестать цепляться за материальную иллюзию и покинуть царство майи. Хотя Шукадева Госвами очень резко говорит в этой главе об эфемерной славе материального мира, следует понимать, что он проявляет здесь беспричинную милость духовного учителя, который забирает своего преданного ученика в царство Бога, на Вайкунтху.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты
Свами Прабхупады ко второй главе Двенадцатой песни «Шримад-
Бхагаватам», которая называется «Признаки Кали- юги».

ШБ 12.3: Бхуми-гита

В этой главе Земля рассказывает о глупости многочисленных царей, пытавшихся покорить ее. Здесь также утверждается, что, несмотря на все многочисленные пороки Кали-юги, прославление имени Господа Хари полностью уничтожает их.

Великие цари, которые на самом деле являются просто игрушками в руках смерти, хотят победить шесть внутренних врагов — пять чувств и ум — и надеются, что таким образом им удастся покорить Землю со всеми ее морями и океанами. Глядя на их несбыточные мечты, Земля просто смеется, ибо в конце концов всем этим царям придется покинуть эту планету и отправиться в другое место, как это было со всеми их предшественниками. Более того, даже захватив всю Землю — которая на самом деле остается неподвластной им и которую они в любом случае потеряют — или какую-то часть Земли, отцы, сыновья, братья, друзья и родственники начинают ссориться из-за власти.

Таким образом, изучая историю, мы легко можем понять, что все материальные достижения временны, и этот вывод должен помочь нам развить в себе непривязанность к мирскому. В конечном счете высшая цель жизни любого существа — развить чистую преданность Господу Кришне, которая уничтожает всю скверну. В Сатья-югу религия была совершенной и твердо опиралась на свои четыре ноги — правдивость, милосердие, аскетизм и щедрость. С приходом каждого из последующих веков, начиная с Трета-юги, эти добродетели утрачивают четверть своей силы. В Кали-югу опоры религии обладают лишь одной четвертью от своей былой силы, а со временем исчезнут и вовсе. В Сатья-югу преобладает гуна благости, в Трета-югу — гуна страсти. В Двапара-югу правят гуны страсти и невежества, а в век Кали царствует гуна невежества. Атеизм, измелывание и деградация всего в мире, а также чрезмерное внимание к гениталиям и желудку — характерные черты Кали-юги. Живые существа, оскверненные влиянием Кали, не поклоняются Верховному Господу, Шри Хари, даже несмотря на то, что, повторяя Его имя и найдя у Него прибежище, они могут освободиться от всех оков и без труда достичь высшей цели жизни. Однако если Верховная Личность Бога все же воцарится в сердцах обусловленных душ Кали-юги, тогда все недостатки места и времени и пороки людей, присущие этому веку, тут же будут уничтожены. Кали-юга — это океан пороков, однако у нее есть одно неоспоримое достоинство: просто повторяя имя Кришны, человек может освободиться от влияния материи и достичь Абсолютной Истины. Все, чего в Сатья-югу можно было достичь с помощью медитации, в Трета-югу — с помощью жертвоприношений, а в Двапара-югу — поклонением в храме, в век Кали можно без труда обрести с помощью простого метода хари-киртана.

шри-шука увача
 дрштватмани джайе вйагран
 нрпан хасати бхур ийам
 ахо ма виджигишанти
 мртйох криданака нрпах

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; *дрштва* — наблюдая; *атмани* — ее самой; *джайе* — покорением; *вйагран* — занятыми; *нрпан* — за царями; *хасати* — смеется; *бхух* — Земля; *ийам* — эта; *ахо* — о!; *ма* — меня; *виджигишанти* — хотят покорить; *мртйох* — смерти; *криданаках* — игрушки; *нрпах* — цари.

Шукадева Госвами сказал: Видя, как земные правители упрямо пытаются покорить ее, Земля рассмеялась. Она сказала: «Поглядите-ка на этих царей! Сами они — игрушки в руках смерти, но при этом не оставляют своих попыток завоевать меня».

кама эша нарендранам
 могхах сйад видушам апи
 йена пхенопаме пинде
 йе 'ти-вишрамбхита нрпах

камах — вожеление; *эшах* — это; *нара-индранам* — правителей среди людей; *могхах* — неудача; *сйат* — происходит; *видушам* — с теми, кто мудр; *апи* — даже; *йена* — которым (вожелением); *пхена-упаме* — подобному недолговечным пузырям; *пинде* — этому куску; *йе* — кто; *ати-вишрамбхитах* — полностью доверяющие; *нрпах* — цари.

«Всех великих правителей мира, даже тех из них, кто очень образован, постигают разочарование и крах, порожденные материальным вожелением. Понукаемые вожелением, эти цари полностью полагаются на мертвый кусок плоти, именуемый телом, забывая, что материальная оболочка недолговечна, как пузыри на воде».

пурвам нирджитйа шад-варгам
 джешйамо раджа-мантринах
 татах сачива-паурапта-
 кариндран асйа кантакан

эвам крамена джешйамах
 пртхвим сагара-мекхалам
 итй аша-баддха-хрдайа
 на пашйантй антике 'нтакам

пурвам — прежде всего; *нирджитйа* — одолев; *шат-варгам* — пять чувств и ум; *джешйамах* — мы победим; *раджа-мантринах* — царских советников; *татах* — затем; *сачива* — личных помощников; *паура* — жителей столицы; *апта* — друзей; *кари-индран* — погонщиков слонов; *асйа* — избавившись; *кантакан* — от колючек; *эвам* — таким образом; *крамена* — постепенно; *джешйамах* — мы завоюем; *пртхвим* — землю; *сагара* — океаном; *мекхалам* — окруженную; *ити* — думая так; *аша* — надеждами; *баддха* — охваченные; *хрдайах* — их сердца; *на пашйанти* — они не видят; *антике* — рядом; *антакам* — собственную кончину.

«Цари и правители мечтают: „Вначале я обуздаю свои чувства и ум, затем подчиню себе своих главных советников, а потом постепенно избавлюсь и от всех остальных, тех, кто мешает мне жить, — моих помощников, подданных, друзей и родственников, а заодно и от погонщиков моих слонов. Так постепенно я покорю всю землю“. Все эти надежды и ожидания мешают им увидеть, что смерть неподалеку».

Комментарий

Чтобы удовлетворить свою жажду власти, непреклонные политики, тираны и командующие армиями совершают суровые аскетические подвиги и идут на великие жертвы, подчиняя себя жесткой дисциплине. Овладев собой, они отправляют свои армии сражаться за власть над морем, сушей, воздухом и пространством. Хотя всех этих людей вместе с их последователями вскоре проглотит смерть — ибо рождение и смерть в этом мире неизбежны, — они с маниакальным упорством продолжают гнаться за призрачной славой.

самудраваранам джитва
мам вишантй абдхим оджаса
кийад атма-джайасйаитан
муктир атма-джайе пхалам

самудра-аваранам — окруженную океаном; джитва — покорив; мам — меня; вишанти — они войдут; абдхим — в океан; оджаса — их силой; кийат — сколько; атма-джайасйа — победы над собой; этат — этой; муктих — освобождение; атма-джайе — победы над собой; пхалам — плод.

«Завоевав все доступные земли, эти горделивые цари вторгаются в океан в надежде покорить и его. Какой прок в их умении владеть собой, если оно нужно им только для того, чтобы добиться власти? Подлинная цель овладения собой одна — духовное освобождение».

ШБ 12.3.6

йам висрджйаива манава
тат-суташ ча курудваха
гата йатхагатам йуддхе
там мам джешйанти абуддхайах

йам — кого; висрджйа — оставив; эва — несомненно; манавах — люди; тат-сутах — их сыновья; ча — также; куру-удваха — о лучший из Куру; гатах — ушедшие; йатха-агатам — так же как они ранее пришли; йуддхе — в битве; там — этой; мам — меня, Землю; джешйанти — пытаются покорить; абуддхайах — глупые.

О лучший из Куру, Земля продолжала: «Хотя в прошлом все великие люди и их потомки покинули этот мир в том же беспомощном состоянии, в котором они пришли сюда, по сей день эти глупцы не прекращают своих попыток покорить меня».

ШБ 12.3.7

мат-крте питр-путранам
бхратрнам чапи виграхах
джайате хй асатам раджйе

мамата-баддха-четасам

мат-крте — ради меня; *путр-путранам* — между отцами и сыновьями; *бхратрнам* — среди братьев; *ча* — и; *апи* — также; *виграхах* — распри; *джайате* — возникают; *хи* — несомненно; *асатам* — среди материалистов; *раджйе* — политической власти; *мамата* — чувством обладания; *баддха* — связаны; *четасам* — чьи сердца.

«Стремясь покорить меня, материалистичные люди сражаются друг с другом. Отец идет против сына, а братья ссорятся друг с другом, ибо сердца их охвачены жаждой власти».

ШБ 12.3.8

*мамаивейам махи кртсна
на те мудхети вадинах
спардхамана митхо гхнанти
мрийанте мат-крте нрпах*

мама — моя; *эва* — несомненно; *ийам* — эта; *махи* — земля; *кртсна* — вся; *на* — не; *те* — твоя; *мудха* — глупец; *ити вадинах* — говоря так; *спардхаманах* — ссорясь; *митхах* — друг с другом; *гхнанти* — они убивают; *мрийанте* — их убивают; *мат-крте* — ради меня; *нрпах* — цари.

«Один правитель бросает вызов другому: „Эта земля принадлежит мне! Она не твоя, глупец!“ Они идут войной друг на друга и умирают на поле боя».

Комментарий

В этом стихе с необыкновенной точностью описывается умонастроение мирских политиков, порождающее бесчисленные конфликты в этом мире. К примеру, сейчас, когда мы переводим этот том «Шримад-Бхагаватам», армии Великобритании и Аргентины яростно сражаются из-за крошечных Фолклендских островов.

В реальности всей Землей владеет Верховный Господь. Безусловно, границы между государствами существуют и в богопослушном обществе. Однако, если в таком обществе и возникают политические трения, они очень быстро улаживаются, а люди всех стран всегда рады друг другу и уважают право каждого жить в мире.

пртхух пурурава гадхир
 нахушо бхарато 'рджунах
 мандхата сагаро рамах
 кхатванго дхундхуха рагхух

трнабиндур йайатиш ча
 шарйатих шантанур гайах
 бхагиратхах кувалайашвах
 какутстхо наишадхо нргах

хиранйакашипур вртро
 равано лока-раванах
 намучих шамбаро бхаумо
 хиранйакшо 'тха тараках

анйе ча бахаво даитйа
 раджано йе махешварах
 сарве сарва-видах шурах
 сарве сарва-джито 'джитах

маматам майй авартанта
 кртвоччаир мартйа-дхарминах
 катхавашешах калена
 хй акртартхах крта вибхо

пртхух пуруравах гадхих — Махараджи Притху, Пурурава и Гадхи; нахушах бхаратах арджунах — Нахуша, Бхарата и Картавирья Арджуна; мандхата сагарах рамах — Мандхата, Сагара и Рама; кхатвангах дхундхуха рагхух — Кхатванга, Дхундхуха и Рагху; трнабиндур йайатих ча — Тринабинду и Яяти; шарйатих шантанур гайах — Шарьяти, Шантану и Гая; бхагиратхах кувалайашвах — Бхагиратха и Кувалайашва; какутстхах наишадхах нргах — Какутстха, Найшадха и Нрига; хиранйакашипур вртрах — Хираньякашипу и Вритрасура; раванах — Равана; лока-раванах — который заставил весь мир плакать; намучих шамбарах бхаумах — Намучи, Шамбара и Бхаума; хиранйакшах — Хираньякша; атха — и; тараках — Тарака; анйе — другие; ча — также; бахавах — многие; даитйах — демоны; раджанах — цари; йе — кто; маха-ишварах — великие повелители; сарве — все они; сарва-видах — всеведущие; шурах — герои; сарве — все; сарва-джитах — победившие всех; аджитах — непобедимые; маматам — чувство собственности; майи — ко мне; авартанта — они жили; кртва — выражая; уччаих — в большой степени; мартйа-дхарминах — повинующиеся законам рождения и смерти;

катха-авашешах — оставшиеся в виде исторических повествований; *калена* — под влиянием времени; *хи* — несомненно; *акрта-артхах* — не успевшие осуществить свои желания; *кртах* — они стали; *вибхо* — о Господь.

«Такие цари, как Притху, Пурурава, Гадхи, Нахуша, Бхарата, Картавирия Арджуна, Мандхата, Сагара, Рама, Кхатванга, Дхундхуха, Рагху, Тринабинду, Яяти, Шарьяти, Шантану, Гая, Бхагиратха, Кувалаяшва, Какутстха, Найшадха, Нрига, Хираньякашипу, Вритра, Равана, погрузивший весь мир в скорбь, Намучи, Шамбара, Бхаума, Хираньякша и Тарака, а также многие другие демоны и цари обладали великим могуществом, знаниями и героизмом. Они победили всех и сами были непобедимы. Тем не менее, о всемогущий Господь, хотя на протяжении своей жизни они изо всех сил пытались завоевать меня, время одолело их, и от них остались только предания. Никому из них не удалось править вечно».

Комментарий

Как пишет Шрила Шридхара Свами и подтверждает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, царь Рама, о котором упоминается здесь, — это не Рамачандра, воплощение Господа. Махараджа Притху — это воплощение Личности Бога, Верховного Господа, который проявил все качества земного царя и предъявлял свои права на всю Землю. Однако святые цари, подобные Махарадже Притху, повелевают Землей от имени Верховной Личности Бога, тогда как демоны вроде Хираньякашипу или Раваны пытаются эксплуатировать Землю ради собственного наслаждения. Но и святые цари, и демоны должны будут покинуть эту планету. Таким образом, время камня на камне не оставляет от порядков, установленных ими.

Современные политические лидеры не могут обрести даже временного господства над всем миром, и их разум и богатство также не безграничны. Они обладают всего лишь крупницей власти, жизнь их ничтожно коротка, и им, как правило, не хватает элементарной житейской мудрости. Поистине, их судьба — это судьба неудачников, павших жертвами собственного честолюбия.

ШБ 12.3.14

*катха имас те катхита махийасам
витайа локешу йашах парейушам
виджнана-ваирагйа-вивакшайа вибхо
вачо-вибхутир на ту парамартхйам*

катхах — рассказы; *имах* — эти; *те* — тебе; *катхитах* — были поведаны; *махийасам* — о великих царях; *витайа* — распространявших; *локешу* — по всем мирам; *йашах* — свою славу; *парейушам* — которые ушли; *виджнана* — трансцендентное знание; *ваирагйа* — и отрешенность; *вивакшайа* — с желанием преподать; *вибхо* — о могучий Парикшит; *вачах* — слов; *вибхутих* — украшение; *на* — не; *ту* — но; *парама-артхйам* — самого глубокого смысла.

Шукадева Госвами сказал: О могучий Парикшит, я поведал тебе обо всех этих великих царях, чья слава гремела по миру и которые затем исчезли с лица земли. Я сделал это только для того, чтобы дать тебе духовное знание и научить отрешенности. Жизнеописания царей делают повествование ярче и богаче, но сами по себе они не несут истинного знания.

Комментарий

«Шримад-Бхагаватам» ведет своего читателя к совершенству трансцендентного знания, и потому все рассказы, содержащиеся в нем, несут в себе очень глубокие духовные уроки, хотя на первый взгляд может показаться, что в этой книге просто рассказывается о правлении царей или других материальных вещах. Связанные с Кришной, любые, даже самые обычные, рассказы становятся трансцендентными повествованиями, способными привести читателя к совершенству жизни.

ШБ 12.3.15

*йас туттамах-шлока-гунанувадах
сангийате 'бхикшнам амангала-гхнах
там эва нитйам шрнуйад абхикшнам
кршне 'малам бхактим абхипсаманах*

йах — которых; *ту* — с другой стороны; *уттамах-шлока* — Верховного Господа, которого прославляют в трансцендентных стихах; *гуна* — качеств; *анувадах* — перечисление; *сангийате* — воспевается; *абхикшнам* — всегда; *амангала-гхнах* — которое уничтожает все неблагоприятное; *там* — это; *эва* — несомненно; *нитйам* — регулярно; *шрнуйат* — следует слушать; *абхикшнам* — постоянно; *кршне* — Господу Кришне; *амалам* — беспримесное; *бхактим* — преданное служение; *абхипсаманах* — тот, кто желает.

Тот, кто желает обрести чистое преданное служение Господу Кришне, должен слушать повествования о возвышенных качествах

Господа Уттамашлоки, непрестанное воспевание которых устраняет все неблагоприятное. Преданному следует ежедневно внимать таким повествованиям в обществе других вайшнавов и не прекращать слушать о Господе весь день.

Комментарий

Поскольку любые темы, просто связанные с Господом Кришной, становятся чистыми и духовными, то рассказы о деяниях Самого Господа Кришны, связаны они с политикой или нет, без сомнения, являются лучшим предметом для слушания. Слово нитйам указывает здесь на регулярное слушание рассказов о Господе Кришне, а абхикшнам означает постоянное памятование о духовном опыте, полученном в процессе такого слушания.

ШБ 12.3.16

шри-радждовача

*кенопайена бхагаван
калер дошан калау джанах
видхамишйантй упачитамс
тан ме брухи йатха муне*

шри-раджа увача — царь Парикшит сказал; *кена* — каким; *упайена* — способом; *бхагаван* — мой господин; *калех* — Кали-юги; *дошан* — изъяны; *калау* — живущие в Кали-югу; *джанах* — люди; *видхамишйанти* — будут уничтожать; *упачитан* — накопленные; *тат* — это; *ме* — мне; *брухи* — пожалуйста, объясни; *йатха* — надлежащим образом; *муне* — о мудрец.

Царь Парикшит сказал: О мой господин, как смогут люди Кали-юги избавиться от влияния скверны, скапливающейся в этот век? О великий мудрец, пожалуйста, объясни мне это.

Комментарий

Царь Парикшит был святым царем, исполненным сострадания. Поэтому, выслушав описание страшных проявлений Кали-юги, он не мог не спросить, как те, кто родится в этом веке, смогут избавиться от влияния присущей ему скверны.

ШБ 12.3.17

йугани йуга-дхармамш ча
манам пралайа-калпайох
каласйешвара-рупасйа
гатим вишнор махатманах

йугани — периоды вселенской истории; йуга-дхарман — особые качества каждого века; ча — и; манам — измерение; пралайа — уничтожения; калпайох — и поддержания мироздания; каласйа — времени; ишвара-рупасйа — представителя Личности Бога; гатим — движение; вишнох — Господа Вишну; маха-атманах — Высшей Души.

Пожалуйста, расскажи о разных периодах вселенской истории, об особых приметах каждого века, о том, как долго поддерживается существование мироздания и сколько длится разрушение, а также о ходе времени, которое является непосредственным представителем Высшей Души, Личности Бога, Господа Вишну.

ШБ 12.3.18

шри-шука увача

крте правартате дхармаш
чатух-пат тадж-джанаир дхртах
сатйам дайа тапо данам
ути пада вибхох нрпа

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; крте — в Сатья-югу, век истины; правартате — существует; дхармах — религия; чатух-пат — с четырьмя ногами; тат — этого века; джанаих — людьми; дхртах — поддерживается; сатйам — истина; дайа — милосердие; тапах — аскетизм; данам — благотворительность; ути — так; падах — ноги; вибхох — могучей религии; нрпа — о царь.

Шукадева Госвами сказал: Мой дорогой царь, вначале, в Сатья- югу, в век истины, религия крепко опирается на четыре свои ноги, и люди тщательно оберегают ее. Четыре ноги религии, проявленной в полную силу, — это правдивость, милосердие, аскетизм и щедрость.

Комментарий

Подобно тому как существует четыре времени года, есть также четыре периода, через которые проходит Земля, и каждый длится сотни тысяч лет. Первый из них — это Сатья-юга, в которую люди отличаются склонностью к благотворительности и другими добродетелями.

Истинная щедрость, которую в этом стихе называют данам, состоит в том, чтобы дарить другим бесстрашие и свободу, а вовсе не возможности для материальных наслаждений или облегчения страданий. Любые наши попытки делать материальное добро людям в конце концов сводятся на нет неумолимым временем. Поэтому только осознание своей вечной природы, неподвластной законам времени, может сделать человека бесстрашным, а настоящая свобода — это свобода от материальных желаний, ибо только человек, свободный от желаний, может выйти из-под власти законов природы. А значит, настоящее добро, которое мы можем принести людям, состоит в том, чтобы помочь им возродить в себе вечное, духовное сознание.

Религию здесь называют словом вибху, «могучая», ибо универсальные законы религии неотличны от Самого Господа и помогают человеку попасть в Его царство. Добродетели, о которых говорится здесь, — правдивость, милосердие, аскетизм и желание творить добро — это универсальные проявления благочестия, не зависящие от конкретной формы исповедуемой человеком религии.

В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» четвертой опорой религии названа чистота. По словам Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, слово данам в этом стихе можно перевести и так.

ШБ 12.3.19

*сантуштах каруна маитрах
шанта дантас титикшавах
атмарамах сама-дршах
прайашах шрамана джанах*

сантуштах — самоудовлетворенные; *карунах* — милосердные; *маитрах* — дружелюбные; *шантах* — умиротворенные; *дантах* — обуздавшие себя; *титикшавах* — терпеливые; *атма-арамах* — черпающие вдохновение внутри; *сама-дршах* — беспристрастные; *прайашах* — большей частью; *шраманах* — настойчиво стремящиеся (к самоосознанию); *джанах* — люди.

Большинство людей в Сатья-югу самоудовлетворены, милосердны, дружелюбно относятся ко всем, умиротворены, серьезны и терпеливы. Они черпают наслаждение внутри себя, беспристрастны и всегда стремятся к духовному совершенству.

Комментарий

Сама-даршана, беспристрастность, основана на понимании того, что за всем материальным разнообразием и во всех живых существах пребывает Высший Дух.

ШБ 12.3.20

*третайам дхарма-паданама
турйамшо хийате шанаих
адхарма-падаир анрта-
химшасантоша-виграхаих*

третайам — во втором веке; *дхарма-паданама* — ног религии; *турйа* — одна четвертая; *амшах* — часть; *хийате* — утрачена; *шанаих* — постепенно; *адхарма-падаих* — ногами безбожия; *анрта* — ложью; *химса* — насилием; *асантоша* — неудовлетворенностью; *виграхаих* — и ссорами.

В Трета-югу каждая из ног религии постепенно уменьшается на четверть под влиянием четырех опор безбожия — лжи, насилия, неудовлетворенности и ссор.

Комментарий

Правдивость постепенно уходит под влиянием лжи, милосердие — под влиянием насилия, аскетизм — под влиянием неудовлетворенности, а ссоры ослабляют великодушные и чистоту.

ШБ 12.3.21

*тада крийа-тапо-ништха
нати-химсра на лампатах
траи-варгикас трайи-врддха
варна брахмоттара нрпа*

тада — тогда (в век Трета); *крийа* — ритуалам; *тапах* — и аскезе; *ништхах* — преданные; *на ати-химсрах* — не слишком жестокие; *на лампатах* — не слишком стремящиеся к удовлетворению чувств; *траи-варгиках* — стремящиеся достичь трех целей: праведности, материального

процветания и чувственных наслаждений; *трайи* — три Веды; *врддхах* — кому принесли процветание; *варнах* — четыре сословия общества; *брахма-уттарах* — в большинстве своем брахманы; *нрпа* — о царь.

В Трета-югу люди тщательно исполняют ритуалы и любят совершать суровую аскезу. Они не слишком жестоки и не одержимы вождением. Их прежде всего интересует праведность, материальное процветание и регламентированные чувственные наслаждения. Они живут в достатке, следуя предписаниям трех Вед. О царь, хотя в этот век общество делится на четыре сословия, большинство людей в нем составляют брахманы.

ШБ 12.3.22

*тапах-сатйа-дайа-данешв
ардхам храсвати двапаре
химсатуштй-анрта-двешаир
дхармасйадхарма-лакшанаих*

тапах — аскетизма; *сатйа* — правдивости; *дайа* — милосердия; *данешу* — и склонности к благотворительности; *ардхам* — половина; *храсвати* — исчезает; *двапаре* — в век Двапара; *химса* — насилием; *атушти* — неудовлетворенностью; *анрта* — ложью; *двешаих* — и ненавистью; *дхармасйа* — религии; *адхарма-лакшанаих* — качествами безбожия.

В Двапара-югу религиозные качества, такие как аскетизм, правдивость, милосердие и щедрость, уменьшаются наполовину, вытесняемые своими противоположностями — неудовлетворенностью, лживостью, насилием и враждебностью.

ШБ 12.3.23

*йашасвино маха-шилах
свадхйайадхйайане ратах
адхйах кутумбино хршта
варнах кшатра-двиджоттарах*

йашасвинах — жаждущие славы; *маха-шилах* — благородные; *свадхйайа-адхйайане* — в изучение ведических писаний; *ратах* — погруженные; *адхйах*

— наделенные богатством; *кутумбинах* — имеющие большие семьи; *христах* — радостные; *варнах* — четыре сословия общества; *кшатра-двиджа-уттарах* — представленные в основном кшатриями и брахманами.

В Двапара-югу люди очень благородны, и их влечет слава. Они посвящают себя изучению Вед, обладают несметными богатствами, живут большими семьями и в полную силу наслаждаются жизнью. Среди четырех сословий наиболее многочисленны кшатрии и брахманы.

ШБ 12.3.24

*калау ту дхарма-паданам
турйамшо 'дхарма-хетубхих
эдхаманаих кшийамано
хй анте со 'пи винанкшийати*

калау — в век Кали; *ту* — и; *дхарма-паданам* — ног религии; *турйа-амшах* — четверть; *адхарма* — безбожия; *хетубхих* — принципами; *эдхаманаих* — усиливающихся; *кшийаманах* — уменьшающихся; *хи* — в самом деле; *анте* — в конце; *сах* — эта четверть; *апи* — также; *винанкшийати* — будет уничтожена.

В век Кали в обществе остается всего четверть праведности. Однако к концу этого века под все усиливающимся влиянием принципов безбожия исчезнут даже и эти остатки.

ШБ 12.3.25

*тасмин лубдха дурачара
нирдаях шушка-вауринах
дурбхага бхури-таршаш ча
шудра-дасоттарах праджах*

тасмин — в этом веке; *лубдхах* — жадные; *дурачарах* — дурного поведения; *нирдаях* — безжалостные; *шушка-вауринах* — склонные к бессмысленным ссорам; *дурбхагах* — неудачливые; *бхури-таршах* — одержимые множеством желаний; *ча* — и; *шудра-даса-уттарах* — в большинстве своем шудры и нецивилизованные; *праджах* — люди.

В век Кали люди становятся жадными, безжалостными, не умеют себя вести и постоянно ссорятся друг с другом без серьезных поводов. Неудачливые и одержимые материальными желаниями, люди Кали-юги в большинстве своем шудры и варвары.

Комментарий

Мы видим, что в наше время большинство населения составляют рабочие, служащие, рыбаки, ремесленники и другие типы, принадлежащие к сословию шудр. Просвещенные преданные Бога и благородные правители встречаются крайне редко, и даже независимые бизнесмены и фермеры постепенно исчезают, так как мощные корпорации превращают их в своих наемных работников. Огромные территории Земли населены дикарями и нецивилизованными людьми, отчего обстановка в мире накаляется и делается мрачной. Движение сознания Кришны призвано исправить существующее катастрофическое положение дел. Это единственная надежда для людей ужасного века, называемого Кали-югой.

ШБ 12.3.26

*саттвам раджас тама ити
дршйанте пуруше гунах
кала-санчодитас те ваи
паривартанта атмани*

саттвам — благодать; *раджах* — страсть; *тамах* — невежество; *ити* — так; *дршйанте* — проявлены; *пуруше* — в человеке; *гунах* — качества материальной природы; *кала-санчодитах* — побуждаемые временем; *те* — они; *ваи* — несомненно; *паривартанте* — претерпевают изменения; *атмани* — в уме.

Материальные гуны — благодать, страсть и невежество, — чьи преобразования можно наблюдать в уме человека, приводятся в движение силой времени.

Комментарий

Четыре эпохи, описанные в этих стихах, суть проявления различных гун материальной природы. В век истины, Сатья-югу, преобладает гуна благодати, а Кали-юга — это время преобладания невежества. По словам Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, в каждую из эпох в качестве подпериодов иногда могут проявляться и другие три эпохи. Так, даже в Сатья-югу может

появиться демон, одержимый гуной невежества, а в век Кали на какое-то время могут воцариться высшие религиозные принципы. Как описывается в «Шримад-Бхагаватам», три гуны природы пронизывают собой все и вся, однако общий характер любого материального объекта определяет преобладающая гуна или комбинация гун. Таким образом, в каждый из веков три гуны существуют в разных пропорциях. Однако особые подпериоды, с преобладанием благости (Сатья), страсти (Трета), страсти и невежества (Двапара) или невежества (Кали), существуют в каждой из эпох.

ШБ 12.3.27

*прабхаванти йада саттве
мано-бuddхиндрийани ча
тада крта-йугам видйадж
джнानе тапаси йад ручих*

прабхаванти — они больше всего проявлены; *йада* — когда; *саттве* — в гуне благости; *манах* — ум; *бuddхи* — разум; *индрийани* — чувства; *ча* — и; *тада* — тогда; *крта-йугам* — век Крита; *видйат* — нужно понимать; *джнानе* — в знании; *тапаси* — и аскезе; *йат* — когда; *ручих* — удовольствие.

Когда ум, разум и чувства людей постоянно пребывают в гуне благости, этот век следует считать Сатья-югой, веком истины. В эту эпоху люди получают удовольствие от познания истины и аскезы.

Комментарий

Слово *крта* означает «совершаемый» или «исполняемый». Это значит, в век истины все религиозные обязанности исполняются людьми должным образом, и люди черпают огромное наслаждение в обретении духовного знания и аскезе. Даже в Кали-югу те, кто находится под влиянием гуны благости, черпают удовольствие в постижении духовного знания и самоограничениях, которых требует от них духовная практика. Эта возвышенная форма существования возможна для тех, кто обуздал сексуальное желание.

ШБ 12.3.28

йада кармасу камйешу

*бхактир йашаси дехинам
тада трета раджо-врттир
ити джанихи буддхиман*

йада — когда; *кармасу* — в обязанностях; *камйешу* — основанная на эгоистических желаниях; *бхактих* — преданность; *йашаси* — в почете; *дехинам* — обусловленных душ; *тада* — тогда; *трета* — Трета; *раджах-врттих* — где преобладает деятельность в гуне страсти; *ити* — так; *джанихи* — ты должен понимать; *буддхи-ман* — о мудрый царь Парикшит.

О мудрый царь, когда обусловленные души добросовестно исполняют свои обязанности, но при этом имеют скрытые мотивы и ищут славы, то нужно понимать, что наступила Трета-юга, в которую преобладает гуна страсти.

ШБ 12.3.29

*йада лобхас тв асантошо
мано дамбхо 'тха матсарах
карманам чапи камйанам
двапарам тад раджас-тамах*

йада — когда; *лобхах* — жадность; *ту* — несомненно; *асантошах* — неудовлетворенность; *манах* — гордыня; *дамбхах* — лицемерие; *атха* — и; *матсарах* — зависть; *карманам* — деятельности; *ча* — и; *апи* — также; *камйанам* — корыстной; *двапарам* — Двапара- юга; *тат* — эта; *раджах-тамах* — в которую преобладает сочетание гун страсти и невежества.

Когда в людях усиливаются жадность, неудовлетворенность, гордыня, лицемерие и зависть, когда они действуют из корысти, наступает век Двапара, в котором преобладает сочетание гун страсти и невежества.

ШБ 12.3.30

*йада майанртам тандра
нидра химса вишаданам
шока-мохау бхайам даинйам*

са калис тамасах смртах

йда — когда; *майа* — обман; *анртам* — лживые речи; *тандра* — лень; *нидра* — сон и опьянение; *химса* — насилие; *вишаданам* — депрессия; *шока* — скорбь; *мохау* — и иллюзия; *бхайам* — страх; *даинйам* — нищета; *сах* — этот; *калих* — век Кали; *тамасах* — в гуне невежества; *смртах* — считается.

Когда в мире воцаряются обман, ложь, лень, сонливость, насилие, депрессия, скорбь, заблуждения, страх и нищета, такой век называют Кали-югой, веком гуны невежества.

Комментарий

В Кали-югу большинство людей исповедуют грубый материализм и их мало привлекает духовное развитие.

ШБ 12.3.31

*тасмат кшудра-дршо мартйах
кшудра-бхагйа махашанах
камино витта-хинаш ча
сваиринйаш ча стрийо 'сатих*

тасмат — из-за этих качеств Кали-юги; *кшудра-дршах* — недальновидные; *мартйах* — люди; *кшудра-бхагйах* — неудачливые; *махашанах* — склонные к перееданию; *каминах* — исполненные вожделения; *витта-хинах* — бедные; *ча* — и; *сваиринйах* — независимые во взаимоотношениях с обществом; *ча* — и; *стрийах* — женщины; *асатих* — нецеломудренные.

Из-за этих недостатков Кали-юги люди становятся недальновидными, неудачливыми, склонными к перееданию, сладострастными и влачат нищенское существование. Женщины, утратившие целомудрие, переходят от одного мужчины к другому.

Комментарий

В век Кали часто люди, считающие себя интеллектуалами, горячие поборники личной свободы, поощряют половую распущенность. На самом же деле ложные представления о себе как о теле и стремление обрести «личную свободу» на уровне тела, а не на уровне души — признаки глубочайшего невежества и кабальной зависимости человека от вожделения. Когда женщины утрачивают целомудрие, в результате их похоти рождается

множество внебрачных детей. Эти дети воспитываются в психологически неблагоприятной среде, и, как следствие, формируется общество, состоящее из психически неустойчивых и невежественных людей. Это состояние дел нетрудно видеть повсюду в мире.

ШБ 12.3.32

*дасйуткршта джананапада
ведах пашанда-душитах
раджанах ча праджа-бхакшах
шишнадара-пара двиджах*

дасйу-уткрштах — наводненные ворами; *джана-падах* — поселения; *ведах* — ведические писания; *пашанда* — атеистами; *душитах* — оскверненные; *раджанах* — правители; *ча* — и; *праджа-бхакшах* — буквально пожирающие население; *шишна-удара* — гениталиям и желудку; *парах* — преданные; *двиджах* — брахманы.

Города будут кишеть ворами, Веды будут оскверняться надуманными толкованиями атеистов, правители будут буквально пожирать своих подданных, а так называемые священнослужители и интеллектуалы станут рабами своего желудка и гениталий.

Комментарий

Во многих больших городах находиться ночью на улице небезопасно. К примеру, ни одному человеку в здравом уме не придет в голову гулять ночью по Центральному парку Нью-Йорка, потому что все знают, что их там непременно ограбят. Кроме обычных воров, которых в наш век предостаточно, большие города наводнены грабителями-бизнесменами, которые всеми правдами и неправдами заставляют людей покупать бесполезные, а порой даже вредные товары. Уже давно доказано, что табак, алкоголь и многие другие распространенные в наш век товары губят физическое здоровье, не говоря уже о душевном, однако современные предприниматели не гнушаются никакими психологическими приемами, лишь бы убедить людей покупать эти вещи. Жители современных городов дышат грязным воздухом и живут в оскверненной ментальной среде, поэтому даже обычные люди приходят к выводу о том, что жить в городах стало невыносимо.

В этом стихе также отмечается, что в этот век учение Вед будет искажено. В престижных университетах студенты изучают индуизм, однако преподаватели этой дисциплины объявляют индийскую религию политеистической и ведущей к безличному освобождению, несмотря на

бесчисленные факты, свидетельствующие об обратном. На самом деле все ведические писания — это единое целое, как утверждает Сам Кришна в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* — «Цель изучения всех Вед — постичь Меня [Кришну]». Все ведические писания предназначены для того, чтобы дать нам знание о Верховной Личности, Абсолютной Истине, — Вишну, или Кришне. Господь имеет множество имен и приходит в разных обликах, однако Он является единственным высшим существом, и Он личность. Однако в Кали-югу это понимание Вед утрачивается.

В этом стихе Шукадева очень точно отмечает, что «правители будут буквально пожирать своих подданных, а так называемые священнослужители и интеллектуалы станут рабами своего желудка и гениталий». Остается только констатировать этот прискорбный факт.

ШБ 12.3.33

*аврата батаво 'шауча
бхикшаваш ча кутумбинах
тапасвино грама-васа
нйасино 'тйартха-лолупах*

авратах — не способные следовать данным обетам; *батавах* — брахмачари; *ашаучах* — нечистые; *бхикшавах* — склонные к попрошайничеству; *ча* — и; *кутумбинах* — семейные люди; *тапасвинах* — те, кто удалился в лес, чтобы совершать аскезу; *грама- васах* — жители деревень; *нйасинах* — санньяси; *атйартха- лолупах* — жадные до богатства.

Брахмачари не смогут следовать своим обетам и будут нечисты, семейные люди будут выпрашивать милостыню, ванапрастхи будут жить в поселениях, а санньяси станут жадными до богатств.

Комментарий

В век Кали брахмачарья, ученичество с обязательным соблюдением безбрачия, практически отсутствует. В Америке многие бывшие школы для мальчиков теперь стали школами совместного обучения, потому что юноши отказываются учиться без постоянного общения с чувственными молоденькими девушками. Мы также видели, что студенческие общежития на Западе — это, пожалуй, самые грязные места в мире. Шукадева Госвами предсказывает это, употребляя слово *ашаучах*.

Что касается обнищавших грихастх, то, когда преданные Господа ходят от двери к двери, распространяя трансцендентные книги и прося пожертвования на распространение славы Бога, они часто слышат раздраженный ответ: «А

мне кто даст пожертвование?» Семейные люди в Кали-югу не отличаются щедростью. Из-за скупости они злятся, когда посвятившие свою жизнь служению Богу обращаются к ним.

В ведической культуре было принято, что семейные пары по достижении пятидесяти лет отправлялись в святые места, чтобы жить там аскетичной жизнью и стараться достичь духовного совершенства. Однако в таких странах, как Америка, построены целые города для людей преклонного возраста, где они могут выставлять себя на посмешище, тратя последние годы своей жизни на игру в гольф, пинг-понг и шафлбординг и разыгрывая жалкую пародию на любовные романы, в то время как тела их постепенно гниют, а сами они впадают в старческий маразм. Такое элементарное неуважение к достигнутому ими почтенному возрасту указывает на упрямое и кощунственное нежелание понять истинное предназначение человеческой жизни.

Слова *нйасино 'тйартха-лолупах* означают, что харизматичные религиозные лидеры и даже те, кто не отличается особой харизмой, будут обманывать наивных людей, объявляя себя пророками, святыми и воплощениями Бога с единственной целью — заработать побольше денег на их наивности. Поэтому Международное общество сознания Кришны без устали трудится над тем, чтобы восстановить ученичество, подразумевающее целомудрие, семейную жизнь, основанную на религиозных принципах, достойный отход от дел, позволяющий человеку духовно развиваться, и истинное духовное лидерство для всего мира. Сегодня, 9 мая 1982 года, в городе наслаждений Рио-де-Жанейро в Бразилии, мы посвятили трех молодых людей, двух бразильцев и одного американца, в санньясу, жизнь в отречении от мира, с искренней надеждой, что они будут строго следовать данным обетам и станут настоящими духовными лидерами Южной Америки.

ШБ 12.3.34

*храсва-кайа махахара
бхурй-апатйа гата-хрийах
шашват катука-бхашинйаш
чаурйа-майору-сахасах*

храсва-кайах — низкорослые; *маха-ахарах* — жадные до еды; *бхури-апатйах* — имеющие много детей; *гата-хрийах* — утратившие стыд; *шашват* — постоянно; *катука* — грубо; *бхашинйах* — разговаривающие; *чаурйа* — склонные к воровству; *майа* — обману; *уру-сахасах* — и невиданной дерзости.

Женщины станут низкорослыми, жадными до еды и бесстыдными, и детей они будут иметь больше, чем могут как следует воспитать. Речь их

будет грубой, а сами они — дерзкими, склонными к воровству и обману.

ШБ 12.3.35

*панайишйанти ваи кшудрах
киратах кута-каринах
анападй апи мамсйанте
вартам садху джугупситама*

панайишйанти — будут заниматься торговлей; *ваи* — несомненно; *кшудрах* — мелкой; *киратах* — торговцы; *кута-каринах* — мошенничеством; *анапади* — когда нет необходимости; *апи* — даже; *мамсйанте* — люди будут считать; *вартам* — работой; *садху* — хорошей; *джугупситама* — презренную.

Предприниматели будут заниматься мелкой торговлей и зарабатывать деньги обманом. Люди будут готовы делать любую презренную работу, даже без особой на то необходимости.

Комментарий

Хотя существует множество других профессий, люди без колебаний соглашаются работать в угольных шахтах, на бойнях, металлургических заводах, в пустынях, на плавучих нефтяных вышках, подводных лодках и в других тому подобных ужасных местах. Здесь также отмечается, что бизнесмены будут считать обман и ложь вполне приемлемым способом вести дела. Таковы признаки Кали-юги.

ШБ 12.3.36

*патим тйакшйанти нирдравйам
бхртйа апй акхилоттамам
бхртйам випаннам патайах
каулам гаш чапайасвиних*

патим — господина; *тйакшйанти* — они будут покидать; *нирдравйам* — имеющего мало собственности; *бхртйах* — слуги; *апи* — даже; *акхилоттамам* — обладающего самыми возвышенными качествами; *бхртйам* — слугу; *випаннам* — ставшего нетрудоспособным; *патайах* — хозяева; *каулам*

— служившего семье на протяжении многих поколений; *гах* — коров; *ча* — и; *апайасвиних* — которые перестали давать молоко.

Слуги будут покидать разорившихся хозяев, даже если их хозяин обладает идеальными качествами. А хозяева будут выгонять слуг, ставших нетрудоспособными, даже если те служили нескольким поколениям их семьи. Коров же, которые перестали давать молоко, будут выгонять или убивать.

Комментарий

Корову считают в Индии священным животным вовсе не потому, что все индусы — примитивные поклонники мифологических тотемов: просто последователи индуизма достаточно разумны, чтобы понять, что корова является одной из матерей человека. Почти все мы выросли на коровьем молоке, и потому корова — одна из наших матерей. Безусловно, положение матери священно, люди не должны убивать коров.

ШБ 12.3.37

питр-бхратр-сухрдж-джнатин
хитва саурата-саухрдах
нанандр-шйала-самвада
динах страинах калау нарах

питр — своих отцов; *бхратр* — братьев; *сухрт* — дорогих друзей; *джнатин* — и близких родственников; *хитва* — оставляя; *саурата* — основанное на половых отношениях; *саухрдах* — их понятие о дружбе; *нанандр* — с сестрами их жен; *шйала* — и братьями жен; *самвадах* — регулярно общаясь; *динах* — жалкие; *страинах* — женоподобные; *калау* — в Кали-югу; *нарах* — мужчины.

Мужчины в Кали-югу будут слабыми и склонными попадать под власть женщин. Они будут отвергать собственных отцов, братьев, а также других родственников и друзей, а вместо этого предпочтут общаться с сестрами и братьями своих жен. Таким образом, их представления о дружбе будут основаны исключительно на половых отношениях.

ШБ 12.3.38

*шудрах пратиграхишйанти
тапо-вешопадживинах
дхармам вакшйантй адхарма-джна
адхирухйоттамасанам*

шудрах — обычные рабочие; *пратиграхишйанти* — будут принимать подаяния; *тапах* — показным аскетизмом; *веша* — и одеваясь как отшельники; *упадживинах* — зарабатывая на жизнь; *дхармам* — о заповедях религии; *вакшйанти* — будут говорить; *адхарма-джнах* — те, кто ничего не знает о религии; *адхирухйа* — взобравшись; *уттама-асанам* — с высоких престолов.

Недостойные люди будут принимать пожертвования от имени Господа и зарабатывать на жизнь, рядясь в одежды отшельников и делая вид, что совершают аскезу. Те, кто ничего не знает о религии, будут с высоких престолов объяснять заповеди религии.

Комментарий

Здесь наглядно описано массовое появление всевозможных гуру, свами, самозванных святых и т. д.

ШБ 12.3.39-40

*нитйам удвигна-манасо
дурбхикша-кара-каршитах
ниранне бху-тале раджан
анавршти-бхайатурах*

*васо-'нна-пана-шайана-
вйавайа-снана-бхушанаих
хинах пишача-сандарша
бхавишйанти калау праджах*

нитйам — постоянно; *удвигна* — возбужденные; *манасах* — их умы; *дурбхикша* — голодом; *кара* — и налогами; *каршитах* — изможденные; *ниранне* — когда невозможно достать пищу; *бху- тале* — на земле; *раджан* — о царь Парикшит; *анавршти* — засухи; *бхайа* — опасаясь; *атурах* — обеспокоенные; *васах* — одежды; *анна* — пищи; *пана* — питья; *шайана* — отдыха; *вйавайа* — секса; *снана* — омовения; *бхушанаих* — и личных украшений; *хинах* — кому не хватает; *пишача-сандаршах* — выглядящие как

привидения; *бхавишйанти* — они станут; *калау* — в век Кали; *праджах* — люди.

В век Кали умы людей всегда будут возбуждены. О царь, голод, налоги и страх засухи будут постоянно мучить людей. Одетые в лохмотья, голодные и мучимые жаждой, они не смогут ни спать как следует, ни совокупляться, ни даже омываться. Без украшений на теле, измученные люди Кали-юги в конце концов будут выглядеть как выходцы с того света.

Комментарий

Признаки Кали-юги, описанные здесь, уже стали нормой во многих странах мира и постепенно будут распространяться на другие страны, зараженные пороком и безбожием.

ШБ 12.3.41

*калау какинике 'нй артхе
вигрхйа тйакта-саухрдах
тйакшйанти ча приян пранан
ханишйанти свакан апи*

калау — в век Кали; *каккинике* — мелкой монеты; *апи* — даже; *артхе* — ради; *вигрхйа* — затевая вражду; *тйакта* — оставляя; *саухрдах* — дружественные отношения; *тйакшйанти* — они будут отвергать; *ча* — и; *приян* — дорогие; *пранан* — свои собственные жизни; *ханишйанти* — они будут убивать; *свакан* — своих родственников; *апи* — даже.

В Кали-югу люди будут становиться заклятыми врагами из-за нескольких мелких монет. Порвав все дружеские узы, они будут готовы сражаться насмерть и убивать даже собственных родственников.

ШБ 12.3.42

*на ракшишйанти мануджах
стхавирау питарав апи
путран бхарйам ча кула-джам
кшудрах шишнодарам-бхарах*

на ракшишйанти — они не будут защищать; *мануджах* — мужчины; *стхавирау* — престарелых; *питарау* — родителей; *апи* — даже; *путран* — детей; *бхарйам* — жену; *ча* — также; *кула-джам* — рожденную в достойной семье; *кшудрах* — ничтожные; *шишна-ударам* — свои гениталии и желудок; *бхарах* — просто поддерживая.

Мужчины перестанут защищать своих престарелых родителей, детей и верных жен. Развращенные и опустившиеся, они будут заботиться только о своем животе и гениталиях.

Комментарий

В наш век многие люди отправляют своих состарившихся родителей доживать свою жизнь в одиночестве в дома престарелых, часто запущенные и мало пригодные для жизни, даже несмотря на то, что их родители всю свою жизнь только и делали, что служили детям.

Маленьким детям тоже приходится в этот век несладко. В последнее время уровень самоубийств среди детей резко возрос, потому что они рождаются не у любящих, благочестивых родителей, а у опустившихся и думающих только о себе мужчин и женщин. В реальности дети часто рождаются потому, что не подействовала противозачаточная таблетка или какое-то другое средство предохранения. В такой ситуации родителям очень трудно служить примером поведения для своих детей и быть для них образцом нравственности. Родители, как правило, ничего не знают о духовной науке и потому не могут вести своих детей по пути освобождения; таким образом, их главная обязанность в семейной жизни остается невыполненной.

В этом стихе предсказано, что супружеские измены станут обычным делом и люди будут озабочены только тем, как набить себе живот и позаниматься сексом. Эти вещи будут для них гораздо важнее поиска Абсолютной Истины.

ШБ 12.3.43

*калау на раджан джагатам парам гурум
три-лока-натханата-пада-панкаджа
прайена мартйа бхагавантам ачйутам
йакшйанти пашанда-вибхинна-четасах*

калау — в век Кали; *на* — не; *раджан* — о царь; *джагатам* — вселенной; *парам* — высшему; *гурум* — духовному учителю; *три-лока* — трех миров; *натха* — различные повелители; *аната* — которым поклоняются; *пада-*

панкаджам — чьи лотосные стопы; *прайена* — в большинстве своем; *мартйах* — люди; *бхагавантам* — Личности Бога; *ачйутам* — Господу Ачьюте; *йакшйанти* — будут совершать подношения; *пашанда* — атеизмом; *вибхинна* — уведен в сторону; *четасах* — их разум.

О царь, в век Кали разум людей будет заражен атеизмом, и они практически никогда не будут приносить жертв Верховной Личности Бога, высшему духовному учителю Вселенной. Хотя все великие полубоги, управляющие тремя мирами, склоняются к лотосным стопам Верховного Господа, ничтожные и измученные люди Кали-юги не будут делать этого.

Комментарий

С незапамятных времен и по сей день философами, теологами и другими мыслителями различных школ и направлений двигала потребность отыскать Абсолютную Истину, источник всего сущего. Однако, беспристрастно исследовав постоянно множасьщиеся философские школы, религии, течения, мировоззренческие установки и т. д., мы неизбежно придем к выводу, что практически везде конечная цель — это нечто безличное и бесформенное. Но представления о безличности и бесформенности Абсолютной Истины несут в себе серьезные логические изъяны. Согласно элементарным законам логики, следствие должно прямо или косвенно отражать природу своей причины. Таким образом, нечто лишенное личностного начала и бездеятельное едва ли может быть источником личностей и деятельности.

Неискоренимое желание человека рассуждать о высшей истине часто выражается в философских, научных и мистических попытках обнаружить источник всего сущего. Материальный мир, который кажется бесконечной чередой порождающих друг друга причин и следствий, безусловно, не может быть Абсолютной Истиной, поскольку научные исследования материальных составляющих творения показывают, что вещество этого мира, материальная энергия, постоянно трансформируется, принимая различные формы и состояния. Поэтому любая часть материальной реальности не может быть изначальным источником всего остального.

Мы можем предположить, что материя в том или ином виде существовала всегда. Однако современные космологи, такие как ученые из Массачусетского технологического института, ставят эту теорию под сомнение. Но, даже если исходить из того, что материя существовала всегда, для того чтобы удовлетворить свое стремление отыскать Абсолютную Истину, нам придется объяснить, откуда взялось сознание. Хотя фанатики эмпирического подхода к реальности утверждают, что, кроме материи, ничего не существует, все понимают, что сознание — это нечто, в корне отличное от обычной материи, вроде камня, карандаша или воды. Само сознание, в отличие от объекта сознания, не является физической величиной: это процесс восприятия и понимания. И хотя есть множество фактов, указывающих на то, что материя и

сознание зависят друг от друга, нет никаких строгих экспериментальных доказательств того, что материя является причиной сознания. Таким образом, теория о том, что материальный мир существовал всегда и потому является изначальной причиной, ни с научной точки зрения, ни даже с точки зрения здравого смысла не может объяснить источник сознания — самый не подлежащий сомнению аспект нашего бытия.

Более того, д-р Ричард Томпсон из Университета штата Нью-Йорк в Бингемтоне доказал, что законы природы, управляющие мутациями материи, просто-напросто не содержат в себе достаточной информации, чтобы ими одними можно было объяснить непостижимо сложные явления, происходящие в теле человека и телах других живых существ. Другими словами, материальные законы сами по себе не могут объяснить не только существование сознания, но и поведение материи на сложных органических уровнях. Еще Сократ, первый из великих западных мыслителей, потешался над попытками людей свести изначальную причину всего сущего к механистическим законам.

Для любого здравомыслящего человека тепло и свет солнечных лучей являются очевидным доказательством того, что их источник, солнце, безусловно, не является темным, холодным шаром: напротив, солнце — это практически неиссякаемый источник тепла и света. Подобно этому, бесчисленные примеры существования личностей и личностного сознания более чем убедительно доказывают, что где-то существует безграничный источник сознания и личностного поведения. В своем диалоге «Филеб» греческий философ Платон утверждает, что, подобно тому как материальные элементы нашего тела появляются из существующего во вселенной бездонного источника материальных элементов, так и наш разум берет начало в великом вселенском разуме, и этот разум — не кто иной, как Бог, Творец. К несчастью, в Кали-югу многие ведущие мыслители не понимают этого факта и утверждают, что Абсолютная Истина, источник всего сознания, безлична и не имеет сознания. С таким же успехом можно утверждать, что солнце холодное и темное.

В Кали-югу многие люди выдвигают дешевые и избитые аргументы, типа: «Если бы Бог был личностью и обладал телом, Он был бы ограничен». В этой неуклюжей попытке прибегнуть к логике есть один изъян: здесь ограниченные понятия используются в расширительном смысле. Можно согласиться с утверждением: «Если бы у Бога было материальное тело и материальная индивидуальность, вроде тех, с которыми мы имеем дело в этом мире, тогда Он был бы ограничен». Однако здесь опускается ограничивающее определение материальный и делается якобы логичное обобщение, так, будто мы можем утверждать, что хорошо знаем природу всех разновидностей реально существующих тел и личностей.

«Бхагавад-гита», «Шримад-Бхагаватам» и другие ведические писания учат нас, что трансцендентная форма и личность Абсолютной Истины безграничны. На самом деле, чтобы быть поистине безграничным, Бог должен

быть безграничен не только количественно, но и качественно. К несчастью, в наш механистический, индустриальный век мы склонны определять бесконечность только в количественном отношении, и потому нам трудно понять, что безграничные личностные качества — это один из необходимых аспектов бесконечности. Иначе говоря, Бог должен быть бесконечно красив, бесконечно богат, Он должен обладать безграничным разумом, безграничным чувством юмора, безграничным милосердием, безграничным гневом и т. д. Бесконечность — это абсолютная величина, и если что-либо реально существующее в этом мире не вписывается в наши представления об Абсолюте, то они очевидно ограничены, и то, что мы понимаем под Абсолютом, никак не может им быть.

Только в Кали-югу находятся философы, которые столь глупы и высокомерны, что осмеливаются вкладывать в самое универсальное понятие — «Бог» — материалистичный, относительный смысл и при этом объявлять себя великими мыслителями. Как бы ни был велик наш разум, у нас должно хватить здравого смысла поместить его к стопам Верховной Личности Бога.

ШБ 12.3.44

*йан-намадхейам мрийамана атурах
патан скхалан ва вивашо грнан пуман
вимукта-кармаргала уттамам гатим
прапноти йакшйанти на там калау джанах*

йат — чье; *намадхейам* — имя; *мрийаманах* — умирающий; *атурах* — страдающий; *патан* — свалившись; *скхалан* — прерывающийся голос; *ва* — или; *вивашах* — беспомощно; *грнан* — повторяет; *пуман* — человек; *вимукта* — освободившийся; *карма* — деятельности ради плодов; *аргалах* — от оков; *уттамам* — высшей; *гатим* — цели; *прапноти* — достигает; *йакшйанти на* — они не поклоняются; *там* — Ему, Личности Бога; *калау* — в век Кали; *джанах* — люди.

Если перед самой смертью человек, охваченный ужасом и распластанный на своей постели, прерывающимся голосом, даже не понимая, что говорит, произнесет святое имя Верховного Господа, то он освободится от всех последствий своей кармической деятельности и достигнет высшей обители. И тем не менее в век Кали люди не будут поклоняться Верховному Господу.

Комментарий

Лошадь можно подвести к воде, но нельзя заставить ее пить.

пумсам кали-кртан дошан
 дравйа-дешатма-самбхаван
 сарван харати читта-стхо
 бхагаван пурушоттамах

пумсам — людей; кали-кртан — порожденные Кали; дошан — недостатки; дравйа — объекты; деша — место; атма — и природа личности; самбхаван — основанные; сарван — все; харати — забирает; читта-стхах — пребывающий в сердце; бхагаван — всемогущий Господь; пуруша-уттамах — Высшая Личность.

В Кали-югу все предметы, места и даже сама природа человека осквернены. Однако всемогущая Личность Бога может устранить всю эту скверну из жизни человека, сосредоточившего на Господе свой ум.

шрутах санкиртито дхйатах
 пуджиташ чадрто 'пи ва
 нрнам дхуноти бхагаван
 хрт-стхо джанмайуташубхам

шрутах — о ком слушают; санкиртитах — прославляемый; дхйатах — о ком размышляют; пуджиташ — кому поклоняются; ча — и; адртах — кого почитают; апи — даже; ва — или; нрнам — людей; дхуноти — очищает; бхагаван — Господь, Верховная Личность Бога; хрт-стхах — пребывающий в их сердцах; джанма-айута — тысяч рождений; ашубхам — неблагоприятное осквернение.

Если человек слушает повествования о Верховном Господе, пребывающем в сердце, прославляет Его, размышляет о Нем, поклоняется Ему и просто даже выражает Ему почтение, то Господь очистит его ум от всей скверны, накопившейся там за многие тысячи жизней.

йатха хемни стхито вахнир
 дурварнам ханти дхату-джам
 эвам атма-гато вишнур
 йогинам ашубхашайам

йатха — так же как; *хемни* — в золоте; *стхитах* — находящееся; *вахних* — огонь; *дурварнам* — изменение цвета; *ханти* — уничтожает; *дхату-джам* — от наличия других металлов; *эвам* — таким же образом; *атма-гатах* — войдя в душу; *вишнух* — Господь Вишну; *йогинам* — йогов; *ашубха-ашайам* — грязный ум.

Подобно тому как огонь, в который помещают золото, устраняет изменение цвета, вызванное примесью других металлов, Господь Вишну, пребывающий в сердце, очищает умы йогов.

Комментарий

Человек может идти по пути мистической йоги, но его истинное духовное развитие зависит от милости Верховного Господа, пребывающего в сердце; оно вовсе не является непосредственным результатом его аскезы и медитации. Поэтому, если человек, по глупости своей, начинает гордиться своими достижениями в йоге, он просто выставляет себя на посмешище.

видйа-тапах-прана-ниродха-маитри-
 тиртхабхишека-врата-дана-джапйаих
 натйанта-шуддхим лабхате 'нтаратма
 йатха хрди-стхе бхагаватй ананте

видйа — поклонением полубогам; *тапах* — аскезой; *прана-ниродха* — задержкой дыхания; *маитри* — состраданием; *тиртха-абхишека* — омовением в святых местах; *врата* — строгими обетами; *дана* — благотворительностью; *джапйаих* — и повторением различных мантр; *на* — не; *атйанта* — полного; *шуддхим* — очищения; *лабхате* — может достичь; *антах-атма* — ум; *йатха* — как; *хрди-стхе* — когда Он пребывает в сердце; *бхагавати* — Личность Бога; *ананте* — безграничный Господь.

Поклоняясь полубогам, совершая аскезу, задерживая дыхание, проявляя сострадание к другим живым существам, омываясь в святых местах, соблюдая суровые обеты, занимаясь благотворительностью и повторяя всевозможные мантры, невозможно достичь того же безусловно чистого состояния ума, которое достигается, когда безграничная Личность Бога проявляется в нашем сердце.

ШБ 12.3.49

*тасмат сарватмана раджан
хрди-стхам куру кешавам
мрийамано хй авахитас
тата йаси парам гатим*

тасмат — поэтому; *сарва-атмана* — со всем усердием; *раджан* — о царь; *хрди-стхам* — в своем сердце; *куру* — сделай; *кешавам* — Господа Кешаву; *мрийаманах* — умирая; *хи* — несомненно; *авахитах* — сосредоточенный; *татах* — тогда; *йаси* — ты попадешь; *парам* — в высшую; *гатим* — обитель.

Поэтому, о царь, приложи все силы для того, чтобы сосредоточиться на Верховном Господе Кешаве, пребывающем в твоём сердце. Не позволяй своему уму отклоняться от Господа, и тогда в момент смерти ты непременно достигнешь высшей обители.

Комментарий

Хотя Верховный Господь всегда находится в сердцах всех живых существ, слова *хрди-стхам куру кешавам* указывают на то, что человек должен постараться осознать присутствие Господа в своем сердце и постоянно помнить об этом. Махараджа Парикшит, который готовится покинуть этот мир, получает последние наставления от своего духовного учителя, Шукадевы Госвами. Неотвратимо приближающийся уход царя придает этому стиху особое значение.

ШБ 12.3.50

*мрийаманаир абхидхйейо
бхагаван парамешварах
атма-бхавам найатй анга*

сарватма сарва-самшрайах

мрийаманаих — те, кто умирает; *абхидхйейах* — тот, о ком размышляют; *бхагаван* — Личность Бога; *парама-ишварах* — Верховный Господь; *атма-бхавам* — к их истинной природе; *найати* — ведет их; *анга* — мой дорогой царь; *сарва-атма* — Высшая Душа; *сарва-самшрайах* — прибежище всех живых существ.

Дорогой царь, Господь, Личность Бога, повелевает всем. Он Высшая Душа и высшее прибежище всех живых существ. Если умирающий человек думает о Нем, Господь открывает ему его истинную вечную духовную природу.

ШБ 12.3.51

*калер доша-нидхе раджанн
асти хй эко махан гунах
киртанад эва кршнасьа
мукта-сангах парам враджет*

калех — Кали-юги; *доша-нидхех* — в океане недостатков; *раджан* — о царь; *асти* — есть; *хи* — несомненно; *эках* — одно; *махан* — величайшее; *гунах* — достоинство; *киртанат* — повторением; *эва* — несомненно; *кршнасьа* — святого имени Кришны; *мукта-сангах* — освобожденный из материального плена; *парам* — в трансцендентное духовное царство; *враджет* — человек может отправиться.

Мой дорогой царь, Кали-юга — это океан пороков, но помимо них у нее есть одно великое достоинство: просто повторяя маха-мантру Харе Кришна, человек может освободиться из материального плена и попасть в трансцендентное царство.

Комментарий

Перечислив бесконечные изъяны Кали-юги, теперь Шукадева Госвами упоминает ее единственное затмевающее все остальное достоинство. Точно так же, как могущественный царь может убить бесчисленное множество преступников, одно это поразительное духовное качество может уничтожить всю скверну этого века. Переоценить значение повторения мантры Харе Кришна Харе Кришна Кришна Кришна Харе Харе / Харе Рама Харе Рама Рама Рама Харе Харе, особенно в этот век деградации, просто невозможно.

*крте йад дхйайато вишнум
третайам йаджато макхаих
двапаре паричарйайам
калау тад дхари-киртанат*

крте — в Сатья-югу; *йат* — который; *дхйайатах* — от медитации; *вишнум* — на Господа Вишну; *третайам* — в Трета-югу; *йаджатах* — от поклонения; *макхаих* — совершением жертвоприношений; *двапаре* — в век Двапара; *паричарйайам* — поклонением лотосным стопам Кришны; *калау* — в век Кали; *тат* — тот же результат (может быть достигнут); *хари-киртанат* — просто повторением маха-мантры Харе Кришна.

Тот же результат, которого в Сатья-югу можно достичь медитацией на Вишну, в Трета-югу — совершением жертвоприношений, а в Двапара-югу — служением лотосным стопам Господа, в Кали-югу обретают те, кто просто повторяет маха-мантру Харе Кришна.

Комментарий

Похожий стих встречается в «Вишну-пуране» (6.2.17), «Падма-пуране» (Уттара-кханда, 72.25) и «Брихан-Нарадия-пуране» (38.97):

*дхйайан крте йаджан йаджнаис
третайам двапаре 'рчайан
йад апноти тад апноти
калау санкиртйа кешавам*

«Все, чего в Сатья-югу можно достичь медитацией, в Трета-югу — совершением жертвоприношений, а в Двапара-югу — поклонением лотосным стопам Господа Кришны, в век Кали достигают просто прославлением имени Господа Кешавы».

Шрила Джива Госвами далее цитирует «Брахма-вайварта-пурану», где говорится о плачевном состоянии людей Кали-юги:

*атах калау тапо-йога-
видйа-йаджнадиках криях
санга бхаванти на кртах
кушалаир апи дехибхих*

«Таким образом, в Кали-югу даже самые возвышенные и одаренные обусловленные души не способны как следует совершать аскезу, заниматься йогической медитацией, поклоняться Божествам, проводить жертвоприношения и заниматься прочей сопутствующей этому деятельностью».

Шрила Джива Госвами также цитирует «Чатурмась-махатмью» из «Сканда-пураны», где подчеркивается важность повторения в этот век Харе

Кришна мантры:

*татха чаивоттамам локе
тапах шри-хари-киртанам
калау йуге вишешена
вишну-притйаи самачарет*

«Таким образом, самая возвышенная аскеза, которую только можно совершить в этом мире, — это повторение имени Господа Шри Хари. И особенно в век Кали Верховного Господа Вишну легче всего можно удовлетворить, совершая санкиртану».

В завершение следует сказать, что повсюду в мире нужно побуждать людей повторять и петь мантру Харе Кришна, которая способна спасти людей, тонущих в полном опасностей океане Кали-юги.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к третьей главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Бхуми-гита».

ШБ 12.4: Четыре вида уничтожения вселенной

В этой главе рассказывается о четырех видах уничтожения материи (перманентном, периодическом, материальном и окончательном), а также о повторении святого имени Господа Хари как единственном способе остановить круговорот материальной жизни.

Тысяча циклов из четырех эпох составляют один день Брахмы, а в каждый день Брахмы, называемый калпой, сменяется четырнадцать Ману. Ночь Брахмы длится столько же, сколько его день. В течение этой ночи Брахма спит, а три планетные системы уничтожаются; это уничтожение называется наймиттика, или периодическое. Когда сто лет жизни Брахмы подходят к концу, происходит полное уничтожение материального мира. Этот вид уничтожения называется пракритика. В это время уничтожаются семь элементов материальной природы, начиная с махат, и все вселенское яйцо, состоящее из них. Когда человек постигает Абсолютную Истину, он видит реальность как она есть. Он воспринимает всю сотворенную вселенную отличной от Абсолюта, а потому нереальной. Этот вид уничтожения называется атьянтика — окончательное уничтожение (освобождение). В каждое мгновение время невидимым образом изменяет тела всех сотворенных живых существ и все остальные проявления материи. Этот процесс обрекает живых существ на постоянное уничтожение в бесконечном цикле рождений и смертей. Те, кто способен постичь незримую суть процессов, протекающих в материальном мире, утверждают, что все существа, включая самого Брахму, вынуждены постоянно рождаться и умирать. Материальная жизнь по определению означает подверженность рождению и смерти, сотворению и разрушению. И единственное средство, позволяющее пересечь океан материального существования, — это смиренно слушать рассказы о подобных эликсиру лилах Верховной Личности Бога. Никакого другого средства не существует.

ШБ 12.4.1

шри-шука увача

*калас те параманв-адир
д्वи-парардхавадхир нрна
катхито йуга-манам ча
шрну калпа-лайав апи*

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; *калах* — время; *те* — тебе; *парама-ану* — самая маленькая единица времени, для измерения которой используется атом; *адих* — начиная; *двипара-ардха* — двумя половинами жизни Брахмы; *авадхих* — заканчивая; *нрпа* — о царь Парикшит; *катхитах* — было описано; *йуга-манам* — продолжительность юг; *ча* — и; *шрну* — теперь выслушай; *калпа* — о дне Брахмы; *лайау* — об уничтожении; *апи* — также.

Шукадева Госвами сказал: Дорогой царь, я уже описал тебе единицы измерения времени, начиная с самой маленькой, которую измеряют движением одного атома, и заканчивая продолжительностью жизни Господа Брахмы. Я также рассказал о том, сколько длятся различные эпохи вселенской истории. Теперь послушай о том, сколько длится день Брахмы, а также о том, как происходит уничтожение.

ШБ 12.4.2

*чатур-йуга-сахасрам ту
брахmano динам учйате
са калпо йатра манава
чатурдаша вишам-пате*

чатур-йуга — четыре века; *сахасрам* — тысяча; *ту* — несомненно; *брахманах* — Господа Брахмы; *динам* — день; *учйате* — говорится; *сах* — это; *калпах* — калпа; *йатра* — в которой; *манавах* — изначальных прародителей человечества; *чатурдаша* — четырнадцать; *вишам-пате* — о царь.

Тысяча циклов из четырех эпох составляют один день Брахмы, который называется калпой. О царь, за этот период сменяется четырнадцать Ману.

ШБ 12.4.3

*тад-анте пралайас таван
брахми ратрир удахрта
трайо лока име татра
калпанте пралайайа хи*

тат-анте — по истечении (тысячи циклов юг); *праляях* — уничтожение; *таван* — той же длительности; *брахми* — Брахмы; *ратрих* — ночь; *удахрта* — описывается; *трайях* — три; *локах* — мира; *име* — эти; *татра* — в это время; *калпанте* — претерпевают; *праляйа* — уничтожение; *хи* — несомненно.

По окончании дня Брахмы наступает его ночь, которая длится столько же, сколько его день. В это время три планетные системы подвергаются разрушению.

ШБ 12.4.4

эша наимиттиках проктах
праляйо йатра вишва-срк
шете 'нантасано вишвам
атмасат-кртйа чатма-бхух

эшах — это; *наимиттиках* — периодическое; *проктах* — говорится; *праляях* — уничтожение; *йатра* — во время которого; *вишва-срк* — творец мироздания, Верховный Господь, Нараяна; *шете* — возлежит; *ананта-асанах* — на Своем ложе – змее Ананта-Шеше; *вишвам* — вселенную; *атма-сат-кртйа* — вбирает внутрь Себя; *ча* — также; *атма-бхух* — Господа Брахму.

Этот вид уничтожения называется наймиттика, или периодическое уничтожение, во время которого изначальный творец, Господь Нараяна, возлежит на змее Ананта-Шеше и вбирает в Себя всю вселенную, пока Господь Брахма спит.

ШБ 12.4.5

дви-парардхе тв аतिकранте
брахманах парамештхинах
тада пракртайах сапта
калпанте пралайа ваи

дви-парардхе — две парардхи; *ту* — и; *атикранте* — когда они завершаются; *брахманах* — Господа Брахмы; *параме-стхинах* — живого

существа, занимающего самое высокое положение; *тада* — тогда; *пракртайах* — элементов природы; *сапта* — семь; *калпанте* — подвергаются; *пралайайа* — уничтожению; *ваи* — несомненно.

Когда две половины жизни Господа Брахмы, самого великого живого существа, истекают, происходит разрушение семи главных элементов творения.

ШБ 12.4.6

*эша пракртико раджан
пралайо йатра лийате
анда-кошас ту сангхато
вигхата упасадите*

эшах — это; *пракртиках* — элементов материальной природы; *раджан* — о царь Парикшит; *пралайах* — уничтожение; *йатра* — в котором; *лийате* — растворяется; *анда-кошах* — яйцо вселенной; *ту* — и; *сангхатах* — смешение; *вигхате* — причину своего разрушения; *упасадите* — встретившее.

О царь, с уничтожением материальных элементов все вселенское яйцо, состоящее из сочетаний различных элементов вселенной, также подвергается уничтожению.

Комментарий

Очень важно отметить, что Шукадева Госвами, духовный учитель Махараджи Парикшита, подробно рассказывает об уничтожении мира перед самой смертью своего ученика. Внимательно слушая о разрушении мироздания, человек сможет без труда понять, что его собственный уход из этого мира — всего лишь незначительный эпизод в бесконечной череде событий огромного мироздания. Этим мудрым и очень уместным в данный момент рассказом о творении Бога Шукадева Госвами, совершенный духовный учитель, готовит своего ученика к моменту смерти.

ШБ 12.4.7

*парджанйах шата-варшани
бхумау раджан на варшати*

*тада ниранне хй аңйонйам
бхакшйаманах кшудхардитах
кшайам йасйанти шанакаих
каленопадрутах праджах*

парджанйах — тучи; *шата-варшани* — в течение ста лет; *бхумау* — на Землю; *раджан* — мой дорогой царь; *на варшати* — не будут посылать дождь; *тада* — тогда; *ниранне* — с приходом голода; *хи* — несомненно; *аңйонйам* — друг друга; *бхакшйаманах* — поедающие; *кшудха* — голодом; *ардитах* — измученные; *кшайам* — к уничтожению; *йасйанти* — они придут; *шанакаих* — постепенно; *калена* — силой времени; *упадрутах* — сбитые с толку; *праджах* — люди.

О царь, с приближением конца вселенной на Земле перестанут идти дожди. Это будет продолжаться сто лет. Засуха породит голод, и умирающие от голода люди будут буквально пожирать друг друга. Введенные в заблуждение силой времени, все обитатели Земли постепенно вымрут.

ШБ 12.4.8

*самудрам даихикам бхаумам
расам самвартако равих
рашмибхих пибате гхораих
сарвам наива вимунчати*

самудрам — океана; *даихикам* — живых тел; *бхаумам* — земли; *расам* — сок; *самвартаках* — уничтожающее; *равих* — солнце; *рашмибхих* — своими лучами; *пибате* — выпьет; *гхораих* — ужасными; *сарвам* — все; *на* — ничего; *эва* — даже; *вимунчати* — даст.

Солнечные лучи, ставшие беспощадными в этот период, иссушат океан и выпьют все соки из тел живых существ и из земли, не принеся, вопреки обыкновению, дождей.

ШБ 12.4.9

татах самвартако вахних

санкаршана-мукхоттхитах
дахатй анила-веготтхах
шунйан бху-виваран атха

татах — затем; *самвартаках* — уничтожения; *вахних* — огонь; *санкаршана* — Верховного Господа, Санкаршаны; *мукха* — из уст; *уттхитах* — вырвавшийся; *дахати* — сожжет; *анила-вега* — силой ветра; *уттхах* — поднявшийся; *шунйан* — пустые; *бху* — планет; *виваран* — трещины; *атха* — после этого.

Затем из уст Господа Санкаршаны вырвется великий огонь уничтожения. Раздуваемый могучим ветром, этот огонь сожжет все мироздание, опалив безжизненную и пустую скорлупу вселенной.

ШБ 12.4.10

упарй адхах самантач ча
шикхабхир вахни-сурйайох
дахйаманам вибхатй андам
дагдха-гомайа-пинда-ват

упари — вверху; *адхах* — и внизу; *самантат* — во всех направлениях; *ча* — и; *шикхабхих* — пламенем; *вахни* — огня; *сурйайох* — и солнца; *дахйаманам* — сжигаемое; *вибхати* — сияет; *андам* — яйцо вселенной; *дагдха* — обжигаемое; *го-майа* — коровьего навоза; *пинда-ват* — словно шар.

Опаливаемая со всех сторон — сверху раскаленным солнцем, а снизу огнем Господа Санкаршаны, — вселенская сфера будет пылать, словно горящий шар из коровьего навоза.

ШБ 12.4.11

татах працанда-павано
варшанам адхикам шатам
парах самвартако вати
дхумрам кхам раджасавртам

татах — затем; *прачанда* — опустошительный; *паванах* — ветер; *варшанам* — лет; *адхикам* — более чем; *шатам* — сто; *парах* — великий; *самвартаках* — неся разрушение; *вати* — дует; *дхумрам* — серое; *кхам* — небо; *раджаса* — пылью; *авртам* — покрытое.

Опустошительный, неистовый ветер уничтожения будет непрерывно дуть на протяжении ста лет, так что небо, затянутое пылью, станет серым.

ШБ 12.4.12

тато мегха-куланй анга
читра-варнанй анекашах
шатам варшани варшанти
наданти рабхаса-сванаих

татах — затем; *мегха-кулани* — тучи; *анга* — мой дорогой царь; *читра-варнани* — разных цветов; *анекашах* — многочисленные; *шатам* — сто; *варшани* — лет; *варшанти* — будут проливать дождь; *наданти* — будут грохотать; *рабхаса-сванаих* — ужасным шумом.

После этого, о царь, соберутся стаи разноцветных туч и с ужасным, оглушительным громом станут в течение ста лет проливать потоки дождя.

ШБ 12.4.13

тата экодакам вишвам
брахманда-виварантарам

татах — затем; *эка-удакам* — один водоем; *вишвам* — вселенная; *брахманда* — яйца творения; *вивара-антарам* — внутри.

Тогда оболочка вселенной наполнится водой и превратится в затопивший все вселенский океан.

ШБ 12.4.14

*тада бхумер гандха-гунам
грасантй апа уда-плаве
граса-гандха ту пртхиви
пралайатвайа калпате*

тада — затем; *бхумех* — земли; *гандха-гунам* — способность источать запах; *грасанти* — отнимет; *апах* — вода; *уда-плаве* — во время наводнения; *граса-гандха* — лишенный аромата; *ту* — и; *пртхиви* — элемент земли; *пралайатвайа калпате* — исчезнет.

Когда вселенная будет затоплена, вода отнимет у земли ее уникальную способность нести в себе аромат, и тогда стихия земли, лишенная своего отличительного качества, исчезнет.

Комментарий

В «Шримад-Бхагаватам» много раз объяснялось, что первая стихия, эфир, обладает уникальным качеством звука. На следующем этапе творения появляется второй элемент, воздух, и он уже несет в себе звук и осязаемость. Третий элемент, огонь, наделен звуком, осязаемостью и формой, а четвертый элемент, вода, обладает звуком, осязаемостью, формой и вкусом. Земля же несет в себе звук, осязаемость, форму, вкус и аромат. Когда каждый из элементов утрачивает присущее ему уникальное свойство, его становится невозможно отличить от других, более тонких элементов, и таким образом он исчезает как отдельная, уникальная единица творения.

ШБ 12.4.15-19

*апам расам атхо теджас
та лийанте 'тха нирасах
грасате теджасо рупам
вайус тад-рахитам тада*

*лийате чаниле теджо
вайох кхам грасате гунам
са ваи вишати кхам раджамс
таташ ча набхасо гунам*

*шабдам грасати бхутадир
набхас там ану лийате
таиджасаш чендрийанй анга*

деван ваикарико гунаих

махан грасатй аханкарам
гунах саттвадайаш ча там
грасате 'вйакртам раджан
гунан калена чодитам

на тасйа калавайаваих
паринамадайо гунах
анадй анантам авйактам
нитйам каранам авйайам

апам — воды; расам — вкус; атха — тогда; теджах — огонь; тах — эта вода; лийанте — растворяется; атха — после этого; нирасах — лишенный вкусовых качеств; грасате — забирает; теджасах — огня; рупам — форма; ваюх — воздух; тат-рахитам — лишенный этой формы; тада — тогда; лийате — сливается; ча — и; аниле — ветром; теджах — огонь; вайох — воздуха; кхам — эфир; грасате — забирает; гунам — воспринимаемое качество (прикосновение); сах — тот воздух; ваи — действительно; вишати — входит; кхам — эфир; раджан — о царь Парикшит; татах — вслед за этим; ча — и; набхасах — эфира; гунам — качество; шабдам — звук; грашати — забирает; бхута-адих — элемент ложного эго в гуне невежества; набхах — эфир; там — в это ложное эго; ану — впоследствии; лийате — сливается; тайджасах — ложное эго в гуне страсти; ча — и; индрийани — чувства; анга — мой дорогой царь; деван — полубоги; ваикариках — ложное эго в гуне благости; гунаих — вместе с явными функциями (ложного эго); махан — махат-таттва; грашати — захватывает; аханкарам — ложное эго; гунах — основные гуны природы; саттва-адайах — благость, страсть и невежество; ча — и; там — этот махат; грасате — схватывает; авйакритам — непроявленная изначальная форма природы; раджан — о царь; гунан — три гуны; калена — временем; чодитам — побуждаемые; на — нет; тасйа — непроявленной природы; кала — времени; авайаваих — отрезками; паринама-адайах — преобразование и другие изменения видимой материи (создание, рост и т. д.); гунах — такие качества; анадй — без начала; анантам — без конца; авйактам — непроявленный; нитйам — вечное; каранам — причина; авьяам — непогрешимый.

Затем стихия огня отбирает вкус у стихии воды, и вода, лишенная отличительного качества, сливается с огнем. Воздух забирает присущую огню форму, и бесформенный огонь растворяется в воздухе. Элемент эфира забирает качество воздуха, осязание, и воздух входит в эфир. После этого, о царь, ложное эго в гуне невежества поглощает звук, качество эфира, и эфир сливается с ложным эго. Ложное эго в гуне страсти растворяет в себе чувства, а ложное эго в гуне благости

поглощает полубогов. Затем совокупная махат-таттва растворяет ложное эго со всеми его функциями, а саму махат-таттву поглощают три гуны природы — благость, страсть и невежество. О царь Парикшит, затем изначальная, непроявленная форма при роды, побуждаемая временем, вбирает в себя эти гуны. Эта непроявленная природа не подвержена шести видам изменений, вызываемых временем. у нее нет ни начала, ни конца. Она есть непроявленная, вечная и неуничтожимая причина творения.

ШБ 12.4.20-21

*на йатра вачо на мано на саттвам
тамо раджо ва махад-адайо 'ми
на прана-бuddхиндрийа-девата ва
на саннивэшах кхалу лока-калпах*

*на свапна-джагран на ча тат сушуптам
на кхам джалам бхур анило 'гнир арках
самсупта-вач чхунйа-вад апратаркйам
тан мула-бхутам падам амананти*

на — нет; *йатра* — где; *вачах* — речь; *на* — нет; *манах* — ум; *на* — нет; *саттвам* — гуна благости; *тамах* — гуна невежества; *раджах* — гуна страсти; *ва* — или; *махат* — махат-таттва; *адайах* — и так далее; *ами* — эти элементы; *на* — нет; *прана* — жизненный воздух; *бuddхи* — разум; *индрийа* — чувства; *деватах* — и правящие полубоги; *ва* — или; *на* — нет; *саннивешах* — особая конструкция; *кхалу* — действительно; *лока-калпах* — расположения планетных систем; *на* — нет; *свапна* — спать; *джагра* — состояние бодрствования; *на* — нет; *ча* — и; *тат* — это; *сушуптам* — глубокий сон; *на* — нет; *кхам* — эфир; *джалам* — вода; *бхух* — земля; *анилах* — воздух; *агних* — огонь; *арках* — солнце; *самсупта-ват* — как тот, кто крепко спит; *шунйа-ват* — как пустота; *апратаркйам* — недоступные логике; *тат* — этот прадхана; *мула-бхутам* — служащий основой; *падам* — субстанция; *амананти* — говорят великие авторитеты.

В этом непроявленном состоянии материальной при роды, называемом прадханой, нет слов, нет ума и нет проявлений тонких элементов, начиная с махат. Нет там даже гун благости, страсти и невежества. Там нет ни жизненного воздуха, ни разума, ни чувств, ни управляющих ими полубогов, нет определенного расположения планетных систем и нет различных состояний сознания — сна,

бодрствования и глубокого сна. Там нет ни эфира, ни воды, ни земли, ни воздуха, ни огня, ни солнца. Оно подобно глубокому сну или полной пустоте. Поистине, его невозможно описать. Однако знатоки духовной науки объясняют, что, поскольку прадхана — это изначальное состояние материи, она является реальной основой материального творения.

ШБ 12.4.22

*лайах пракртико хй эша
пурушавйактайор йада
шактайах сампралийанте
виваших кала-видрутах*

лайах — уничтожение; *пракртиках* — материальных элементов; *хи* — несомненно; *эшах* — это; *пуруша* — Верховного Господа; *авйактайох* — и Его материальной природы в непроявленном состоянии; *йада* — когда; *шактайах* — энергии; *сампралийанте* — полностью сливаются; *виваших* — беспомощные; *кала* — временем; *видрутах* — разложенные.

Этот вид уничтожения называется пракритика. В процессе такого уничтожения энергии, принадлежащие Верховному Господу, и Его непроявленная материальная природа под воздействием времени разбираются на составляющие, лишаются своих качеств и полностью сливаются друг с другом.

ШБ 12.4.23

*буддхиндрийартха-рупена
джнанах бхати тад-ашрайам
дршйатвавйатирекабхйам
адй-антавад авасту йат*

буддхи — разума; *индрийа* — чувств; *артха* — и объектов восприятия; *рупена* — в форме; *джнанах* — Абсолютная Истина; *бхати* — проявляется; *тат* — этих элементов; *ашрайам* — основа; *дршйатва* — являясь объектом восприятия; *авйатирекабхйам* — и будучи неотличным от своей причины; *ади-анта-ват* — которое имеет начало и конец; *авасту* — иллюзорное; *йат* — что бы то ни было.

Разум, чувства и объекты чувственного восприятия есть не что иное, как проявление Абсолютной Истины, и Она же одна является их изначальной основой. То, у чего есть начало и конец, по сути эфемерно, ибо является всего лишь объектом, воспринимаемым ограниченными чувствами, который в конечном счете неотличен от своей причины.

Комментарий

Слово дршйатва указывает на то, что все проявления грубой и тонкой материи благодаря энергии Верховного Господа становятся видимы, а затем, во время уничтожения, вновь становятся невидимыми, то есть непроявленными. Поэтому они, по сути своей, неотличны от источника своего проявления и уничтожения.

ШБ 12.4.24

*дипаш чакшуш ча рупам ча
джйотишо на пртхаг бхавет
эвам дхих кхани матраш ча
на сйур аняатамад ртат*

дипах — светильник; *чакшух* — воспринимающий глаз; *ча* — и; *рупам* — воспринимаемая форма; *ча* — и; *джйотишах* — от изначального элемента огня; *на* — не; *пртхак* — отличны; *бхавет* — являются; *эвам* — таким же образом; *дхих* — разум; *кхани* — чувства; *матрах* — восприятия; *ча* — и; *на сйух* — они не; *анйатамат* — которая сама по себе отлична; *ртат* — от реальности.

Светильник, глаз, который видит благодаря его свету, и видимая этим глазом форма по сути своей неотличны от стихии огня. Точно так же воспринимающий разум, чувства и ощущения не существуют отдельно от высшего бытия, хотя Абсолютная Истина остается отличной от них.

ШБ 12.4.25

*бuddхер джагаранам свапнах
сушуптир ити чочйате*

*майа-матрам идам раджан
нанатвам пратйаг-атмани*

буддхех — разума; джагаранам — бодрствование; свапнах — сон; сушуптих — глубокий сон; ити — так; ча — и; учйате — называются; майа-матрам — просто иллюзия; идам — это; раджан — о царь; нанатвам — двойственность; пратйак-атмани — которую испытывает чистая душа.

Существует три состояния разума — бодрствование, сон и глубокий сон. Однако, о царь, разнообразный опыт, который предоставляют эти три состояния чистому живому существу, не что иное, как иллюзия.

Комментарий

Чистое сознание Кришны не имеет ничего общего с различными состояниями материального сознания. Подобно тому как с появлением света темнота исчезает, иллюзорный материальный разум, который находится либо в состоянии бодрствования, либо в состоянии дремоты или погружается в глубокий сон, полностью исчезает при свете чистого сознания Кришны, естественного состояния каждого живого существа.

ШБ 12.4.26

*йатха джала-дхара вйомни
бхаванти на бхаванти ча
брахманидам татха вишвам
авайавй удайапйайат*

йатха — так же как; джала-дхарах — облака; вйомни — в небе; бхаванти — есть; на бхаванти — нет; ча — и; брахмани — в Абсолютной Истине; идам — эта; татха — точно так же; вишвам — вселенная; авайави — имеющая части; удайа — из-за возникновения; апйайат — и исчезновения.

Материальное мироздание то возникает, то уничтожается, оставаясь внутри Абсолютной Истины, благодаря тому что составляющие его элементы то соединяются вместе, то снова распадаются, подобно тому как в небе то собираются, то снова рассеиваются состоящие из капелек воды облака.

ШБ 12.4.27

*сатйам хй авайавах проктах
сарвавайавинам иха
винартхена пратийеран
патасйеванга тантавах*

сатйам — реальная; *хй* — поскольку; *авайавах* — элементарная причина; *проктах* — говорится; *сарва-авайавинам* — всех состоящих из нее частей; *иха* — в этом сотворенном мире; *вина* — вне; *артхена* — сделанной из них вещи; *прадийеран* — они могут быть видимы; *патасйа* — ткани; *ива* — как; *анга* — мой дорогой царь; *тантавах* — нити.

О царь, [в «Веданта-сутре»] говорится, что вещественная причина (материя), из которой состоят все проявленные объекты, может восприниматься как отдельная реальность, подобно тому как нити, из которых соткано полотно, можно видеть отдельно от ткани.

ШБ 12.4.28

*йат саманйа-вишешабхйам
упалабхйета са бхрамах
анйонйапашрайат сарвам
адй-антавад авасту йат*

йат — что бы то ни было; *саманйа* — с точки зрения породившей его причины; *вишешабхйам* — и конкретного продукта; *упалабхйета* — воспринимается; *сах* — это; *бхрамах* — иллюзия; *анйонйа* — взаимной; *апашрайат* — из-за зависимости; *сарвам* — всё; *ади-анта-ват* — имеющее начало и конец; *авасту* — нереально; *йат* — которое.

Все, что мы воспринимаем как имеющее конкретную причину или конкретное следствие, является иллюзией, ибо подобные причины и следствия зависят друг от друга. Поистине, то, что имеет начало и конец, нельзя назвать реальным.

Комментарий

Природу любой материальной причины невозможно понять, не увидев ее следствия. К примеру, природу огня нельзя понять, не увидев того, как он сжигает предметы, превращая их в пепел. Точно так же смачивающие свойства воды невозможно увидеть, не увидев мокрую ткань или бумагу. Организационные способности человека невозможно понять, не увидев

результаты его деятельности, а именно созданную им организацию. Стало быть, не только следствия зависят от причин, но и понимание причины зависит от наблюдения за последствиями. Таким образом, причина и следствие зависят друг от друга и имеют начало и конец. Отсюда можно сделать вывод, что все подобные материальные причины и следствия, по сути своей, временны и относительны и, стало быть, иллюзорны.

Однако Верховная Личность Бога, хоть и является причиной всех причин, не имеет ни начала, ни конца. Поэтому Бог не материален и не иллюзорен. Богатства и энергии Господа Кришны — это абсолютная реальность, лежащая за пределами зависящих друг от друга материальных причин и следствий.

ШБ 12.4.29

*викарах кхйайамано 'пи
пратйаг-атманам антара
на нирупйо 'стй анур апи
сйач чеч чит-сама атма-ват*

викарах — преобразование сотворенного мира; *кхйайаманах* — кажущееся; *апи* — хотя; *пратйак-атманам* — Высшей Души; *антара* — без; *на* — не; *нирупйах* — постижимое; *астй* — есть; *анух* — один атом; *апи* — даже; *сйат* — это так; *чет* — если; *чит-самах* — столь же духовный; *атма-ват* — остающийся неизменным.

Хотя изменения, протекающие в материальной природе, воспринимаются нами, ни одно из них, даже происходящее с мельчайшим атомом, невозможно до конца понять в отрыве от Высшей Души. Некий объект можно признать реально существующим, только если он обладает теми же качествами, что и чистый дух, то есть вечным и неизменным бытием.

Комментарий

Мираж в пустыне — это на самом деле одно из проявлений света; *иллюзия воды в пустыне* — результат особого преломления света. Подобно этому, материальная природа, которая кажется независимо существующей, на самом деле является одной из трансформаций энергии Верховной Личности Бога. Другими словами, материальная природа — это внешняя энергия Бога.

ШБ 12.4.30

на хи сатйасйа нанатвам
авидван йади манйате
нанатвам чхидрайор йадвадж
джйотишор ватайор ива

на — нет; хи — несомненно; сатйасйа — Абсолютной Истины; нанатвам — двойственности; авидван — человек, не обладающий истинным знанием; йади — если; манйате — он думает; нанатвам — двойственность; чхидрайох — двух небес; йадват — так же как; джйотишох — двух небесных светил; ватайох — двух ветров; ива — как.

В Абсолютной Истине нет материальной двойственности. Различия, которые видит невежественный человек, подобны разнице между пространством в пустом горшке и пространством вокруг него, разнице между отражением солнца в воде и самим солнцем или же разнице между жизненным воздухом в одном теле и в другом.

ШБ 12.4.31

йатха хиранийам бахудха самийате
нрбхих крийабхир вйавахара-вартмасу
эвам вачобхир бхагаван адхокшаджо
вйакхйайате лаукика-ваудикаир джанаих

йатха — в точности как; хиранийам — золото; бахудха — во множестве форм; самийате — является; нрбхих — людям; крийабхих — в зависимости от разных функций; вйавахара-вартмасу — при обычном использовании; эвам — точно так же; вачобхих — разными способами; бхагаван — Личность Бога; адхокшаджах — трансцендентный Господь, которого невозможно постичь материальными чувствами; вйакхйайате — описывается; лаукика — мирскими; ваудикаих — и ведическими; джанаих — людьми.

Люди пользуются золотом по-разному, в зависимости от своих нужд, и потому золото может принимать самые разные формы. Точно так же разные люди по-разному описывают Верховного Господа, недоступного для материальных чувств, своими словами или словами Вед.

Комментарий

Те, кто не является чистым преданным Верховного Господа, по сути, пытаются использовать Господа и Его энергии в своих интересах. Их

представления об Абсолютной Истине в значительной степени зависят от того, как именно они намерены эксплуатировать Бога и Его энергию. Но «Бхагавад-гита» и «Шримад-Бхагаватам» содержат не искаженную человеческим эгоизмом концепцию Абсолютной Истины, поэтому искренние, разумные люди, которые не пытаются манипулировать Верховным Господом, могут получить великое благо, обратившись к этим произведениям.

ШБ 12.4.32

*йатха гхано 'рка-прабхаво 'рка-даршито
хй аркамша-бхутасйа ча чакшушас тамах
эвам тв ахам брахма-гунас тад-икшито
брахмамшакасйатмана атма-бандханах*

йатха — как; *гханах* — облако; *арка* — солнца; *прабхавах* — порождение; *арка* — солнца; *даршитах* — видимое; *хи* — несомненно; *арка* — солнца; *амша-бхутасйа* — частичное воплощение; *ча* — и; *чакшушах* — глаза; *тамах* — тьма; *эвам* — таким же образом; *ту* — несомненно; *ахам* — ложное эго; *брахма-гунах* — качество Абсолютной Истины; *тат-икшитах* — видимое благодаря Абсолютной Истине; *брахма-амшакасйа* — частичного проявления Абсолютной Истины; *атманах* — дживы; *атма-бандханах* — не позволяющее увидеть Высшую Душу.

Хотя туча порождена солнцем и видеть ее можно только благодаря солнцу, тем не менее она застилает от наших глаз, также порожденных солнцем, само солнце. Подобно этому, материальное ложное эго, возникшее из Абсолютной Истины и воспринимаемое благодаря Ей, не позволяет душе — еще одному из частичных проявлений Абсолютной Истины — осознать Абсолютную Истину.

ШБ 12.4.33

*гхано йадарка-прабхаво видирйате
чаксух сварупам равим икшате тада
йада хй аханкара упадхир атмано
джиджнасайа наыйати тархй анусмарет*

гханах — туча; йада — когда; арка-прабхавах — порождение солнца; видирйате — развеивается; чакшух — глаз; сварупам — в его истинном облике; равим — солнце; икшате — видит; тада — тогда; йада — когда; хи — также несомненно; аханкарах — ложное эго; упадхих — внешнее покрытие; атманах — души; джиджнасайа — интересом к природе духа; нашьати — уничтожается; тархи — тогда; анусмарет — человек вспоминает, кто он.

Когда туча, появившаяся благодаря солнцу, развеивается, глаза могут увидеть солнце в его истинном облике. Подобно этому, когда душа постигает трансцендентную науку и таким образом избавляется от покрывающего ее материального ложного эго, она осознает свою изначальную духовную природу.

Комментарий

Подобно тому как солнце может своим жаром развеять любые тучи, мешающие глазу увидеть его, Верховный Господь (и только Он один) может устранить ложное эго, которое не позволяет душе увидеть Его. Есть, однако, существа, подобные совам, которые не хотят увидеть солнце. Точно так же те, кого не интересует духовное знание, никогда не получают возможности увидеть Бога.

ШБ 12.4.34

йадаивам этена вивека-хетина
майа-майаханкаранатма-бандханах
чхиттвачйутатманубхаво 'ватиштхате
там ахур атйантикам анга самплавам

йада — когда; эвам — таким образом; этена — этим; вивека — различения; хетина — мечом; майа-майа — иллюзорное; аханкарана — ложное эго; атма — души; бандханах — причину рабства; чхиттва — отрубив; ачйута — непогрешимой; атма — Высшей Души; анубхавах — осознание; аватиштхате — становится непоколебимым; там — это; ахух — называют; атйантикам — окончательным; анга — о царь; самплавам — уничтожением.

Дорогой Парикшит, когда иллюзорное ложное эго, которое связывает душу, отсекается мечом знания и человек постигает Господа Ачьюту, Высшую Душу, это называется атьянтикой — окончательным уничтожением материального существования.

*нитйада сарва-бхутанам
брахмадинам парантапа
утпатти-пралайав эке
сукшма-джнах сампрачакшате*

нитйада — постоянно; *сарва-бхутанам* — всех сотворенных живых существ; *брахма-адинам* — начиная с Господа Брахмы; *парам- тапа* — о покоритель врагов; *утпатти* — сотворение; *пралайау* — и уничтожение; *эке* — некоторые; *сукшма-джнах* — знатоки тонкой природы; *сампрачакшате* — объявляют.

О покоритель врагов, люди, знающие тонкие законы природы, утверждают, что неостановимые процессы сотворения и уничтожения обрекают всех сотворенных живых существ, начиная с Господа Брахмы, на непрерывную череду рождений и смертей.

*кала-срото-джавенашу
хрийаманасйа нитйада
паринаминам авастхас та
джанма-пралайа-хетавах*

кала — времени; *сротах* — могучего потока; *джавена* — силой; *ашу* — быстро; *хрийаманасйа* — того, что уносится; *нитйада* — постоянно; *паринаминам* — того, что подвержено изменениям; *авастхах* — различные состояния; *тах* — они; *джанма* — рождения; *пралайа* — и уничтожения; *хетавах* — причины.

Все порождения материи претерпевают изменения и под воздействием могучего потока времени быстро и беспрерывно разрушаются. Различные состояния бытия, в которых пребывают материальные объекты, снова и снова приводят к тому, что они возникают и уничтожаются.

анадй-антаватанена
каленешвара-муртина
авастха наива дршйанте
вийати джйотишам ива

анади-анта-вата — без начала и конца; *анена* — этим; *калена* — временем; *ишвара* — Верховной Личности Бога; *муртина* — представителем; *авастхах* — разные ступени; *на* — не; *эва* — поистине; *дршйанте* — видимы; *вийати* — в космосе; *джйотишам* — движущихся планет; *ива* — в точности как.

Эти состояния бытия, порождаемые не имеющим начала и конца временем, которое олицетворяет в этом мире Верховного Господа, невозможно увидеть глазом, как невозможно ощутить бесконечно малые ежесекундные перемещения планет на небе.

Комментарий

Всем известно, что солнце постоянно движется в пространстве, однако невооруженным глазом увидеть его передвижение невозможно. Точно так же невозможно увидеть, как растут волосы или ногти, хотя с течением времени результат этого роста становится виден. Время — очень тонкая и могущественная энергия Господа, и ни один глупец, пытающийся эксплуатировать материальное творение, не в силах победить его.

ШБ 12.4.38

нитйо наимиттикаш чаива
татха пракртико лайах
атйантикаш ча катхитах
каласйа гатир идриши

нитйах — постоянное; *наимиттиках* — периодическое; *ча* — также; *эва* — несомненно; *татха* — также; *пракртиках* — материальное; *лайах* — уничтожение; *атйантиках* — окончательное; *ча* — и; *катхитах* — описаны; *каласйа* — времени; *гатих* — течение; *идриши* — так.

Поэтому ход времени описывается с помощью четырех видов уничтожения — постоянного, периодического, на уровне материи и окончательного.

*этах куру-шрештха джагад-видхатур
 нарайанасйа акхила-саттва-дхамнах
 лила-катхас те катхитах самасатах
 картснйена наджо 'нй абхидхатум ишах*

этах — эти; *куру-шрештха* — о лучший из Куру; *джагат-видхатур* — творца вселенной; *нарайанасйа* — Господа Нараяны; *акхила-саттва-дхамнах* — источника всего сущего; *лила-катхах* — рассказы о деяниях; *те* — тебе; *катхитах* — были поведаны; *самасатах* — в общих чертах; *картснйена* — полностью; *на* — не; *аджах* — нерожденный Брахма; *апи* — даже; *абхидхатум* — пересказать; *ишах* — не способен.

О лучший из Куру, я вкратце поведал тебе о деяниях Господа Нараяны, творца этого мира и изначального источника всего творения. Исчерпывающе описать их не сможет даже сам Господь Брахма.

*самсара-синдхум ати-дустарам уттитиршор
 нанйах плаво бхагаватах пурушоттамасйа
 лила-катха-раса-нишеванам антарена
 пумсо бхавед вивидха-духкха-давардитасйа*

самсара — материального существования; *синдхум* — океан; *ати-дустарам* — невозможно преодолеть; *уттитиршо* — для того, кто хочет преодолеть; *на* — нет; *анйах* — другой; *плавах* — ладьи; *бхагаватах* — Личности Бога; *пуруша-уттамасйа* — Верховного Господа; *лила-катха* — рассказов о деяниях; *раса* — трансцендентному вкусу; *нишеванам* — служение; *антарена* — кроме; *пумсах* — для человека; *бхавет* — может быть; *вивидха* — различных; *духкха* — материальных страданий; *дава* — огнем; *ардитасйа* — мучимого.

Для того, кто пылает в огне бесчисленных страданий и хочет пересечь непреодолимый океан материального существования, нет лучшего корабля, чем развитие в себе трансцендентного вкуса к рассказам о деяниях Верховной Личности Бога.

Хотя полностью описать деяния Господа невозможно, тем не менее, если человек услышит хотя бы о некоторых из них, он может избавиться от невыносимых страданий материального бытия. Сбить жар материального существования можно только с помощью лекарства святого имени и рассказов о деяниях Верховного Господа, которые идеальным образом описаны в «Шримад-Бхагаватам».

ШБ 12.4.41

*пурана-самхитам этам
ршир нарайано 'вйайах
нарадайа пура праха
кршна-дваипайанайа сах*

пурана — всех Пуран; *самхитам* — суть; *этам* — эту; *рших* — великий мудрец; *нарайанах* — Господь Нара-Нараяна; *авйайах* — непогрешимый; *нарадайа* — Нараде Муни; *пура* — ранее; *праха* — рассказал; *кршна-дваипайанайа* — Кришне-Двайпаяне Ведавьесе; *сах* — он, Нарада.

Давным-давно непогрешимый Господь Нара-Нараяна Риши рассказал эту суть всех Пуран Нараде, а тот передал ее Кришне-Двайпаяне Ведавьесе.

ШБ 12.4.42

*са ваи махйам маха-раджа
бхагаван бадарайанах
имам бхагаватим притах
самхитам веда-саммитам*

сах — он; *ваи* — без сомнения; *махйам* — мне, Шукрадеве Госвами; *маха-раджа* — о царь Парикшит; *бхагаван* — могущественное воплощение Верховного Господа; *бадарайанах* — Шрила Вьясадева; *имам* — это; *бхагаватим* — писание «Бхагавата»; *притах* — будучи удовлетворенным; *самхитам* — антологию; *веда-саммитам* — находящуюся на уровне четырех Вед.

Дорогой Махараджа Парикшит, великий Шрила Вьясадева объяснил мне то же самое писание, «Шримад-Бхагаватам», находящееся на одном уровне с четырьмя Ведами.

ШБ 12.4.43

*имам вакшйатй асау суता
ршибхйо наимишалайе
диргха-сатре куру-шрештха
сампрштах шаунакадибхих*

имам — это; *вакшйати* — будет рассказывать; *асау* — сидящий перед нами; *сутах* — Сута Госвами; *ршибхйах* — мудрецам; *наимиша-алайе* — в лесу Наймиша; *диргха-сатре* — во время долгого жертвоприношения; *куру-шрештха* — о лучший из Куру; *сампрштах* — расспрашиваемый; *шаунака-адибхих* — мудрецами во главе с Шаунакой.

О лучший из Куру, Сута Госвами, сидящий сейчас перед нами, перескажет «Бхагаватам» мудрецам, которые собрались для проведения великого жертвоприношения в Наймишаранье. Он станет рассказывать его, отвечая на вопросы мудрецов, во главе с Шаунакой.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к четвертой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Четыре вида уничтожения вселенной».

ШБ 12.5: Последние наставления Шукадевы Госвами Махарадже Парикшиту

В этой главе повествуется о том, как Шукадева Госвами своими краткими наставлениями о природе Абсолютной Истины развеял страх царя Парикшита перед летучим змеем Такшакой, от укуса которого он должен был умереть.

Шри Шукадева Госвами объясняет, что на протяжении всего «Шримад-Бхагаватам» он вновь и вновь прославлял Высшую Душу, Господа Шри Хари, из умиротворения которого появляется на свет Брахма, а из гнева — Рудра. Если человек думает, что умрет, это значит, что он мыслит как животное. На самом деле душа, в отличие от тела, не возникает в какой-то момент, не появляется на свет, не живет в течение отведенного срока и не умирает. Когда тонкое покрытие души, состоящее из ума, уничтожается трансцендентным знанием, душа, пребывающая в теле, вновь начинает проявлять свою изначальную природу. Как масло, сосуд, фитиль и огонь на какое-то время становятся лампадой, так и наше материальное тело появляется благодаря комбинации трех гун материальной природы. Материальное тело появляется на свет и некоторое время проявляет признаки жизни. В конце сочетание трех гун, составляющих его, распадается и тело постигает смерть — лампада гаснет. В самом конце Шукадева обращается к царю с такими словами: «Ты должен сосредоточить ум на Господе Васудеве, и тогда укус летучего змея не потревожит тебя».

ШБ 12.5.1

*шри-шука увача
атрануварнйате 'бхикшнам
вишватма бхагаван харих
йасйа прасада-джо брахма
рудрах кродха-самудбхавах*

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; *атра* — в этом «Шримад-Бхагаватам»; *ануварнйате* — подробно описывается; *абхикшнам* — вновь и вновь; *вишва-атма* — Душа всей вселенной; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *харих* — Господь Хари; *йасйа* — из которого; *прасада* — из умиротворения; *джах* — рожден; *брахма* — Господь Брахма; *рудрах* — Господь Шива; *кродха* — из гнева; *самудбхавах* — чье рождение.

Шукадева Госвами сказал: В этом «Шримад-Бхагаватам» повествуется о Высшей Душе всего сущего — Личности Бога, Хари, — из умиротворения которого рождается Брахма, а из гнева — Рудра.

Комментарий

В своем комментарии к этому стиху Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур дает подробное изложение сути «Шримад-Бхагаватам». Основная мысль ачарьи состоит в том, что высшее совершенство жизни — это безусловное любовное предание Верховному Господу, Кришне, описанное Шукадевой Госвами. Единственная цель «Шримад-Бхагаватам» — убедить обусловленные души предаться Господу и вернуться домой, обратно к Богу.

ШБ 12.5.2

*твам ту раджан маришйети
пашу-буддхим имам джахи
на джатах праг абхуто 'дйа
деха-ват твам на нанкшйаси*

твам — ты; *ту* — но; *раджан* — о царь; *маришйе* — я вот-вот умру; *ути* — думая так; *пашу-буддхим* — образ мыслей животного; *имам* — это; *джахи* — оставь; *на* — не; *джатах* — рожден; *праг* — ранее; *абхутах* — не существующий; *адйа* — сегодня; *деха-ват* — как тело; *твам* — ты; *на нанкшйаси* — не будешь уничтожен.

О царь, ты не должен, подобно животному, думать: «Я умру». В отличие от тела, ты никогда не рождался. Не было такого времени, когда бы ты не существовал, и сейчас ты тоже не умрешь.

Комментарий

В конце Первой песни (1.19.15) царь Парикшит сказал:

*там мопайатам пратийанту випра
ганга ча девы дхрта-читтам ише
двиджопасриштах кухакас такшако ва
дашатв алам гайата вишну-гатхах*

«О брахманы, считайте меня полностью предавшейся душой, и пусть Мать-Ганга, представляющая Господа, так же относится ко мне, ибо я уже поместил лотосные стопы Господа в свое сердце. Пусть летучий змей или любое другое магическое творение — что бы там ни создал брахман — сейчас же ужалит меня. Единственное, чего я хочу, — чтобы вы все продолжали воспевать деяния Господа Вишну».

Еще до того, как царь Парикшит выслушал «Шримад-Бхагаватам», он уже был маха-бхагаватой, величайшим чистым преданным Господа Кришны. На самом деле царь не испытывал животного страха перед смертью, однако ради нашего блага Шukaдева Госвами очень строго обращается к своему ученику, так же как в «Бхагавад-гите» Господь Кришна жестко отчитывает Арджуну.

ШБ 12.5.3

*на бхавишйаси бхутва твам
путра-паутради-рупаван
биджанкура-вад дехадер
вйатирикто йатханалах*

на бхавишйаси — ты не родишься; *бхутва* — ставший; *твам* — ты; *путра* — детей; *паутра* — внуков; *ади* — и так далее; *рупа-ван* — приняв формы; *биджа* — семя; *анкура* — и росток; *ват* — как; *деха- адех* — от материального тела и его атрибутов; *вйатириктах* — отличный; *йатха* — как; *аналах* — огонь (от дров).

Не думай, что ты родишься вновь в облике сыновей и внуков, подобно ростку, который возникает из семени, а затем рождает новое семя. Нет, ты не имеешь ничего общего с материальным телом и его порождениями, так же как и огонь не имеет ничего общего с дровами.

Комментарий

Некоторые люди мечтают родиться сыном своих собственных детей, чтобы все время оставаться в одной и той же материальной семье. Как утверждается в шрути-мантре, пита путрена питрман йони-йонау: «Сын может стать отцом для своего отца, ибо тот может родиться своим собственным внуком». «Шримад-Бхагаватам» ведет читателя к духовному освобождению, а не к бессмысленному поддержанию иллюзии телесного самоотождествления, и данный стих не оставляет в этом никаких сомнений.

ШБ 12.5.4

*свапне йатха шираш-чхедам
панчатвадй атманах свайам
йасмат нашйати дехасйа*

тата атма хй аджо 'марах

свапне — во сне; *йатха* — как; *ширах* — своей головы; *чхедам* — отрубание; *панчатва-ади* — построение из пяти материальных элементов и другие материальные состояния; *атманах* — свое; *свайам* — себя; *йасмат* — поскольку; *пашйати* — видит; *дехасйа* — тела; *татах* — поэтому; *атма* — душа; *хи* — несомненно; *аджах* — нерожденная; *амарах* — бессмертная.

Во сне человек может увидеть, как ему отрубают голову, и так понять, что его истинное «я» не имеет ничего общего с происходящим во сне. Точно так же в бодрствующем состоянии человек способен понять, что его тело порождено пятью материальными элементами, поэтому на самом деле наше истинное «я», бессмертная и никогда не рождающаяся душа, отлична от тела, которое она созерцает.

ШБ 12.5.5

*гхате бхинне гхатакаша
акашах сйад йатха пура
эвам дехе мрте дживо
брахма сампадйате пунах*

гхате — горшок; *бхинне* — когда он разбит; *гхата-акашах* — пространство в горшке; *акашах* — пространство; *сйат* — остается; *йатха* — как; *пура* — ранее; *эвам* — точно так же; *дехе* — тело; *мрте* — в освобожденном состоянии, когда оно покинуто; *дживах* — душа; *брахма* — своей духовной природы; *сампадйате* — достигает; *пунах* — снова.

Когда горшок разбивается, часть пространства, которая была заключена в горшке, остается все тем же пространством, что и прежде. Подобно этому, когда грубое и тонкое тело умирают, живое существо, которое в них находится, снова возвращается в духовное состояние.

ШБ 12.5.6

*манах срджати ваи дехан
гунан кармани чатманах
тан манах срджате майа*

тато дживасйа самсртих

манах — ум; *срджати* — создает; *ваи* — несомненно; *дехан* — материальные тела; *гунан* — качества; *кармани* — поступки; *ча* — и; *атманах* — души; *тат* — этот; *манах* — ум; *срджате* — создает; *майа* — иллюзорная энергия Верховного Господа; *татах* — поэтому; *дживасйа* — живого существа; *самсртих* — материальное существование.

Материальный ум порождает материальные тела, качества и деятельность духовного по природе живого существа. Сам же ум создан иллюзорной энергией Верховного Господа. С этого начинается материальное существование души.

ШБ 12.5.7

*снехадхиштхана-вартй-
агни-самйого йавад ийате
тавад дипасйа дипатвам
эвам деха-крто бхавах
раджах-саттва-тамо-врттйа
джайате 'тха винашйати*

снеха — масла; *адхиштхана* — сосуда; *варти* — фитиля; *агни* — и огня; *самйогах* — совокупность; *йават* — до такой степени; *ийате* — видима; *тават* — до этой степени; *дипасйа* — лампы; *дипатвам* — положение лампы; *эвам* — точно так же; *деха-кртах* — из-за материального тела; *бхавах* — материальное существование; *раджах-саттва-тамах* — гун страсти, благости и невежества; *врттйа* — благодаря действию; *джайате* — возникает; *атха* — и; *винашйати* — уничтожается.

Лампада становится лампой, только когда соединяются вместе масло, сосуд, фитиль и огонь. Подобно этому, материальная жизнь, основанная на телесном самоотождествлении души, возникает и уничтожается благодаря действию материальных гун благости, страсти и невежества, из которых состоит тело.

ШБ 12.5.8

на татратма свайам-джйотир
йо вйакта-авйактайох парах
акаша ива чадхаро
дхруво 'нантопамас татах

на — не; татра — там; атма — душа; свайам-джйотих — самосветящаяся; йах — кто; вйакта-авйактайох — от проявленного и непроявленного (грубого и тонкого тел); парах — отличная; акашах — небо; ива — как; ча — и; адхарах — основа; дхрувах — постоянная; ананта — без конца; упах — или сравнения; татах — таким образом.

Самосветящаяся душа, пребывающая внутри тела, отлична от видимого грубого и невидимого тонкого тел. Она всегда остается неизменной основой для бесконечно меняющихся тел, подобно тому как эфир всегда остается неизменной основой всех преобразований материи. Таким образом, душа бессмертна и не сравнима ни с чем материальным.

ШБ 12.5.9

эвам атманам атма-стхам
атманаивамрша прабхо
буддхйанумана-гарбхинья
васудеванучинтайа

эвам — таким образом; атманам — твое истинное «я»; атма-стхам — пребывающее под покровами тела; атмана — своим умом; эва — несомненно; амрша — тщательно обдумывай; прабхо — о овладевший собой (царь Парикшит); буддхья — разумом; анумана-гарбхинья — постигнутое логикой; васудева-анучинтайа — с медитацией на Господа Васудеву.

Дорогой царь, постоянно размышляя о Верховном Господе Васудеве и поддерживая эту медитацию ясным, логичным разумом, ты должен постичь природу своего сознания, пребывающего сейчас в материальном теле.

ШБ 12.5.10

чодито випра-вакйена
на твам дхакшйати такшаках
мртйаво нопадхакшйанти
мртйунам мртйум ишварам

чодитах — посланный; випра-вакйена — словами брахмана; на — не; твам — тебя; дхакшйати — сожжет; такшаках — летучий змей Такшака; мртйавах — посланцы олицетворенной смерти; на упадхакшйанти — не могут сжечь; мртйунам — этих причин смерти; мртйум — саму смерть; ишварам — повелителя души.

Летучий змей Такшака, насланный на тебя проклятием брахмана, не сможет сжечь твое истинное «я». Посланцы смерти бессильны перед людьми, которые, подобно тебе, овладели собой. Знай же, что ты уже преодолел все препятствия на своем пути обратно к Богу.

Комментарий

Настоящая смерть — это забвение своего вечного сознания, сознания Кришны. Для души материальная иллюзия подобна смерти, однако Махараджа Парикшит уже избавился от вожделения, зависти, страха и всех прочих опасностей, которые угрожают духовной жизни человека. В этом стихе Шукадева Госвами поздравляет великого царя-святого, который, будучи чистым преданным Господа Кришны, готовящимся вернуться домой в духовный мир, был неподвластен смерти.

ШБ 12.5.11-12

ахам брахма парам дхама
брахмахам парамам падам
эвам самикшйа чатманам
атманй адхайа нишкале

дашантам такшакам паде
лелиханам вишананаих
на дракшйаси шарирам ча
вишвам ча пртхаг атманах

ахам — я; брахма — Абсолютная Истина; парам — высшая; дхама — обитель; брахма — Абсолютная Истина; ахам — я; парамам — высшая; падам — цель; эвам — так; самикшйа — считая; ча — и; атманам — себя; атмани — в Высшую Душу; адхайа — поместив; нишкале — свободную от материальных

самоотождествлений; *дашантам* — кусающего; *такшакам* — Такшаку; *паде* — твою ногу; *лелиханам* — змею (буквально «облизывающую губы»); *виша-ананаих* — с пастью, полной яда; *на дракшйаси* — ты даже не заметишь; *шарирам* — твое тело; *ча* — и; *вишвам* — весь материальный мир; *ча* — и; *пртхак* — отличный; *атманах* — от души.

Ты должен думать: «По природе своей я неотличен от Абсолютной Истины, высшей обители, и эта Абсолютная Истина, высшая цель, неотлична от меня». Так вручив себя Высшей Душе, которая свободна от ложных материальных самоотождествлений, ты даже не заметишь, как летучий змей Такшака своими ядовитыми клыками вопьется тебе в ногу. Ты не увидишь ни своего умирающего тела, ни материального мира вокруг тебя, ибо ты понял свое отличие от них.

ШБ 12.5.13

*этак те катхитам тата
йад атма прштаван нрпа
харер вишватманаш чештам
ким бхуйах шротум иччхаси*

этак — это; *те* — тебе; *катхитам* — рассказано; *тата* — дорогой Парикшит; *йат* — что; *атма* — ты; *прштаван* — спрашивал; *нрпа* — о царь; *харех* — Верховной Личности Бога; *вишва- атманах* — Души Вселенной; *чештам* — деяния; *ким* — что; *бхуйах* — еще; *шротум* — услышать; *иччхаси* — желаешь.

Дорогой царь Парикшит, я рассказал тебе то, о чем ты спрашивал, — о деяниях Господа Хари, Высшей Души мироздания. Что еще ты желаешь услышать?

Комментарий

В своем комментарии к этому стиху Шрила Джива Госвами, приводя многочисленные цитаты из «Бхагаватам», детально описывает возвышенное положение царя Парикшита — преданного, который твердо решил сосредоточить свой ум на Господе Кришне и вернуться домой, обратно к Богу.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к пятой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Последние наставления Шукадевы Госвами Махарадже Парикшиту».

ШБ 12.6: Махараджа Парикшит оставляет тело

В этой главе описывается, как Махараджа Парикшит обрел освобождение и как Махараджа Джанамеджая начал жертвоприношение с целью убить всех змей. В ней также описывается источник всех Вед и то, как Шрила Ведавьеса упорядочил ведические писания.

В ответ на слова Шри Шукадевы Махараджа Парикшит сказал, что, выслушав «Бхагаватам», суть всех Пуран, состоящий из нектарных повествований о Верховной Личности Бога, Господе Уттамашлоке, он обрел трансцендентное бесстрашие и достиг единения с Господом. Его невежество рассеялось, и по милости Шри Шукадевы он узрел всеблагой личностный образ Бога — Шри Хари — и избавился от страха смерти. Затем Махараджа Парикшит попросил Шукадеву Госвами позволить ему сосредоточить свой ум на лотосных стопах Господа Хари и покинуть тело. Дав позволение, Шри Шукадева поднялся с места и удалился. Тогда Махараджа Парикшит, свободный от всех сомнений, сел в позу йога и погрузился в медитацию на Сверхдушу. Затем в том месте появился летучий змей Такшака, принявший облик брахмана. Змей ужалил царя, и тело того тут же вспыхнуло и сгорело дотла.

Узнав о смерти отца, Джанамеджая, сын Парикшита, не на шутку разгневался и начал совершать жертвоприношение с целью уничтожить всех змей. Несмотря на то что Такшака находился под защитой Индры, силой мантр его неумолимо влекло в огонь, и он чуть было не упал в жертвенное пламя. Увидев это, Брихаспати, сын Ангирсы Риши, появился перед Махараджей Джанамеджаей и сказал, что Такшаку убивать нельзя, потому что он испил нектара полубогов. Более того, сказал он, все живые существа должны пожинать плоды своих прошлых поступков, поэтому царю следует прекратить свое жертвоприношение. Вняв словам Брихаспати, Джанамеджая остановил жертвоприношение.

Затем, отвечая на вопросы Шри Шаунаки, Сута Госвами описал разные разделы Вед. Из сердца высшего из полубогов, Брахмы, вышла тонкая трансцендентная вибрация, а из этой трансцендентной вибрации появился слог ом, необычайно могущественный и лучезарный. С помощью омкары Господь Брахма создал изначальные Веды и обучил им Маричи и других своих сыновей, возглавлявших сословия брахманов. Эти ведические знания передавались по цепи ученической преемственности до конца Двапара-юги, когда Господь Вьясадева разделил их на четыре части и поручил эти четыре самхиты разным школам мудрецов. Когда мудрец Ягьявалкья был отвергнут своим духовным учителем, ему пришлось вернуть обратно все полученные от него ведические мантры. Тогда, чтобы обрести новые мантры «Яджур-веды»,

Ягьявалкья стал поклоняться Верховному Господу в образе бога Солнца, и в конце концов Шри Сурьядева внял его молитвам.

ШБ 12.6.1

сута увача

*этан нишамйа мунинабхихитам парикшид
вйасатмаджена никхилатма-дрша самена
тат-пада-мулам упасртйа натена мурдхна
баддханджалис там идам аха са вишнуратах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *этан* — это; *нишамйа* — услышав; *мунина* — мудрецом (Шукадевой); *абхихитам* — рассказанное; *парикшит* — Махараджа Парикшит; *вйаса-атма-джена* — сыном Вьясадевы; *никхила* — всех живых существ; *атма* — Верховный Господь; *дрша* — который видит; *самена* — который беспристрастно относится ко всему; *тат* — его (Шукадевы); *пада-мулам* — к лотосным стопам; *упасртйа* — подойдя; *натена* — склонился; *мурдхна* — головой; *баддха-анджалих* — с руками, сложенными в мольбе; *там* — ему; *идам* — это; *аха* — сказал; *сах* — он; *вишну-ратах* — Парикшит, спасенный Самим Господом Кришной еще во чреве матери.

Сута Госвами сказал: Выслушав все, что рассказал ему достигший совершенства и беспристрастный Шукадева, сын Вьясадевы, Махараджа Парикшит смиренно приблизился к его лотосным стопам. Склонив к ним голову, царь, который всю жизнь находился под защитой Господа Вишну, молитвенно сложил ладони и сказал такие слова.

Комментарий

Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, некоторые из мудрецов, слушавшие, как Шукадева наставляет царя Парикшита, были философами-имперсоналистами. Поэтому слово *самена* указывает на то, что в предыдущей главе Шукадева Госвами изложил ему философию самоосознания так, как ее привыкли воспринимать подобные йоги-интеллектуалы.

ШБ 12.6.2

раджовача

сиддхо 'смй анугрхито 'сми
бхавата карунатмана
шравито йач ча ме сакшад
анади-нидхано харих

раджа увача — царь Парикшит сказал; сиддхах — достиг успеха; асми — я; анугрхитах — снискавший величайшую милость; асми — я; бхавата — тобой; каруна-атмана — всемилостивым; шравитах — было описано; йат — поскольку; ча — и; ме — мне; сакшат — непосредственно; анадиди — не имеющий начала; нидханах — и конца; харих — Верховный Господь.

Махараджа Парикшит сказал: О величайший из милосердных, благодаря твоей доброте я достиг цели жизни. Ты сам рассказал мне о Верховной Личности Бога, Хари, не имеющем ни начала, ни конца.

ШБ 12.6.3

натй-адбхутам ахам манйе
махатам ачйутатманам
аджнешу тапа-таптешу
бхутешу йад ануграхах

на — не; ати-адбхутам — очень удивительно; ахам — я; манйе — думаю; махатам — для великих душ; ачйута-атманам — чьи умы всегда сосредоточены на Господе Кришне; аджнешу — невежественные; тапа — страданиями материальной жизни; таптешу — терзаемые; бхутешу — обусловленным душам; йат — которые; ануграхах — милость.

По моему мнению, нет ничего удивительного в том, что такие великие души, как ты, всегда погруженные в размышления о непогрешимой Личности Бога, столь милостивы к глупым обусловленным душам, вроде нас, измученным проблемами материальной жизни.

ШБ 12.6.4

пурана-самхитам этам

*ашраушма бхавато вайам
йасйам кхалуттамах-шлоко
бхагаван ануварнйате*

пурана-самхитам — суть всех Пуран; *этам* — эту; *ашраушма* — выслушали; *бхаватах* — от тебя; *вайам* — мы; *йасйам* — в котором; *кхалу* — несомненно; *уттамах-шлоках* — которого всегда описывают в прекрасных стихах; *бхагаван* — Личность Бога; *ануварнйате* — описывается надлежащим образом.

Я выслушал от тебя этот «Шримад-Бхагаватам», который является сутью всех Пуран и совершенным образом описывает Верховного Господа, Уттамашлоку.

ШБ 12.6.5

*бхагавамс такшакадибхйо
мртйубхйо на бибхемй ахам
правишто брахма нирванам
абхайам даршिताм твайа*

бхагаван — мой господин; *такшака* — летучего змея Такшаки; *адибхйах* — или других живых существ; *мртйубхйах* — повторяющихся смертей; *на бибхеми* — не боюсь; *ахам* — я; *правиштах* — вошедший; *брахма* — в Абсолютную Истину; *нирванам* — в которой нет ничего материального; *абхайам* — бесстрашие; *даршिताм* — показанное; *твайа* — тобой.

Мой господин, теперь я не боюсь ни Такшаки, ни любого другого живого существа, ни даже повторяющихся смертей, ибо я погрузился в высшее проявление духа, Абсолютную Истину, о которой ты мне рассказал и которая уничтожает все страхи.

ШБ 12.6.6

*ануджанихи мам брахман
вачам йаччхамй адхокшадже
мукта-камашайам четах
правешйа висрджамй асун*

ануджанихи — пожалуйста, позволь; *мам* — мне; *брахман* — о великий брахман; *вачам* — мою речь (и другие функции чувств); *йаччхами* — я помещу; *адхокшадже* — в Верховную Личность Бога; *мукта* — оставив; *кама-ашайам* — всех эгоистических желаний; *четах* — мой ум; *правешйа* — погрузив; *висрджам* — я оставляю; *асун* — свой жизненный воздух.

О брахман, пожалуйста, дай мне позволение погрузить мою речь и остальные функции всех моих чувств в Господа Адхокшаджу. Позволь мне обратиться к Нему свой ум, очищенный от всех эгоистических желаний, и так расстаться с жизнью.

Комментарий

Шукадева Госвами спросил Махараджу Парикшита: «Что еще ты хочешь услышать?» Здесь царь отвечает, что полностью постиг учение «Шримад-Бхагаватам» и готов теперь, закончив беседу, вернуться домой, к Богу.

ШБ 12.6.7

*аджнанам ча нирастам ме
джнана-виджнана-ништхайа
бхавата даршिताм кшемам
парам бхагаватах падам*

аджнанам — невежество; *ча* — также; *нирастам* — уничтоженное; *ме* — мое; *джнана* — в знании о Верховном Господе; *виджнана* — и непосредственном осознании Его всемогущества и сладости; *ништхайа* — утвердившись; *бхавата* — тобой; *даршिताм* — была показана; *кшемам* — всеблагая; *парам* — высшая; *бхагаватах* — Бога; *падам* — Личность.

Ты раскрыл мне самую благодатную истину — рассказал о Верховной Личности Бога. Теперь я утвердился в знании и постиг природу своего «я», а от моего невежества не осталось и следа.

ШБ 12.6.8

сута увача

итй уктас там ануджнапйа
бхагаван бадарайаних
джагама бхикшубхих сакам
нара-девена пуджитах

сутах увача — Шри Сута Госвами сказал; *ити* — так; *уктах* — к которому обратились; *там* — ему; *ануджнапйа* — дав позволение; *бхагаван* — могущественный святой; *бадарайаних* — Шукадева, сын Бадараяны Ведавьясы; *джагама* — удалился; *бхикшубхих* — мудрецами, отрекшимися от мира; *сакам* — вместе; *нара-девена* — царем; *пуджитах* — почтённый.

Сута Госвами сказал: В ответ на просьбу царя Парикшита святой сын Шрилы Вьясадевы дал ему свое позволение. Затем, приняв почести от царя и всех присутствовавших там мудрецов, Шукадева покинул это место.

ШБ 12.6.9-10

парикшид апи раджаршир
атманй атманам атмана
самадхайа парам дадхйав
аспандасур йатха тарух

прак-куле бархишй асино
ганга-кула удан-мукхах
брахма-бхуто маха-йоги
нихсангаш чхинна-самшайах

парикшит — Махараджа Парикшит; *апи* — затем; *раджа-рших* — великий святой царь; *атмани* — в свою духовную сущность; *атманам* — свой ум; *атмана* — своим разумом; *самадхайа* — поместив; *парам* — на Верховном; *дадхйау* — он сосредоточился; *аспанда* — неподвижный; *асух* — его жизненный воздух; *йатха* — в точности как; *тарух* — дерево; *прак-куле* — остриями по направлению к востоку; *бархиши* — на траву дарбха; *асинах* — сев; *ганга-куле* — на берегу Ганги; *удак-мукхах* — лицом на север; *брахма-бхутах* — полностью осознавая свою духовную природу; *маха-йоги* — великий мистик; *нихсангах* — свободный от материальных привязанностей; *чхинна* — разбиты; *самшайах* — все сомнения.

Затем, обратившись лицом на север, Махараджа Парикшит сел на берегу Ганги, на подстилку из травы дарбха, с остриями травинок,

смотревшими на восток. Достигнув совершенства в йоге, он полностью осознал духовную природу своего «я» и освободился от всех материальных привязанностей и сомнений. С помощью своего чистого разума святой царь направил ум к своей душе и стал медитировать на Высшую Абсолютную Истину. Его жизненный воздух полностью остановился, и Махараджа Парикшит застыл, словно дерево.

ШБ 12.6.11

*такшаках прахито випрах
круддхена двиджа-сунуна
ханту-камо нрпам гаччхан
дадарша патхи кашьяпам*

такшаках — летучий змей Такшака; *прахитах* — посланный; *випрах* — о ученые брахманы; *круддхена* — который был разгневан; *двиджа* — мудреца Шамики; *сунуна* — сыном; *ханту-камах* — желавший убить; *нрпам* — царя; *гаччхан* — по пути; *дадарша* — он увидел; *патхи* — на дороге; *кашьяпам* — Кашьяпу Муни.

О ученые брахманы, летучий змей Такшака, посланный разгневанным сыном брахмана, направлялся к царю, чтобы убить его, но по дороге встретил Кашьяпу Муни.

ШБ 12.6.12

*там тарпайитва дравинаур
нивартйа виша-харинам
двиджа-рупа-пратицчханнах
кама-рупо 'дашан нрпам*

там — его (Кашьяпу); *тарпайитва* — удовлетворив; *дравинаур* — дорогими подношениями; *нивартйа* — остановив; *виша-харинам* — владевшего искусством останавливать действие яда; *двиджа-рупа* — облик брахмана; *пратицчханнах* — приняв; *кама-рупах* — Такшака, который мог принимать любой облик; *адашат* — ужалил; *нрпам* — царя Парикшита.

Мудрец Кашьяпа владел искусством останавливать действие яда, и, чтобы помешать ему защитить Махараджу Парикшита, Такшака ублажил его дорогими подношениями. Затем летучий змей, способный принимать любой облик, обернулся брахманом и в этом облике подошел к царю и ужалил его.

Комментарий

Кашьяпа мог нейтрализовать действие яда Такшаки и доказал это, вернув к жизни пальму, которую Такшака сжег укусом своих ядовитых клыков. По воле судьбы Такшака склонил Кашьяпу на свою сторону, и произошло то, что должно было произойти.

ШБ 12.6.13

*брахма-бхутасйа раджаршер
дехо 'хи-гаралагнина
бабхува бхасмасат садйах
пашйатам сарва-дехинам*

брахма-бхутасйа — полностью осознавшего себя; *раджа-ршех* — святого среди царей; *дехах* — тело; *ахи* — змея; *гарала* — от яда; *агнина* — огнем; *бабхува* — превратилось; *бхасма-сат* — в пепел; *садйах* — мгновенно; *пашйатам* — пока они смотрели; *сарва-дехинам* — все воплощенные живые существа.

На глазах у всех живых существ во вселенной тело великого святого среди царей, полностью осознавшего себя, вспыхнуло от яда змея и в мгновение ока сторело дотла.

ШБ 12.6.14

*хаха-каро махан асид
бхуви кхе дикшу сарватах
висмита хй абхаван сарве
девасура-нарадайах*

хаха-карах — плач скорби; *махан* — великий; *асит* — поднялся; *бхуви* — на земле; *кхе* — в небесах; *дикшу* — в сторонах света; *сарватах* — всех;

висмитах — потрясенные; *хи* — несомненно; *абхаван* — они стали; *сарве* — все; *дева* — полубоги; *асура* — демоны; *нара* — люди; *адайах* — и другие живые существа.

Тогда по всей земле и по небу разнесся душераздирающий плач скорби, и все полубоги, демоны, люди и другие живые существа были потрясены происшедшим.

ШБ 12.6.15

дева-дундубхайо недур
гандхарвапсарасо джагух
вавршух пушпа-варшани
вибудхах садху-вадинах

дева — полубогов; *дундубхайах* — литавры; *недур* — зазвучали; *гандхарвапсарасах* — гандхарвы и апсары; *джагух* — запели; *вавршух* — они сыпали вниз; *пушпа-варшани* — дожди из цветов; *вибудхах* — полубоги; *садху-вадинах* — возносили хвалу.

На планетах полубогов зазвучали литавры, а небесные музыканты — гандхарвы и апсары — запели. Полубоги осыпали землю цветами и славили царя.

Комментарий

Хотя в первый миг весь мир погрузился в скорбь, вскоре все обладающие знанием живые существа, включая полубогов, поняли, что царь, великая душа, ушел домой, к Богу, и это стало поводом для торжества.

ШБ 12.6.16

джанмеджайах сва-питарам
шрутва такшака-бхакшитам
йатхаджухава санкруддхо
наган сатре саха двиджаих

джанмеджайах — царь Джанамеджая, сын Парикшита; *сва-питарам* — его отец; *шрутва* — услышав; *такшака* — летучим змеем Такшакой;

бхакшита — ужаленный; йатха — должным образом; аджухава — как подношение; санкруддхах — разгневанный; наган — змеи; сатре — в великом жертвоприношении; саха — вместе; двиджаих — с брахманами.

Узнав, что его отец умер от яда летучего змея, Махараджа Джанамеджая очень сильно разгневался и велел брахманам провести великое жертвоприношение, чтобы все змеи на свете сгорели в пламени жертвенного огня.

ШБ 12.6.17

сарпа-сатре самиддхагнау
дахйаманан махораган
дрштвендрам бхайа-самвигнас
такшаках шаранам йайау

сарпа-сатре — в жертвоприношении змей; самиддха — пылающем; агнау — в огне; дахйаманан — сгорающих; маха-ураган — великих змей; дрштва — видя; индрам — к Индре; бхайа — страхом; самвигнах — обеспокоенный; такшаках — Такшака; шаранам — за защитой; йайау — отправился.

Когда Такшака увидел, как в смертоносном пламени этого жертвоприношения сгорают даже самые могущественные змеи, он сильно испугался и бросился к Господу Индре, прося защитить его.

ШБ 12.6.18

апашйамс такшакам татра
раджа парикшито двиджан
увача такшаках касман
на дахйеторагадхамах

апашйан — не видя; такшакам — Такшаку; татра — там; раджа — царь; парикшитах — Джанамеджая; двиджан — брахманам; увача — сказал; такшаках — Такшака; касмат — почему; на дахйета — не был сожжен; урага — из всех змеев; адхамах — низший.

Не увидев среди змей, входящих в жертвенный костер, Такшаки, царь Джанамеджая спросил брахманов: «Почему этот самый презренный из племени змеев, Такшака, не горит в этом огне?»

ШБ 12.6.19

*там гопайати раджендра
шакрах шаранам агатам
тена самстамбхитах сарпас
тасман нагнау пататй асау*

там — его (Такшаку); *гопайати* — прячет; *раджа-индра* — о лучший из царей; *шакрах* — Господь Индра; *шаранам* — за защитой; *агатам* — кто обратился; *тена* — этим Индрой; *самстамбхитах* — охраняемый; *сарпах* — змей; *тасмат* — поэтому; *на* — не; *агнау* — в огонь; *патати* — падает; *асау* — он.

Брахманы ответили: «О лучший из царей, змей Такшака до сих пор не упал в огонь, потому что его защищает Индра, которого тот попросил заступиться за него. Сам Индра удерживает его от падения в жертвенный огонь».

ШБ 12.6.20

*парикшита ити шрутва
прахартвиджа удара-дхих
сахендрас такшако випра
нагнау ким ити патйате*

парикшитах — царь Джанамеджая; *ити* — эти слова; *шрутва* — услышав; *праха* — ответил; *ртвиджах* — жрецам; *удара* — велик; *дхих* — чей разум; *саха* — вместе; *индрах* — с Индрой; *такшаках* — Такшака; *випрах* — о брахманы; *на* — не; *агнау* — в огонь; *ким* — почему; *ити* — в самом деле; *патйате* — заставьте упасть.

Услышав эти слова, рассудительный царь Джанамеджая ответил жрецам: «Тогда, о брахманы, что мешает вам заставить Такшаку упасть в огонь вместе с его покровителем, Индрой?»

тач чхрутваджухувур випрах
 сахендрам такшакам макхе
 такшакашу патасвеха
 сахендрена марутвата

тач — это; *шрутва* — услышав; *аджухувух* — совершили ритуал подношения; *випрах* — брахманы-жрецы; *саха* — вместе; *индрам* — с царем Индрой; *такшакам* — летучего змея Такшаки; *макхе* — в жертвенный огонь; *такшака* — о Такшака; *ашу* — быстро; *патасва* — ты должен упасть; *иха* — сюда; *саха индрена* — вместе с Индрой; *марут-вата* — которого сопровождают все полубоги.

Выслушав его повеление, жрецы, чтобы принести в жертву Такшаку вместе с Индрой, стали повторять следующую мантру: «О Такшака, немедленно низвергнись в этот огонь вместе с Индрой и всем сонмом полубогов!»

ити брахмодитакшепах
 стханад индрах прачалитах
 бабхува самбхранта-матих
 са-виманах са-такшаках

ити — так; *брахма* — брахманами; *удита* — произнесенными; *акшепах* — проклятиями; *стханат* — со своего места; *индрах* — Господь Индра; *прачалитах* — сброшенный; *бабхува* — стал; *самбхранта* — обеспокоенный; *матих* — в уме; *са-виманах* — вместе со своим воздушным кораблем; *са-такшаках* — вместе с Такшакой.

Произнесенное вслух, это проклятие брахманов низвергло Господа Индру вместе с его воздушным кораблем и змеем Такшакой вниз. Стремительное падение не на шутку испугало Индру.

там патантам виманена
 саха-такшакам амбарат
 вилокйангирасах праха
 раджанам там брхаспатих

там — его; патантам — падающего; виманена — в своем воздушном корабле; саха-такшакам — с Такшакой; амбарат — с небес; вилокйа — видя; ангирасах — сын Ангирсы; праха — сказал; раджанам — царю (Джанамеджае); там — ему; брхаспатих — Брхаспати.

Видя, как Индра вместе с Такшакой падает с небес на своем воздушном корабле, Брхаспати, сын Ангирсы Муни, обратился к царю Джанамеджае с такими словами.

наиша твайа манушйендра
 вадхам архати сарпа-рат
 анена питам амртам
 атха ва аджарамарах

на — не; эшах — этот летучий змей; твайа — тобой; манушйа-индра — о великий правитель людей; вадхам — смерти; архати — заслуживает; сарпа-рат — царь змеев; анена — им; питам — был выпит; амртам — нектар полубогов; атха — поэтому; ваи — несомненно; аджара — неподвластен старению; амарах — практически бессмертен.

«О повелитель людей, этот царь змеев не должен принять смерть от твоей руки, ибо он отведал нектара бессмертия полубогов, и потому старость и смерть не властны над ним».

дживитам маранам джантор
 гатих свенаива кармана

*раджамс тато 'нйо настй асйа
прадата сукха-духкхайох*

дживитам — жизнь; *маранам* — смерть; *джантох* — живого существа; *гатих* — предназначение в следующей жизни; *свена* — своими; *эва* — только; *кармана* — поступками; *раджан* — о царь; *татах* — чем то; *анйах* — другое; *на асти* — нет; *асйа* — для него; *прадата* — того, кто дает; *сукха-духкхайох* — счастье и страдание.

«Жизнь и смерть обусловленной души, а также ее следующее рождение — все это зависит от ее поступков. Поэтому, о царь, никто другой не может быть виновником нашего счастья или страдания».

Комментарий

Хотя на первый взгляд могло показаться, что царь Парикшит умер от укуса Такшаки, на самом деле царя забрал в царство Бога Сам Господь Кришна. Брихаспати хотел, чтобы юный царь Джанамеджая взглянул на ситуацию с духовной точки зрения.

ШБ 12.6.26

*сарпа-чаурагни-видйудбхйах
кшут-трд-вйадхй-адибхир нрпа
панчатвам рччхате джантур
бхункта арабдха-карма тат*

сарпа — от змей; *чаура* — воров; *агни* — огня; *видйудбхйах* — и молнии; *кшут* — от голода; *трт* — жажды; *вйадхи* — болезни; *адибхих* — и других сил; *нрпа* — о царь; *панчатвам* — смерть; *рччхате* — обретает; *джантур* — обусловленное живое существо; *бхункте* — оно пожинает; *арабдха* — уже созданные своими прошлыми поступками; *карма* — кармические последствия; *тат* — эти.

«Когда обусловленную душу убивают змеи, грабители, огонь, молния, голод, жажда, болезни или что-то другое, это означает, что душа пожинает плоды своих прошлых поступков».

Комментарий

Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, очевидно, что царь Парикшит умер вовсе не под воздействием своей прошлой кармы. Сам Господь вернул этого великого преданного домой, обратно к Богу.

тасмат сатрам идам раджан
самстхийетабхичарикам
сарпа анагасо дагдха
джанаир диштам хи бхуджйате

тасмат — поэтому; *сатрам* — жертвоприношение; *идам* — это; *раджан* — о царь; *самстхийета* — должно быть остановлено; *абхичарикам* — проводимое с целью навредить; *сарпах* — змеям; *анасасах* — невинные; *дагдхах* — сожжены; *джанаих* — людьми; *диштам* — судьба; *хи* — несомненно; *бхуджйате* — претерпевается.

«Поэтому, о царь, пожалуйста, останови это жертвоприношение, которое проводилось, чтобы навредить другим живым существам. Множество невинных змей уже сгорели заживо. Каждому рано или поздно приходится пожинать непредвиденные плоды своих прошлых поступков».

Комментарий

Здесь Брихаспати признаёт, что, хотя на первый взгляд все сожженные змеи были ни в чем не виноваты, на самом деле по воле Бога они тоже пожинали плоды своих прошлых злодеяний.

сута увача

итй уктах са татхетй аха
махаршер манайан вачах
сарпа-сатрад упаратах
пуджайам аса вак-патим

сутах увача — Сута Госвами сказал; *ити* — так; *уктах* — к которому обратился; *сах* — он (Джанамеджая); *татха ити* — да будет так; *аха* — он сказал; *маха-ршех* — великого мудреца; *манайан* — почтив; *вачах* — слова;

сарпа-сатрат — от жертвоприношения змей; *упаратах* — отказавшись; *пуджайам аса* — он почтил; *вак-патим* — Брихаспати, повелителя речи.

Сута Госвами продолжал: Вняв этим советам, Махараджа Джанамеджая ответил: «Будь по-твоему». Оценив по достоинству речи великого мудреца, он остановил жертвоприношение змей и почтил Брихаспати, самого красноречивого из мудрецов.

ШБ 12.6.29

*саиша вишнор маха-майа-
бадхйайалакшана йайа
мухйантй асйаиватма-бхута
бхутешу гуна-врттибхих*

са эша — эта; *вишнох* — Верховного Господа Вишну; *маха- майа* — иллюзорная материальная энергия; *абадхйайа* — ею, которую невозможно остановить; *алакшана* — невидимой; *йайа* — которой; *мухйанти* — впадают в заблуждение; *асйа* — Господа; *эва* — несомненно; *атма-бхутах* — дүши, Его частички; *бхутешу* — в своих материальных телах; *гуна* — гун природы; *врттибхих* — действием.

Такова иллюзорная энергия Верховного Господа Вишну, неудержимая и невидимая. Хотя души являются неотъемлемыми частичками Господа, под влиянием иллюзорной энергии они впадают в заблуждение, отождествляя себя с различными материальными телами.

Комментарий

Иллюзорная энергия Господа Вишну так могущественна, что даже прославленный сын Махараджи Парикшита на время поддался ее влиянию. Тем не менее, поскольку он был преданным Господа Кришны, его заблуждение продлилось недолго. С другой стороны, обычный материалистичный человек, не имеющий особого покровительства Господа, стремительно погружается в пучину материального невежества. Как правило, материалисты не ищут защиты у Господа Вишну, поэтому всех их неизбежно ожидает полный крах.

ШБ 12.6.30-31

на йатра дамбхитй абхайа вираджита
майатма-ваде 'сакрд атма-вадибхих
на йад вивадо вивидхас тад-ашрайо
манаш ча санкалпа-викалпа-вртти йат

на йатра срджйам срджатаобхайох парам
шрейаш ча дживас трибхир анвитас тв ахам
тад этад утсадита-бадхйа-бадхакам
нишидхйа чормин вирамета тан муних

на — не; йатра — в которой; дамбхи — лицемер; ити — думая так; абхайа — бесстрашная; вираджита — видимая; майа — иллюзорная энергия; атма-ваде — когда задаются вопросы о душе; асакрт — постоянно; атма-вадибхих — теми, кто описывает духовную науку; на — не; йат — в которой; вивадах — материалистичные рассуждения; вивидхах — принимающие различные формы; тат-ашрайах — основанные на этой иллюзорной энергии; манах — ум; ча — и; санкалпа — решение; викалпа — и сомнение; вртти — чьи функции; йат — в которой; на — не; йатра — в которой; срджйам — сотворенные объекты материального мира; срджата — вместе с их причинами; убхайох — обоими; парам — достигается; шрейах — благо; ча — и; дживах — живое существо; трибхих — с тремя (гунами природы); анвитах — соединенное; ту — несомненно; ахам — (обусловленное) ложным эго; тат этат — это несомненно; утсадита — исключая; бадхйа — тех, кому препятствуют (обусловленных живых существ); бадхакам — и то, что препятствует (гуны материальной природы); нишидхйа — остановив; ча — и; урмин — волны (ложного эго и проч.); вирамета — должен черпать особое блаженство; тат — в этом; муних — мудрец.

Однако существует иная, высшая реальность, над которой не властна иллюзорная энергия. Эта энергия не может безбоязненно хозяйничать там, думая: «Я могу помыкать этим человеком, потому что он обманщик». В этом высшем бытии не существует иллюзорных, соперничающих между собой философских доктрин. Напротив, там подлинные искатели духовных истин, под руководством истинных учителей, постоянно изучают духовную науку. В этой высшей реальности нет материального ума, который то принимает решения, то сомневается. Там также нет сотворенных материальных объектов, их тонких причин и всевозможных наслаждений, которые можно обрести, используя эти объекты. Более того, в этой высшей реальности нет обусловленных душ, покрытых ложным эго и тремя гунами природы. В том бытии нет ничего ограниченного или ограничивающего. Поэтому мудрый человек должен прекратить свои скитания по волнам материальной жизни и наслаждаться в этой Абсолютной Истине.

Комментарий

Иллюзорная энергия Господа, майя, может беспрепятственно распространять свое влияние на лицемеров, обманщиков и всех тех, кто не подчиняется законам Бога. Поскольку у Верховного Господа нет материальных качеств, в Его присутствии сама майя трепещет от страха. Как говорит Господь Брахма, виладжджаманайа йасйа стхатум икша-пате 'муйа — «Сама майя стыдится оказаться лицом к лицу с Верховным Господом».

В высшем духовном бытии нет места бессмысленным разглагольствованиям и спорам так называемых философов. В «Шримад-Бхагаватам» (6.4.31) утверждается:

*йач-чхактайо вадатам вадинам ваи
вивада-самвада-бхуво бхаванти
курванти чаишам мухур атма-мохам
тасмаи намо 'нанта-гунайа бхумне*

«Я склоняюсь перед Ним, вездесущим Верховным Господом, чьи божественные качества бесчисленны. Он пребывает в глубине сердца и побуждает мыслителей, выдвигающих различные идеи, забыть о своей душе и то спорить друг с другом, то приходить к согласию. Так Он не позволяет философам этого мира прийти к окончательному выводу. Я простираюсь ниц перед Ним».

ШБ 12.6.32

*парам падам ваишнавам амананти тат
йан нети нетитй атад-утсисркшавах
висрджйа дауратмйам ананйа-саухрда
хрдопагухйаваситам самахитаих*

парам — высшего; *падам* — положения; *ваишнавам* — Господа Вишну; *амананти* — они достигают; *тат* — эти; *йат* — кто; *на ити на ити* — «не то, не это»; *ити* — так анализируя; *атат* — все лишнее; *утсисркшавах* — те, кто желает оставить; *висрджйа* — отвергая; *дауратмйам* — ограниченный материализм; *ананйа* — никуда больше не обращая; *саухрдах* — свою любовь; *хрда* — в своих сердцах; *упагухйа* — обняв Его; *аваситам* — кто захвачен; *самахитаих* — теми, кто медитирует на Него в состоянии транса.

Те, кто хочет избавиться от иллюзии, с помощью систематического анализа постепенно отбрасывают все лишнее и так приближаются к Господу Вишну, который занимает наивысшее положение. Распроставшись с жалким материализмом, они обращают всю свою

любовь к Высшей Абсолютной Истине, пребывающей в их сердце, и в непоколебимой медитации обнимают Ее.

Комментарий

Слова йан нети нетитй атад-утсисркшавах указывают на негативный метод познания, с помощью которого человек, ищущий изначальную Абсолютную Истину, систематически отвергает все лишнее, поверхностное и относительное. Люди во всем мире ставят под сомнение политические, социальные и даже религиозные установления, однако, не обладая сознанием Кришны, они по-прежнему остаются далеки от истины и находят утешение в цинизме. Однако, как утверждается здесь, парам падам вайшнавам амананти тат. Те, кто на самом деле хочет обрести совершенное знание, должны не только отвергать несущественное, но также постичь во всей полноте изначальное духовное бытие, парам падам вайшнавам, — высшую цель всех наших устремлений, обитель Господа Вишну. Слово падам указывает как на положение, так и на обитель Верховной Личности Бога, постичь которые могут лишь те, кто отказался от поверхностного материализма и достиг положения ананйа-саухрдам, безраздельной любви к Богу. Таковую безраздельную любовь нельзя считать проявлением узколобости или ограниченности, поскольку все живые существа пребывают в Господе, а потому, когда человек непосредственно служит Верховному Существу, он тем самым служит и всем остальным живым существам. В этом высшем служении Господу и состоит наука сознания Кришны, которой обучает на своих страницах «Шримад-Бхагаватам».

ШБ 12.6.33

*та этад адхигаччхант
вишнор йат парамам падам
ахам мамети даурджанйам
на йешам деха-геха-джам*

те — они; *этак* — это; *адхигаччхант* — постигают; *вишнох* — Господа Вишну; *йат* — которое; *парамам* — высшее; *падам* — личное положение; *ахам* — я; *мама* — мое; *ути* — так; *даурджанйам* — порочность; *на* — не; *йешам* — для кого; *деха* — на теле; *геха* — и доме; *джам* — основанные.

Такие преданные постигают высшее трансцендентное положение Личности Бога, Господа Вишну, поскольку их больше не оскверняют представления «я» и «мое», основанные на теле и доме.

ативадамс титикшета
 наваманйета канчана
 на чемам дехам ашритйа
 ваирам курвита кеначит

ати-вадан — оскорбительные речи; *титикшета* — должен терпеть; *на* — никогда; *аваманйета* — не должен высказывать неуважение; *канчана* — ни к кому; *на ча* — ни; *имам* — с этим; *дехам* — материальным телом; *ашритйа* — не отождествляя себя; *ваирам* — враждебность; *курвита* — не должен иметь; *кеначит* — ни к кому.

Нужно терпеливо сносить все оскорбления и никогда не высказывать неуважения к кому бы то ни было. Человек должен не отождествлять себя с телом и ни к кому не относиться враждебно.

намо бхагавате тасмаи
 кршнайакунтха-медхасе
 йат-падамбуруха-дхйанат
 самхитам адхйагам имам

намах — поклоны; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *тасмаи* — Ему; *кршнаиа* — Господу Шри Кришне; *акунтха-медхасе* — чье могущество не знает предела; *йат* — чьи; *пада-амбу-руха* — на лотосные стопы; *дхйанат* — медитацией; *самхитам* — писание; *адхйагам* — я усвоил; *имам* — это.

Я в почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога, непобедимым Господом Шри Кришной. Просто медитируя на Его лотосные стопы, я смог изучить и понять это великое писание.

шри-шаунака увача

*паиладибхир вйаса-шишйаир
ведачарйаир махатмабхих
ведаш ча катхита вйаста
этат саумйабхидхехи нах*

шри-шаунаках увача — Шри Шаунака Риши сказал; *паила- адибхих* — Пайлой и другими; *вйаса-шишйаих* — учениками Шрилы Вьясадевы; *веда- ачарйаих* — признанными знатоками Вед; *маха- атмабхих* — чей разум был очень могуч; *ведах* — Веды; *ча* — и; *катхитах* — изречены; *вйастах* — разделены; *этат* — это; *саумйа* — о милосердный Сута; *абхидхехи* — пожалуйста, расскажи; *нах* — нам.

Шаунака Риши сказал: О милосердный Сута, пожалуйста, расскажи нам, как Пайла и другие могучие разумом ученики Шрилы Вьясадевы, признанные знатоки Вед, передавали и упорядочивали их.

ШБ 12.6.37

сута увача

*самахитатмано брахман
брахманах парамештхинах
хрдй акашад абхун надо
вртти-родхад вибхавйате*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *самахита-атманах* — чей ум всегда был сосредоточен; *брахман* — о брахман (Шаунака); *брахманах* — Господа Брахмы; *параме-стхинах* — самого возвышенного из живых существ; *хрди* — в сердце; *акашат* — в пространстве; *абхут* — появился; *надах* — тонкий трансцендентный звук; *вртти-родхат* — прекращением деятельности (ушей); *вибхавйате* — воспринимается.

Сута Госвами сказал: О брахман, вначале в пространстве сердца самого возвышенного из живых существ, Господа Брахмы, чей ум всегда сосредоточен на духе, возник тонкий трансцендентный звук. Услышать этот тонкий звук может только тот, кто оторвал свой слух от материальных звуков.

Комментарий

Поскольку «Шримад-Бхагаватам» является вершиной ведических писаний, мудрецы во главе с Шаунакой захотели выяснить, откуда он возник.

йад-упасанайа брахман
 йогино малам атманах
 дравйа-крийа-каракакхйам
 дхутва йанти апунар-бхавам

йат — которой (тонкой форме Вед); упасанайа — поклонением; брахман — о брахман; йогилах — мудрецы-мистики; малам — от осквернения; атманах — сердца; дравйа — материей; крийа — деятельностью; карака — и совершающим деятельность; акхйам — так называемыми; дхутва — очищая; йанти — они обретают; апунах-бхавам — свободу от повторяющихся рождений.

О брахман, поклоняясь этой тонкой форме Вед, мудрецы- мистики очищают свои сердца от всей скверны, что возникает от соприкосновения с материей, материальной деятельностью и представлениями о себе как о совершающем деятельность. Таким образом они освобождаются из круговорота рождений и смертей.

тата 'бхут три-врд омкаро
 йо 'вйакта-прабхавах сва-рат
 йат тал лингам бхагавато
 брахманах параматманах

татах — из этого; абхут — возник; три-врт — тройной; ом- карах — слог ом; йах — который; авйакта — невидимое; прабхавах — его воздействие; сва-рат — самопроявляющийся; йат — который; тат — этот; лингам — форма; бхагаватах — Верховной Личности Бога; брахманах — Абсолютной Истины в безличном проявлении; парама-атманах — и Сверхдуши.

Из этой тонкой трансцендентной вибрации возник звук ом, состоящий из трех звуков. Омкара обладает невидимым могуществом и естественным образом возникает в очищенном сердце. Слог этот — одна

из форм Абсолютной Истины во всех трех Ее проявлениях: Верховной Личности, Высшей Души и высшей безличной истины.

ШБ 12.6.40-41

*шрноти йа имам спхотам
супта-шротре ча шунйа-дрк
йена ваг вйаджйате йасйа
вйактир акаша атманах*

*сва-дхамно брахманах сакшад
вачаках параматманах
са сарва-мантропанишат
веда-биджам санатанам*

шрноти — слышит; *йах* — кто; *имам* — этот; *спхотам* — непроявленный и вечный тонкий звук; *супта-шротре* — когда слух спит; *ча* — и; *шунйа-дрк* — не имеющий материального зрения и других функций органов чувств; *йена* — которым; *вак* — все разнообразие ведических гимнов; *вйаджйате* — произведено; *йасйа* — которого; *вйактих* — проявление; *акаше* — в пространстве (сердца); *атманах* — из души; *сва-дхамнах* — кто является Своим собственным источником; *брахманах* — Абсолютной Истины; *сакшат* — непосредственно; *вачаках* — обозначающий термин; *парама-атманах* — Сверхдуши; *сах* — который; *сарва* — всех; *мантра* — ведических гимнов; *упанишат* — секрет; *веда* — Вед; *биджам* — семя; *санатанам* — вечное.

Этот звук ом, полностью нематериальный и невоспринимаемый, слышит Сверхдуша, у которой нет ни материальных ушей, ни каких-либо других материальных органов чувств. Все остальные проявления ведического звука суть производные слога ом, который возникает из души и звучит в пространстве сердца. Он прямо указывает на самопроявленную Абсолютную Истину, Сверхдушу, сокровенную суть и вечное семя всех ведических гимнов.

Комментарий

Чувства спящего человека не функционируют до тех пор, пока он не проснется. Однако его можно разбудить звуком, поэтому резонно задать вопрос: «Кто услышал этот звук?» В этом стихе слова супта-шротре указывают на то, что Верховный Господь, пребывающий в сердце, слышит звук и пробуждает спящее живое существо. Чувства Господа всегда выше наших. В конечном счете все звуковые вибрации существуют в пространстве, а в

области сердца есть некое пространство, специально предназначенное для передачи ведического звука. Семенем всех ведических гимнов и звуков является омкара, что подтверждается в самих Ведах: *ом итй этад брахmano недиштхам нама*. Полностью звук *ом*, семя всех *Вед*, раскрывается в виде «Шримад-Бхагаватам», величайшего из всех ведических писаний.

ШБ 12.6.42

*тасйа хй асамс трайо варна
а-карадйа бхргудваха
дхарйанте йаис трайо бхава
гуна-намартха-врттайах*

тасйа — из этого звука, омкары; *хи* — несомненно; *асан* — возникли; *трайах* — три; *варнах* — звука алфавита; *а-кара-адйах* — начиная с буквы «а»; *бхргу-удваха* — о лучший из потомков Бхригу; *дхарйанте* — поддерживаются; *йаих* — тремя этими звуками; *трайах* — тройственные; *бхавах* — состояния бытия; *гуна* — качества природы; *нама* — названия; *артха* — цели; *врттайах* — и состояния сознания.

Из омкары появились три изначальных звука алфавита — а, у и м. О лучший из потомков Бхригу, этими тремя звуками поддерживаются все разнообразные тройственные проявления материального бытия, включая три гуны природы, названия «Риг-», «Яджур-» и «Сама-веды», три планетные системы Бхур, Бхувар и Свар, на которые стремятся попасть живые существа, а также три состояния сознания — бодрствование, сон и глубокий сон.

ШБ 12.6.43

*тато 'кшара-самамнайам
асрджад бхагаван аджах
антастхошма-свара-спарша-
храсва-диргхади-лакшанам*

татах — из этого звука, омкары; *акшара* — различных звуков; *самамнайам* — полное собрание; *асрджат* — создал; *бхагаван* — могущественный полубог; *аджах* — нерожденный Брахма; *анта-стха* — как

полугласные; *ушма* — шипящие; *свара* — гласные; *спарша* — и согласные; *храсва-диргха* — в кратких и долгих формах; *ади* — и так далее; *лакшанам* — характеризующиеся.

Из этого звука, *омкары*, Господь Брахма создал все остальные звуки алфавита — гласные, согласные, полугласные, шипящие и другие, — характеризующиеся такими свойствами, как долгота и краткость.

ШБ 12.6.44

*тенасау чатуру ведамш
чатурбхир ваданаир вибхух
са-вйахртикан сомкарамш
чатур-хотра-вивакшайа*

тена — с этим разнообразием звуков; *асау* — он; *чатурах* — четыре; *ведан* — Веды; *чатурбхих* — из его четырех; *ваданаих* — лиц; *вибхух* — всемогущий; *са-вйахртикан* — вместе с *вьяхрити* (воззваниями к именам семи планетных систем: *бхух*, *бхувах*, *свах*, *махах*, *джанах*, *тапах* и *сатйа*); *са-омкаран* — вместе с семенем, *ом*; *чатух-хотра* — четыре аспекта ритуального жертвоприношения, совершаемого жрецами каждой из четырех Вед; *вивакшайа* — желая описать.

Всемогущий Брахма воспользовался этим разнообразием звуков, чтобы своими четырьмя устами произвести на свет четыре Веды, которые появились вместе со священным слогом *ом* и семью *вьяхрити*. Брахма хотел повсеместно распространить практику ведических жертвоприношений с учетом различных ритуальных функций, выполняемых служителями каждой из четырех Вед.

ШБ 12.6.45

*путран адхйапайат тамс ту
брахмаршин брахма-ковидан
те ту дхармопадештарах
сва-путребхйах самадишан*

путран — своих сыновей; *адхйапайат* — он обучил; *тан* — этим Ведам; *брахма-ршин* — великим мудрецам среди брахманов; *брахма* — в искусстве чтения ведических мантр; *ковидан* — которые были очень искусны; *те* — они; *ту* — более того; *дхарма* — в религиозных ритуалах; *упадештарах* — наставники; *сва-путребхйах* — своим сыновьям; *самадишан* — передали.

Брахма обучил этим Ведам своих сыновей — самых мудрых из брахманов, которые в совершенстве владели искусством произнесения ведических гимнов. Они, в свою очередь, приняли на себя роль ачарьев и передали ведическое знание своим сыновьям.

ШБ 12.6.46

те парампарайа праптас
тат-тат-чхишйаур дхрта-вратаих
чатур-йугешв атха вйаста
двапарадау махаршибхих

те — эти Веды; *парампарайа* — через постоянную ученическую преемственность; *праптах* — получали; *тат-тат* — каждого последующего поколения; *шишйаих* — учениками; *дхрта-вратаих* — стойкими в обетах; *чатух-йугешу* — на протяжении четырех веков; *атха* — затем; *вйастах* — были разделены; *двапара-адау* — в конце Двапара-юги; *маха-ршибхих* — великими знатоками.

Циклы из четырех эпох сменяли друг друга, и ученики, неукоснительно следовавшие своим духовным обетам, поколение за поколением принимали эти Веды по цепи ученической преемственности. В конце каждой Двапара-юги величайшие из мудрецов разделяли Веды на несколько частей.

ШБ 12.6.47

кшинайушах кшина-саттван
дурмедхан викишйа калатах
ведан брахмаршайо вйасйан
хрди-стхачйута-чодитах

кшина-айушах — продолжительность их жизни уменьшалась; *кшина-саттван* — их сила уменьшалась; *дурмедхан* — менее разумных; *викшйа* — видя; *калатах* — под воздействием времени; *ведан* — Веды; *брахма-ршайах* — лучшие из мудрецов; *вйасйан* — разделили; *хрди-стха* — пребывающей в их сердце; *ачйута* — непогрешимой Личностью Бога; *чодитах* — побуждаемые.

Видя, что под влиянием времени большинство людей стали не очень разумными и сильными и что срок их жизни сократился, великие мудрецы, побуждаемые Верховным Господом, находящимся в их сердце, разделяли и упорядочивали Веды.

ШБ 12.6.48-49

*асминн апй антаре брахман
бхагаван лока-бхаванах
брахмешадйаир лока-палаир
йачито дхарма-гунтайе*

*парашарат сатйаватйам
амшамша-калайа вибхух
аватирно маха-бхага
ведам чакре чатур-видхам*

асмин — в это; *апи* — также; *антаре* — правление Ману; *брахман* — о брахман (Шаунака); *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *лока* — Вселенной; *бхаванах* — защитник; *брахма* — Брахма; *иша* — Шива; *адйаих* — и другие; *лока-палаих* — правители разных планет; *йачитах* — которого просили; *дхарма-гунтайе* — для защиты принципов религии; *парашарат* — Парашарой Муни; *сатйаватйам* — в лоне Сатьявати; *амша* — Своей полной экспансии (Санкаршаны); *амша* — экспансии (Вишну); *калайа* — как частичное воплощение; *вибхух* — Господь; *аватирнах* — нисшел; *маха-бхага* — о самый удачливый; *ведам* — Веды; *чакре* — он сделал; *чатур-видхам* — в четырех частях.

О брахман, в наш век — эпоху Вайвасваты Ману — повелители вселенной во главе с Брахмой и Шивой попросили Верховную Личность Бога, защитника всех миров, спасти религиозные принципы. О удачливый Шаунака, тогда всемогущий Господь, явив божественную искру части Своей полной части, родился из лона Сатьявати как сын Парашары. В этом воплощении Кришны-Двайпаяны Вьясы Он разделил одну Веду на четыре части.

*рг-атхарва-йаджух-самнам
рашир уддхртйа варгашах
чатасрах самхиташ чакре
мантраир мани-гана ива*

рк-атхарва-йаджух-самнам — «Риг», «Атхарва», «Яджур» и «Сама»; *раших* — собрание (мантр); *уддхртйа* — разделив; *варгашах* — на отдельные категории; *чатасрах* — четыре; *самхитах* — сборника; *чакре* — он сделал; *мантраих* — с мантрами; *мани- ганах* — драгоценными камнями; *ива* — словно.

Шрила Вьясадева разделил собрание мантр «Риг-», «Атхарва-», «Яджур-» и «Сама-веды» на четыре части, подобно тому как человек разбирает россыпь разных драгоценных камней по сортам. Таким образом он составил четыре отдельных писания.

Комментарий

Когда Господь Брахма своими четырьмя устами впервые изрек Веды, все мантры были перемешаны, словно россыпь разных драгоценных камней. Шрила Вьясадева разделил мантры на четыре раздела (самхиты), которые стали называться «Риг-веда», «Атхарва-веда», «Яджур-веда» и «Сама-веда».

*тасам са чатурах шишйан
упахуйа маха-матих
экаикам самхитам брахманн
экаикасмаи дадау вибхух*

тасам — тех четырех сборников; *сах* — он; *чатурах* — четырех; *шишйан* — учеников; *упахуйа* — призвав; *маха-матих* — мудрец, обладавший могучим разумом; *эка-экам* — один за другим; *самхитам* — самхиту; *брахман* — о брахман; *эка-экасмаи* — каждому из них; *дадау* — он отдал; *вибхух* — могущественный Вьясадева.

О брахман, сильный разумом и необычайно могущественный
Вьясадева призвал к себе четырех своих учеников и доверил каждому из
них по одной из четырех самхит.

ШБ 12.6.52-53

*паилайа самхитам адйам
бахврчакхйам увача ха
ваишампайана-самдджнайа
нигадакхйам йаджур-ганам*

*самнам джаиминайе праха
татха чхандога-самхитам
атхарвангирасим нама
сва-шишйайа сумантаве*

паилайа — Пайле; *самхитам* — самхиту; *адйам* — первую («Риг- веду»); *баху-рча-акхйам* — названную «Бахв-рича»; *увача* — он изрек; *ха* — несомненно; *ваишампайана-самдджнайа* — мудрецу по имени Вайшампаяна; *нигада-акхйам* — которые назывались «Нигадой»; *йаджух-ганам* — собрания яджур-мантр; *самнам* — мантры «Сама-веды»; *джаиминайе* — Джаймини; *праха* — он произнес; *татха* — и; *чхандога-самхитам* — самхиту под названием «Чхандога»; *атхарва-ангирасим* — Веду, приписываемую мудрецам Атхарве и Ангире; *нама* — несомненно; *сва-шишйайа* — своему ученику; *сумантаве* — Суманту.

Шрила Вьясадева дал первой самхите, «Риг-веде», имя «Бахв-рича» и обучил ей своего ученика Пайлу. Мудрецу Вайшампаяне он продекламировал яджур-мантры, которые называются «Нигада». Он обучил Джаймини мантрам «Сама-веды», которые стали называться «Чхандога-самхита», а «Атхарва-веду» он передал своему дорогому ученику Суманту.

ШБ 12.6.54-56

*паилах сва-самхитам уче
индрапрамитайе муних
башкалайа ча со 'пй аха*

шишйебхйах самхитам свакам

чатурдха вйасйа бодхйайа
йаджнавалкйайа бхаргава
парашарайагнимитра
индрапрамитир атмаван

адхйапайат самхитам свам
мандукейам ршим кавим
тасйа шишйо девамित्रах
саубхарй-адибхйа учиван

паилах — Пайла; сва-самхитам — свою самхиту; уче — рассказал; индрапрамитайе — Индрапрамити; муних — мудрецу; башкалайа — Башкале; ча — и; сах — он (Башкала); апи — далее; аха — произнес; шишйебхйах — своим ученикам; самхитам — самхиту; свакам — свою; чатурдха — на четыре части; вйасйа — поделив; бодхйайа — Бодхье; йаджнавалкйайа — Ягьявалкье; бхаргава — о потомок Бхригу (Шаунака); парашарайа — Парашаре; агнимитре — Агнимитре; индрапрамитих — Индрапрамити; атма-ван — обуздавший себя; адхйапайат — обучил; самхитам — самхиту; свам — своему; мандукейам — Мандукее; ршим — мудреца; кавим — ученого; тасйа — его (Мандукее); шишйах — ученик; девамित्रах — Девамित्रа; саубхари-адибхйах — Саубхари и другим; учиван — передал.

Разделив свою самхиту на две части, мудрый Пайла передал ее Индрапрамити и Башкале. О Бхаргава, Башкала, в свою очередь, разделил вверенный ему сборник еще на четыре части и обучил им своих учеников Бодхью, Ягьявалкью, Парашару и Агнимитру. Индрапрамити, обуздавший свои чувства мудрец, передал свою самхиту ученому мистiku-мудрецу Мандукее, чей ученик Девамित्रа позже передал разделы «Риг-веды» Саубхари и другим мудрецам.

Комментарий

По словам Шрилы Шридхары Свами, Мандукее был сыном Индрапрамити, от которого и получил ведическое знание.

ШБ 12.6.57

шакалыас тат-сутах свам ту
панчадха вйасйа самхитам
ватсйа-мудгала-шалийа-

шакалйах — Шакалья; тат-сутах — сын Мандукеи; свам — свою; ту — и; панчадха — на пять частей; вйасйа — разделив; самхитам — самхиту; ватсйа-мудгала-шалийа — Ватсье, Мудгале и Шалии; гокхалйа-шиширешу — а также Гокхалье и Шишире; адхат — передал.

Сын Мандукеи по имени Шакалья разделил свою самхиту на пять частей и доверил их Ватсье, Мудгале, Шалии, Гокхалье и Шишире.

ШБ 12.6.58

джатукарнйаш ча тач-чхишйах
са-нируктам сва-самхитам
балака-паила-джабала-
вираджебхйо дадау муних

джатукарнйах — Джатукарнья; ча — и; тат-шишйах — ученик Шакальи; са-нируктам — вместе со словарем, объясняющим неясные слова; сва-самхитам — полученную им самхиту; балака-паила- джабала-вираджебхйах — Балаке, Пайле, Джабале и Вирадже; дадау — передал; муних — мудрец.

Мудрец Джатукарнья тоже был учеником Шакальи. Разделив самхиту, полученную им от Шакальи, на три части, он добавил к ней четвертую — ведический словарь. Каждую из этих частей он передал одному из четырех учеников — Балаке, второму Пайле, Джабале и Вирадже.

ШБ 12.6.59

башкалих прати-шакхабхйо
валакхилйакхйа-самхитам
чакре валайанир бхаджйах
кашараш чаива там дадхух

башкалих — Башкали, сын Башкалы; прати-шакхабхйах — всех различных ветвей; валакхилйа-акхйа — озаглавленный «Валакхилья»; самхитам — сборник; чакре — он сделал; валайаних — Валаяни; бхаджйах —

Бхаджья; кашарах — Кашара; ча — и; эва — конечно; там — этот; дадхух — они приняли.

Башкали составил «Валакхилья-самхиту», собрав вместе все ветви «Риг-веды». Этот сборник получили Валаяни, Бхаджья и Кашара.

Комментарий

Как пишет Шрила Шридхара Свами, Валаяни, Бхаджья и Кашара принадлежали к роду Дайтьев.

ШБ 12.6.60

*бахврчах самхита хй эта
эбхир брахмаршибхир дхртах
шрутваита-чхандасам вйасам
сарва-папах прамучйате*

баху-рчах — «Риг-веды»; самхитах — сборники; хи — несомненно; этах — эти; эбхих — этими; брахма-ршибхих — святыми брахманами; дхртах — передаваемые через ученическую преемственность; шрутва — слушая; этат — их; чхандасам — священных гимнов; вйасам — процесс разделения; сарва-папах — от всех грехов; прамучйате — человек освобождается.

Так святые брахманы сохраняли самхиты «Риг-веды», передавая их по цепи ученической преемственности. Просто слушая о том, как передавались эти ведические гимны, человек может освободиться от всех грехов.

ШБ 12.6.61

*ваишампайана-шишйа ваи
чаракадхварйаво 'бхаван
йач черур брахма-хатйамхах
кшапанам сва-гурор вратам*

ваишампайана-шишйах — ученики Вайшампаяны; ваи — несомненно; чарака — которых называли Чараки; адхварйавах — знатоками «Атхарва-веды»; абхаван — стали; йат — поскольку; черух — они выполняли; брахма-

хатйа — из-за убийства брахмана; *амхах* — греха; *кшапанам* — искупление; *сва-гурох* — ради своего гуру; *вратам* — обет.

Ученики Вайшампаяны стали знатоками «Атхарва-веды». Их называли Чараками, поскольку они исполняли суровые обеты, чтобы избавить своего гуру от греха убийства брахмана.

ШБ 12.6.62

йаджнавалкйаш ча тач-чхишйа
ахахо бхагаван кийат
чаритеналпа-саранам
чаришйе 'хам су-душчарам

йаджнавалкйах — Ягьявалкья; *ча* — и; *тат-шишйах* — ученик Вайшампаяны; *аха* — сказал; *ахо* — только взгляни; *бхагаван* — о господин; *кийат* — сколько блага; *чаритена* — с попытками; *алпа-саранам* — этих слабых людей; *чаришйе* — буду исполнять; *ахам* — я; *су-душчарам* — то, что трудно выполнить.

Однажды Ягьявалкья, один из учеников Вайшампаяны, сказал: «О господин, что толку от жалких попыток всех твоих немощных учеников? Я сам стану совершать невиданную аскезу».

ШБ 12.6.63

итй укто гурур апй аха
купито йахй алам твайа
виправамантра шишйена
мад-адхитам тйаджашв ити

ити — так; *уктах* — внимавший словам; *гурух* — его духовный учитель; *апи* — несомненно; *аха* — сказал; *купитах* — разгневанный; *йахи* — уходи; *алам* — довольно; *твайа* — с тебя; *випра-авамантра* — оскорбитель брахманов; *шишйена* — такой ученик; *мат-адхитам* — то, чему я тебя научил; *тйаджа* — оставь; *ашу* — немедленно; *ити* — так.

Услышав эти слова, духовный учитель Вайшампаяна разгневался и произнес: «Убирайся отсюда! С тебя довольно, о ученик, оскорбляющий брахманов! Более того, немедленно верни мне все, чему я тебя обучил».

Комментарий

Шри Вайшампаяна разгневался, потому что один из его учеников, Ягьявалкья, оскорблял других его учеников, которые были достойными брахманами. Подобно отцу, которому не нравится, когда один из его сыновей обижает других, духовный учитель очень недоволен, если гордый ученик оскорбляет других его учеников или плохо обращается с ними.

ШБ 12.6.64-65

*деварата-сутах со 'пи
чхардитва йаджушам ганам
тато гато 'тха мунайо
дадршус тан йаджур-ганан*

*йаджумши титтира бхутва
тал-лолупатайададух
таиттирийа ити йаджух-
шакха асан су-пешалах*

деварата-сутах — сын Девараты (Ягьявалкья); *сах* — он; *апи* — несомненно; *чхардитва* — изрыгнув; *йаджушам* — «Яджур-веды»; *ганам* — собранные мантры; *татах* — оттуда; *гатах* — уйдя; *атха* — затем; *мунайах* — мудрецы; *дадршух* — увидели; *тан* — те; *йаджух-ганан* — яджур-мантры; *йаджумши* — эти яджур-мантры; *титтирах* — куропатками; *бхутва* — став; *тат* — до этих мантр; *лолупатайа* — с жадностью; *ададух* — подобрали их; *таиттирийах* — известные как «Тайттирия»; *ити* — так; *йаджух-шакхах* — разделы «Яджур-веды»; *асан* — возникли; *су-пешалах* — прекраснейшие.

Тогда Ягьявалкья, сын Девараты, изрыгнул мантры «Яджур-веды» и покинул то место. С жадностью взирая на эти гимны «Яджур-веды», собравшиеся там ученики обратились в куропаток и склевали их. С тех пор эти чудной красоты разделы «Яджур-веды» стали называться «Тайттирия-самхита» — «гимны, собранные куропатками [титтирах]».

Комментарий

Как пишет Шрила Шридхара Свами, брахману не подобает прикасаться к рвоте, поэтому ученики Вайшампаяны, могущественные брахманы, приняли

облик титтир, куропаток, и собрали драгоценные мантры.

ШБ 12.6.66

*йаджнавалкйас тато брахмамш
чхандамси адхи гавешайан
гурор авидйаманани
супатастхе 'ркам ишварам*

йаджнавалкйах — Ягьявалкья; *татах* — затем; *брахман* — о брахман; *чхандамси* — мантры; *адхи* — дополнительные; *гавешайан* — разыскивая; *гурох* — его духовному учителю; *авидйаманани* — неизвестные; *су-упатастхе* — он со всем тщанием поклонялся; *аркам* — Солнцу; *ишварам* — могущественному повелителю.

Дорогой брахман Шаунака, тогда Ягьявалкья захотел открыть яджур-мантры, неведомые даже его духовному учителю. Движимый этим желанием, он стал сосредоточенно поклоняться могущественному богу Солнца.

ШБ 12.6.67

*шри-йаджнавалкйа увача
ом намо бхагавате адитйайакхила-джагатам атма-сварупена кала-
сварупена чатур-видха-бхута-никайанам брахмади-стамба- парйантанам
антар-хрдайешу бахир апи чакаша ивопадхинавйавадхийамано бхаван эка эва
кшана-лава- нимешавайавопачита-самватсара-ганенапам адана-висаргабхйам
имам лока-йатрам анувахати.*

шри-йаджнавалкйах увача — Шри Ягьявалкья сказал; *ом намах* — я в почтении склоняюсь; *бхагавате* — перед Личностью Бога; *адитйа* — явившейся как бог Солнца; *акхила-джагатам* — всех планетных систем; *атма-сварупена* — в форме Сверхдуши; *кала-сварупена* — в форме времени; *чатур-видха* — четырех видов; *бхута-никайанам* — всех живых существ; *брахма-ади* — начиная с Господа Брахмы; *стамба-парйантанам* — и заканчивая травинками; *антах-хрдайешу* — в тайниках их сердец; *бахих* — снаружи; *апи* — также; *ча* — и; *акашах ива* — так же как пространство; *упадхина* — материальными обозначениями; *авйавадхийаманах* — не

покрытый; бхаван — ты; эках — один; эва — конечно; кшана- лава-нимеша — кшана, лава и нимеша (мельчайшие частицы времени); авайава — этими частицами; упачита — собранными вместе; самватсара-ганена — годами; апам — воду; адана — забирая; висаргабхйам — и давая; имам — это; лока — вселенной; йатрам — поддержание; анувахати — совершает.

Шри Ягьявалкья сказал: Я в почтении склоняюсь перед Верховной Личностью Бога в образе Солнца. Ты повелеваешь четырьмя видами живых существ, начиная с Господа Брахмы и заканчивая травинками. Подобно тому как пространство присутствует как вовне, так и внутри всех живых существ, ты пребываешь в сердце каждого из них в образе Сверхдуши, а также вне их в виде времени. Подобно тому как облака не могут закрыть все небо, потому что сами находятся в нем, так и тебя никогда не покрывают никакие ложные материальные самоотождествления. Течением лет, которые состоят из долей мгновений, таких как кшана, лава и нимеша, ты один поддерживаешь этот мир, испаряя воду и вновь возвращая ее в виде дождя.

Комментарий

Эта молитва обращена к богу Солнца не как к отдельному, независимому существу, а как к Верховной Личности Бога, представшей в облике Своей могущественной экспансии — бога, повелевающего Солнцем.

ШБ 12.6.68

*йад у ха вава вибудхаршабха савитар адас тапатй анусаванам ахар ахар
амнайа-видхинопатиштхамананам акшила-дурита-врджина-
биджавабхарджана бхагаватах самабхидхимахи тапана мандалам.*

йат — который; *у ха вава* — несомненно; *вибудха-ршабха* — о владыка полубогов; *савитах* — о бог Солнца; *адах* — этот; *тапати* — сияющий; *анусаванам* — в каждый из переходных периодов суток (восход, полдень и закат); *ахах ахах* — каждый день; *амнайа-видхина* — путем Вед, который передается по цепи ученической преемственности; *упатиштхамананам* — тех, кто возносит молитвы; *акшила-дурита* — все греховные деяния; *врджина* — следующие за ними страдания; *биджа* — и их изначальное семя; *авабхарджана* — о сжигающий; *бхагаватах* — могущественного повелителя; *самабхидхимахи* — я медитирую с великим вниманием; *тапана* — о сверкающий; *мандалам* — на диск.

О сверкающий, о могучий бог Солнца, ты повелеваешь всеми полубогами. С великим вниманием я медитирую на твой огненный диск, ибо если человек ежедневно возносит тебе молитвы три раза в день в соответствии с предписаниями Вед, передающимися по истинной цепи ученической преемственности, то ты сжигаешь все его грехи, все следующие за ними страдания, а также изначальное семя желания.

ШБ 12.6.69

йа иха вава стхира-чара-никаранам ниджа-никетананам мана-индрийасу-ганан анатманах свайам атмантар-йами прачодайати.

йах — кто; *иха* — в этом мире; *вава* — несомненно; *стхира-чара-никаранам* — всех движущихся и неподвижных живых существ; *ниджа-никетананам* — которые полагаются на твою защиту; *манах-индрийа-асу-ганан* — ум, чувства и жизненный воздух; *анатманах* — которые принадлежат к неживой материи; *свайам* — ты сам; *атма* — в их сердцах; *антах-йами* — повелитель, пребывающий внутри; *прачодайати* — побуждает действовать.

Ты сам присутствуешь в сердце всех движущихся и неподвижных существ, которые подвластны тебе и полностью зависят от тебя. Поистине, ты оживляешь их материальные ум, органы чувств и жизненный воздух, побуждая их действовать.

ШБ 12.6.70

йа эвемам локам ати-карала-ваданандхакара-самджнаджагара-граха-гилитам мртакам ива вичетанам авалокьянукампайа парама-каруника икшайавоттхапйахар ахар анусаванам шрейаси сва-дхармакхйатмава-стхане правартайати.

йах — кто; *эва* — один; *имам* — этот; *локам* — мир; *ати-карала* — ужасный; *вадана* — чей рот; *андхакара-самджна* — по имени тьма; *аджагара* — питоном; *граха* — схвачены; *гилитам* — и проглочены; *мртакам* — мертвые; *ива* — словно; *вичетанам* — без сознания; *авалокья* — взглянув; *анукампайа* — милостиво; *парама-каруниках* — самый великодушный; *икшайа* — бросая свой взгляд; *эва* — несомненно; *уттхапйа* — пробуждая их; *ахах ахах* — день за днем; *ану-саванам* — в три священных периода суток;

шрейаси — в высшем благе; *сва-дхарма-акхйа* — известной как истинный долг души; *атма-авастхане* — в склонности к духовной жизни; *правартайати* — занимает.

Удав тьмы, поймавший этот мир, поглотил его своей ужасной пастью, и все живое утратило сознание и омертвело. Однако, милостиво глядя на спящих людей, ты пробуждаешь их и даруешь им зрение. Поэтому нет никого милосерднее тебя. В три священных промежутка суток ты помогаешь всем благочестивым людям встать на путь высшего блага, побуждая их выполнять религиозные обязанности, которые помогают им восстановить свою духовную природу.

Комментарий

Согласно обычаям ведической культуры, три высших сословия общества (интеллектуалы, воины и торговцы) получают посвящение у духовного учителя и вместе с ним мантру гаятри. Эту очищающую мантру необходимо повторять три раза в день — на восходе солнца, в полдень и на закате. Моменты, благоприятные для выполнения духовных обязанностей, вычисляются согласно движению Солнца по небу, и здесь заслуга такой систематической духовной деятельности приписывается Солнцу как представителю Бога.

ШБ 12.6.71

авани-патир ивасадахунам бхайам удирайанн атати парита аша- палаис татра татра камала-кошанджалибхир упахртарханах.

авани-патих — царь; *ива* — как; *асадахунам* — у нечестивых; *бхайам* — страх; *удирайан* — вызывая; *атати* — путешествует; *паритах* — повсюду; *аша-палаих* — божествами, управляющими сторонами света; *татра татра* — тут и там; *камала-коша* — держа цветы лотоса; *анджалибхих* — сложенными ладонями; *упахрта* — предлагаемые; *арханах* — почтительные подношения.

Словно земной царь, ты путешествуешь повсюду, сея страх среди нечестивых, а могущественные божества, управляющие сторонами света, с почтением подносят тебе в сложенных ладонях цветы лотоса и другие дары.

ШБ 12.6.72

*атха ха бхагавамс тава чарана-налина-йугалам три-бхувана- гурубхир
абхивандитам ахам айата-йама-йаджуш-кама упасарамити.*

атха — так; *ха* — несомненно; *бхагаван* — о господин; *тава* — твои; *чарана-налина-йугалам* — две лотосные стопы; *три- бхувана* — трех миров; *гурубхих* — духовными учителями; *абхивандитам* — почитаются; *ахам* — я; *айата-йама* — не известные никому; *йаджух-камах* — желая получить яджур-мантры; *упасарами* — поклоняюсь; *ити* — так.

Поэтому, мой господин, я в мольбе припадаю к твоим лотосным стопам, которые почитают духовные учителя всех трех миров, ибо надеюсь получить от тебя мантры «Яджур-веды», не известные больше никому.

ШБ 12.6.73

*сута увача
эвам стутах са бхагаван
ваджи-рупа-дхаро равих
йаджумши айата-йамани
мунайе 'дат прасадитах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *эвам* — таким образом; *стутах* — прославляемый; *сах* — он; *бхагаван* — могущественный полубог; *ваджи-рупа* — облик коня; *дхарах* — приняв; *равих* — бог Солнца; *йаджумши* — яджур-мантры; *айата-йамани* — не известные ни одному смертному; *мунайе* — мудрецу; *адат* — даровал; *прасадитах* — будучи удовлетворенным.

Сута Госвами сказал: Довольный таким прославлением, могущественный бог Солнца принял облик коня и даровал мудрецу Ягьявалкье неведомые прежде яджур-мантры.

ШБ 12.6.74

*йаджурбхир акароч чхакха
даша панча шатаир вибхух
джагрхур ваджасанйас тах*

йаджурбхих — из яджур-мантр; акарот — он создал; шакхах — ветвей; даша — десять; панча — плюс пять; шатаих — с сотнями; вибхух — могущественный; джагрхух — они приняли; ваджа-санйах — появившиеся из волос на гриве коня, а потому известные как «Ваджасанейи»; тах — их; канва-мадхйандина-адайах — ученики Канвы, Мадхьяндины и другие риши.

Из этих бесчисленных сотен мантр «Яджур-веды» могущественный мудрец составил пятнадцать новых ветвей Вед. Они получили название «Ваджасанейи-самхиты», ибо появились из волос на гриве коня, и передавались через поколения последователями Канвы, Мадхьяндины и других риши.

ШБ 12.6.75

джаиминех сама-гасйасит
сумантус танайо муних
сутвамс ту тат-сутас табхйам
экаикам праха самхитам

джаиминех — Джаймини; сама-гасйа — певец «Сама-веды»; асит — был; сумантух — Суманту; танайах — сын; муних — мудрец (Джаймини); сутван — Сутван; ту — и; тат-сутас — сын Суманту; табхйам — каждому из них; эка-экам — одну из двух частей; праха — он поведал; самхитам — сборник.

У Джаймини Риши, знатока «Сама-веды», был сын по имени Суманту, а сына Суманту звали Сутван. Мудрец Джаймини поведал каждому из них по половине «Сама-веда-самхиты».

ШБ 12.6.76-77

сукарма чапи тач-чхишйах
сама-веда-тарор махан
сахасра-самхита-бхедам
чакре самнам тато двиджа

хиранйанабхах каушалйах

*паушйанджиш ча сукарманах
шишйау джагрхатуш чанйа
авантйо брахма-виттамах*

сукарма — Сукарма; ча — и; *апи* — несомненно; *тат-шишйах* — ученик Джаймини; *сама-веда-тарох* — дерева «Сама-веды»; *махан* — великий мыслитель; *сахасра-самхита* — на тысячу самхит; *бхедам* — разделение; *чакре* — он сделал; *самнам* — сама-мантр; *татах* — а затем; *двиджа* — о брахман (Шаунака); *хираньянабхах каушалйах* — Хираньянабха, сын Кушалы; *паушйанджих* — Паушьянджи; ча — и; *сукарманах* — Сукармы; *шишйау* — два ученика; *джагрхатух* — взяли; ча — и; *анйах* — другой; *авантйах* — Авантья; *брахма-вит-тамах* — в совершенстве постигший Абсолютную Истину.

Сукарма, другой ученик Джаймини, был великим ученым. Он разделил могучее древо «Сама-веды» на тысячу самхит. Затем, о брахман, эти сама-мантры получили трое учеников Сукармы — Хираньянабха, сын Кушалы, Паушьянджи и Авантья, который достиг больших высот в постижении природы духа.

ШБ 12.6.78

*удичйах сама-гах шишйа
асан панча-шатани ваи
паушйанджй-авантйайош чапи
тамш ча прачйан прачакшате*

удичйах — принадлежащие северу; *сама-гах* — певцы «Сама-веды»; *шишйах* — учеников; *асан* — были; *панча-шатани* — пятьсот; *ваи* — несомненно; *паушйанджи-авантйайох* — Паушьянджи и Авантьи; ча — и; *апи* — несомненно; *тан* — они; ча — также; *прачйан* — жители восточных земель; *прачакшате* — называются.

Пятьсот учеников Паушьянджи и Авантьи прославились как певцы «Сама-веды» на севере. Позже некоторые из них стали петь «Сама-веду» в восточных землях.

ШБ 12.6.79

*лаугакшир мангалих кулйах
кушидах кукшир эва ча
паушйанджи-шишйа джагрхух
самхитас те шатам шатам*

лаугакших мангалих кулйах — Лаугакши, Мангали и Кулья; *кушидах* — Кушида и Кукши; *эва* — несомненно; *ча* — также; *паушйанджи-шишйах* — ученики Паушьянджи; *джагрхух* — они приняли; *самхитах* — самхиты; *те* — они; *шатам шатам* — каждый по сотне.

Пятеро других учеников Паушьянджи — Лаугакши, Мангали, Кулья, Кушида и Кукши — получили каждый по сто самхит.

ШБ 12.6.80

*крто хиранйанабхасйа
чатур-вимшати самхитах
шишйа уче сва-шишйебхйах
шеша авантйа атмаван*

кртах — Крита; *хиранйанабхасйа* — Хираньянабхи; *чатух-вимшати* — двадцать четыре; *самхитах* — самхиты; *шишйах* — ученик; *уче* — поведал; *сва-шишйебхйах* — своим ученикам; *шешах* — оставшиеся (сборники); *авантйах* — Авантья; *атма-ван* — обуздавший себя.

Крита, ученик Хираньянабхи, поведал двадцать четыре самхиты своим ученикам, а оставшиеся самхиты передавал преемникам осознавший себя мудрец Авантья.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к шестой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Махараджа Парикшит оставляет тело».

ШБ 12.7: Пураны

В этой главе Шри Сута Госвами описывает, как разрастались ветви «Атхарва-веды», перечисляет авторов Пуран и объясняет, по каким признакам можно узнать пурану. Затем он перечисляет восемнадцать основных пуран и в завершение отмечает, что любой, кто слушает такие повествования от рассказчика, принадлежащего к истинной цепи ученической преемственности, обретет духовную силу.

ШБ 12.7.1

сута увача

*атхарва-вит сумантуш ча
шишйам адхйапайат свакам
самхитам со 'пи патхйайа
ведадаршайа чоктаван*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *атхарва-вит* — знаток «Атхарва-веды»; *сумантух* — Суманту; *ча* — и; *шишйам* — своего ученика; *адхйапайат* — обучил; *свакам* — своей; *самхитам* — самхите; *сах* — он, ученик Суманту; *апи* — также; *патхйайа* — Патхье; *ведадаршайа* — Ведадарше; *ча* — и; *уктаван* — рассказал.

Сута Госвами сказал: Суманту Риши, знаток «Атхарва-веды», обучил своей самхите ученика Кабандху, который в свою очередь передал ее Патхье и Ведадарше.

Комментарий

В «Вишну-пуране» говорится:

*атхарва-ведам са муних
сумантур амита-дйутих
шишйам адхйапайам аса
кабандхам со 'пи ча двидха
кртва ту ведадаршайа
татха патхйайа даттаван*

«Этот мудрец Суманту, чьи достоинства были безграничны, обучил „Атхарва-веде“ своего ученика Кабандху. Кабандха, в свою очередь, разделил ее на две части и передал их Ведадарше и Патхье».

шауклайанир брахмабалир
 модошах пиппалайаних
 ведадаршасйа шишйас те
 патхйа-шишйан атхо шрну
 кумудах шунако брахман
 джаджалиш чапй атхарва-вит

шауклайаних брахмабалих — Шауклаяни и Брахмабали; модошах пиппалайаних — Модоша и Пиппалаяни; ведадаршасйа — Ведадарши; шишйах — ученики; те — они; патхйа-шишйан — ученики Патхьи; атхо — далее; шрну — пожалуйста, послушай; кумудах шунаках — Кумуда и Шунака; брахман — о брахман, Шаунака; джаджалих — Джаджали; ча — и; апи — также; атхарва-вит — постигшие в совершенстве знание «Атхарва-веды».

Учениками Ведадарши были Шауклаяни, Брахмабали, Модоша и Пиппалаяни. Пожалуйста, выслушай также от меня имена учеников Патхьи. Мой дорогой брахман, их звали Кумуда, Шунака и Джаджали, и все они в совершенстве знали «Атхарва-веду».

Комментарий

Как пишет Шрила Шридхара Свами, Ведадарша разделил свою «Атхарва-веду» на четыре части и передал ее четверем своим ученикам. Патхья разделил свою самхиту на три части и пересказал ее трем своим ученикам, имена которых упомянуты здесь.

бабхрух шишйо 'тхангирасах
 саиндхавайана эва ча
 адхийетам самхите две
 саварнадйас татхапаре

бабхрух — Бабхру; шишйах — ученик; атха — затем; ангирасах — Шунаки (также известного как Ангира); саиндхавайанах — Сайндхаваяна; эва — несомненно; ча — также; адхийетам — изучили; самхите — сборника; две — два; саварна — с Саварной; адйах — во главе; татха — точно так же; апаре — другие ученики.

Бабхру и Сайндхаваяна, ученики Шунаки, изучили два раздела «Атхарва-веды», которые составил их духовный учитель. Ученик Сайндхаваяны Саварна и ученики других великих мудрецов также изучали эту версию «Атхарва-веды».

ШБ 12.7.4

*накшатракалпах шантиш ча
кашйапангирасадаях
эте атхарваначарйах
шрну паураникан муне*

накшатракалпах — Накшатракалпа; *шантиш* — Шантикалпа; *ча* — также; *кашйапа-ангираса-адаях* — Кашьяпа, Ангираса и другие; *эте* — эти; *атхарвана-ачарйах* — учителя «Атхарва-веды»; *шрну* — теперь послушай; *паураникан* — знатоков Пуран; *муне* — о мудрец, Шаунака.

Среди ачарьев «Атхарва-веды» были также Накшатракалпа, Шантикалпа, Кашьяпа, Ангираса и другие. Теперь же, о мудрец, услышь от меня имена знатоков Пуран.

ШБ 12.7.5

*траййаруних кашйапаш ча
саварнир акртаврапах
вайшампайана-харитау
шад ваи паураника име*

траййаруних кашйапах ча — Трайяруни и Кашьяпа; *саварних акртаврапах* — Саварни и Акритаврана; *вайшампайана-харитау* — Вайшампаяна и Харита; *шат* — шесть; *ваи* — несомненно; *паураниках* — учителей Пуран; *име* — эти.

Трайяруни, Кашьяпа, Саварни, Акритаврана, Вайшампаяна и Харита — это шесть учителей Пуран.

ШБ 12.7.6

*адхийанта вйаса-шишйат
самхитам мат-питур мукхат
экаикам ахам этешам
шишйах сарвах самадхйагам*

адхийанта — они обучились; *вйаса-шишйат* — от ученика Вьясадевы (Ромахаршаны); *самхитам* — сборнику Пуран; *мат-питух* — моего отца; *мукхат* — из уст; *эка-экам* — каждый выучив одну часть; *ахам* — я; *этешам* — этих; *шишйах* — ученик; *сарвах* — все сборники; *самадхйагам* — я досконально изучил.

Каждый из них обучился одному из шести сборников Пуран от моего отца, Ромахаршаны, который был учеником Шрилы Вьясадевы. Я стал учеником этих шестерых мудрецов и глубоко постиг всю мудрость Пуран в их изложении.

ШБ 12.7.7

*кашйапо 'хам ча саварни
рама-шишйо 'кртаврахах
адхимахи вйаса-шишйач
чатваро мула-самхитах*

кашйапах — Кашьяпа; *ахам* — я; *ча* — и; *саварних* — Саварни; *рама-шишйах* — ученик Рамы; *акртаврахах* — по имени Акритаврана; *адхимахи* — мы усвоили; *вйаса-шишйат* — от ученика Вьясы (Ромахаршаны); *чатварах* — четыре; *мула-самхитах* — основных сборника.

Ромахаршана, ученик Ведавьясы, разделил Пураны на четыре основных раздела. Мудрецы Кашьяпа, Саварни, Акритаврана, ученик Рамы, и я изучили эти четыре раздела.

ШБ 12.7.8

*пурана-лакшанам брахман
брахмаршибхир нирупитам
шрнушва буддхим ашритйа*

пурана-лакшанам — отличительные черты пураны; брахман — о брахман, Шаунака; брахма-ршибхих — великими учеными брахманами; нирупитам — установленные; шрнушва — пожалуйста, выслушай; буддхим — разум; ашритйа — используя; веда-шастра — с ведическими писаниями; анусаратах — в соответствии.

О Шаунака, пожалуйста, услышь, каковы отличительные характеристики пураны, которые выделили, основываясь на ведических писаниях, величайшие из ученых брахманов.

ШБ 12.7.9-10

сарго 'сйатха висаргаш ча
вртти-ракшантарани ча
вамшо вамшанучаритам
самстха хетур апашрайах

дашабхир лакшанаир йуктам
пуранам тад-видо видух
кечит панча-видхам брахман
махад-алпа-вйавастхайа

саргах — сотворение; асйа — этой вселенной; атха — затем; висаргах — вторичное творение; ча — и; вртти — поддержание; ракша — забота через снабжение пищей; антарани — правление различных Ману; ча — и; вамшах — династии великих царей; вамша-анучаритам — рассказы об их деяниях; самстха — уничтожение; хетух — побуждение (живых существ заниматься материальной деятельностью); апашрайах — высшее прибежище; дашабхих — десятью; лакшанаих — отличительными чертами; йуктам — наделенная; пуранам — пурана; тат — этот вопрос; видах — те, кто знает; видух — они знают; кечит — некоторые знатоки; панча-видхам — пяти видов; брахман — о брахман; махат — на главные; алпа — и второстепенные; вйавастхайа — в соответствии с разделением.

О брахман, одни знатоки утверждают, что любая пурана имеет дело с десятью основными темами: сотворение вселенной, последующее сотворение миров и живых существ, поддержание всех живых существ, забота Господа о них, периоды правления различных Ману, династии великих царей, деяния этих царей, уничтожение, импульс к

деятельности и высшее прибежище. Другие утверждают, что главные пураны описывают все десять этих тем, тогда как второстепенные имеют дело всего лишь с пятью.

Комментарий

Десять тем великой пураны также перечислены во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» (2.10.1):

*шри-шука увача
атра сарго висаргаш ча
стханам пошанам утайах
манвантарешанукатха
ниродхо муктир ашрайах*

«Шри Шукадева Госвами сказал: „Шримад-Бхагаватам“ затрагивает десять тем. Он рассказывает о сотворении вселенной, вторичном творении, планетных системах, покровительстве Господа, движущей силе творения, смене Ману, науке о Боге, возвращении домой, к Богу, об освобождении и суммум бонум (высшем благе)».

По словам Шрилы Дживы Госвами, такие пураны, как «Шримад-Бхагаватам», описывают все десять этих тем, тогда как второстепенные пураны описывают лишь пять тем. В ведических писаниях говорится:

*саргаш ча пратисаргаш ча
вамшо манвантарани ча
вамшанучаритам чети
пуранам панча-лакшанам*

«Пять отличительных характеристик пураны — это описание творения, вторичного творения, царских династий, периодов правлений Ману и деяний представителей разных династий». Пураны, описывающие эти пять разделов знания, считаются второстепенными пуранами.

Шрила Джива Госвами объясняет, что десять главных тем «Шримад-Бхагаватам» раскрываются в каждой из двенадцати песней этого писания. Не следует приписывать какую-то одну тему только одной песни. Не стоит также пытаться искусственно доказать, что в «Шримад-Бхагаватам» все эти темы раскрываются последовательно, одна за другой. Очевидно, что все важнейшие для человека сферы знания, относящиеся к десяти упомянутым выше категориям, описываются с разной степенью детализации на протяжении всего «Шримад-Бхагаватам».

*бхута-сукшмендрийартханам
самбхавах сарга учйате*

авйакрта — непроявленного состояния материи; *гуна-кшобхат* — возбуждением гун; *махатах* — из изначальной махат- таттвы; *три-вртах* — троякого; *ахамах* — из ложного эго; *бхута- сукшма* — тонких форм восприятия; *индрийа* — чувств; *артханам* — и объектов чувственного восприятия; *самбхавах* — возникновение; *саргах* — творение; *учйате* — называется.

Когда изначальные гуны, пребывающие в непроявленной материальной природе, приходят в движение, появляется махат- таттва. Из махат-таттвы возникает ложное эго, которое затем разделяется на три составляющие. Это троякое ложное эго последовательно проявляется как тонкие формы восприятия, чувства и грубые объекты чувств. Возникновение всех этих элементов называют творением.

ШБ 12.7.12

*пурушанугрхитанам
этешам васана-майах
висарго 'йам самахаро
биджад биджам чарачарам*

пуруша — Господа, Верховной Личности Бога, в Его облике творца; *анугрхитанам* — которые получили милость; *этешам* — этих элементов; *васана-майах* — состоящее, главным образом, из остатков прошлых желаний живых существ; *висаргах* — вторичное творение; *айам* — это; *самахарах* — слитые воедино и проявленные вовне; *биджат* — из семени; *биджам* — другое семя; *чара* — движущиеся живые существа; *ачарам* — и неподвижные живые существа.

Вторичное творение, которое происходит по милости Господа, представляет собой слитые воедино и проявленные вовне желания живых существ. Подобно тому как семя порождает все новые и новые семена, поступки, порождающие в человеке материальные желания, формируют все движущиеся и неподвижные формы жизни.

Комментарий

Подобно тому как из семени вырастает дерево, дающее тысячи новых семян, материальное желание превращается в деятельность ради наслаждения

ее плодами, которая, в свою очередь, порождает в сердце обусловленной души тысячи новых желаний. Слово пурушанугрхитанам указывает на то, что право желать и действовать в этом мире даруется живому существу по милости Верховного Господа.

ШБ 12.7.13

*врттир бхутани бхутанам
чаранам ачарани ча
крта свена нрнам татра
камач чоданайапи ва*

врттих — поддержание; *бхутани* — живые существа; *бхутанам* — живых существ; *чаранам* — тех, которые движутся; *ачарани* — те, которые не могут двигаться; *ча* — и; *крта* — выполняемые; *свена* — в соответствии с обусловленной природой; *нрнам* — для людей; *татра* — в этом; *камат* — из вожеления; *чоданайа* — в следовании наставлениям Вед; *апи* — несомненно; *ва* — или.

Слово *вртти* указывает на то, что движущиеся живые существа живут за счет неподвижных. Для человека же *вртти* означает добывать средства к существованию способом, соответствующим его конкретной природе. Такие действия можно совершать либо из корысти, либо в соответствии с законами Бога.

ШБ 12.7.14

*ракшачйутааватареха
вишвасйану йуге йуге
тирйан-мартйарши-девешу
ханйанте йаис трайи-двишах*

ракша — защита; *ачйута-аватара* — воплощений Господа Ачьюты; *иха* — деяния; *вишвасйа* — вселенной; *ану йуге йуге* — в каждую из юг; *тирйак* — среди животных; *мартйа* — люди; *рши* — мудрецы; *девешу* — и полубоги; *ханйанте* — уничтожаются; *йаих* — воплощениями; *трайи-двишах* — дайти, враги ведической культуры.

В каждую из юг непогрешимый Господь является в обликах животных, людей, мудрецов и полубогов. Своими деяниями в этих воплощениях Он защищает вселенную и убивает врагов ведической культуры.

Комментарий

Защита Господа, на которую здесь указывает слово *ракша*, является одной из десяти основных тем Маха-пураны, или великой пураны.

ШБ 12.7.15

*манвантарам манур дева
ману-путрах сурешварах
ршайо 'мшаватарах ча
харех шад-видхам учйате*

ману-антарам — правление каждого Ману; *манух* — Ману; *девах* — полубоги; *ману-путрах* — сыновья Ману; *сура-ишварах* — разные Индры; *ршайах* — главные мудрецы; *амша-аватарах* — частичные воплощения Верховного Господа; *ча* — и; *харех* — Господа Хари; *шат-видхам* — шести видов; *учйате* — говорится.

Во время правления каждого из Ману Господь Хари приходит в шести образах: как правящий Ману, как главные полубоги, как сыновья Ману, как Индры, как великие мудрецы, а также как частичные воплощения Верховной Личности Бога.

ШБ 12.7.16

*раджнам брахма-прасутанам
вамшас траи-калико 'нвайах
вамшанучаритам тешам
врттам вамша-дхараш ча йе*

раджнам — царей; *брахма-прасутанам* — порожденных Брахмой; *вамшах* — династия; *траи-каликах* — охватывающая три фазы времени (прошое, настоящее и будущее); *анвайах* — ряды; *вамша-анучаритам* — истории

царских родов; *тешам* — этих родов; *врттам* — деяния; *вамша-дхарах* — выдающиеся члены царских родов; *ча* — и; *йе* — которые.

Вамша (царские роды) — это описание генеалогий царей, которым положил начало Господь Брахма, царей прошлого, настоящего и будущего. История царских родов представляет собой жизнеописания этих царей, прежде всего, самых выдающихся.

ШБ 12.7.17

*наимиттиках пракртико
нитйа атйантико лайах
самстхети кавибхих прокташ
чатурдхасйа свабхаватах*

наимиттиках — случающееся периодически; *практиках* — уничтожение элементов творения; *нитйах* — непрерывное; *атйантиках* — окончательное; *лайах* — уничтожение; *самстха* — разрушение; *ити* — так; *кавибхих* — учеными мудрецами; *проктах* — описывается; *чатурдха* — в четырех видах; *асйа* — вселенной; *свабхаватах* — собственной энергией Верховной Личности Бога.

Существует четыре вида уничтожения мироздания: периодическое, на уровне элементов, непрерывное и окончательное, — и все они происходят под управлением энергии Верховного Господа. Ученые мудрецы называют эту тему, описываемую в Пуранах, лайах («уничтожение»).

ШБ 12.7.18

*хетур дживо 'сйа саргадех
авидйа-карма-караках
йам чанушайинам прахур
авйакртам утапаре*

хетух — причина; *дживах* — живое существо; *асйа* — этой вселенной; *сарга-адех* — сотворения, поддержания и уничтожения; *авидйа* — из невежества; *карма-караках* — занимающийся материальной деятельностью;

йам — кого; ча — и; анушайинам — личность, которая за этим стоит; прахух — они называют; авйакртам — непроявленное; ута — несомненно; апаре — другие.

Невежественное живое существо занимается материальной деятельностью, а потому в каком-то смысле становится причиной сотворения, поддержания и разрушения вселенной. Некоторые знатоки называют дживу (живое существо) тем, кто стоит за материальным творением, тогда как другие утверждают, что джива есть непроявленное.

Комментарий

Создает, поддерживает и разрушает материальный мир Сам Верховный Господь. Однако все это Он делает, откликаясь на желания обусловленных душ, которых здесь называют хету, или причиной деятельности мироздания. Господь создает этот мир, чтобы помочь обусловленным душам, которые пытаются эксплуатировать материю; но в конечном счете этот мир создан для того, чтобы живые существа могли постичь свою духовную природу.

Поскольку обусловленные души не видят своей природы, их называют здесь авйакртам, «непроявленными». Другими словами, живое существо, не обладающее полным сознанием Кришны, не может до конца понять и увидеть себя.

ШБ 12.7.19

вйатиреканвайо йасйа
джаграт-свапна-сушуптишу
майа-майешу тад брахма
джива-врттишв апашрайах

вйатирека — отдельное существование; анвайах — и совместное; йасйа — которого; джаграт — в бодрствовании; свапна — сне; сушуптишу — и глубоком сне; майа-майешу — в творениях иллюзорной энергии; тат — эта; брахма — Абсолютная Истина; джива-врттишу — в функциях живых существ; апашрайах — исключительное прибежище.

Высшая Абсолютная Истина присутствует во всех фазах сознания — бодрствовании, сне и глубоком сне, — входит во все творения материальной природы и обеспечивает деятельность всех живых существ, однако Она также пребывает отдельно от всего этого. Таким

образом, всегда трансцендентная творению, Она является конечным и единственным прибежищем.

ШБ 12.7.20

*падартхешу йатха дравйам
сан-матрам рупа-намасу
биджади-панчатантасу
хй авастхасу йутайутам*

пада-артхешу — в материальных объектах; *йатха* — точно так же; *дравйам* — вещество; *сан-матрам* — базовое существование вещей; *рупа-намасу* — среди их форм и названий; *биджа-ади* — начиная с семени (т. е. с момента зачатия); *панчата-антасу* — заканчивая смертью; *хй* — несомненно; *авастхасу* — через различные стадии существования тела; *йута-айутам* — как соединенный, так и отдельный.

Хотя материальный объект может принимать различные формы и имена, в основе его существования всегда лежит некий субстрат — его суть. Точно так же Высшая Абсолютная Истина всегда присутствует в сотворенном материальном теле, как в соединении с ним, так и отдельно от него, на протяжении всех периодов его существования, от зачатия и до смерти.

Комментарий

Мокрой глине можно придать всевозможные формы, в зависимости от которых ее будут впоследствии называть «кувшином для воды», «вазой для цветов» или «горшком». Однако вне зависимости от форм и названий изначальная материя, глина, будет лежать в основе каждого из этих объектов. Точно так же Верховный Господь присутствует в теле во все периоды его существования. Господь неотличен от материальной природы в том смысле, что является ее изначальным источником. Одновременно с этим Высшая Личность, единственная и неповторимая, существует отдельно в Своей собственной обители.

ШБ 12.7.21

вирамета йада читтам

*хитва вртти-трайам свайам
йогена ва тадатманам
ведехайа нивартате*

вирамета — воздерживается; *йада* — когда; *читтам* — ум; *хитва* — оставив; *вртти-трайам* — функции материальной жизни в трех ее фазах: бодрствования, сна и глубокого сна; *свайам* — сам по себе; *йогена* — духовной практикой; *ва* — или; *тада* — затем; *атманам* — Высшую Душу; *веда* — он знает; *ихайах* — от материальных усилий; *нивартате* — он воздерживается.

Ум может прекратить свою деятельность на материальных уровнях бодрствования, сна и глубокого сна; это может произойти либо само по себе, либо в результате духовной практики. Тогда человек постигает Высшую Душу и перестает стремиться к материальному.

Комментарий

Как утверждается в «Шримад-Бхагаватам» (3.25.33), *джарайатй ашу йа кошам нигирнам анало йатха*: «Бхакти, преданное служение, растворяет тонкое тело человека без каких-либо дополнительных усилий с его стороны, подобно тому как огонь пищеварения в желудке переваривает съеденную пищу». Тонкое материальное тело склонно эксплуатировать материальную природу посредством секса, страсти к накоплению, гордыни и безрассудства. Однако любовное служение Господу растворяет упрямое ложное эго и возвышает душу, подводя ее к чистому, полному блаженства сознанию — сознанию Кришны, высшему совершенству бытия.

ШБ 12.7.22

*эвам лакшана-лакшйани
пуранани пура-видах
мунайо 'штадаша прахух
кшуллакани маханти ча*

эвам — таким образом; *лакшана-лакшйани* — определяемые своими характеристиками; *пуранани* — Пураны; *пура-видах* — те, кто глубоко постиг древнюю историю; *мунайах* — мудрецы; *аштадаша* — восемнадцать; *прахух* — говорят; *кшуллакани* — второстепенных; *маханти* — великих; *ча* — также.

Мудрецы, в совершенстве изучившие историю древности, говорят, что, в зависимости от их разнообразных характеристик, Пураны можно разделить на восемнадцать главных и восемнадцать второстепенных.

брахмам падмам ваишнавам ча
 шаивам лаингам са-гарудам
 нарадийам бхагаватам
 агнейам сканда-самджнитам

бхавишйам брахма-ваивартам
 маркандейам са-ваманам
 варахам матсйам каурмам ча
 брахмандакхйам ити три-шат

брахмам — «Брахма-пурана»; падмам — «Падма-пурана»; ваишнавам — «Вишну-пурана»; ча — и; шаивам — «Шива-пурана»; лаингам — «Линга-пурана»; са-гарудам — а также «Гаруда-пурана»; нарадийам — «Нарада-пурана»; бхагаватам — «Бхагавата-пурана»; агнейам — «Агни-пурана»; сканда — «Сканда-пурана»; самджнитам — известная как; бхавишйам — «Бхавишья-пурана»; брахма-ваивартам — «Брахма-вайварта-пурана»; маркандейам — «Маркандея-пурана»; са-ваманам — вместе с «Вамана-пураной»; варахам — «Вараха-пурана»; матсйам — «Матсья-пурана»; каурмам — «Курма-пурана»; ча — и; брахманда-акхйам — известная как «Брахманда-пурана»; ити — так; три-шат — три по шесть.

Восемнадцать главных пуран — это «Брахма-пурана», «Падма-пурана», «Вишну-пурана», «Шива-пурана», «Линга-пурана», «Гаруда-пурана», «Нарада-пурана», «Бхагавата-пурана», «Агни-пурана», «Сканда-пурана», «Бхавишья-пурана», «Брахма-вайварта-пурана», «Маркандея-пурана», «Вамана-пурана», «Вараха-пурана», «Матсья-пурана», «Курма-пурана» и «Брахманда-пурана».

Комментарий

Шрила Джива Госвами подтверждает эти два стиха, приводя цитаты из «Вараха-пураны», «Шива-пураны» и «Матсья-пураны».

брахманн идам самакхйатам

*шакха-пранайанам мунех
шишйа-шишйа-прашишйанам
брахма-теджо-вивардханам*

брахман — о брахман; идам — это; самакхйатам — подробно объясненное; шакха-пранайанам — разрастание ветвей; мунех — мудреца (Шрилы Вьясадевы); шишйа — учеников; шишйа-прашишйанам — и последующих учеников его учеников; брахма-теджах — духовная энергия; вивардханам — которая возрастает.

О брахман, я подробно описал тебе, как с помощью Шрилы Вьясадевы, его учеников и учеников его учеников разрастались ветви Вед. Духовная сила того, кто слушает это повествование, увеличится.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к седьмой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Пураны».

ШБ 12.8: Молитвы Маркандеи Наре-Нараяне Риши

В этой главе рассказывается, как Маркандея Риши совершал аскезу, победил своей мощью бога любви и всех его спутников, а также вознес молитвы Господу Шри Хари в Его обликах Нары и Нараяны.

Шри Шаунака был поражен тем, как долго прожил Шри Маркандея, родившийся в роду самого Шаунаки, и тем, как миллионы лет назад он путешествовал в одиночку по океану пралаи и увидел младенца, возлежавшего на листе баньяна. Шаунака понял, что Маркандея прожил два дня Брахмы, а потому попросил Шри Суту Госвами пояснить это.

Сута Госвами ответил, что мудрец Маркандея, получив от своего отца очистительное посвящение в брахманы, дал обет до конца жизни хранить целомудрие. Затем он стал поклоняться Верховному Господу Хари, и длилось его поклонение шестнадцать жизней Ману. Во время семнадцатой манвантары Господь Индра, решив помешать аскезе мудреца, послал к нему Камадеву и его спутников. Однако Маркандея Риши победил их своим могуществом, накопленным в результате аскезы.

Тогда, чтобы пролить милость на Маркандею, Господь Шри Хари явился перед ним в облике Нары-Нараяны. Шри Маркандея простерся перед Ними ниц и почтил Их, удобно Их усадив, омыв Их стопы и проведя Им пуджу. Затем он стал возносить Им молитвы: «О всемогущий Господь, Ты вдыхаешь жизненный воздух во всех живых существ, Ты защищаешь все три мира, рассеиваешь горе и даруешь освобождение. Ты защищаешь всех, кто принял Твое покровительство, от любых несчастий. Достижение Твоих лотосных стоп — это единственная благая цель, к которой стоит стремиться обусловленным душам. Служение Тебе исполняет все желания. Твои лилы, относящиеся к гуне чистой благодати, могут освободить всех из материального плена. Поэтому разумные люди поклоняются Тебе в Твоей личностной форме, состоящей из чистой благодати, — в форме Шри Нараяны, а также в образе Нары, который олицетворяет беспримесную преданность Тебе.

Живое существо, введенное в заблуждение иллюзией, может непосредственно постичь Тебя, только если обретет знание, которое содержится в Ведах и которое Ты, духовный учитель всей вселенной, распространяешь по миру. Пытаясь понять Тебя путем санкхья-йоги, даже такие великие мыслители, как Брахма, приходят в замешательство. Ты Сам порождаешь основателей санкхьи и других философий, чтобы знание о Твоей личностной природе исчезло под телесными оболочками, скрывающими духовную природу дживы. О Маха-Пуруша, я в почтении склоняюсь пред Тобой».

шри-шаунака увача

*сута джива чирам садхо
вада но вадатам вара
тамасй апаре бхраматам
нрнам твам пара-даршанах*

шри-шаунаках увача — Шри Шаунака сказал; *сута* — о Сута Госвами; *джива* — да будешь ты жить; *чирам* — долго; *садхо* — о святой; *вада* — пожалуйста, говори; *нах* — с нами; *вадатам* — из ораторов; *вара* — о лучший; *тамаси* — во тьме; *апаре* — бескрайней; *бхраматам* — которые блуждают; *нрнам* — для людей; *твам* — ты; *пара-даршанах* — тот, кто видит противоположный берег.

Шри Шаунака сказал: О Сута, долгой жизни тебе! О святой, о лучший из рассказчиков, пожалуйста, продолжай говорить с нами. Поистине, лишь ты можешь указать путь заблудившимся во тьме невежества людям.

Комментарий

Как пишет Шрила Джива Госвами, мудрецы поняли, что Сута Госвами собирается завершить свой пересказ «Шримад-Бхагаватам», а потому стали побуждать его сначала рассказать историю Маркандеи Риши.

*ахуш чирайушам ршим
мрканду-танайам джанам
йах калпанте хй урварито
йена грастам идам джагат*

*са ва асмад-кулотпаннах
калпе 'смин бхаргаваршабхах
наивадхунапи бхутанам
самплавах ко 'пи джайате*

*эка эварнаве бхрамйан
дадарша пурушам кила*

вата-патра-путе токам
шайанам тв экам адбхутам

эша нах самшайо бхуйан
сута каутухалам йатах
там наш чхиндхи маха-йогин
пуранешв апи самматах

ахух — говорят; чира-айушам — проживший необычайно долгую жизнь; ршим — мудрец; мрканду-танайам — сын Мриканду; джанах — люди; йах — кто; калпа-анте — в конце дня Господа Брахмы; хи — несомненно; урваритах — оставшийся один; йена — которым (уничтожением); грастам — охвачена; удам — эта; джагат — вселенная; сах — он, Маркандея; ваи — несомненно; асма-кула — в моей семье; утпаннах — рожденный; калпе — в день Брахмы; асмин — этот; бхаргава-ршабхах — самый выдающийся из потомков Бхригу Муни; на — не; эва — несомненно; адхуна — в наш век; апи — даже; бхутанам — всего творения; самплавах — затопление; ках — какого-либо; апи — вовсе; джайате — возникшего; эках — один; эва — несомненно; арнаве — по великому океану; бхрамйан — скитающийся; дадарша — увидел; пурушам — личность; кила — говорится; вата-патра — баньяновым листом; путе — обернутого; токам — маленького мальчика; шайанам — лежащего; ту — но; экам — одного; адбхутам — удивительно; эсах — это; нах — наши; самшайах — сомнения; бхуйан — великие; сута — о Сута Госвами; каутухалам — любопытство; йатах — из-за которого; там — это; нах — нам; чхиндхи — пожалуйста, разбей; маха-йогин — о великий йог; пуранешу — Пуран; апи — несомненно; самматах — всеми признанный (великий знаток).

Знатоки говорят, что мудрец Маркандея Риши, сын Мриканду, прожил необычайно долгую жизнь и был единственным, кто уцелел, когда день Брахмы подошел к концу и вся вселенная погрузилась в воды потопа. Однако этот же Маркандея Риши, лучший из потомков Бхригу, родился в моем роду во время нынешнего дня Брахмы, и пока на протяжении этого дня Брахмы мы еще не видели уничтожения вселенной. Общеизвестно также, что, пока Маркандея беспомощно скитался по великому океану потопа, среди этих ужасных вод ему открылось удивительное зрелище — он увидел младенца, возлежащего на листе баньяна. О Сута, я введен в замешательство и жажду узнать больше об этом великом мудреце, Маркандее Риши. О великий йог, все признают тебя знатоком Пуран. Поэтому будь добр, развеяй мои сомнения.

Комментарий

День Господа Брахмы, состоящий из его двенадцати часов, длится четыре миллиарда триста двадцать миллионов лет, и столько же длится его ночь. Судя

по всему, Маркандея прожил один такой день и одну такую ночь и на следующий день Брахмы продолжил жить в образе Маркандеи. В течение ночи Брахмы, во время разрушения вселенной, мудрец скитался по вселяющим ужас водам океана уничтожения и увидел среди этих вод удивительное зрелище — лежавшего на листе баньяна необычного младенца. Все эти тайны, связанные с Маркандеей, Сута Госвами разъяснит по просьбе мудрецов.

ШБ 12.8.6

сута увача

*прашнас твайа махарше 'йам
крто лока-бхрамапах
нарайана-катха йатра
гита кали-малапах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *прашнах* — вопрос; *твайа* — тобой; *маха-рше* — о великий мудрец, Шаунака; *айам* — этот; *кртах* — сделанный; *лока* — всего мира; *бхрама* — заблуждение; *апах* — который уносит прочь; *нарайана-катха* — рассказы о Верховном Господе, Нараяне; *йатра* — в которых; *гита* — воспевается; *кали-мала* — скверну нынешней эпохи Кали; *апах* — устраняющие.

Сута Госвами сказал: О великий мудрец Шаунака, твой вопрос сам по себе непременно поможет всем избавиться от иллюзии, ибо он подводит к рассказам о Господе Нараяне, которые смывают с души всю скверну Кали-юги.

ШБ 12.8.7-11

*прапта-двиджати-самскар
маркандейох питух крамат
чхандамсай адхитйа дхармена
тапах-свадхйайа-самйутах*

*брхад-врата-дхарах шанто
джатило валкаламбарах*

бибхрат камандалум дандам
упавитам са-мекхалам

кршнаджинам сакша-сутрам
кушамш ча нийамарддхайе
агнй-арка-гуру-виप्रатмасв
арчайан сандхйайор харим

сайам пратах са гураве
бхаикшйам ахртйа ваг-йатах
бубхудже гурв-ануджнатах
сакрн но чед упошитах

эвам тапах-свадхйайа-паро
варшанам айутайутам
арадхайан хршикешам
джигйе мртйум су-дурджайам

прапта — получив; дви-джати — второго рождения; самскарах — очистительные ритуалы; маркандейах — Маркандея; питух — от своего отца; крамат — по порядку; чхандамси — ведические гимны; адхитйа — изучив; дхармена — вместе с регулирующими принципами; тапах — в аскетических подвигах; свадхйайа — и учебе; самйутах — полный; брхат-врата — великий обет пожизненного целомудрия; дхарах — держа; шантах — умиротворенный; джатилах — со спутанными волосами; валкала-амбарах — одетый в кору; бибхрат — держащий; камандалум — сосуд с водой; дандам — монашеский посох; упавитам — священный шнур; са-мекхалам — а также ритуальный пояс брахмачари; кршна- аджинам — шкуру черного оленя; са-акша-сутрам — и четки из семян лотоса; кушан — траву куша; ча — также; нийама-рддхайе — чтобы помочь его духовному развитию; агни — в форме огня; арка — солнца; гуру — духовного учителя; випра — брахманов; атмасу — и Сверхдуши; арчайан — поклоняющийся; сандхйайох — в начале и конце дня; харим — Верховной Личности Бога; сайам — вечером; пратах — рано утром; сах — он; гураве — своему духовному учителю; бхаикшйам — собранную милостыню; ахртйа — неся; вак-йатах — с обузданной речью; бубхудже — он принимал; гуру-ануджнатах — по приглашению духовного учителя; сакрт — однажды; на — не (приглашенный); у — несомненно; чет — если; упошитах — постящийся; эвам — таким образом; тапах-свадхйайа-парах — посвятивший себя аскезе и изучению Вед; варшанам — лет; айута-айутам — десять тысяч раз по десять тысяч; арадхайан — поклоняясь; хршика-ишам — верховному повелителю чувств, Господу Вишну; джигйе — он победил; мртйум — смерть; су-дурджайам — которую невозможно победить.

Желая посвятить сына в брахманы, отец Маркандеи провел для него все предписанные Ведами ритуалы, и Маркандея, очистившись таким образом, стал изучать ведические гимны и строго следовать регулирующим принципам. Он совершил много суровых аскетических подвигов, глубоко постиг Веды и за всю жизнь ни разу не нарушил обета безбрачия. Глубоко умиротворенный, со спутанными волосами и одеждой из коры, он продвигался по духовному пути, и на этом пути ему помогали сосуд для воды и посох, какие носят монахи, священный шнур, пояс брахмачари, шкура черного оленя, четки из семян лотоса и связки травы куша. Каждый день, на рассвете и на закате, в минуты, которые считаются священными, он поклонялся Верховной Личности Бога в пяти образах — в форме жертвенного огня, солнца, духовного учителя, брахманов и Сверхдуши в сердце. По утрам и вечерам он ходил просить милостыню, а возвратившись, отдавал все, что насобирал, духовному учителю. Он молча принимал пищу один раз в день, да и то только тогда, когда духовный учитель приглашал его; в противном случае он постился. Посвятивший всю свою жизнь аскезе и изучению Вед, Маркандея Риши несчетные миллионы лет поклонялся верховному повелителю чувств, Личности Бога, и так победил неодолимую смерть.

ШБ 12.8.12

*брахма бхргур бхаво дакшо
брахма-путраш ча йе 'наре
нр-дева-питр-бхутани
тенасанн ати-висмитах*

брахма — Господь Брахма; *бхргух* — Бхригу Муни; *бхавах* — Господь Шива; *дакшах* — Праджапати Дакша; *брахма-путрах* — великие сыновья Брахмы; *ча* — и; *йе* — кто; *анаре* — другие; *нр* — люди; *дева* — полубоги; *питр* — предки; *бхутани* — и призраки; *тена* — этой (победой над смертью); *асан* — все они были; *ати- висмитах* — необычайно изумлены.

Господь Брахма, Бхригу Муни, Господь Шива, Праджапати Дакша, великие сыновья Брахмы и многие другие люди, полубоги, предки и духи — все были поражены достижениями Маркандеи Риши.

ШБ 12.8.13

*иттхам брхад-врата-дхарас
тапах-свадхйайа-самйамаих
дадхйав адхокшаджам йоги
дхваста-клешантаратмана*

иттхам — таким образом; *брхат-врата-дхарах* — храня обет безбрачия, брахмачарьи; *тапах-свадхйайа-самйамаих* — его аскезой, изучением Вед и следованием регулирующим принципам; *дадхйау* — он медитировал; *адхокшаджам* — на трансцендентного Господа; *йоги* — йог; *дхваста* — устранил; *клеша* — все беспокойства; *антах-атмана* — обращенным внутрь умом.

Так преданный Богу йог-мистик Маркандея с помощью аскезы, изучения Вед и самообуздания строго соблюдал обет безбрачия. Очистив свой ум от всех беспокойств, он обратил его внутрь и стал медитировать на Верховного Господа, недоступного восприятию материальных чувств.

ШБ 12.8.14

*тасйаивам йунджаташ читтам
маха-йогена योगинах
вйатийайа махан кало
манвантара-шад-атмаках*

тасйа — он; *эвам* — так; *йунджатах* — сосредоточив; *читтам* — свой ум; *маха-йогена* — могущественной практикой йоги; *йогиных* — мудрец-мистик; *вйатийайа* — прошел; *махан* — великий; *калах* — период времени; *ману-антара* — жизнью Ману; *шат* — из шести; *атмаках* — состоящий.

Пока мудрец-мистик с помощью могущественной практики йоги сосредоточивал таким образом свой ум, прошел огромный период времени, равный жизни шести Ману.

ШБ 12.8.15

этат пурандаро джнатва

*саптаме 'смин килантаре
тапо-вишанкито брахманн
арехе тад-вигхатанам*

этат — этот; *пурандарах* — Господь Индра; *джнатва* — узнав; *саптаме* — в седьмое; *асмин* — это; *кила* — несомненно; *антаре* — правление Ману; *тапах* — аскезы; *вишанкитах* — испугавшись; *брахман* — о брахман Шаунака; *арехе* — он привел в действие; *тат* — для этой аскезы; *вигхатанам* — препятствие.

О брахман, в наш век, то есть в период правления седьмого Ману, Господь Индра узнал об аскезе Маркандеи и испугался его растущего мистического могущества. Поэтому он попытался помешать аскезе мудреца.

ШБ 12.8.16

*гандхарвапсарасах камам
васанта-малайанилау
мунайе прешайам аса
раджас-тока-мадау татха*

гандхарва-апсарасах — райских певцов и танцовщиц; *камам* — бога любви; *васанта* — весну; *малайя-анилау* — освежающий ветерок с Малайских гор; *мунайе* — к мудрецу; *прешайам аса* — он послал; *раджах-тока* — дитя страсти, жадность; *мадау* — и опьянение; *татха* — также.

Чтобы отвратить мудреца от духовной практики, Господь Индра послал к нему Камадеву, прекрасных райских певцов и танцовщиц, весну и напоенный благоуханием сандала ветерок с Малайских гор. Вместе с ними он послал живые олицетворения жадности и опьянения.

ШБ 12.8.17

*те ваи тад-ашрамам джагмур
химадрех паршва уттаре
пушпабхадра нади йатра
читракхйа ча шила вибхо*

те — они; *ваи* — несомненно; *тат* — Маркандеи Риши; *ашрамам* — к обители; *джагмух* — отправились; *хима-адрех* — Гималайских гор; *паршве* — со стороны; *уттаре* — на севере; *пушпабхадра нади* — река Пушпабхадра; *йатра* — где; *читра-акхйа* — именуемая Читрой; *ча* — и; *шила* — вершина; *вибхо* — о могущественный Шаунака.

О могущественный Шаунака, они направились к хижине Маркандеи, которая находилась на северном склоне Гималаев, там, где река Пушпабхадра огибает знаменитую гору Читра.

ШБ 12.8.18-20

тад-ашрама-падам пунйам
пунья-друма-латанчитам
пунья-двиджа-кулакирнам
пуньямала-джалашайам

матта-бхрамара-сангитам
матта-кокила-куджитам
матта-бархи-нататолам
матта-двиджа-кулакулам

вайух правишта адайа
хима-нирджхара-шикаран
суманобхих паришвакто
вавав уттамбхайан смарам

тат — его; *ашрама-падам* — обитель; *пунйам* — святая; *пунья* — благочестивыми; *друма* — с деревьями; *лата* — и лианами; *анчитам* — отмеченными особыми знаками; *пунья* — праведных; *двиджа* — мудрецов-брахманов; *кула* — группами; *акирнам* — изобилующая; *пунья* — благочестивыми; *амала* — чистейшими; *джала-ашайам* — с водоемами; *матта* — опьяненных; *бхрамара* — пчел; *сангитам* — пением; *матта* — опьяненных; *кокила* — кукушек; *куджитам* — кукованием; *матта* — опьяненных; *бархи* — павлинов; *ната-атолам* — страстным танцем; *матта* — опьяненных; *двиджа* — птиц; *кула* — стаями; *акулам* — наполненная; *вайух* — ветер с Малайских гор; *правиштах* — проникнув; *адайа* — взяв; *хима* — освежающие; *нирджхара* — водопадов; *шикаран* — капельки тумана; *суманобхих* — цветами; *паришвактах* — напоенный; *вавау* — дул; *уттамбхайан* — пробуждая; *смарам* — Камадеву.

Святую обитель Маркандеи Риши украшали рощи благочестивых деревьев; там жило множество благочестивых брахманов, омывавшихся в священных водах кристально чистых водоемов. Повсюду жужжали опьяненные пчелы, в упоении куковали кукушки и танцевали восторженные павлины. Поистине, над этой обителью кружились стаи опьяненных птиц. Весенний ветерок, посланный Господом Индрой, проник туда, неся с собой освежающие капли влаги с близлежащих водопадов. Напоенный ароматами лесных цветов, этот ветерок проник в обитель мудреца, пробуждая в сердце пылкие желания.

ШБ 12.8.21

удйач-чандра-ниша-вактрах
правала-стабакалибхих
гопа-друма-лата-джалаис
татрасит кусумакарах

удйат — восходящей; *чандра* — с луной; *ниша* — ночь; *вактрах* — чье лицо; *правала* — молодых ростков; *стабака* — и цветов; *алибхих* — рядами; *гопа* — сокрытых; *друма* — деревьев; *лата* — и лиан; *джалаих* — со множеством; *татра* — там; *асит* — появилась; *кусума-акарах* — весна.

Так в ашрам Маркандеи пришла весна. Вечернее небо, озаренное светом восходящей луны, стало лицом этой весны, а деревья и лианы покрылись молодыми побегами и цветами.

ШБ 12.8.22

анвийамано гандхарваир
гита-вадитра-йутхакаих
адршйататта-чапешух
свах-стри-йутха-патих смарах

анвийаманах — сопровождаемый; *гандхарваих* — гандхарвами; *гита* — певцов; *вадитра* — и музыкантов; *йутхакаих* — группами; *адршйата* — был виден; *атта* — державший; *чапа-ишух* — свой лук и стрелы; *свах-стри-йутха* — сонмов райских красавиц; *патих* — повелитель; *смарах* — бог любви.

Затем на сцене появился сам бог любви, повелитель бесчисленных небесных красавиц; в руках у него были лук и стрелы. За ним шла свита гандхарвов, певших и игравших на музыкальных инструментах.

ШБ 12.8.23

*хутвагним самупасинам
дадршух шакра-кинкарах
милитакшам дурадхаршам
муртимантам иваналам*

хутва — предложившего подношения; *агним* — жертвенному огню; *самупасинам* — сидевшего в медитации; *дадршух* — они увидели; *шакра* — Индры; *кинкарах* — слуги; *милита* — закрытые; *акшам* — его глаза; *дурадхаршам* — непобедимый; *мурти-мантам* — олицетворенный; *ива* — словно; *аналам* — огонь.

Эти слуги Индры увидели мудреца, который только что возлил в жертвенный огонь предписанные подношения и сидел, погруженный в медитацию. Его глаза были закрыты в трансе, и он казался непобедимым, словно сам огонь.

ШБ 12.8.24

*нанртус тасйа пуратах
стрийо 'тхо гайака джагух
мрданга-вина-панаваур
вадйам чакрур мано-рамам*

нанртух — плясали; *тасйа* — ним; *пуратах* — перед; *стрийах* — женщины; *атха у* — и далее; *гайаках* — певцы; *джагух* — пели; *мрданга* — с барабанами; *вина* — струнными инструментами; *панаваих* — и кимвалами; *вадйам* — музыку на инструментах; *чакрух* — они играли; *манах-рамам* — пленительную.

Женщины принялись танцевать перед мудрецом, а райские певцы запели под завораживающий аккомпанемент барабанов, кимвал и вин.

сандадхе 'страм сва-дхануши
 камах панча-мукхам тада
 мадхур мано раджас-тока
 индра-бхртйа вйакампайан

сандадхе — он прицелился; *астрам* — оружие; *сва-дхануши* — на своем луке; *камах* — Камадева; *панча-мукхам* — с пятью наконечниками (зрением, звуком, запахом, прикосновением и вкусом); *тада* — тогда; *мадхур* — весна; *манах* — ум мудреца; *раджах-токах* — дитя страсти, жадность; *индра-бхртйах* — слуги Индры; *вйакампайан* — пытались взволновать.

Пока сын страсти [олицетворенная жадность], весна и другие слуги Индры пытались возбудить ум Маркандеи, бог любви, Камадева, вытащил пятиконечную стрелу и вложил ее в свой лук.

кридантйах пунджикастхалйах
 кандукаих стана-гаурават
 бхршам удвигна-мадхйайах
 кеша-висрамсита-сраджах

итас тато бхрамад-дрштеш
 чалантйа ану кандукам
 вайур джахара тад-васах
 сукушмам трутита-мекхалам

кридантйах — которая играла; *пунджикастхалйах* — апсара по имени Пунджикастхали; *кандукаих* — несколькими мячами; *стана* — ее груди; *гаурават* — из-за тяжести; *бхршам* — очень; *удвигна* — обремененная; *мадхйайах* — чья талия; *кеша* — с ее волос; *висрамсита* — упавшая; *сраджах* — цветочная гирлянда; *итах татах* — тут и там; *бхрамат* — блуждающие; *дрштеш* — чьи глаза; *чалантйах* — которая бегала; *ану кандукам* — за мячом; *вайур* — ветер; *джахара* — украл; *тат-васах* — ее одежды; *сукушмам* — тончайшие; *трутита* — развязался; *мекхалам* — пояс.

Апсара Пунджикастхали принялась играть с несколькими мячами. Казалось, что талия ее вот-вот переломится под тяжестью ее груди, а из венка, украшавшего ее волосы, сыпались цветы. Она бегала за мячами, бросая на мудреца игривые взгляды, и вдруг пояс, которым было схвачено ее тонкое платье, развязался и порыв ветра сорвал с нее одежду.

ШБ 12.8.28

*висасарджа тада банам
матва там сва-джитам смарах
сарвам татрабхаван могхам
анишасйа йатходйамах*

висасарджа — выпустил; *тада* — тогда; *банам* — стрелу; *матва* — считая; *там* — его; *сва* — собой; *джитам* — покоренным; *смарах* — бог любви; *сарвам* — все это; *татра* — направленное на мудреца; *абхават* — стало; *могхам* — тщетное; *анишасйа* — безбожника; *йатха* — в точности как; *удйамах* — попытки.

Решив, что он покори́л мудреца, бог любви выпустил в него свою стрелу. Однако все эти попытки соблазнить Маркандею были столь же тщетными, как напрасные старания безбожника стать счастливым.

ШБ 12.8.29

*та иттхам апакурванто
мунес тат-теджаса муне
дахйамана нивавртух
прабодхйахим иварбхаках*

те — они; *иттхам* — таким образом; *апакурвантах* — пытаюсь навредить; *мунех* — мудрецу; *тат* — его; *теджаса* — могуществом; *муне* — о мудрец (Шаунака); *дахйама́нах* — сжигаемые; *нива́вртух* — они прекратили; *прабодхйа* — разбудившие; *ахим* — змею; *ива* — словно; *арбха́ках* — дети.

О мудрый Шаунака, так бог любви и его свита пытались помешать мудрецу, однако они почувствовали, как жар его аскезы испепеляет их. Тотчас они прекратили свои проделки, как дети, разбудившие змею.

ШБ 12.8.30

итиндранучараир брахман
дхаршито 'пи маха-муних
йан нагад ахамо бхавам
на тач читрам махатсу хи

ити — так; *индра-анучараих* — слуги Индры; *брахман* — о брахман; *дхаршитах* — дерзко напали; *апи* — хотя; *маха-муних* — на возвышенного мудреца; *йат* — это; *на агат* — он не поддался; *ахамах* — ложного эго; *бхавам* — превращениям; *на* — не; *тат* — это; *читрам* — удивительно; *махатсу* — великим душам; *хи* — конечно.

О брахман, слуги Господа Индры дерзко напали на святого Маркандею, однако ложное эго не смогло подчинить его своей власти. Поистине, великие души могут выдержать и не такое.

ШБ 12.8.31

дрштва нистеджасам камам
са-ганам бхагаван сварат
шрутванубхавам брахмаршер
висмайам самагат парам

дрштва — видя; *нистеджасам* — лишённого своего могущества; *камам* — Камадеву; *са-ганам* — вместе с его спутниками; *бхагаван* — могущественный повелитель; *сва-рат* — царь Индра; *шрутва* — и услышав; *анубхавам* — о могуществе; *брахма-ршех* — мудреца среди брахманов; *висмайам* — изумление; *самагат* — он обрел; *парам* — великое.

Услышав о мистическом могуществе великого мудреца Маркандеи и о том, как Камадева и все его слуги лишились сил в его присутствии, могущественный царь Индра был поражен.

тасйаивам йунджаташ читтам
тапах-свадхйайа-самйамаих
ануграхайавирасин
нара-нарайано харих

тасйа — пока он, Маркандея; *эвам* — таким образом; *йунджатах* — сосредоточивал; *читтам* — свой ум; *тапах* — подвижничеством; *свадхйайа* — изучением Вед; *самйамаих* — и соблюдением обетов; *ануграхайа* — чтобы выказать милость; *авирасит* — явился; *нара-нарайанах* — проявив облик Нары и Нараяны; *харих* — Господь, Верховная Личность Бога.

Желая пролить милость на святого Маркандею, который через аскезу, изучение Вед и соблюдение обетов совершенным образом сосредоточил свой ум и так полностью осознал себя, Сам Верховный Господь явился перед мудрецом, приняв облик Нары и Нараяны.

тау шукла-крشناу нава-канджа-лочанау
чатур-бхуджау раурава-валкаламбарау
павитра-пани упавитакам три-врт
камандалум дандам рджум ча ваинавам

падмакша-малам ута джанту-марджанам
ведам ча сакшат тапа эва рупинау
тапат-тадид-варна-пишанга-рочиша
прамшу дадханау вибудхаршабхарчитау

тау — эти двое; *шукла-крشناу* — один белый, а другой черный; *нава-канджа* — как цветущие лотосы; *лочанау* — Их глаза; *чатух-бхуджау* — с четырьмя руками; *раурава* — шкура черной антилопы; *валкала* — и кора; *амбарау* — вместо одежд; *павитра* — очищающие; *пани* — Их руки; *упавитакам* — священный шнур; *три-врт* — тройной; *камандалум* — сосуд для воды; *дандам* — посох; *рджум* — прямой; *ча* — и; *ваинавам* — сделанный из бамбука; *падма-акша* — из семян лотоса; *малам* — четки; *ута* — и; *джанту-марджанам* — которые очищают всех живых существ; *ведам* — Веды (представленные в виде пучка травы дарбха); *ча* — и; *сакшат* — непосредственно; *тапах* — аскеза; *эва* — словно; *рупинау* — олицетворенная;

тапат — сверкающая; *тадит* — молния; *варна* — цвета; *пишанга* — желтого; *рочиша* — Их сиянием; *прамшу* — очень высокие; *дадханау* — ростом; *вибудхаршабха* — от повелителя полубогов; *арчитау* — принимающие поклонение.

Один из Них был белокожим, а другой — очень смуглым, и у обоих было по четыре руки. Их глаза напоминали лепестки распустившихся лотосов, а одеты Они были в одежды из шкуры черной антилопы и коры деревьев, и на Них были священные шнуры из трех нитей. В Своих все очищающих руках Они держали сосуды для воды, посохи из бамбука, четки из семян лотоса, а также пучки травы дарбха — символ всеочищающих Вед. Они были высокого роста, и желтое сияние, исходившее от Них, напоминало яркую вспышку молнии. Они выглядели словно сама олицетворенная аскеза, и Им поклонялись главные из полубогов.

ШБ 12.8.35

те ваи бхагавато рупе
нара-нарайанав рши
дрштвоттхайадареноччаир
нанамангена данда-ват

те — Они; *ваи* — несомненно; *бхагаватах* — Личности Бога; *рупе* — личные воплощения; *нара-нарайанау* — Нару и Нараяну; *рши* — двух мудрецов; *дрштва* — увидев; *уттхайа* — встав; *адарена* — с почтением; *уччаир* — великим; *нанама* — поклонился; *ангена* — всем своим телом; *данда-ват* — как жердь.

Эти два мудреца, Нара и Нараяна, были непосредственными воплощениями Верховного Господа. Увидев Их, Маркандея Риши вскочил на ноги и затем с великим почтением поклонился Им, пав на землю, как жердь.

ШБ 12.8.36

са тат-сандаршанананда-
нирвртатмендрийашайах
хршта-ромашру-пурнакшо

на сехе тав удикшитум

сах — он, Маркандея; *тат* — Их; *сандаршана* — увидев; *ананда* — блаженством; *нирврта* — удовлетворенные; *атма* — чье тело; *индрийа* — чувства; *ашайах* — и ум; *хршта* — вставшие дыбом; *рома* — волосы на его теле; *ашру* — слезами; *пурна* — наполнившиеся; *акшах* — его глаза; *на сехе* — он не мог; *тау* — на Них; *удикшитум* — взглянуть.

Блаженство созерцания Нары и Нараяны переполнило тело, ум и чувства Маркандеи. От счастья волосы на его теле встали дыбом, из глаз потекли слезы. Переполняемый этими чувствами, Маркандея с трудом мог удерживать свой взгляд на Них.

ШБ 12.8.37

*уттхайа пранджалих прахва
аутсукйад ашлишанн ива
намо нама итишанау
бабхаше гадгадакшарам*

уттхайа — стоя; *пранджалих* — со сложенными ладонями; *прахвах* — смиренный; *аутсукйат* — от горячего желания; *ашлишан* — обнимая; *ива* — как бы; *намах* — поклоны; *намах* — поклоны; *ити* — так; *ишанау* — двум повелителям; *бабхаше* — сказал; *гадгада* — прерывающимися от экстаза; *акшарам* — звуками.

Стоя с молитвенно сложенными ладонями и смиренно склоненной головой, Маркандея был охвачен таким радостным возбуждением, что мысленно заключал Нару-Нараяну в свои объятия. Голосом, прерывающимся от экстаза, он вновь и вновь повторял: «Я в почтении склоняюсь перед Вами».

ШБ 12.8.38

*тайор асанам адайа
падайор аваниджйа ча
арханенанулепена
дхупа-малйаир апуджайат*

тайох — Им; *асанам* — места для сидения; *адайа* — предложив; *падайох* — Их стопы; *аваниджйа* — омыв; *ча* — и; *арханена* — с подходящими почтительными подношениями; *анулепена* — умастив Их сандаловой пастой и другими ароматическими веществами; *дхупа* — благовониями; *малйаих* — и цветочными гирляндами; *ануджайат* — он поклонялся.

Он усадил Их и омыл Им стопы, а затем стал почитать Их, предлагая аргхью, сандаловую пасту, ароматические масла, благовония и цветочные гирлянды.

ШБ 12.8.39

*сукхам асанам асинау
прасадабхимукхау мун
пунар анамйа падабхйам
гариштхав идам абравит*

сукхам — удобно; *асанам* — на сиденьях; *асинау* — устроившиеся; *прасада* — милость; *абхимукхау* — готовые дать; *муни* — воплощениям Господа в облике двух мудрецов; *пунах* — вновь; *анамйа* — припав; *падабхйам* — к Их стопам; *гариштхау* — высшему объекту поклонения; *идам* — это; *абравит* — он сказал.

Маркандея Риши вновь припал к лотосным стопам двоих мудрецов — высших объектов поклонения, — которые удобно расположились на Своих сиденьях, готовые пролить на него Свою милость. Затем он обратился к Ним с такими словами.

ШБ 12.8.40

шри-маркандея увача

*ким варнайе тава вибхо йад-удирито 'сх
самспандате там ану ван-мана-индрийани
спанданти ваи тану-бхртам аджа-шарвайош ча
свасйапй атхапи бхаджатам аси бхава-бандхух*

шри-маркандеях увача — Шри Маркандея сказал; *ким* — что; *варнайе* — буду я описывать; *тава* — о Тебе; *вибхо* — о всемогущий Господь; *йат* — кем; *удиритах* — движимый; *асух* — жизненный воздух; *самспандате* — оживает; *там ану* — следуя за ним; *вак* — речь; *манах* — ум; *индрийани* — и чувства; *спанданти* — начинают действовать; *ваи* — поистине; *тану-бхртам* — всех воплощенных живых существ; *аджа-шарвайох* — Господа Брахмы и Господа Шивы; *ча* — также; *свасйа* — меня; *апи* — также; *атха апи* — тем не менее; *бхаджатам* — для тех, кто поклоняется; *аси* — Ты становишься; *бхава-бандхух* — близким любящим другом.

Шри Маркандея сказал: О всемогущий Господь, как могу я описать Тебя? Ты пробуждаешь жизненную энергию, которая приводит в движение ум, чувства и речь. Это справедливо по отношению ко всем обычным обусловленным душам и даже к таким великим полубогам, как Брахма и Шива. И уж конечно, это относится ко мне. Тем не менее Ты становишься близким другом тех, кто служит Тебе.

ШБ 12.8.41

*мурти име бхагавато бхагавамс три-локйах
кшемайа тапа-вирамайа ча мртйу-джитйаи
нана бибхаршй авитум анйа-танур йатхедам
сриштва пунар грасаси сарвам иворнанабхих*

мурти — две личностные формы; *име* — эти; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *бхагаван* — о Господь; *три-локйах* — всех трех миров; *кшемайа* — ради высшего блага; *тапа* — материальных страданий; *вирамайа* — для прекращения; *ча* — и; *мртйу* — над смертью; *джитйаи* — для победы; *нана* — различные; *бибхарши* — Ты проявляешь; *авитум* — чтобы защитить; *анйа* — другие; *танух* — трансцендентные тела; *йатха* — в точности как; *идам* — эту вселенную; *сриштва* — создав; *пунах* — вновь; *грасаси* — Ты проглатываешь; *сарвам* — полностью; *ива* — в точности как; *урна- набхих* — паук.

О Верховная Личность Бога, Ты явился в этих двух личностных образах, чтобы даровать всем трем мирам высшее благо — остановить материальные страдания и победить смерть. Мой Господь, хотя Ты создаешь эту вселенную, а затем принимаешь различные трансцендентные облики, защищая ее, в конце концов Ты же и проглатываешь ее, словно паук, который плетет паутину, а затем сворачивает ее.

тасйавитух стхира-чарешитур ангхри-мулам
 йат-стхам на карма-гуна-кала-раджах спршанти
 йад ваи стуванти нинаманти йаджантй абхикшнам
 дхйайанти веда-хрдайа мунайас тад-аптйаи

тасйа — Его; *авитух* — защитника; *стхира-чара* — неподвижных и движущихся живых существ; *ишитух* — верховного повелителя; *ангхри-мулам* — подошвы Его лотосных стоп; *йат-стхам* — тот, кто находится у них; *на* — не; *карма-гуна-кала* — материальной деятельности, материальных качеств и времени; *раджах* — скверна; *спршанти* — касается; *йат* — кого; *ваи* — несомненно; *стуванти* — прославляют; *нинаманти* — склоняются; *йаджанти* — поклоняются; *абхикшнам* — в любой момент; *дхйайанти* — медитируют; *веда-хрдайах* — кто постиг смысл Вед; *мунайах* — мудрецы; *тад-аптйаи* — чтобы приблизиться к Нему.

Ты защитник и верховный повелитель всех движущихся и неподвижных живых существ, и потому того, кто находит прибежище у Твоих лотосных стоп, никогда не может коснуться скверна материальной деятельности, материальных качеств или времени. Великие мудрецы, постигшие суть Вед, возносят Тебе молитвы. Чтобы приблизиться к Тебе, они при любой возможности падают ниц перед Тобой, постоянно поклоняются Тебе и сосредоточивают на Тебе свой ум.

нанйам тавангхрй-упанайад апаварга-муртех
 кшемам джанасйа парито-бхийа иша видмах
 брахма бибхетй алам ато дви-парардха-дхишнйах
 каласйа те ким ута тат-крта-бхаутиканам

на анйам — никакой другой; *тава* — Твоих; *ангхри* — лотосных стоп; *упанайат* — чем достижение; *апаварга-муртех* — которые являются олицетворенным освобождением; *кшемам* — благо; *джанасйа* — для человека; *паритах* — со всех сторон; *бхийах* — кто полон страха; *иша* — о Господь; *видмах* — мы знаем; *брахма* — Господь Брахма; *бибхети* — боится; *алам* —

очень; *атах* — по этой причине; *двипарардха* — срок существования вселенной; *дхишнях* — период чьего правления; *каласья* — из-за времени; *те* — Твоей черты; *ким ута* — что уж говорить об; *тат-крта* — сотворенных им, Брахмой; *бхаутиканам* — обычных существах.

О дорогой Господь, неуловимого бега времени боится даже Господь Брахма, который наслаждается своим возвышенным положением весь срок существования вселенной. Что тогда говорить о тех, кого создает Брахма, — обусловленных живых существах? На каждом шагу их подстерегают смертельные опасности. Я не знаю никакого другого средства от этого страха, кроме прибежища под сенью Твоих лотосных стоп, которые олицетворяют собой само освобождение.

ШБ 12.8.44

*тад ваи бхаджамй рта-дхийас тава пада-мулам
хитведам атма-ччхади чатма-гурох парасья
дехадй апартхам асад антйам абхиджна-матрам
виндета те тархи сарва-манишитартхам*

тат — поэтому; *ваи* — несомненно; *бхаджами* — я поклоняюсь; *рта-дхийах* — того, чей разум всегда видит истину; *тава* — Тебя; *пада-мулам* — подошвам лотосных стоп; *хитва* — оставив; *идам* — это; *атма-чхади* — покрытие души; *ча* — и; *атма-гурох* — повелителя души; *парасья* — который является Высшей Истиной; *деха-ади* — материальное тело и другие ложные отождествления; *апартхам* — бесполезные; *асат* — несущественные; *антйам* — временные; *абхиджна-матрам* — которые только воображают, что существуют отдельно; *виндета* — человек обретает; *те* — от Тебя; *тархи* — затем; *сарва* — все; *манишита* — желаемые; *артхам* — объекты.

Поэтому, перестав отождествлять себя с телом и всем, что покрывает мое истинное «я», я поклоняюсь Твоим лотосным стопам. Эти бесполезные, временные и эфемерные оболочки лишь кажутся отделенными от Тебя — того, чей разум содержит в себе всю реальность. Приблизившись к Тебе — Верховному Господу и повелителю души, — человек обретает все, чего только можно пожелать.

Комментарий

Тот, кто ошибочно отождествляет себя с материальным телом или умом, естественным образом начинает думать, что имеет право эксплуатировать материальный мир. Однако, когда человек постигает свою вечную духовную

природу и осознаёт, что высшим владельцем всего сущего является Господь Кришна, тогда с помощью духовного знания он побеждает в себе стремление к иллюзорным наслаждениям.

ШБ 12.8.45

*саттвам раджас тама итиша таватма-бандхо
майа-майах стхити-лайодайа-хетаво 'сйа
лила дхрта йад апи саттва-майи прашантйаи
нанйе нрнам вйасана-моха-бхийаш ча йабхйам*

саттвам — благодать; *раджах* — страсть; *тамах* — невежество; *ити* — гуны природы, носящие эти имена; *иша* — о Господь; *тава* — Твои; *атма-бандхо* — о высший друг души; *майа-майах* — созданные из Твоей личной энергии; *стхити-лайа-удайа* — сохранения, разрушения и сотворения; *хетавах* — причины; *асйа* — этой вселенной; *лилах* — как развлечения; *дхртах* — принимаемые; *йат апи* — хотя; *саттва-майи* — то, что в гуне благодати; *прашантйаи* — для освобождения; *на* — не; *анйе* — другие две; *нрнам* — для людей; *вйасана* — опасность; *моха* — заблуждение; *бхийах* — и страх; *ча* — также; *йабхйам* — из которых.

О мой Господь, о лучший друг обусловленной души, хотя ради сотворения, сохранения и разрушения этого мира Ты и принимаешь все три гуны — благодать, страсть и невежество, из которых состоит Твоя иллюзорная энергия, для освобождения обусловленных душ Ты задействуешь только гуну благодати. Другие две гуны просто несут им страдания, заблуждения и страх.

Комментарий

Слова лила дхртах указывают на то, что действия Господа Брахмы, творца вселенной, и Господа Шивы, ее разрушителя, так же как Господа Вишну, хранителя мироздания, — все это развлечения Абсолютной Истины, Господа Кришны. Однако в конечном счете даровать освобождение из плена материальной иллюзии может только Господь Вишну, на что указывают слова саттва-майи прашантйаи.

Наша деятельность в гунах страсти и невежества приносит бесконечные страдания, иллюзии и страх не только нам, но и всем окружающим; поэтому от такой деятельности следует отказаться. Нужно утвердиться в гуне благодати и мирно жить духовной жизнью. Квинтэссенция благодати в том, чтобы перестать преследовать эгоистические интересы в любой своей деятельности

и посвятить свою жизнь служению Верховному Господу Кришне, источнику нашего существования.

ШБ 12.8.46

*тасмат тавеха бхагаванн атха таваканам
шуклам танум сва-дайитам кушала бхаджанти
йат сатватах пуруша-рупам ушанти саттвам
локо йато 'бхайам утатма-сукхам на чанйат*

тасмат — поэтому; *тава* — Твоей; *иха* — в этом мире; *бхагаван* — о Верховный Господь; *атха* — и; *таваканам* — Твоих преданных; *шуклам* — трансцендентной; *танум* — личностной форме; *сва-дайитам* — которая наиболее дорога им; *кушалах* — те, кто полностью постиг духовное знание; *бхаджанти* — поклоняются; *йат* — поскольку; *сатватах* — великие преданные; *пуруша* — изначальной Личности Бога; *рупам* — форму; *ушанти* — считают; *саттвам* — гуну благости; *локах* — духовный мир; *йатах* — из которой; *абхайам* — бесстрашие; *ута* — и; *атма-сукхам* — счастье души; *на* — не; *ча* — и; *анйат* — любая другая.

О Господь, о Верховная Личность Бога, поскольку гуна чистой благости может даровать нам бесстрашие, духовное счастье и царство Бога, Твои преданные считают именно гуну благости, а не страсти и невежества Твоим непосредственным проявлением. Поэтому разумные люди с любовью поклоняются Твоему духовному образу — олицетворению чистой благости, а также духовным телам Твоих чистых преданных.

Комментарий

Разумные люди не поклоняются полубогам, олицетворяющим гуны страсти и невежества. Господь Брахма — олицетворение гуны страсти, Господь Шива повелевает гуной невежества, и такие полубоги, как Индра, тоже представляют гуны материальной природы. Однако Господь Вишну, или Нараяна, — олицетворение чистой духовной благости, которая позволяет человеку постичь духовный мир, избавиться от страха и обрести духовное блаженство. Всего этого невозможно достичь с помощью материальной благости, всегда оскверненной примесью гун страсти и невежества. Как ясно утверждается в этом стихе, трансцендентный образ Господа целиком состоит из вечной духовной благости, без малейшей примеси материальных гун благости, страсти и невежества.

*тасмаи намо бхагавате пурушайа бхумне
вишвайа вишва-гураве пара-даиватайа
нарайанайа ршайе ча нароттамайа
хамсайа самйата-гуре нигамешварайа*

тасмаи — Ему; *намах* — мои поклоны; *бхагавате* — Богу; *пурушайа* — Высшей Личности; *бхумне* — вездесущему; *вишвайа* — всеохватывающему проявлению вселенной; *вишва-гураве* — духовному учителю вселенной; *пара-даиватайа* — Верховному Божеству; *нарайанайа* — Господу Нараяне; *ршайе* — мудрецу; *ча* — и; *нара-уттамайа* — лучшему из людей; *хамсайа* — наичистейшему; *самйата-гуре* — который обуздал речь; *нигама-ишварайа* — повелителю ведических писаний.

Я в смирении склоняюсь перед Ним, Верховной Личностью Бога. Он вездесущее и всеохватывающее мироздание, и Он же духовный учитель мироздания. Я склоняюсь перед Господом Нараяной, высшим объектом поклонения, явившимся в облике мудреца, а также перед святым Нарой, лучшим из людей, всегда пребывающим в чистой благодати, обуздавшим свою речь и проповедующим ведические писания.

*йам ваи на веда витатхакша-патхаир бхрамад-дхих
сантам свакешв асушу хрдй апи дрк-патхешу
тан-майайаврта-матих са у эва сакшад
адйас тавакхила-гурор упасадйа ведам*

йам — кого; *ваи* — несомненно; *на веда* — не узнает; *витатха* — вводящими в заблуждение; *акша-патхаих* — методами эмпирического познания мира; *бхрамат* — отклонившийся; *дхих* — чей разум; *сантам* — присутствующий; *свакешу* — в его; *асушу* — чувствах; *хрди* — в сердце; *апи* — даже; *дрк-патхешу* — среди воспринимаемых объектов внешнего мира; *тат-майайа* — Его иллюзорной энергией; *аврта* — покрыто; *матих* — его понимание; *сах* — он; *у* — даже; *эва* — несомненно; *сакшат* — непосредственно; *адйах* — изначально (в невежестве); *тава* — Тебя; *акхила-гурох* — духовного учителя всех живых существ; *упасадйа* — обретая; *ведам* — знание Вед.

Материалист, чей разум извращен действиями его вводящих в заблуждение чувств, не может распознать Тебя, несмотря на то что Ты Сам постоянно присутствуешь в его чувствах и сердце, а также среди воспринимаемых им вещей этого мира. И тем не менее, даже несмотря на то, что разум такого человека покрыт Твоей иллюзорной энергией, если он получит от Тебя, высшего духовного учителя, ведическое знание, он сможет непосредственно постичь Тебя.

ШБ 12.8.49

*йад-даршанам нигама атма-рахах-пракашам
мухйанти йатра кавайо 'джа-пара йатантах
там сарва-вада-вишайа-пратирупа-шилам
ванде маха-пурушам атма-нигудха-бодхам*

йат — кого; *даршанам* — видение; *нигаме* — в Ведах; *атма* — Высшей Души; *рахах* — тайну; *пракашам* — которые раскрывают; *мухйанти* — впадают в замешательство; *йатра* — о котором; *кавайах* — великие ученые знатоки; *аджа-парах* — во главе с Брахмой; *йатантах* — стремясь; *там* — к Нему; *сарва-вада* — всевозможных философских доктрин; *вишайа* — предмет; *пратирупа* — делая подходящим для себя; *шилам* — чью личную природу; *ванде* — я выражаю свое почтение; *маха-пурушам* — Верховной Личности Бога; *атма* — от души; *нигудха* — скрытое; *бодхам* — знание.

О мой Господь, сокровенное знание о Твоей Верховной Личности раскрывается только в Ведах, и потому даже такие великие мудрецы, как Господь Брахма, в своих попытках постичь Тебя эмпирическими методами впадают в заблуждение. Каждый философ понимает Тебя через призму придуманных им теорий. Я поклоняюсь этой Верховной Личности, знание о которой погребено под телесными покровами, скрывающими духовную природу обусловленной души.

Комментарий

В попытках понять Верховную Личность Бога с помощью умозрительных рассуждений даже такие великие полубоги, как Господь Брахма, впадают в замешательство. На каждого философа воздействует определенная, единственная в своем роде комбинация гун природы, и потому каждый из них описывает Высшую Истину в соответствии со своей материальной обусловленностью. Поэтому, как бы ни пытались философы-эмпирики постичь Истину, их попытки никогда не приведут их к вершине знания. Высшее знание — это Кришна, Верховная Личность Бога, и понять Его можно,

лишь полностью предавшись Ему и служа Ему с любовью. Поэтому Маркандея Риши говорит здесь: *ванде маха-пурушам* — «Я просто преклоняюсь перед этой Верховной Личностью». Те, кто пытается поклоняться Богу, но в то же время продолжает полагаться на силу своего ума или надеется наслаждаться плодами своего труда, получают лишь смешанные и вводящие в заблуждение результаты своих усилий. Чтобы полностью очиститься, преданный должен прекратить всякую корыстную деятельность и пустопорожнее умствование; тогда его любовное служение Господу само по себе приведет его к совершенному знанию о Всевышнем. Только такое совершенство может даровать полное удовлетворение вечной душе.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к восьмой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Молитвы Маркандеи Наре-Нараяне Риши».

ШБ 12.9: Маркандея Риши видит иллюзорную энергию Господа

В этой главе описывается, как Маркандея Риши увидел иллюзорную энергию Верховной Личности Бога.

Довольный молитвами Шри Маркандеи, Верховный Господь предложил ему просить о любом благословении, какое тот пожелает, и мудрец ответил Господу, что хотел бы увидеть Его иллюзорную энергию. Верховный Господь Шри Хари, явившийся перед Маркандеей в облике Нары-Нараяны, произнес: «Будь по- твоему» — и удалился в Бадарикашрам. Некоторое время спустя, когда Шри Маркандея возносил вечерние молитвы, все три мира внезапно оказались в водах вселенского потопа. Долгое время Маркандея с огромным трудом в одиночку перемещался по этим водам, пока не увидел баньяновое дерево. На листе этого дерева лежал младенец, от которого исходило пленительное сияние. Стоило Маркандее приблизиться к листу, как мальчик сделал вдох и, словно крошечного комара, втянул мудреца в Свое тело.

Оказавшись внутри тела младенца, Маркандея, к своему изумлению, увидел там всю вселенную в точности такой, какая она была до уничтожения. Мгновение спустя младенец выдохнул, и мудреца вновь выбросило в воды вселенского потопа. Затем, поняв, что младенец на листе был Самим Шри Хари, трансцендентным Господом, пребывающим в его сердце, Шри Маркандея попытался обнять Его. Однако в этот момент Господь Хари, владыка всех мистических сил, исчез. Тут же исчезли и воды потопа, и Шри Маркандея обнаружил, что, как и прежде, находится в своем ашраме.

ШБ 12.9.1

сута увача
самстуто бхагаван иттхам
маркандейена дхимата
нарайано нара-сакхах
прита аха бхргудвахам

сутах увача — Сута Госвами сказал; самстутах — прославленный должным образом; бхагаван — Верховный Господь; иттхам — так; маркандейена — Маркандеей; дхи-мата — мудрецом; нарайанах — Господь Нараяна; нара-сакхах — друг Нары; притах — довольный; аха — сказал; бхргу-удвахам — самому выдающемуся из потомков Бхригу.

Сута Госвами сказал: Верховный Господь Нараяна, друг Нары, довольный тем, как прославил Его мудрец Маркандея, обратился к этому достойнейшему потомку Бхригу с такими словами.

ШБ 12.9.2

*шри-бхагаван увача
бхо бхо брахмарши-варйо 'си
сиддха атма-самадхина
майи бхактйанайинья
тапах-свадхйайа-самйамаих*

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *бхох бхох* — дорогой мудрец; *брахма-рши* — из всех ученых брахманов; *варйах* — лучший; *аси* — ты есть; *сиддхах* — достигший совершенства; *атма- самадхина* — постоянной медитацией на Высшую Душу; *майи* — направленным на Меня; *бхактйа* — преданным служением; *анайинья* — неуклонным; *тапах* — аскезой; *свадхйайа* — изучением Вед; *самйамаих* — и следованием регулирующим принципам.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Дорогой Маркандея, поистине, ты лучший из ученых брахманов. Ты достиг совершенства жизни, непрерывно медитируя на Высшую Душу, служа Мне с безраздельной преданностью, совершая аскезу, изучая Веды и строго следуя регулирующим принципам.

ШБ 12.9.3

*вайам те паритуштах сма
твад-брхад-врата-чарйайа
варам пратиччха бхадрам те
вара-до 'сми твад-ипситах*

вайам — мы; *те* — тобой; *паритуштах* — полностью довольны; *сма* — стали; *твад* — твоим; *брхат-врата* — пожизненного обета безбрачия; *чарйайа* — соблюдением; *варам* — благословение; *пратиччха* — пожалуйста, выбери; *бхадрам* — всех благ; *те* — тебе; *вара-дах* — дарующий благословения; *асми* — Я есть; *твад- ипситах* — желаемые тобой.

Мы очень довольны твоим обетом всю жизнь хранить безбрачие. Пожалуйста, проси любых благословений, ибо Я могу даровать тебе всё, что ты пожелаешь. Да сопутствует тебе удача!

Комментарий

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что в начале стиха Господь говорит о Себе во множественном числе — «Мы довольны», — поскольку имеет в виду не только Себя, но также Шиву и Уму, которых позже будет прославлять Маркандея. Затем Господь говорит в единственном числе — «Я даю любые благословения», — ибо в конечном счете только Господь Нараяна (Кришна) может даровать живому существу высшее совершенство, вечное сознание Кришны.

ШБ 12.9.4

*шри-ршир увача
джитам те देва-девеша
прапаннарти-харачйута
варенаитаваатам но
йад бхаван самадршйата*

шри-рших увача — мудрец сказал; *джитам* — победитель; *те* — Ты; *дева-дева-иша* — о Бог богов; *прапанна* — того, кто предался; *арти-хара* — о уносящий все страдания; *ачйута* — о непогрешимый; *варена* — благословения; *эвата* — столько; *алам* — достаточно; *нах* — нами; *йат* — что; *бхаван* — Ты; *самадршйата* — был увиден.

Мудрец сказал: О Бог богов, слава Тебе! О Господь Ачьюта, Ты уносишь все страдания предавшихся Тебе душ. Ты позволил мне увидеть Тебя — никаких иных благословений мне не надо.

ШБ 12.9.5

*грхитваджадайо йасйа
шримат-падабджа-даршанам
манаса йога-паквена
са бхаван ме 'кши-гочарах*

грхитва — получение; *аджа-адаях* — (возможности стать) Брахмой и другими; *йасйа* — чье; *шримат* — средоточия всего великолепия; *пада-абджа* — лотосных стоп; *даршанам* — созерцанием; *манаса* — умом; *йога-паквена* — достигшим зрелости в йоге; *сах* — Он; *бхаван* — Ты; *ме* — моих; *акши* — глаз; *го-чарах* — доступный восприятию.

Полубоги, такие как Господь Брахма, достигли своего высокого положения, просто созерцая Твои прекрасные лотосные стопы. Они получили такую возможность после того, как их ум благодаря практике йоги обрел зрелость. Теперь же, о мой Господь, Ты лично явился и передо мной.

Комментарий

Маркандея Риши отмечает, что возвышенные полубоги, такие как Господь Брахма, достигли своего положения, просто взглянув на лотосные стопы Господа. Ему же, Маркандее Риши, представилась возможность созерцать все тело Господа Кришны, целиком. Таким образом, он даже представить себе не мог всей выпавшей на его долю удачи.

ШБ 12.9.6

атхапй амбуджа-патракша
пунйа-шлока-шикхамане
дракшйе майам йайа локах
са-пало веда сад-бхидам

атха апи — тем не менее; *амбуджа-патра* — как лепестки лотоса; *акша* — о Ты, чьи глаза; *пунйа-шлока* — среди знаменитых личностей; *шикха-мане* — о бриллиант; *дракшйе* — я хочу увидеть; *майам* — иллюзорную энергию; *йайа* — из-за которой; *локах* — весь мир; *са-палах* — вместе с управляющими им полубогами; *веда* — полагает; *сат* — абсолютной реальности; *бхидам* — материальное разнообразие.

О лотосоокий Господь, о лучший из тех, кто славится в этом мире, хотя я полностью доволен, просто созерцая Тебя перед собой, тем не менее мне хотелось бы увидеть Твою иллюзорную энергию, под влиянием которой весь мир вместе с управляющими им полубогами считает, что реальность исполнена материального разнообразия.

Комментарий

Обусловленной душе кажется, что материальный мир состоит из отдельных, не зависящих друг от друга объектов. В действительности же все объекты этого мира по природе своей едины, ибо представляют собой проявления разных энергий Верховного Господа. Маркандее Риши интересно увидеть своими глазами, как именно майя, энергия Господа, вводящая живых существ в заблуждение, повергает их в иллюзию.

ШБ 12.9.7

сута увача

*итидито 'рчитак камам
ршина бхагаван муне
татхети са смаян прагад
бадарй-ашрамам ишварах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *ити* — этими словами; *идитах* — прославленный; *арчитак* — почтённый; *камам* — до удовлетворения; *ршина* — мудрецом Маркандеей; *бхагаван* — Личность Бога; *муне* — о мудрый Шаунака; *татха ити* — «Да будет так!»; *сах* — Он; *смаян* — улыбаясь; *прагат* — отправился; *бадари- ашрамам* — в Бадарикашрам; *ишварах* — Верховный Господь.

Сута Госвами сказал: О мудрый Шаунака! Довольный молитвами Маркандеи и оказанными Ему почестями, Господь, Верховная Личность Бога, улыбнувшись, ответил: «Будь по-твоему», после чего удалился к Себе в Бадарикашрам.

Комментарий

Слова бхагаван и ишвара, использованные в этом стихе, относятся к Верховному Господу, воплотившемуся в облике двух мудрецов, близнецов Нары и Нараяны. Как отмечает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, улыбка Господа была печальной, ибо Ему больше по душе, когда чистые преданные сторонятся Его иллюзорной энергии. Интерес к проявлениям иллюзорной энергии Господа иногда перерастает в греховные материальные желания. Тем не менее, чтобы порадовать Своего преданного Маркандею, Господь выполнил его просьбу. Он поступил как отец, который не может отговорить своего сына от потакания пагубным желаниям и потому ждёт, когда сын, испытав на себе их плачевные последствия, добровольно откажется от своих намерений. Итак, зная, что вскоре произойдет с Маркандеей, Господь улыбнулся и приготовился показать ему Свою иллюзорную энергию.

там эва чинтайанн артхам
 рших свашрама эва сах
 васанн агний-арка-сомамбу-
 бху-вайу-вийад-атмасу

дхйайан сарватра ча харим
 бхава-дравйаир апуджайат
 квачит пуджам висасмара
 према-прасара-самплутах

там — этой; *эва* — действительно; *чинтайан* — размышляя о; *артхам* — цели; *рших* — мудрец Маркандея; *сва-ашраме* — в своем ашраме; *эва* — действительно; *сах* — он; *васан* — пребывающего; *агни* — в огне; *арка* — солнце; *сома* — луне; *амбу* — воде; *бху* — земле; *вайу* — ветре; *вийат* — молнии; *атмасу* — и в его собственном сердце; *дхйайан* — медитирующий; *сарватра* — при любых обстоятельствах; *ча* — и; *харим* — на Господа Хари; *бхава-дравйаих* — предметами для поклонения, созданными в уме; *апуджайат* — он поклонялся; *квачит* — иногда; *пуджам* — о поклонении; *висасмара* — он забывал; *према* — чистой любви к Богу; *прасара* — в потоке; *самплутах* — утопая.

Ни на минуту не забывая о своем желании увидеть иллюзорную энергию Господа, мудрец оставался в своем ашраме, непрестанно медитируя на Господа, пребывающего в огне, солнце, луне, воде, земле, воздухе, молнии и в собственном сердце. Он поклонялся Господу, поднося Ему предметы, созданные им в уме. Но иногда, уносимый волнами любви к Господу, Маркандея забывал провести обряд поклонения.

Комментарий

Из этих стихов явствует, что Маркандея Риши был великим преданным Господа Кришны; следовательно, он хотел увидеть иллюзорную энергию Господа вовсе не ради удовлетворения мирского честолюбия, но чтобы понять, как она действует.

тасйаикада бхргу-шрештха
пушпабхадра-тате мунех
упасинасйа сандхйайам
брахман вайур абхун махан

тасйа — пока он; *экада* — однажды; *бхргу-шрештха* — о лучший из потомков Бхригу; *пушпабхадра-тате* — на берегу реки Пушпабхадра; *мунех* — мудрец; *упасинасйа* — поклонялся; *сандхйайам* — в сумерки; *брахман* — о брахман; *вайух* — ветер; *абхут* — поднялся; *махан* — сильный.

О брахман Шаунака, о лучший из потомков Бхригу, однажды, когда Маркандея проводил свой вечерний обряд поклонения на берегу реки Пушпабхадры, внезапно поднялся сильный ветер.

ШБ 12.9.11

там чанда-шабдам самудирайантам
балахака анв абхаван каралах
акша-стхавиштха мумучус тадидбхих
свананта уччаир абхи варша-дхарах

там — тот ветер; *чанда-шабдам* — ужасный звук; *самудирайантам* — который создавал; *балахаках* — тучи; *ану* — вслед за ним; *абхаван* — появились; *каралах* — страшные; *акша* — подобными колесам телеги; *стхавиштхах* — тяжелыми; *мумучух* — они разразились; *тадидбхих* — вместе с молнией; *сванантах* — звучащими; *уччаих* — сильно; *абхи* — во всех направлениях; *варша* — дождя; *дхарах* — потоками.

Этот ураганный ветер гудел и завывал, неся с собой грозные тучи. В них сверкали молнии, грохотал гром, и тяжелые, словно колеса телеги, потоки дождя обрушились на землю, заполнив все стороны света.

ШБ 12.9.12

тато вйадршйанта чатух самудрах
самантатах кшма-талам аграсантах
самира-вегормибхир угра-накра-

татах — затем; *вйадршйанта* — появились; *чатух самудрах* — четыре океана; *самантатах* — со всех сторон; *кшма-талам* — поверхность земли; *аграсантах* — поглотившие; *самира* — ветра; *вега* — подгоняемыми силой; *урмибхих* — с волнами; *угра* — ужасными; *накра* — с морскими чудовищами; *маха-бхайа* — очень страшными; *аварта* — с водоворотами; *габхира* — грозными; *гхошах* — со звуками.

Затем по всем сторонам света образовались четыре бескрайних океана, и их волны, гонимые ветром, поглотили сушу. Эти грозно ревущие океаны с опасными водоворотами кишели морскими чудовищами.

ШБ 12.9.13

антар бахиш чадбхир ати-дйубхих кхараих
шатахрадабхир упатапитам джагат
чатур-видхам викшйа сахатмана мунир
джалаплутам кшмам виманах саматрасат

антах — внутри; *бахих* — снаружи; *ча* — и; *адбхих* — водой; *ати-дйубхих* — вздымавшейся выше неба; *кхараих* — свирепыми (ветрами); *шатахрадабхих* — молниями; *упатапитам* — сильно измученных; *джагат* — всех обитателей мира; *чатух-видхам* — четырех видов (тех, кто появляется на свет из зародышей, из яиц, из семян и из пота); *викшйа* — видя; *саха* — вместе с; *атмана* — собой; *муних* — мудрец; *джала* — водой; *аплутам* — затопленная; *кшмам* — земля; *виманах* — встревоженный; *саматрасат* — он испугался.

Мудрец увидел, как всех обитателей вселенной, в том числе и его самого, терзают изнутри и снаружи свирепые ветры, крушат удары молний и носят огромные волны, вздымающиеся выше неба. Когда вся земля оказалась под водой, он забеспокоился и испугался.

Комментарий

Здесь слово *чатур-видхам* указывает на четыре способа, посредством которых обусловленные души появляются на свет: из зародыша, яйца, семени и пота.

*тасйаивам удвикшата урми-бхишанах
прабханджанагхурнита-вар махарнавах
апурйамано варашадбхир амбудаих
кшмам апйадхад двипа-варшадрибхих самам*

тасйа — пока он; *эвам* — таким образом; *удвикшатах* — смотрел; *урми* — с его волнами; *бхишанах* — наводящими ужас; *прабханджана* — ураганными ветрами; *агхурнита* — кружащими; *вах* — его воды; *маха-арнавах* — на великий океан; *апурйаманах* — переполнившийся; *варашадбхих* — дождем; *амбу-даих* — тучами; *кшмам* — землю; *апйадхат* — скрывший; *двипа* — с ее островами; *варша* — континентами; *адрибхих* — и горами; *самам* — вместе.

Прямо на глазах у Маркандеи дождь, потоками низвергавшийся из туч, все больше и больше заполнял океан, пока наконец огромная пучина, с ее неистовыми, ужасающими волнами, поднятыми ураганным вихрем, не поглотила полностью всю землю с ее островами, горами и континентами.

ШБ 12.9.15

*са-кшмантарикшам са-дивам са-бха-ганам
траи-локйам асит саха дигбхир аплутам
са эка эворварито маха-мунир
бабхрама википйа джата джадандха-ват*

са — вместе; *кшма* — с землей; *антарикшам* — и космическим пространством; *са-дивам* — вместе с райскими планетами; *са-бха-ганам* — вместе со всеми небесными телами; *траи-локйам* — три мира; *асит* — стали; *саха* — вместе; *дигбхих* — со всеми сторонами света; *аплутам* — затопленные; *сах* — он; *эках* — один; *эва* — действительно; *урваритах* — оставшийся; *маха-муних* — великий мудрец; *бабхрама* — скитался; *википйа* — разметавшиеся; *джатах* — его спутанные волосы; *джада* — немой; *андха* — слепой; *ват* — как.

Воды поглотили землю, космос, небеса и райские планеты. Поистине, вся вселенная, все стороны света оказались под водой. Из всех обитателей мира в живых остался только Маркандея. С разметавшимися, спутанными волосами, великий мудрец в полном одиночестве скитался среди волн, почти онемев и ослепнув.

*кшут-трт-парито макараис тимингилаир
упадруто вичи-набхасватахатах
тамасй апаре патито бхраман дишо
на веда кхам гам ча паришрамешитах*

кшут — голодом; *трт* — и жаждой; *паритах* — охваченный; *макараих* — макарами, чудовищами, напоминающими крокодилов; *тимингилаих* — и тимингилами, огромными рыбами, которые могут проглотить кита; *упадрутах* — гонимый; *вичи* — волнами; *набхасвата* — и ветром; *ахатах* — измученный; *тамаси* — в темноте; *апаре* — которая была беспредельной; *патитах* — упав; *бхраман* — блуждающий; *дишах* — стороны света; *на веда* — не мог определить; *кхам* — небо; *гам* — землю; *ча* — и; *паришрама-ишитах* — изнуренный.

Терзаемый голодом и жаждой, преследуемый чудовищными макарами и тимингилами, измученный ударами волн и ветра, он бесцельно перемещался в поглотившей весь мир тьме, у которой, казалось, не было конца и края. Чем дальше, тем больше он выбивался из сил и уже не понимал, куда его несет, и не мог определить, где небо, а где земля.

*квачин магно махаварте
таралаис тадитах квачит
йадобхир бхакшйате квапи
свайам анйонйа-гхатибхих*

*квачич чхокам квачин мохам
квачид духкхам сукхам бхайам
квачин мртйум авапноти
вйадхй-адибхир утардитах*

квачит — иногда; *магнах* — тонущий; *маха-аварте* — в огромном водовороте; *таралаих* — волнами; *тадитах* — ударяемый; *квачит* — иногда; *йадобхих* — морскими чудовищами; *бхакшйате* — оказывавшийся под угрозой съедения; *ква апи* — иногда; *свайам* — сам; *анйонйа* — друг на друга; *гхатибхих* — нападавшими; *квачит* — иногда; *шокам* — горе; *квачит* —

иногда; мохам — заблуждение; квачит — иногда; духкхам — страдание; сукхам — счастье; бхайам — страх; квачит — иногда; мртйум — смерть; авапноти — он испытывал; вйадхи — болезнью; адибхих — и другими напастями; ута — также; ардитах — мучимый.

Порой его засасывали огромные водовороты или начинали хлестать могучие волны. Огромные водяные чудовища, нападавшие друг на друга, то и дело пытались проглотить мудреца. Скорбь, замешательство, страдание, счастье и страх попеременно охватывали его, а иногда он испытывал такое недомогание и сильную боль, что принимал это за предсмертные муки.

ШБ 12.9.19

айутайута-варшанам
сахасрани шатани ча
вйатийур бхраматас тасмин
вишну-майавртатманах

айута — десятки тысяч; айута — десятков тысяч; варшанам — лет; сахасрани — тысячи; шатани — сотни; ча — и; вйатийух — прошли; бхраматах — пока он скитался; тасмин — в этом; вишну- майа — иллюзорной энергией Господа Вишну; аврта — покрытый; атманах — его ум.

Введенного в замешательство иллюзорной энергией Господа Вишну, Верховной Личности Бога, Маркандею миллионы и миллионы лет носило по волнам этого потопа.

ШБ 12.9.20

са кадачид бхрамамс тасмин
пртхивйах какуди двиджах
нйагродха-потам дадрше
пхала-паллава-шобхитам

сах — он; кадачит — однажды; бхраман — скитаясь; тасмин — в этой воде; пртхивйах — земли; какуди — на возвышенности; двиджах — брахман;

нйагродха-потам — молодое баньяновое дерево; *дадрше* — увидел; *пхала* — плодами; *паллава* — и цветами; *шобхитам* — украшенное.

Однажды, скитаясь по этим водам, брахман Маркандея увидел островок, на котором росло молодое баньяновое дерево, усыпанное цветами и плодами.

ШБ 12.9.21

праг-уттарасйам шакхайам
тасйапи дадрше шишум
шайанам парна-путаке
грасантам прабхайа тамах

праг-уттарасйам — на северо-востоке; *шакхайам* — на ветке; *тасйа* — этого дерева; *апи* — действительно; *дадрше* — он увидел; *шишум* — младенца; *шайанам* — лежавшего; *парна-путаке* — в углублении листа; *грасантам* — поглощавшего; *прабхайа* — Своим сиянием; *тамах* — тьму.

С северо-восточной стороны этого дерева он увидел ветвь, на которой в углублении баньянового листа лежал младенец. От Него исходило сияние, рассеивавшее всю тьму вокруг.

ШБ 12.9.22-25

маха-мараката-шйамам
шримад-вадана-панкаджам
камбу-гривам махораскам
су-насам сундара-бхрувам

швасаиджад-алакабхатам
камбу-шри-карна-дадимам
видрумадхара-бхасешач-
чхонайита-судха-смитам

падма-гарбхарунапангам
хрдйа-хасавалоканам
швасаиджад-вали-самвигна-

нимна-набхи-далодарам

чарв-ангулибхйам панибхйам
уннийа чаранамбуджам
мукхе нидхайа випрендро
дхайантам викишйа висмитах

маха-мараката — как огромный изумруд; шйамам — темно-синее; шримат — прекрасное; вадана-панкаджам — чье лотосоподобное лицо; камбу — как раковина; гривам — чья шея; маха — широкая; ураскам — чья грудь; су-насам — с красивым носом; сундара-бхрувам — с прекрасными бровями; шваса — от Его дыхания; эджат — дрожавшими; алака — с волосами; абхатам — роскошными; камбу — как раковина; шри — прекрасные; карна — Его уши; дадимам — напоминавшие цветы граната; видрума — как коралл; адхара — Его губ; бхаса — сиянием; ишат — слегка; шонайита — красноватым; судха — подобная нектару; смитам — Его улыбка; падма-гарбха — как венчик лотоса; аруна — красноватые; апангам — уголки Его глаз; хрдйа — чарующей; хаса — с улыбкой; авалоканам — выражение Его лица; шваса — от Его дыхания; эджат — приведенным в движение; вали — складками; самвигна — изгибавшимися; нимна — глубоким; набхи — с Его пупком; дала — как лист; ударам — чей живот; чару — привлекательными; ангулибхйам — с пальцами; панибхйам — Своими двумя руками; уннийа — поднявшего; чарана-амбуджам — Свою лотосную стопу; мукхе — в Свой рот; нидхайа — положившего; випра-индрах — лучший из брахманов, Маркандея; дхайантам — сосущего; викишйа — видя; висмитах — был поражен.

Тело младенца было темно-синего цвета и напоминало прекрасный, без малейшего изъяна, изумруд. Его лотосоподобное лицо сияло неотразимой красотой, а шея была отмечена линиями, подобными линиям на раковине. У Него была широкая грудь, точеный нос, изящные брови и прекрасные уши, по форме похожие на цветы граната. Внутренние завитки Его ушей напоминали завиток на раковине. Уголки Его глаз были розовыми, как цветы лотоса. На Его лице играла прелестная, чарующая улыбка, и зубы казались красноватыми от падавшего на них отблеска Его коралловых губ. Его густые, роскошные волосы слегка шевелились от дыхания, а глубокий пупок двигался вслед за складками кожи на Его животе, напоминавшем лист баньяна. Великий брахман с изумлением взирал, как этот младенец Своими изящными пальцами взял Свою лотосную стопу, поместил в рот ее большой палец и принялся его сосать.

Комментарий

Младенец этот был Верховной Личностью Бога. Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, Господь Кришна подумал: «Так много

преданных жаждут нектара Моих лотосных стоп. Почему бы Мне Самому не отведать этого нектара?» Поэтому Господь, забавляясь, как обычный ребенок, стал сосать пальцы на Своей стопе.

ШБ 12.9.26

*тад-даршанад вита-паришрамо муда
протпхулла-хрт-падма-вилочанамбуджах
прахришта-ромадбхута-бхава-шанкитах
праштум пурас там прасасара балакам*

тад-даршанат — от вида ребенка; *вита* — рассеялась; *паришрамах* — его усталость; *муда* — от наслаждения; *протпхулла* — широко раскрылся; *хрт-падма* — лотос его сердца; *вилочана- амбуджах* — и его лотосные глаза; *прахришта* — вставшие дыбом; *рома* — волосы на его теле; *адбхута-бхава* — о том, что это за удивительный образ; *шанкитах* — недоумевающий; *праштум* — чтобы спросить; *пурах* — перед; *там* — Ним; *прасасара* — он приблизился; *балакам* — к ребенку.

Маркандея глядел на ребенка, и всю его усталость как рукой сняло. Поистине, блаженство, испытанное им, было так велико, что лотос его сердца и подобные лотосу глаза полностью раскрылись, а волосы на теле встали дыбом. Не понимая, кем был этот чудесный ребенок, мудрец приблизился к Нему.

Комментарий

Маркандея хотел спросить ребенка, кто Он, и потому приблизился к Нему.

ШБ 12.9.27

*тавач чхишор ваи шваситена бхаргавах
со 'нтах шарирам машако йатхавишат
татрапй адо нйастам ачашта кртснашо
йатха пурамухйад атива висмитах*

тават — в то самое мгновение; *шишох* — младенца; *ваи* — в действительности; *шваситена* — дыханием; *бхаргавах* — потомок Бхригу; *сах*

— он; *антах шарирам* — в тело; *машаках* — комар; *йатха* — словно; *авишат* — вошел; *татра* — там; *апи* — действительно; *адах* — эту вселенную; *нйастам* — расположенную; *ачашта* — он увидел; *кртснашах* — всю; *йатха* — как; *пура* — прежде; *амухйат* — он впал в замешательство; *атива* — необычайно; *висмитах* — удивленный.

В этот самый момент младенец сделал вдох, и Маркандею, словно комара, втянуло в Его тело. Там мудрец обнаружил всю вселенную, такую, какой она была до разрушения. Увидев это, Маркандея был необыкновенно удивлен и озадачен.

ШБ 12.9.28-29

*кхам родаси бха-ганан адри-сагаран
двипан са-варшан какубхах сурасуран
ванани дешан саритах пуракаран
кхетан враджан ашрама-варна-врттайах*

*маханти бхутанй атха бхаутиканй асау
калам ча нана-йуга-калпа-калпанам
йат кинчид анийад вйавахара-каранам
дадарша вишвам сад ивавабхаситам*

кхам — небо; *родаси* — рай и Землю; *бха-ганан* — все звезды; *адри* — горы; *сагаран* — и океаны; *двипан* — большие острова; *са-варшан* — вместе с континентами; *какубхах* — стороны света; *сура-асуран* — праведных преданных и демонов; *ванани* — леса; *дешан* — разные страны; *саритах* — реки; *пура* — города; *акаран* — и рудники; *кхетан* — деревни земледельцев; *враджан* — коровьи пастбища; *ашрама-варна* — духовных укладов и профессиональных сословий общества; *врттайах* — занятия; *маханти бхутани* — основные элементы природы; *атха* — и; *бхаутикани* — все их грубые проявления; *асау* — он; *калам* — время; *ча* — также; *нана-йуга-калпа* — различных веков и дней Брахмы; *калпанам* — регулирующую силу; *йат кинчит* — какой бы ни было; *анийат* — другой; *вйавахара-каранам* — объект, предназначенный для использования в материальной жизни; *дадарша* — он увидел; *вишвам* — вселенную; *сам* — реальную; *ива* — как будто; *авабхаситам* — проявленную.

Мудрец увидел всю вселенную: небо, рай и Землю, звезды, горы, океаны, большие острова и континенты, все стороны света, праведных живых существ и демонов, леса, страны, реки, города, рудники,

поселения земледельцев и коровьи пастбища, а также профессиональные сословия и духовные уклады жизни разных слоев общества. Он увидел главные стихии мироздания и их порождения, а также само время, которое упорядочивает течение бесчисленных веков, составляющих дни Брахмы. Наконец он увидел все остальные объекты, созданные для использования в материальной жизни. Все это предстало перед ним, как настоящее.

ШБ 12.9.30

*хималайам пушпавахам ча там надим
ниджашрамам йатра рши апашйата
вишвам випашйан чхваситач чхишор ваи
бахир нирасто нйапатал лайабдхау*

хималайам — Гималайские горы; *пушпа-вахам* — Пушпабхадру; *ча* — и; *там* — эту; *надим* — реку; *ниджа-ашрамам* — его собственный ашрам; *йатра* — где; *рши* — двух мудрецов, Нару и Нараяну; *апашйата* — он увидел; *вишвам* — вселенную; *випашйан* — созерцая; *шваситат* — дыханием; *шишох* — младенца; *ваи* — в действительности; *бахих* — наружу; *нирастах* — выброшенный; *нйапатат* — он упал; *лайа-абдхау* — в воды океана разрушения.

Он увидел перед собой Гималаи, реку Пушпабхадру и свой ашрам, где ему выпала удача встретиться с мудрецами Нарой и Нараяной. Так он созерцал всю вселенную, но тут младенец выдохнул и, увлекаемый потоком воздуха, мудрец был выброшен из Его тела обратно в воды вселенского потопа.

ШБ 12.9.31-32

*тасмин пртхивйах какуди прарудхам
ватам ча тат-парна-путе шайанам
токам ча тат-према-судха-смитена
нирикшито 'панга-нирикшанена*

*атха там балакам викийа
нетрабхйам дхиштхитам хрди*

*абхйайад ати-санклиштах
паришвактум адхокшаджам*

тасмин — в этой воде; *пртхивйах* — земли; *какуди* — на возвышенном участке; *прарудхам* — растущее; *ватам* — баньяновое дерево; *ча* — и; *тат* — его; *парна-пуде* — в небольшом углублении листа; *шайанам* — лежащего; *токам* — ребенка; *ча* — и; *тат* — на него; *према* — любви; *судха* — подобной нектару; *смитена* — с улыбкой; *нирикшитах* — на которого взирали; *апанга* — из уголков глаз; *нирикшанена* — взглядом; *атха* — тогда; *там* — этого; *балакам* — на младенца; *викшйа* — глядя; *нетрабхйам* — глазами; *дхиштхитам* — поместил; *хрди* — в сердце; *абхйайат* — бросился; *ати-санклиштах* — необычайно взволнованный; *паришвактум* — чтобы обнять; *адхокшаджам* — трансцендентного Верховного Господа.

В этом безбрежном океане он вновь увидел баньяновое дерево, росшее на крошечном островке, и младенца, лежавшего в углублении на листе баньяна. Ребенок украдкой взглянул на него и улыбнулся очаровательной улыбкой, исполненной любви. Маркандея смотрел на Него во все глаза и поместил Его образ в свое сердце. Затем, необычайно взволнованный, мудрец бросился к Нему, желая обнять трансцендентную Личность Бога.

ШБ 12.9.33

*тават са бхагаван сакшад
йогадхишо гуха-шайах
антардадха ршех садйо
йатхеханиша-нирмита*

тават — в тот самый момент; *сах* — Он; *бхагаван* — Личность Бога; *сакшат* — непосредственно; *йога-адхишах* — высший покровитель йоги; *гуха-шайах* — который скрыт в сердцах всех живых существ; *антардадхе* — исчез; *ршех* — перед мудрецом; *садйах* — внезапно; *йатха* — точно так же, как; *иха* — плод усилий; *аниша* — неумелым человеком; *нирмита* — созданный.

В то же мгновение Господь, Верховная Личность Бога, изначальный повелитель всех мистических сил, пребывающий в сердце каждого, неожиданно скрылся от взора мудреца, как порой пропадают плоды труда неумелого человека.

*там анв атха вато брахман
салилам лока-самплавах
тиродхайи кшанад асйа
свашраме пурва-ват стхитах*

там — за Ним; *ану* — вслед; *атха* — затем; *ватах* — баньяновое дерево; *брахман* — о брахман, Шаунака; *салилам* — вода; *лока-самплавах* — уничтожение вселенной; *тиродхайи* — они исчезли; *кшанат* — мгновенно; *асйа* — перед ним; *сва-ашраме* — в своем ашраме; *пурва-ват* — как и прежде; *стхитах* — он находился.

О брахман, когда Господь исчез, вслед за Ним исчезло и баньяновое дерево, и огромный океан, поглотивший мироздание. И в тот же миг Маркандея вновь очутился в собственном ашраме.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к девятой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Маркандея Риши видит иллюзорную энергию Господа».

ШБ 12.10: Господь Шива и Ума прославляют Маркандею Риши

В этой главе Шри Сута Госвами рассказывает о том, как Маркандея Риши получил благословения Господа Шивы.

Некогда Господь Шива, путешествуя по небу вместе со своей женой, Парвати, увидел Шри Маркандею, погруженного в глубокую медитацию. По просьбе Парвати Господь Шива предстал перед мудрецом, чтобы даровать ему плоды его аскезы. Выйдя из транса, Шри Маркандея увидел Господа Шиву, духовного учителя трех миров, вместе с Парвати. Он тотчас оказал им почтение, припав к их стопам, вознес им хвалу и усадив на почетное место.

Затем Господь Шива стал прославлять возвышенных преданных Верховного Господа и предложил Шри Маркандее выбрать любое благословение, какое тот пожелает. Маркандея попросил для себя непоколебимой преданности Верховному Господу Шри Хари, слугам Верховного Господа, а также самому Господу Шиве. Довольный преданностью Маркандеи, Господь Шива сказал, что слава о нем разнесется по всему миру. Он также наградил его свободой от старости и смерти до самого разрушения вселенной, знанием о трех периодах времени, непривязанностью к мирскому и практическим пониманием духовных тем, а также сделал его учителем Пуран.

Те, кто пересказывает и слушает историю Маркандеи Риши, обретут свободу от материального существования, сводящегося к исполнению желаний, накопленных в результате кармической деятельности.

ШБ 12.10.1

сута увача

*са эвам анубхуйедам
нарайана-винирмитам
ваибхавам йога-майайас
там эва шаранам йайау*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *сах* — он, Маркандея; *эвам* — таким образом; *анубхуйа* — увидев; *идам* — это; *нарайана-винирмитам* — созданное Верховной Личностью Бога, Нараяной; *ваибхавам* — грандиозное представление; *йога-майайах* — Его внутренней мистической энергии; *там* — к Нему; *эва* — несомненно; *шаранам* — за прибежищем; *йайау* — направился.

Сута Госвами сказал: Это грандиозное представление, демонстрирующее действие иллюзорной энергии Господа, устроил для мудреца Сам Верховный Господь Нараяна. Увидев все это своими глазами, Маркандея Риши вручил себя Господу.

ШБ 12.10.2

шри-маркандея увача

*прапанно 'смй ангхри-мулам те
прапаннабхайа-дам харе
йан-майайапи вибудха
мухйанти джнана-кашайа*

шри-маркандеях увача — Шри Маркандея сказал; *прапаннах* — предавшийся; *асми* — я; *ангхри-мулам* — подошвам лотосных стоп; *те* — Твоих; *прапанна* — тем, кто предался; *абхайа-дам* — дарующим бесстрашие; *харе* — о Господь Хари; *йат-майайа* — из-за иллюзорной энергии которого; *апи* — даже; *вибудхах* — мудрые полубоги; *мухйанти* — впадают в заблуждение; *джнана-кашайа* — которая обманчиво представляется знанием.

Шри Маркандея сказал: О Господь Хари, я обретаю прибежище у подошв Твоих лотосных стоп, которые даруют бесстрашие всем, кто предался им. Даже великие полубоги сбиты с толку Твоей иллюзорной энергией, которая является им под видом знания.

Комментарий

Обусловленные души привязаны к материальным чувственным наслаждениям и ради этих наслаждений скрупулезно изучают, как действует материальная природа. Хотя внешне может показаться, что они достигают все больших высот в научном познании мира, в действительности они чем дальше, тем сильнее запутываются в ложных представлениях о своей природе, отождествляя себя с материальным телом, а значит, все глубже погружаются в пучину невежества.

ШБ 12.10.3

сута увача

*там эвам нибхртатманам
вршена диви парйатан
рудранйа бхагаван рудро
дадарша сва-ганаир вртах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *там* — его, Маркандею Риши; *эвам* — так; *нибхрта-атманам* — с умом, полностью погруженным в транс; *вршена* — на своем быке; *диви* — в небе; *парйатан* — путешествующий; *рудранйа* — сопровождаемый своей супругой, Рудрани (Умой); *бхагаван* — могущественный господин; *рудрах* — Шива; *дадарша* — увидел; *сва-ганаих* — своими спутниками; *вртах* — окруженный.

Сута Госвами сказал: В это время по небу на своем быке передвигался Господь Шива, которого сопровождала его супруга Рудрани и личные спутники. Он заметил Маркандею, пребывающего в трансе.

ШБ 12.10.4

*атхома там ршим викишйа
гиришам самабхашата
пашйемам бхагаван випрам
нибхртатмендрийашайам*

атха — затем; *ума* — Ума; *там* — этого; *ршим* — мудреца; *викишйа* — видя; *гиришам* — Господу Шиве; *самабхашата* — сказала; *пашйа* — взгляни; *имам* — этого; *бхагаван* — мой господин; *випрам* — на ученого брахмана; *нибхрта* — неподвижны; *атма-индрийа-ашайам* — его тело, чувства и ум.

Увидев мудреца, богиня Ума обратилась к Господу Гирише: «Мой господин, взгляни на этого ученого брахмана — его тело, ум и чувства застыли в трансе».

ШБ 12.10.5

нибхртода-джхаша-врато

ватапайе йатхарнавах
курв асйа тапасах сакшат
самсиддхим сиддхи-до бхаван

нибхрта — неподвижная; *уда* — вода; *джхаша-вратах* — и стаи рыб; *вата* — ветра; *апайе* — с прекращением; *йатха* — в точности как; *арнавах* — океан; *куру* — пожалуйста, сделай; *асйа* — его; *тапасах* — аскез; *сакшат* — проявленным; *самсиддхим* — совершенство; *сиддхи-дах* — дарующий совершенство; *бхаван* — ты.

«Он умиротворен, как воды океана в момент, когда стихает ветер и замирают рыбы. Мой Господь, ты даруешь совершенство подвижникам и аскетам, поэтому, пожалуйста, награди этого мудреца совершенством, которое он, без сомнения, заслужил».

ШБ 12.10.6

шри-бхагаван увача

*наивеччхатй ашишах квапи
брахмаршир мокшам апй ута
бхактим парам бхагавати
лабдхаван пуруше 'вйайе*

шри-бхагаван увача — могущественный повелитель сказал; *на* — не; *эва* — поистине; *иччхати* — желает; *ашишах* — благословений; *ква апи* — в любой области; *брахма-рших* — святой брахман; *мокшам* — освобождения; *апи ута* — даже; *бхактим* — преданное служение; *парам* — трансцендентное; *бхагавати* — Верховному Господу; *лабдхаван* — он обрел; *пуруше* — Личности Бога; *авйайе* — неисчерпаемому.

Господь Шива ответил: «Воистину, этот возвышенный брахман не желает никаких благословений и даже освобождения, ибо он обрел чистое преданное служение неисчерпаемой Личности Бога».

Комментарий

Слова наивеччхатй ашишах квапи указывают на то, что Маркандею Риши не интересовали никакие награды, доступные на любой из планет этой вселенной. Он не желал даже освобождения, ибо уже обрел Самого Верховного Господа.

атхапи самвадишйамо
 бхаванй этена садхуна
 айам хи парамо лабхо
 нрнам садху-самагамах

атха апи — тем не менее; *самвадишйамах* — мы поговорим; *бхавани* — моя дорогая Бхавани; *этена* — с этим; *садхуна* — чистым преданным; *айам* — это; *хи* — несомненно; *парамах* — высшее; *лабхах* — достижение; *нрнам* — для людей; *садху-самагамах* — общение с возвышенными преданными.

«И тем не менее, дорогая Бхавани, давай поговорим с этим святым. Ведь общение с возвышенными преданными — это лучшее, чего может достичь человек».

сута увача

итй уктва там упейайа
 бхагаван са сатам гатих
 ишанах сарва-видйанам
 ишварах сарва-дехинам

сутах увача — Сута Госвами сказал; *ити* — так; *уктва* — сказав; *там* — к мудрецу; *упейайа* — идущий; *бхагаван* — возвышенный полубог; *сах* — он; *сатам* — чистых душ; *гатих* — прибежище; *ишанах* — владыка; *сарва-видйанам* — всех ветвей знания; *ишварах* — повелитель; *сарва-дехинам* — всех воплощенных живых существ.

Сута Госвами сказал: Произнеся эти слова, Господь Шанкара — прибежище чистых душ, покровитель всех духовных наук и повелитель всех воплощенных живых существ — приблизился к мудрецу.

*тайор агаманам сакшад
ишайор джагад-атманох
на веда руддха-дхи-врттир
атманам вишвам эва ча*

тайох — их двоих; *агаманам* — прибытия; *сакшат* — лично; *ишайох* — могущественных личностей; *джагат-атманох* — повелителей вселенной; *на веда* — он не заметил; *руддха* — остановленная; *дхи-врттих* — деятельность его ума; *атманам* — он сам; *вишвам* — внешний мир; *эва* — действительно; *ча* — также.

Поскольку материальный ум Маркандеи прекратил свою деятельность, мудрец даже не заметил, что перед ним стоят сам Господь Шива и его супруга, владыки мира, которые лично пришли увидеться с ним. Маркандея был так погружен в медитацию, что позабыл и о себе, о мире вокруг.

ШБ 12.10.10

*бхагавамс тад абхиджнайа
гиришо йога-майайа
авишат тад-гухакашам
вайуш чхидрам ивешварах*

бхагаван — великая личность; *тад* — тот; *абхиджнайа* — понимая; *гиришах* — Господь Гириша; *йога-майайа* — посредством своей мистической силы; *авишат* — вошел; *тад* — Маркандеи; *гуха-акашам* — в сокровенное пространство сердца; *вайуш* — воздух; *чхидрам* — в отверстие; *ива* — словно; *ишварах* — господин.

Прекрасно понимая состояние Маркандеи, могущественный Господь Шива с помощью своей мистической энергии проник в пространство его сердца, подобно тому как ветер проникает сквозь щель.

ШБ 12.10.11-13

тадит-пинга-джата-дхарам

трй-акшам даша-бхуджам прамшум
удйантам ива бхаскарам
вйагхра-чармамбарам шула-
дханур-ишв-аси-чармабхих
акша-мала-дамарука-
капалам парашум саха
биххранам сахаса бхатам
вичакшйа хрди висмитах
ким идам кута эвети
самадхер вирато муних

атмани — в себе; апи — также; шивам — Господа Шиву; праптам — появившегося; тадит — словно молния; пинга — желтые; джата — спутанные волосы; дхарам — носящего; три-акшам — с тремя глазами; даша-бхуджам — и десятью руками; прамшум — очень высокого; удйантам — восходящее; ива — как; бхаскарам — солнце; вйагхра — тигра; чарма — со шкурой; амбарам — в качестве одежды; шула — трезубцем; дханах — луком; ишу — стрелами; аси — мечом; чармабхих — и щитом; акша-мала — четками; дамарука — маленьким барабанчиком; капалам — и черепом; парашум — топором; саха — вместе с; биххранам — зрелище; сахаса — неожиданно; бхатам — проявившееся; вичакшйа — увидев; хрди — в своем сердце; висмитах — удивленный; ким — что; идам — это; кутах — откуда; эва — поистине; ити — так; самадхех — из транса; виратах — вышел; муних — мудрец.

Шри Маркандея увидел внезапно проявившегося в его сердце Господа Шиву. Золотистые волосы Господа Шивы напоминали молнию; он был высокого роста, с тремя глазами и десятью руками, и тело его сияло, словно восходящее солнце. Он был одет в тигровую шкуру и держал в руках трезубец, лук, стрелы, меч и щит, а также четки, барабан дамару, череп и топор. Очень удивленный, мудрец вышел из транса и подумал: «Кто это и откуда он взялся?»

ШБ 12.10.14

нетре унмилйа дадрше
са-ганам сомайагатам
рудрам три-локаика-гурум
нанама шираса муних

нетре — свои глаза; *унмилйа* — открыв; *дадрше* — он увидел; *са-ганам* — со спутниками; *са-ума́йа* — и с Умой; *агатам* — прибывшего; *рудрам* — Господа Рудру; *три-лока* — трех миров; *эка-гурум* — единому духовному учителю; *нанама* — он поклонился; *шираса* — головой; *муних* — мудрец.

Открыв глаза, мудрец увидел перед собой Господа Рудру, духовного учителя трех миров, которого сопровождали его спутники и Ума. Маркандея выразил им почтение, склонив голову.

Комментарий

Увидев в своем сердце Господа Шиву и Уму, Маркандея Риши тут же ощутил их присутствие, а также свое собственное «я». Когда же он пребывал в трансе, он был настолько поглощен медитацией на Верховного Господа, что совершенно забыл о себе как о существе, способном мыслить и воспринимать действительность.

ШБ 12.10.15

тасмаи сапарйам вйададхат
са-ганайа сахомайа
свагатасана-падйаргхйа-
гандха-сраг-дхупа-дипакаих

тасмаи — ему; *сапарйам* — поклонение; *вйададхат* — он предложил; *са-ганайа* — вместе с его спутниками; *саха ума́йа* — вместе с Умой; *су-агата* — словами приветствия; *асана* — предложением мест для сидения; *падйа* — водой для омовения стоп; *аргхйа* — ароматной питьевой водой; *гандха* — ароматическим маслом; *срак* — гирляндами; *дхупа* — благовониями; *дипакаих* — и светильниками.

Маркандея выразил почтение Господу Шиве, его спутникам и Уме, обратившись к ним с приветственными словами, удобно усадив, омыв им стопы и поднеся душистую питьевую воду, ароматические масла, гирлянды из цветов, благовония и лампы для арати.

ШБ 12.10.16

аха тв атманубхавена

*пурна-камасйа те вибхо
каравама ким ишана
йенедам нирвртат джагат*

аха — Маркандея сказал; *ту* — несомненно; *атма-анубхавена* — собственным переживанием экстаза; *пурна-камасйа* — кто полностью удовлетворен; *те* — для тебя; *вибхо* — о могучий; *каравама* — я могу сделать; *ким* — что; *ишана* — о господин; *йена* — кем; *идам* — этот; *нирвртат* — становится умиротворенным; *джагат* — весь мир.

Маркандея сказал: О могучий господин, что я могу сделать для тебя, находящего полное удовлетворение в своих собственных экстатических переживаниях? Поистине, своей милостью ты приносишь покой и умиротворение всей вселенной.

ШБ 12.10.17

*намах шивайа шантайа
саттвайа прамрдайа ча
раджо-джуше 'тха гхорайа
намас тубхйам тамо-джуше*

намах — поклоны; *шивайа* — всеблагодару; *шантайа* — умиротворенному; *саттвайа* — олицетворению материальной благости; *прамрдайа* — дарующему наслаждение; *ча* — и; *раджах-джуше* — тому, кто соприкасается с гуной страсти; *атха* — также; *гхорайа* — ужасному; *намах* — поклоны; *тубхйам* — тебе; *тамах-джуше* — кто связан с гуной невежества.

Вновь и вновь я склоняюсь перед тобой, о всеблагодать, о трансцендентный. Будучи повелителем благости, ты даруешь наслаждение, а соприкасаясь с гуной страсти, наводишь ужас. Кроме того, ты тесно связан с гуной невежества.

ШБ 12.10.18

сута увача

эвам стутах са бхагаван

*ади-девах сатам гатих
паритуштах прасаннатма
прахасамс там абхашата*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *эвам* — этими словами; *стутах* — прославленный; *сах* — он; *бхагаван* — могущественный Господь Шива; *ади-девах* — главный из полубогов; *сатам* — возвышенных преданных; *гатих* — прибежище; *паритуштах* — полностью удовлетворенный; *прасанна-атма* — испытывая в уме счастье; *прахасан* — улыбаясь; *там* — Маркандее; *абхашата* — сказал.

Сута Госвами сказал: Господь Шива, величайший из полубогов, покровитель чистых преданных, остался доволен восхвалениями Маркандеи. Удовлетворенный, он улыбнулся и обратился к мудрецу с такими словами.

ШБ 12.10.19

шри-бхагаван увача

*варам врнишва нах камам
вара-деша вайам трайах
амогхам даршанам йешам
мартйо йад виндате 'мртам*

шри-бхагаван увача — Господь Шива сказал; *варам* — благословение; *врнишва* — выбери; *нах* — от нас; *камам* — желаемое; *вара-да* — всех дарующих благословения; *ишах* — повелители; *вайам* — мы; *трайах* — трое (Брахма, Вишну и Махешвара); *амогхам* — никогда не пропадет впустую; *даршанам* — созерцание; *йешам* — кого; *мартйах* — смертное живое существо; *йат* — которым; *виндате* — обретает; *амртам* — бессмертие.

Господь Шива сказал: Пожалуйста, проси у меня какого-нибудь благословения, ибо среди всех дарующих благословения мы трое — Брахма, Вишну и я — лучшие. Встреча с нами никогда не бывает напрасной, ибо, просто увидев нас, смертный обретает бессмертие.

ШБ 12.10.20-21

брахманах садхавах шанта
нихсанга бхута-ватсалах
эканта-бхакта асмасу
нирваирах сама-даршинах

са-лока лока-палас тан
вандантй арчантй упасате
ахам ча бхагаван брахма
свайам ча харир ишварах

брахманах — брахманы; садхавах — безгрешные; шантах — умиротворенные и свободные от зависти и прочих дурных качеств; нихсангах — не привязанные к материи; бхута-ватсалах — сострадательные ко всем живым существам; эка-анта-бхактах — чистые преданные; асмасу — наши (Брахмы, Господа Шри Хари и Шивы); нирваирах — не питающие ненависти; сама-даршинах — одинаково относящиеся ко всем; са-локах — с обитателями всех миров; лока-палах — правители разных планет; тан — тем брахманам; ванданти — возносят хвалу; арчанти — поклоняются; упасате — помогают; ахам — я; ча — также; бхагаван — великий господин; брахма — Брахма; свайам — Сам; ча — также; харих — Господь Хари; ишварах — Верховная Личность Бога.

Обитатели всех планет, полубоги, управляющие этими планетами, а также Господь Брахма, Верховный Господь Хари и я — все мы возносим хвалы, поклоняемся и всячески помогаем брахманам, безгрешным, умиротворенным, не имеющим материальных привязанностей, сострадательным ко всем живым существам, безраздельно преданным нам, не питающим ни к кому вражды и одинаково относящимся ко всем.

ШБ 12.10.22

на те майй ачйуте 'дже ча
бхидам анв апи чакшате
натманаш ча джанасйапи
тад йушман вайам имахи

на — не; те — они; майи — во мне; ачйуте — в Господе Вишну; адже — в Господе Брахме; ча — и; бхидам — разницы; ану — малейшей; апи — даже; чакшате — видят; на — не; атманах — их самих; ча — и; джанасйа — других

людей; *апи* — также; *тат* — поэтому; *йушман* — тебе; *вайам* — мы; *имахи* — поклоняемся.

Эти преданные не проводят различий между Господом Вишну, Господом Брахмой и мной, а к другим живым существам относятся так же, как к себе. Ты именно такой возвышенный преданный, и потому мы поклоняемся тебе.

Комментарий

Господь Брахма и Господь Шива — это проявления соответственно созидательной и разрушительной энергий Личности Бога, Вишну. В этом смысле три этих повелителя материального мира едины. Хотя управляющая энергия Верховного Господа и проявляется трояко — как Брахма, Вишну и Шива, не следует усматривать в этом влияние материальной двойственности согласно трем гунам природы.

ШБ 12.10.23

*на хй ам-майани тиртхани
на деваш четаноджджхитах
те пунантй уру-калена
йуйам даршана-матратах*

на — не; *хи* — поистине; *ап-майани* — состоящие из святой воды; *тиртхани* — святые места; *на* — не; *девах* — полубоги в форме храмовых божеств; *четана-уджджхитах* — безжизненные; *те* — они; *пунанти* — очищают; *уру-калена* — после долгого времени; *йуйам* — вы; *даршана-матратах* — просто увиденные.

Святое место — не просто водоем, и безжизненное изваяние полубога — само по себе еще не божество, которому поклоняются. Поверхностным взглядом не увидеть то высшее, что сокрыто в святых реках и полубогах, поэтому они даруют очищение лишь спустя долгое время. Но преданные, подобные тебе, очищают немедленно, стоит только их увидеть.

ШБ 12.10.24

брахманебхйо намасйамо
йе 'смад-рупам трайи-майам
бибхратй атма-самадхана-
тапах-свадхйайа-самйамаих

брахманебхйах — брахманам; намасйамах — мы выражаем почтение; йе — кто; асмад-рупам — наши формы (Шивы, Брахмы и Вишну); трайи-майам — представленные тремя Ведами; бибхратй — несет; атма-самадхана — медитацией на Высшую Душу; тапах — аскезой; свадхйайа — изучением писаний; самйамаих — и следованием регулирующим принципам.

Медитируя на Высшую Душу, совершая аскезу, изучая Веды и следуя регулирующим принципам, брахманы сохраняют в себе три Веды, которые неотличны от Господа Вишну, Господа Брахмы и меня. Поэтому я в почтении склоняюсь перед брахманами.

Комментарий

Чистый преданный Верховного Господа считается самым возвышенным из брахманов, так как вершиной всей духовной практики является любовное служение Господу.

ШБ 12.10.25

шраванад даршанад вапи
маха-патакино 'пи вах
шудхйеранн антйа-джаш чапи
ким у самбхашанадибхих

шраванат — слушанием; даршанат — лицезрением; ва — или; апи — также; маха-патакинах — те, кто совершает самые тяжкие грехи; апи — даже; вах — тебя; шудхйеран — они очищаются; антйа-джах — неприкасаемые; ча — и; апи — даже; ким у — что говорить о; самбхашана-адибхих — личными беседами и т. п.

Даже худшие из грешников и неприкасаемые очищаются, просто слушая о людях, подобных тебе, или созерцая их. Можно только представить себе, насколько они очистятся, если им удастся непосредственно поговорить с тобой!

ШБ 12.10.26

сута увача

*ути чандра-лаламасйа
дхарма-гухйопабрмхитам
вачо 'мртайанам ршир
натрпйат карнайох пибан*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *ути* — так; *чандра- лаламасйа* — Господа Шивы, украшенного луной; *дхарма-гухйа* — тайной сутью религии; *упабрмхитам* — наполненные; *вачах* — слова; *амрта-айанам* — вместилище нектара; *рших* — мудрец; *на атрпйат* — не мог насытиться; *карнайох* — своими ушами; *пибан* — впитывая.

Сута Госвами сказал: Маркандея Риши не мог насытиться, впитывая ушами подобные нектару слова Господа Шивы, исполненные сокровенной сути религии.

Комментарий

Маркандея Риши не горел желанием выслушивать похвалы от Господа Шивы, однако ему понравилось, насколько глубоко Господь Шива объясняет суть заповедей религии, а потому он жаждал слушать еще и еще.

ШБ 12.10.27

*са чирам майайа вишнор
бхрамитах каршито бхршам
шава-ваг-амрта-дхваста-
клеша-пунджас там абравит*

сах — он; *чирам* — долгое время; *майайа* — иллюзорной энергией; *вишнох* — Верховной Личности Бога, Вишну; *бхрамитах* — вынужденный скитаться; *каршитах* — измученный; *бхршам* — крайне; *шава* — Господа Шивы; *ваг-амрта* — речами, подобными нектару; *дхваста* — уничтоженные; *клеша-пунджах* — множество пережитых им страданий; *там* — ему; *абравит* — сказал.

Маркандея, которого иллюзорная энергия Господа Вишну заставила долгое время скитаться по водам вселенского потопа, был крайне изможден. Однако подобные нектару речи Господа Шивы рассеяли все

страдания, пережитые мудрецом, и он обратился к Господу Шиве с такими словами.

Комментарий

Маркандея Риши захотел увидеть, как действует иллюзорная энергия Господа Вишну, в результате чего ему пришлось пережить великие страдания. Однако теперь Господь Вишну вновь предстал перед мудрецом, на этот раз как Господь Шива, и Своими дарующими блаженство духовными наставлениями избавил его от всех страданий.

ШБ 12.10.28

шри-маркандея увача

ахо ишвара-лилейам

дурвибхавйа шариринам

йан намантишитаवйани

стуванти джагад-ишварах

шри-маркандеях увача — Шри Маркандея сказал; *ахо* — о!; *ишвара* — великих властителей; *лила* — игра; *ийам* — эта; *дурвибхавйа* — непостижимая; *шариринам* — для воплощенных душ; *йат* — поскольку; *наманти* — они кланяются; *ишитаवйани* — тем, кем повелевают; *стуванти* — они возносят хвалу; *джагат-ишварах* — повелители вселенной.

Шри Маркандея сказал: Поистине, воплощенным душам невероятно сложно постичь деяния владык мира, особенно когда эти повелители кланяются и возносят хвалу подвластным им живым существам.

Комментарий

В материальном мире обусловленные души стремятся подчинить друг друга. Поэтому они не могут понять поступки тех, кто на самом деле правит вселенной. Эти истинные владыки вселенной поразительно великодушны и потому иногда склоняются перед самыми достойными и праведными из своих подданных.

ШБ 12.10.29

*дхармам грахайитум прайах
правактараш ча дехинам
ачарантй ануоданте
крийаманам стуванти ча*

дхармам — религию; грахайитум — чтобы побудить принять; прайах — главным образом; правактарах — признанные наставники; ча — и; дехинам — ради обычных обусловленных душ; ачаранти — действуют; ануоданте — вдохновляют; крийаманам — того, кто выполняет; стуванти — прославляют; ча — также.

Как правило, истинные учителя религии являют пример идеального поведения, вдохновляют других на праведную жизнь и прославляют их за нее лишь для того, чтобы побудить обусловленные души следовать заповедям религии.

ШБ 12.10.30

*наитавата бхагаватах
сва-майа-майа-врттибхих
на душйетанубхавас таир
майинах кухакам йатха*

на — не; этавата — такой (демонстрацией смирения); бхагаватах — Личности Бога; сва-майа — Его иллюзорной энергии; майа — состоящими из; врттибхих — деяниями; на душйета — не уменьшается; анубхавах — могущество; таих — ими; майинах — мага; кухакам — фокусы; йатха — в точности как.

Это внешнее смирение — лишь проявление их милости. Подобное поведение Верховного Господа и Его приближенных, которое Господь являет посредством Своей вводящей в заблуждение энергии, несколько не умаляет Его могущества, так же как способности мага ничуть не уменьшаются оттого, что он показывает свои фокусы.

ШБ 12.10.31-32

срштведам манаса вишвам

*атманануправишйа йах
гунаих курвадбхир абхати
картева свапна-дрг йатха*

*тасмаи намо бхагавате
три-гунайа гунатмане
кевалайадвитийайа
гураве брахма-муртайе*

срштва — создающий; *идам* — эту; *манаса* — в уме, одним лишь Своим желанием; *вишвам* — вселенную; *атмана* — как Сверхдуша; *ануправишйа* — впоследствии входящий; *йах* — кто; *гунаих* — гунами природы; *курвадбхих* — которые действуют; *абхати* — является; *карта ива* — словно совершающий действия; *свапна-дрк* — человек, который видит сон; *йатха* — словно; *тасмаи* — Ему; *намах* — поклоны; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *три-гунайа* — кто владеет тремя гунами природы; *гуна-атмане* — кто является верховным повелителем гун природы; *кевалайа* — чистому; *адвитийайа* — не знающему Себе равных; *гураве* — высшему духовному учителю; *брахма-муртайе* — личностному проявлению Абсолютной Истины.

Я склоняюсь перед Господом, Верховной Личностью Бога, который сотворил эту вселенную просто силой Своего желания, а затем вошел в нее как Сверхдуша. Приводя в действие гуны природы, Он кажется непосредственным творцом этого мира, так же как спящий человек может казаться в своем сне совершающим действия. Он владелец и верховный повелитель трех гун природы, и тем не менее Он остается единственным и неповторимым, наичистейшим и не имеющим Себе равных. Он высший духовный учитель всех и каждого, изначальное личностное проявление Абсолютной Истины.

Комментарий

Верховный Господь приводит в действие Свои материальные энергии, и в результате их взаимодействия происходит сотворение этого мира. Однако Сам Господь, будучи высшим трансцендентным существом, остается в стороне от их деятельности. Тем не менее, поскольку сотворение мира происходит целиком и полностью согласно Его замыслу и желанию, во всех явлениях этого мира можно увидеть Его руку. Из-за этого люди воображают, будто Бог лично творит этот мир, хотя на самом деле это делают Его разнообразные энергии, которыми Он управляет, Сам при этом оставаясь в стороне.

кам врне ну парам бхуман
варам твад вара-даршанат
йад-даршанат пурна-камах
сатйа-камах пуман бхавет

кам — что; врне — я должен выбрать; ну — в самом деле; парам — другое; бхуман — о вездесущий; варам — благословение; тват — от тебя; вара-даршанат — созерцание которого само по себе является высшим благословением; йат — кого; даршанат — от созерцания; пурна-камах — чьи желания полностью удовлетворены; сатйа-камах — способный достичь всего, что пожелает; пуман — человек; бхавет — становится.

О вездесущий, ты уже благословил меня, позволив тебя увидеть. О каком же еще благословении мне просить? Просто увидев тебя, человек может исполнить все свои желания и достичь любых целей.

ШБ 12.10.34

варам экам врне 'тхапи
пурнат камабхиваршанат
бхагаватй ачйутам бхактим
тат-парешу татха твайи

варам — благословение; экам — одно; врне — я прошу; атха апи — тем не менее; пурнат — от того, кто совершенен; кама- абхиваршанат — кто одаривает всем желаемым; бхагавати — Господу, Верховной Личности Бога; ачйутам — непоколебимого; бхактим — преданного служения; тат-парешу — тем, кто предан Ему; татха — а также; твайи — тебе.

И все же я прошу тебя об одном благословении, ибо ты исполнен всех совершенств и способен одарить человека всем, чего он пожелает. Я прошу о непоколебимой преданности Господу, Верховной Личности Бога, и Его чистым преданным, в особенности тебе.

Комментарий

Слова тат-парешу татха твайи ясно указывают на то, что Господь Шива — преданный Верховного Господа, а не Сам Верховный Господь. Поскольку представителя Бога почитают наравне с Самим Богом, Маркандея Риши в предыдущих стихах обращается к Господу Шиве, называя его «господин».

Однако здесь, так же как и во многих других местах ведических писаний, ясно сказано, что Господь Шива — вечный слуга Бога, а не Сам Бог.

Желание проявляется в уме и сердце живого существа согласно тонким законам, которые управляют сознанием. Чистое желание с любовью служить Богу приводит живое существо на самый возвышенный уровень сознания. Такое совершенное представление о жизни может возникнуть лишь по особой милости преданных Господа.

ШБ 12.10.35

сута увача

*итй арчито 'бхиштуташ ча
мунина суктайа гира
там аха бхагаван чхарвах
шарвайа чабхинандитах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *ити* — этими словами; *арчитах* — почтённый; *абхиштутах* — прославляемый; *ча* — и; *мунина* — мудрецом; *суктайа* — учтивыми; *гира* — словами; *там* — ему; *аха* — сказал; *бхагаван шарвах* — Господь Шива; *шарвайа* — своей супругой, Шарвой; *ча* — и; *абхинандитах* — воодушевляемый.

Сута Госвами сказал: Приняв почести, оказанные мудрецом Маркандеей, и выслушав его красноречивые прославления, Господь Шарва [Шива], воодушевляемый супругой, ответил ему следующим образом.

ШБ 12.10.36

*камо махарше сарво 'йам
бхактимамс твам адхокшадже
а-калпантад йашах пунйам
аджарамарата татха*

камах — желание; *маха-рше* — о великий мудрец; *сарвах* — все; *айам* — это; *бхакти-ман* — исполненному преданности; *твам* — тебе; *адхокшадже* — трансцендентной Личности Бога; *а-калпа- антат* — до конца дня Брахмы;

йашах — слава; *пунйам* — добрая; *аджара-амарата* — свобода от старости и смерти; *татха* — также.

О великий мудрец, все твои желания исполнятся, ибо ты предан Господу Адхокшадже. До самого конца этого цикла творения добрая слава о тебе не угаснет, а старость и смерть обойдут тебя стороной.

ШБ 12.10.37

*джнана*м *траи-калика*м *брахман*
*виджнана*м *ча* *виракти*мат
брахма-варчасвино *бхуйат*
пураначарйатасту *те*

*джнана*м — знание; *траи-калика*м — всех трех фаз времени (прошлого, настоящего и будущего); *брахман* — о брахман; *виджнана*м — духовный опыт; *ча* — также; *виракти-мат* — в том числе непривязанность к мирскому; *брахма-варчасвинах* — того, кто наделен могуществом брахмана; *бхуйат* — пусть будет; *пурана- ачарйата* — положение учителя Пуран; *асту* — пусть будет; *те* — твое.

О брахман, да обрешь ты совершенное знание о прошлом, настоящем и будущем, а также трансцендентное понимание Всевышнего вкупе со свободой от мирских привязанностей. Ты обладаешь качествами идеального брахмана, так пусть же ты станешь духовным учителем Пуран.

ШБ 12.10.38

сута *увача*
эвам *варан са мунайе*
даттвагат *трй-акша* *ишварах*
девйаи *тат-карма* *катхайанн*
анубхутам *пурамуна*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *эвам* — таким образом; *варан* — благословения; *сах* — он; *мунайе* — мудрецу; *даттва* — дав; *агат* — отправился; *три-акшах* — тот, у кого три глаза; *ишварах* — Господь Шива;

девйаи — богине Парвати; *тат-карма* — деяния Маркандеи; *катхайан* — пересказывая; *анубхутам* — пережитое; *пура* — ранее; *амуна* — им, Маркандеей.

Сута Госвами сказал: Даровав таким образом Маркандее Риши благословения, Господь Шива продолжил свой путь, рассказывая богине Девы о подвигах мудреца и о том, как Маркандея воочию увидел действие иллюзорной энергии Господа.

ШБ 12.10.39

*со 'нй авапта-маха-йога-
махима бхаргавоттамах
вичаратй адхунапй аддха
харава экантатам гатах*

сах — он, Маркандея; *апи* — в действительности; *авапта* — обретя; *маха-йога* — высшего совершенства йоги; *махима* — славу; *бхаргава-уттамах* — лучший из потомков Бхригу; *вичарати* — путешествует; *адхуна апи* — даже сегодня; *аддха* — непосредственно; *харау* — Господу Хари; *эка-антатам* — уровня безраздельной преданности; *гатах* — достигнув.

Маркандея Риши, лучший из потомков Бхригу, снискал великую славу, ибо достиг совершенства в мистической йоге. Он и по сей день странствует по этому миру, погруженный в переживания беспримесной преданности Верховной Личности Бога.

ШБ 12.10.40

*ануварнитам этат те
маркандейасйа дхиматах
анубхутам бхагавато
майа-ваибхавам адбхутам*

ануварнитам — описанное; *этат* — это; *те* — тебе; *маркандейасйа* — Маркандеей; *дхи-матах* — разумным; *анубхутам* — пережитое; *бхагаватах* — Личности Бога; *майа-ваибхавам* — великолепия иллюзорной энергии; *адбхутам* — потрясающее.

Итак, я поведал тебе о деяниях великого мудреца Маркандеи, в частности о том, как он испытал на себе поразительное могущество иллюзорной энергии Верховного Господа.

ШБ 12.10.41

*этат кечид авидвамсо
майа-самсрति атманах
анадй-авартитам нрнам
кадачиткам пракакшате*

этат — это; *кечит* — некоторые люди; *авидвамсах* — не слишком ученые; *майа-самсртих* — иллюзорное творение; *атманах* — Высшей Души; *анади* — с незапамятных времен; *авартитам* — повторяющееся; *нрнам* — обусловленных живых существ; *кадачиткам* — не имеющее равных; *пракакшате* — говорят.

Хотя это событие было единственным в своем роде, находятся не слишком разумные люди, которые считают, будто речь в этом рассказе идет о цикле иллюзорного материального существования, созданном Верховным Господом для обусловленных душ, — бесконечном круговороте, который повторяется с незапамятных времен.

Комментарий

Историю Маркандеи, втянутого в тело Господа Его вдохом и выброшенного обратно Его выдохом, не стоит считать символическим описанием повторяющихся циклов материального созидания и уничтожения. В этой части «Шримад-Бхагаватам» описано реальное историческое событие, происшедшее с великим преданным Господа, а те, кто пытается объяснить этот рассказ как некую аллегорию, названы здесь недалекими глупцами.

ШБ 12.10.42

*йа эвам этад бхргу-варйа варнিতам
ратханга-панер анубхава-бхавитам
самшравает самшрнуйад у тав убхау
тайор на кармашайа-самсрति бхавет*

йах — кто; *эвам* — таким образом; *этат* — это; *бхргу-варйа* — о лучший из потомков Бхригу (Шаунака); *варнитам* — описанное; *ратха-анга-панех* — Господа Шри Хари, который держит в руке колесо от колесницы; *анубхава* — энергией; *бхавитам* — наполненное; *самшравайет* — побуждает каждого слушать; *самшрнуйат* — слушает сам; *у* — или; *тау* — они; *убхау* — оба; *тайох* — их; *на* — не; *карма-ашайа* — основанный на корыстном желании; *самсртих* — цикл материальной жизни; *бхавет* — существует.

О лучший из потомков Бхригу, этот рассказ о Маркандее Риши несет в себе трансцендентную энергию Верховного Господа. Любому, кто внимательно слушает и пересказывает его, больше не грозит существование в материальном мире, основанное на желании наслаждаться плодами своего труда.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к десятой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Шива и Ума прославляют Маркандею Риши».

ШБ 12.11: Краткое описание Маха-Пуруши

В этой главе говорится о поклонении Господу и в связи с этим — о Маха-Пуруше и различных аспектах, которые проявляет Солнце, входя в разные знаки зодиака. Вначале Шри Сута рассказывает Шаунаке Риши о материальных объектах, посредством которых человек может представить себе главные и второстепенные части тела Господа Шри Хари, а также Его оружие и одеяния. Затем он вкратце описывает путь крия-йоги, регламентированного поклонения Господу, следуя по которому смертный может обрести бессмертие. Далее Шаунака просит поведать о воплощении Господа Хари в образе бога Солнца, и Сута отвечает, что Господь Шри Хари — повелитель и изначальный творец вселенной, пребывающий в каждом ее атоме, — проявляет Себя в облике полубога, управляющего Солнцем. Мудрецы описывают разные проявления бога Солнца, в зависимости от его материального окружения. Чтобы поддерживать этот мир, Господь, Личность Бога, проявляет Свою энергию времени в образе Солнца и вместе с двенадцатью свитами своих приближенных проходит через все двенадцать знаков зодиака, начиная с месяца чайтра. Тот, кто помнит о величии Господа Шри Хари в облике Солнца, избавится от всех последствий своих грехов.

ШБ 12.11.1

шри-шаунака увача

*атхемам артхам прччамо
бхавантам баху-виттамам
самаста-тантра-раддханте
бхаван бхагавата таттва-вит*

шри-шаунаках увача — Шри Шаунака сказал; *атха* — теперь; *имам* — этом; *артхам* — о предмете; *прччамах* — мы вопрошаем; *бхавантам* — тебя; *баху-вит-тамам* — обладающего обширными познаниями; *самаста* — из всех; *тантра* — писаний, содержащих практические правила поклонения; *раддха-анте* — в конечных выводах; *бхаван* — ты; *бхагавата* — о великий преданный Верховного Господа; *таттва-вит* — знающий основные истины.

Шри Шаунака сказал: О Сута, ты лучший из ученых людей и великий преданный Верховного Господа. Поэтому мы просим тебя поведать нам о конечном выводе всех Тантр.

тантриках паричарйайам
 кеваласйа шрийах патех
 ангопангайудхакалпам
 калпайанти йатха ча йаих

тан но варнайа бхадрам те
 крийа-йогам бубхутсатам
 йена крийа-наипунена
 мартйо йайад амартйатам

тантриках — приверженцы практик, описанных в Тантрах; паричарйайам — в регламентированном поклонении; кеваласйа — того, кто является чистым проявлением духа; шрийах — богини процветания; патех — повелителя; анга — части тела, такие как стопы; упанга — вспомогательные «части тела», к примеру Его спутники, такие как Гаруда; айудха — Его оружие, например диск Сударшана; акалпам — и Его украшения, такие как камень Каустубха; калпайанти — они представляют себе; йатха — как; ча — и; йаих — которыми (материальными образами); тат — это; нах — нам; варнайа — пожалуйста, расскажи; бхадрам — все благо; те — тебе; крийа-йогам — практический метод развития; бубхутсатам — кто жаждет узнать; йена — которым; крийа — в систематической практике; наипунена — способностью; мартйах — смертное существо; йайат — может обрести; амартйатам — бессмертие.

Да сопутствует тебе удача! Мы жаждем услышать от тебя о практике крия-йоги, которая состоит в регламентированном поклонении трансцендентному Господу, супругу богини процветания. Пожалуйста, объясни нам и то, как преданные Господа, прибегая к конкретным материальным образам, мысленно рисуют себе части Его тела, Его спутников, оружие и украшения. Правильно поклоняясь Верховному Господу, смертный может обрести бессмертие.

сута увача

намаскртйа гурун вакише
 вибхутир ваишнавир апи

*йах прокта веда-тантрабхйам
ачарйаих падмаджадибхих*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *намаскртйа* — кланяясь; *гурун* — духовным учителям; *вакшйе* — я расскажу; *вибхутих* — о достояниях; *ваишнавих* — Господа Вишну; *апи* — несомненно; *йах* — которые; *проктах* — описаны; *веда-тантрабхйам* — Ведами и Тантрами; *ачарйаих* — признанными авторитетами; *падмаджа- адибхих* — начиная с Господа Брахмы.

Сута Госвами сказал: Склоняясь в почтении перед своими духовными учителями, я расскажу тебе о достояниях Господа Вишну, описанных в Ведах и Тантрах великими знатоками этой науки, такими как Брахма, появившийся на свет из цветка лотоса.

ШБ 12.11.5

*майадйаир навабхис таттваих
са викара-майо вират
нирмито дршйате йатра
са-читке бхувана-трайам*

майа-адйаих — начиная с непроявленного состояния природы; *навабхих* — с девятью; *таттваих* — элементами; *сах* — эта; *викара- майах* — также включающая в себя результаты трансформации (одиннадцать чувств и пять грубых элементов); *вират* — вселенская форма Господа; *нирмитах* — созданные; *дршйате* — видимы; *йатра* — в которой; *са-читке* — получившей сознание; *бхувана-трайам* — три планетные системы.

Вселенская форма [вират] Личности Бога включает в себя девять основных элементов творения, начиная с непроявленного состояния природы, и их последующие трансформации. Как только эта вселенская форма наполняется сознанием, в ней возникают три планетные системы.

Комментарий

Девять основных элементов творения — это пракрити, сутра, махат-таттва, ложное эго и пять тонких способностей к восприятию. К их трансформациям относятся одиннадцать познающих органов и органов действия, а также пять грубых материальных элементов.

этад ваи паурушам рупам
 бхух падау дйаух широ набхах
 набхих сурйо 'кшини насе
 вайух карнау дишах прабхох

праджапатих праджананам
 апано мртйур ишитух
 тат-бахаво лока-пала
 манаш чандро бхрувау йамах

ладжджоттаро 'дхаро лобхо
 данта джйотсна смайо бхрамах
 романи бхуруха бхумно
 мегхах пуруша-мурдхаджах

этат — этой; *ваи* — несомненно; *паурушам* — вират-пуруши; *рупам* — формы; *бхух* — Земля; *падау* — Его стопы; *дйаух* — рай; *ширах* — Его голова; *набхах* — небо; *набхих* — Его пупок; *сурйах* — Солнце; *акшини* — Его глаза; *насе* — Его ноздри; *вайух* — воздух; *карнау* — Его уши; *дишах* — стороны света; *прабхох* — Верховного Господа; *праджа-патих* — полубог, отвечающий за продолжение рода; *праджананам* — Его гениталии; *апанах* — Его анус; *мртйух* — смерть; *ишитух* — абсолютного повелителя; *тат-бахавых* — Его многочисленные руки; *лока-палах* — полубоги, управляющие разными планетами; *манах* — Его ум; *чандрах* — Луна; *бхрувау* — Его брови; *йамах* — бог смерти; *ладжджа* — стыд; *уттарах* — Его верхняя губа; *адхарах* — Его нижняя губа; *лобхах* — жадность; *дантах* — Его зубы; *джйотсна* — лунный свет; *смайах* — Его улыбка; *бхрамах* — заблуждение; *романи* — волосы на теле; *бху-рухах* — деревья; *бхумнах* — всемогущего Господа; *мегхах* — облака; *пуруша* — вират-пуруши; *мурдха-джах* — волосы на голове.

Вот каким предстает Верховный Господь, принимая облик вселенской личности: Земля — это Его стопы, небо — Его пупок, Солнце — Его глаза, ветер — Его ноздри, полубог, отвечающий за продолжение рода, — Его гениталии, смерть — Его анус, а Луна — Его ум. Райские планеты — это Его голова, стороны света — Его уши, а полубоги, управляющие различными планетами, — Его многочисленные руки. Бог смерти — это Его брови, стыд — Его нижняя губа, жадность — Его верхняя губа, иллюзия — Его улыбка, лунный свет — Его зубы, деревья — волоски на теле всемогущего Пуруши, а облака — это волосы на Его голове.

Комментарий

В этом стихе, предназначенном для медитации, говорится, что различные объекты материального творения, такие как Земля, Солнце или деревья, поддерживаются различными частями тела вселенской формы Господа. В этом смысле они считаются неотличными от Него Самого.

ШБ 12.11.9

*йаван айам ваи пурушо
йаватйа самстхайа митах
таван асав апи маха-
пурушо лока-самстхайа*

йаван — до какого размера; *айам* — этот; *ваи* — несомненно; *пурушах* — обычный человек; *йаватйа* — простирающихся до каких пределов; *самстхайа* — положением частей его тела; *митах* — измеряется; *таван* — до таких же пределов; *асау* — Он; *апи* — также; *маха-пурушах* — трансцендентная личность; *лока-самстхайа* — в соответствии с положением планетных систем.

Подобно тому как размеры тела обычного человека можно определить по величине составляющих его частей, о размерах Маха-Пуруши можно судить, измерив расстояние между планетными системами в Его вселенской форме.

ШБ 12.11.10

*каустубха-вйападешена
сватма-джйотир бибхартй аджах
тат-прабха вйапини сакшат
шриватсам ураса вибхух*

каустубха-вйападешена — представленное камнем Каустубха; *сва-атма* — чистой дживы; *джйотих* — духовное сияние; *бибхарти* — носит; *аджах* — нерожденный Господь; *тат-прабха* — его (Каустубхи) сияние; *вйапини* — распространяющееся; *сакшат* — непосредственно; *шриватсам* — знак Шриватса; *ураса* — на Его груди; *вибхух* — всемогущий.

Грудь всемогущего, нерожденного Господа, Личности Бога, украшена камнем Каустубха, олицетворяющим чистую душу, и отмечена знаком Шриватса, который представляет собой непосредственное проявление сияния, исходящего от этого камня.

ШБ 12.11.11-12

*сва-майам вана-малакхйам
нана-гуна-майим дадхат
васаш чхандо-майам питам
брахма-сутрам три-врт сварам*

*бибхарти санкхйам йогам ча
дево макара-кундале
маулим падам парамештхйам
сарва-локабхайан-карам*

сва-майам — Свою материальную энергию; *вана-мала-акхйам* — в образе Его гирлянды; *нана-гуна* — из различных сочетаний гун природы; *майим* — состоящую; *дадхат* — надевающий; *васах* — Свои одежды; *чхандах-майам* — состоящие из ведических стихотворных размеров; *питам* — желтые; *брахма-сутрам* — Свой священный шнур; *три-врт* — тройной; *сварам* — священный звук ом; *бибхарти* — Он носит; *санкхйам* — путь санкхьи; *йогам* — путь йоги; *ча* — и; *девах* — Господь; *макара-кундале* — Его серьги в форме акул; *маулим* — Его корона; *падам* — положение; *парамештхйам* — верховное (Господа Брахмы); *сарва-лока* — всем мирам; *абхайам* — бесстрашие; *карам* — которая дарует.

Его гирлянда — это Его материальная энергия, состоящая из различных сочетаний гун природы. Его желтые одежды — это стихотворные размеры ведических гимнов, а Его священный шнур — слог ом, состоящий из трех звуков. Его серьги в форме акул — пути санкхьи и йоги, которые Он таким образом носит на Себе, а Его корона, дарующая обитателям всего мира бесстрашие, — Брахмалока, наивысшее место во вселенной.

ШБ 12.11.13

авйакртам анантакхйам
асанам йад-адхиштхитах
дхарма-джнанадибхир йуктам
саттвам падмам ихочйате

авйакртам — непроявленное состояние материального творения; *ананта-акхйам* — известный как Господь Ананта; *асанам* — Его личный трон; *йат-адхиштхитах* — на котором Он восседает; *дхарма-джнана-адибхих* — с религией, знанием и проч.; *йуктам* — соединенная; *саттвам* — гуна благости; *падмам* — Его лотос; *иха* — поэтому; *учйате* — говорится.

Ананта, на котором восседает Господь, — это непроявленное состояние материальной природы, а Его трон в форме лотоса — гуна благости, несущая в себе праведность и знание.

ШБ 12.11.14-15

оджах-сахо-бала-йутам
мукхйа-таттвам гадам дадхат
апам таттвам дара-варам
теджас-таттвам сударшанам

набхо-нибхам набхас-таттвам
асим чарма тамо-майам
кала-рупам дханух шарнгам
татха карма-майешудхим

оджах-сахах-бала — с силой чувств, силой ума и силой тела; *йутам* — соединенный; *мукхйа-таттвам* — главный элемент, воздух, являющийся жизненной силой материального тела; *гадам* — Его палица; *дадхат* — которую Он держит; *апам* — воды; *таттвам* — элемент; *дара* — Его раковина; *варам* — великолепная; *теджах-таттвам* — элемент огня; *сударшанам* — Его диск Сударшана; *набхах-нибхам* — подобный небу; *набхах-таттвам* — эфир; *асим* — Его меч; *чарма* — Его щит; *тамах-майам* — состоящий из гуны невежества; *кала-рупам* — проявляющийся как время; *дханух* — Его лук; *шарнгам* — под названием Шарнга; *татха* — и; *карма-майа* — представляющий органы действия; *ишу-дхим* — Его колчан со стрелами.

Палица, которую держит Господь, — это главный из материальных элементов, прана, заключающая в себе силу чувств, ума и тела. Его великолепная раковина — это элемент воды, Его диск Сударшана —

огонь, а Его меч, чистый, как само небо, — эфир. Его щит олицетворяет гуну невежества, Его лук Шарнга — время, а Его колчан со стрелами — органы действия.

ШБ 12.11.16

*индрийани шаран ахур
акутир асйа сйанданам
тан-матранй асйабхивйактим
мудрайартха-крийатматам*

индрийани — чувства; *шаран* — Его стрелы; *ахур* — говорят; *акутих* — (ум с его) активностью; *асйа* — Его; *сйанданам* — колесница; *тан-матрани* — объекты восприятия; *асйа* — Его; *абхивйактим* — внешний облик; *мудрайа* — положение Его рук (символизирующее разные благословения, такие как бесстрашие и проч.); *артха-крийа-атматам* — суть целенаправленной деятельности.

Говорится, что Его стрелы — это чувства, а Его колесница — могучий, деятельный ум. Его внешний облик — это тонкие объекты восприятия, а положение Его рук — суть всей целенаправленной деятельности.

Комментарий

Любая деятельность в конечном счете направлена на достижение высшего совершенства жизни, которое даруют милостивые руки Господа. Руки Господа заверяют преданного в том, что ему нечего бояться, и возносят такого преданного в духовный мир, где он может общаться с Господом.

ШБ 12.11.17

*мандалам дева-йаджанам
дикша самскара атманах
паричарйа бхагавата
атмано дурита-кшайах*

мандалам — солнечный диск; *дева-йаджанам* — место, где поклоняются Верховному Господу; *дикша* — духовное посвящение; *самскарах* — путь

очищения; *атманах* — для души; *паричарйа* — преданное служение; *бхагаватах* — Личности Бога; *атманах* — для дживы; *дурита* — последствий грехов; *кшайах* — уничтожение.

Солнечный диск — это место, где поклоняются Верховному Господу, духовное посвящение — путь очищения для души, а преданное служение Личности Бога — способ избавиться от всех последствий греха.

Комментарий

Следует медитировать на огненный диск Солнца как на место, где поклоняются Богу. Господь Кришна — источник всякого света, а потому вполне естественно, что на сияющем Солнце Ему поклоняются надлежащим образом.

ШБ 12.11.18

*бхагаван бхага-шабдартхам
лила-камалам удвахан
дхармам йашаш ча бхагавамиш
чамара-вйаджане 'бхаджат*

бхагаван — Личность Бога; *бхага-шабда* — слова *бхага*; *артхам* — смысл (то есть «богатство»); *лила-камалам* — лотос Его игр; *удвахан* — держащий; *дхармам* — религию; *йашах* — славу; *ча* — и; *бхагаван* — Личность Бога; *чамара-вйаджане* — два опахала, сделанных из хвоста яка; *абхаджат* — принял.

Поигрывая в руке лотосом, который олицетворяет всевозможные достоинства, обозначаемые словом *бхага*, Господь принимает служение двух чамар — религии и славы.

ШБ 12.11.19

*атапатрам ту ваикунтхам
двиджа дхамакуто-бхайам
три-врд ведах супарнакхйо
йаджнам вахати пурушам*

атапатрам — Его зонт; *ту* — и; *вайкунтхам* — Его духовная обитель, Вайкунтха; *двиджах* — о брахманы; *дхама* — Его личная обитель, духовный мир; *акутах-бхайам* — свободная от страха; *три-врт* — состоящая из трех частей; *ведах* — Веда; *супарна- акхйах* — по имени Супарна, или Гаруда; *йаджнам* — олицетворенное жертвоприношение; *вахати* — носит; *пурушам* — Верховную Личность Бога.

О брахманы, зонт Господа — это Его духовная обитель, Вайкунтха, где нет страха, а Гаруда, носящий на себе Владыку всех жертвоприношений, — Веда, состоящая из трех частей.

ШБ 12.11.20

анапайини бхагавати
шрих сакшад атмано харех
вишваксенас тантра-муртир
видитах паршададхипах
нандадайо 'штау двах-стхаш ча
те 'нимадйа харер гунах

анапайини — неразлучная спутница; *бхагавати* — богиня процветания; *шрих* — Шри; *сакшат* — непосредственно; *атманах* — внутренней природы; *харех* — Господа Хари; *вишваксенах* — Вишваксена; *тантра-муртих* — как олицетворение Тантр; *видитах* — известен; *паршада-адхипах* — главный из Его личных спутников; *нанда-адайах* — Нанда и другие; *аштау* — восемь; *двах-стхах* — стражников; *ча* — и; *те* — они; *анима-адйах* — анима и другие мистические совершенства; *харех* — Верховного Господа; *гунах* — качества.

Богиня процветания Шри, которая никогда не покидает Господа, приходит вместе с Ним в этот мир как Его олицетворенная внутренняя энергия. Вишваксена, главный из близких спутников Господа, — олицетворение «Панчаратры» и других тантр. Восемь привратников Господа во главе с Нандой — это Его мистические совершенства, начиная с анимы.

Комментарий

Как пишет Шрила Джива Госвами, богиня процветания — изначальный источник всех материальных богатств. Материальной природой непосредственно управляет низшая энергия Господа, махамаяя, тогда как богиня процветания — Его внутренняя, высшая энергия. Тем не менее все

великолепие, присущее даже низшей энергии Господа, берет начало в высшем, духовном великолепии богини процветания. В «Шри Хаяширша-панчаратре» утверждается:

*параматма харир девас
тач-чхактих шрир иходита
шрир деви пракртих прокта
кешавах пурушах смртах
на вишнуна вина деви
на харих падмаджам вина*

«Высшая Душа — это Господь Хари, а Его энергию знают в этом мире под именем Шри. Богиню Шри называют пракрити, а Верховного Господа Кешаву — пурушей. Эта богиня никогда не появляется без Него, и также Он никогда не приходит без нее».

В «Шри Вишну-пуране» (1.8.15) говорится:

*нитйаива са джаган-мата
вишнох шрир анапайини
йатха сарва-гато вишнус
татхаивейам двиджоттамах*

«Она вечная мать вселенной, богиня процветания, супруга Господа Вишну, которая никогда не разлучается с Ним. О лучший из брахманов, подобно Господу Вишну, она присутствует повсюду».

В той же «Вишну-пуране» (1.9.140) есть следующее утверждение:

*эвам йатха джагат-свами
дева-дево джанарданах
аватарам каротй эва
татха шрис тат-сахайини*

«Когда Господь мироздания, Бог богов, Джанардана, нисходит в этот мир, вместе с Ним сюда приходит и Его супруга, богиня процветания».

В «Сканда-пуране» говорится об абсолютно духовной природе богини процветания:

*апарам тв акшарам йа са
пракртир джада-рупика
шрих пара пракртих прокта
четана вишну-самшрайа
там акшарам парам прахух
паратах парам акшарам
харир эвакхила-гуно 'нй
акшара-трайам иритах*

«Эта природа, которая проявляется в форме материального мира, непогрешима и занимает низшее положение. Богиню же процветания называют высшей природой. Она представляет собой чистое сознание, пребывающее под защитой Самого Господа Вишну. Про нее говорят, что она — высшее непогрешимое существо, однако величайшее из всех непогрешимых

существ — Сам Господь Хари, изначальный обладатель всех трансцендентных качеств. Так описывают три непогрешимые категории».

Иначе говоря, хотя низшая энергия Господа неистощима и действует безупречно, ее способность проявлять временное, иллюзорное материальное великолепие существует лишь по милости внутренней энергии — богини процветания, супруги Верховного Господа.

В «Падма-пуране» (Уттара-кханда, 228.13–15) перечисляются восемнадцать привратников, охраняющих вход в обитель Господа. Их имена: Нанда, Сунанда, Джая, Виджая, Чанда, Прачанда, Бхадра, Субхадра, Дхата, Видхата, Кумуда, Кумудакша, Пундарика, Вамана, Шанкукарна, Сарванетра, Сумукха и Супратиштхита.

ШБ 12.11.21

*васудевах санкаршанах
прадйумнах пурушах свайам
анируддха ити брахман
мурти-вйухо 'бхидхийате*

васудевах санкаршанах прадйумнах — Васудева, Санкаршана и Прадьюмна; *пурушах* — Господь, Верховная Личность Бога; *свайам* — Сам; *анируддхах* — Анируддха; *ити* — так; *брахман* — о брахман, Шаунака; *мурти-вйухах* — экспансия личных форм; *абхидхийате* — называется.

О брахман Шаунака, непосредственные личные экспансии Верховного Господа носят имена Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха.

ШБ 12.11.22

*са вишвас таиджасах праджнас
турийа ити врттибхих
артхендрийашайа-джнанаир
бхагаван парибхавйате*

сах — Он; *вишвах таиджасах праджнах* — проявления бодрствующего сознания, сна и глубокого сна; *турийах* — четвертый, трансцендентный уровень; *ити* — называемых таким образом; *врттибхих* — согласно

функционированию; *артха* — через внешние объекты восприятия; *индрийа* — через ум; *ашайа* — через покрытое сознание; *джнанаих* — и через духовное знание; *бхагаван* — Личность Бога; *парибхавйате* — постигается.

Верховную Личность Бога можно постичь во время бодрствования, сна и глубокого сна, когда сознание души проявляется, соответственно, через внешние объекты, ум и материальный разум, а также в четвертом, трансцендентном состоянии сознания, для которого характерно чистое знание.

ШБ 12.11.23

*ангопангайудхакалпаир
бхагавамс тач чатуштайам
бибхарти сма чатур-муртир
бхагаван харир ишварах*

анга — Своими главными частями тела; *упанга* — второстепенными частями тела; *айудха* — оружием; *акалпах* — и украшениями; *бхагаван* — Личность Бога; *тат чатуштайам* — эти четыре проявления (вишва, тайджаса, прагья и турия); *бибхарти* — поддерживает; *сма* — несомненно; *чатух-муртих* — в Своих четырех личных проявлениях (как Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха); *бхагаван* — Господь; *харих* — Хари; *ишварах* — верховный повелитель.

Поэтому Верховная Личность Бога, Господь Хари, предстает в образе четырех личных проявлений, каждое из которых отличается от других своими основными и второстепенными частями тела, оружием и украшениями. Посредством этих Своих проявлений Господь поддерживает четыре состояния бытия.

Комментарий

Духовное тело Господа, Его оружие, украшения и спутники суть чистое трансцендентное бытие, неотличное от Него Самого.

ШБ 12.11.24

двиджа-ршабха са эша брахма-йоних свайам-дрк

*сва-махима-парипурно майайа ча свайаитат
срджати харати патитй акхйайанавртакшо
виврта ива нируктас тат-параир атма-лабхйах*

двиджа-ршабха — о лучший из брахманов; *сах эшах* — только Он; *брахма-йоних* — источник Вед; *свайам-дрк* — самосветящийся; *сва-махима* — в Своей славе; *парипурнах* — который абсолютно полон; *майайа* — материальной энергией; *ча* — и; *свайа* — Своей; *этит* — эту вселенную; *срджати* — Он создает; *харати* — Он сворачивает; *пати* — Он поддерживает; *ити акхйайа* — постигаемый таким образом; *анаврта* — не покрытое; *акшах* — Его трансцендентное знание; *вивртах* — разделенный на материальные составляющие; *ива* — будто; *нируктах* — описываемый; *тат-параих* — теми, кто предан Ему; *атма* — как сама их Душа; *лабхйах* — постигаемый.

О лучший из брахманов, Он, и только Он, — самосветящийся изначальный источник Вед, полный и совершенный в Своем величии. Посредством Своей материальной энергии Он творит, уничтожает и поддерживает весь этот мир. Из-за того что Он исполняет различные материальные функции, Его иногда описывают в категориях разных проявлений материи, однако на самом деле Он всегда пребывает на трансцендентном плане чистого знания. Те, кто беззаветно предан Ему, могут осознать, что Он — сама их Душа.

Комментарий

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур советует нам проникнуться смирением, размышляя следующим образом: «Земля, всегда доступная моему взору, — это экспансия лотосных стоп моего Господа, на которого следует непрестанно медитировать. Все движущиеся и неподвижные существа нашли прибежище у Земли и, следовательно, пребывают у стоп моего Господа. Поэтому я должен с почтением относиться ко всем живым существам и ни к кому не питать вражды. На самом деле все живые существа, вместе взятые, — это драгоценный камень Каустубха на груди моего Господа. Поэтому я не должен ни над кем насмехаться и никому не должен желать зла». Постоянно размышляя таким образом, человек может достичь истинной цели своей жизни.

ШБ 12.11.25

*шри-кршна кршна-сакха вршнй-ршабхавани-дхруг-
раджанйа-вамша-дахананапаварга-вирйа
говинда гоп-ванита-враджа-бхртйа-гита-*

шри-кршна — о Шри Кришна; *кршна-сакха* — о друг Арджуны; *вршни* — из потомков Вришни; *ршабха* — о главный; *авани* — на Земле; *дхрук* — мятежные; *раджанйа-вамша* — династии царей; *дахана* — о тот, кто уничтожает; *анаварга* — неубывающая; *вирйа* — чья доблесть; *говинда* — о владыка Голока-дхамы; *гона* — пастухов; *ванита* — и пастушек; *враджа* — множеством; *бхртйа* — и их слугами; *гита* — воспеваемая; *тиртха* — как самое святое из мест паломничества; *шравах* — чья слава; *шравана-мангала* — просто услышав о ком, человек обретет удачу; *пахи* — пожалуйста, защити; *бхртйан* — Твоих слуг.

О Кришна, друг Арджуны, о главный из потомков Вришни, Ты уничтожаешь те политические группировки, которые сеют на земле смуту. Твоя доблесть никогда не убывает. У тебя есть трансцендентная обитель, и Твоя божественная слава, которую воспевают пастухи и пастушки Вриндавана и их слуги, дарует нескончаемое благо тому, кто просто слышит, как они делают это. О Господь, пожалуйста, защити Своих преданных.

ШБ 12.11.26

*йа удам калйа уттхайа
маха-пуруша-лакшанам
тач-читтах прайато джантва
брахма веда гухашайам*

йах — любой, кто; *удам* — это; *калйе* — на рассвете; *уттхайа* — поднявшись; *маха-пуруша-лакшанам* — описание качеств Верховного Господа в Его вселенской форме; *тач-читтах* — с умом, погруженным в мысли о Нем; *прайатах* — очищенным; *джантва* — повторяет про себя; *брахма* — Абсолютную Истину; *веда* — постигает; *гуха-шайам* — находящуюся в сердце.

Любой, кто, встав рано утром, с чистым умом, сосредоточенным на Маха-Пуруше, про себя повторяет это описание Его качеств, непременно постигнет Его как Высшую Абсолютную Истину, пребывающую в сердце.

шри-шаунака увача
шуко яд аха бхагаван
вишну-ратайа шрнвате
сауро гано маси маси
нана васати саптаках
тешам намани кармани
нийуктанам адхишвараих
брухи нах шраддадхананам
вйухам сурйатманом харех

шри-шаунаках увача — Шри Шаунака сказал; шуках — Шукадева Госвами; ят — который; аха — описал; бхагаван — великий мудрец; вишну-ратая — царю Парикшиту; шрнвате — слушавший; саурах — бога солнца; ганах — спутники; маси маси — каждый месяц; нанā — различные; васати — живущие; саптаках — группа из семи человек; тешам — их; намани — имена; кармани — деятельность; нийуктанам — занятые; адхишвараих — различными качествами бога солнца, которые управляют ими; брухи — пожалуйста, говори; нах — нам; шраддадхананам — верные; вйухам — личные экспансии; сурйа-атманах — в Своей личной экспансии в качестве бога солнца; харех — Верховной Личности Бога, Господа Хари.

Шри Шаунака сказал: Пожалуйста, поведай нам, исполненным веры в твои слова, о различных образах, которые бог Солнца принимает в каждый из месяцев года, и о тех, кто составляет его свиту, — о семерых в каждый из этих месяцев [вместе с самим богом Солнца]. Перечисли нам их имена и деяния. Спутники бога Солнца, которые служат своему господину, — личные проявления Верховного Господа Хари в Его образе повелителя Солнца.

Комментарий

Выслушав, о чем говорили между собой две великих личности — Шукадева Госвами и Махараджа Парикшит, — Шаунака спрашивает теперь о Солнце как воплощении Верховного Господа. Хотя Солнце — царь всех планет, Шри Шаунаку этот ослепительный шар интересует, прежде всего, как воплощение Шри Хари, Верховной Личности Бога.

Всего существует семь категорий личностей, связанных с Солнцем. Солнце проходит свой путь по орбите за двенадцать месяцев. В каждый из этих месяцев правят разные экспансии бога Солнца, и каждую из них окружают свиты из шести спутников. В каждый из двенадцати месяцев, начиная с месяца вайшакха, бога Солнца называют по-разному, и его спутники также носят разные имена. Его свита состоит из мудреца, якши, гандхарва, апсары, ракшаса и нага. Таким образом, вместе с богом Солнца они составляют семь категорий личностей.

сута увача

*анадй-авидйайа вишнор
атманах сарва-дехинам
нирмито лока-тантро 'йам
локешу паривартате*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *анади* — не имеющей начала; *авидйайа* — иллюзорной энергией; *вишнох* — Господа Вишну; *атманах* — который является Высшей Душой; *сарва-дехинам* — всех воплощенных живых существ; *нирмитах* — создано; *лока- тантрах* — управляющее планетами; *айам* — это; *локешу* — среди планет; *паривартате* — путешествует.

Сута Госвами сказал: Солнце движется вместе с другими планетами, упорядочивая их движение. Господь Вишну, Высшая Душа в сердце всех воплощенных живых существ, создал его посредством Своей материальной энергии, не имеющей начала.

*эка эва хи локанам
сурйа атмади-крд дхарих
сарва-веда-крийа-мулам
ршибхир бахудходитах*

эках — один; *эва* — только; *хи* — несомненно; *локанам* — миров; *сурйах* — Солнце; *атма* — их душа; *ади-крт* — изначальный творец; *харих* — Личность Бога, Хари; *сарва-веда* — во всех Ведах; *крийа* — ритуалов; *мулам* — основа; *ршибхих* — мудрецами; *бахудха* — по-разному; *удитах* — обозначаемый.

Бог Солнца, будучи неотличным от Господа Хари, — единая душа всех миров и их изначальный творец. Он источник всех обрядов, предписанных Ведами, и ведические мудрецы называют его множеством разных имен.

кало дешах крийа карта
 каранам карйам агамах
 дравйам пхалам ити брахман
 навадхокто 'джайа харих

калах — время; дешах — место; крийа — усилия; карта — исполнитель; каранам — орудие; карйам — особый ритуал; агамах — писание; дравйам — атрибуты для поклонения; пхалам — результат; ити — так; брахман — о брахман, Шаунака; навадха — в девяти аспектах; уктах — описывается; аджайа — в сфере материальной энергии; харих — Господь Хари.

О Шаунака, Господь Хари, Верховная Личность Бога, в Своем воплощении бога Солнца является источником материальной энергии в ее девяти аспектах, проявляющейся как время, место, усилия, исполнитель, орудие, конкретный обряд, писание, атрибуты поклонения и ожидаемый результат.

мадхв-адишу двадашасу
 бхагаван кала-рупа-дхрк
 лока-тантрайа чарати
 пртхаг двадашабхир ганаих

мадху-адишу — начиная с мадху; двадашасу — за двенадцать (месяцев); бхагаван — Верховный Господь; кала-рупа — форму времени; дхрк — принявший; лока-тантрайа — чтобы управлять движением планет; чарати — путешествует; пртхак — отдельно; двадашабхих — с двенадцатью; ганаих — свитами спутников.

Все двенадцать месяцев в году, начиная с месяца мадху, Господь, Верховная Личность Бога, проявляющий Свою энергию времени в форме бога Солнца, совершает Свой путь по орбите, упорядочивая движение планет. В каждый из этих двенадцати месяцев бога Солнца сопровождают разные свиты из шести его спутников.

дхата кртастхали хетир
 васуки ратхакрн муне
 пуластйас тумбурур ити
 мадху-масам найантй ами

дхата кртастхали хетих — Дхата, Критастхали и Хети; васуких ратхакрт — Васуки и Ратхакрит; муне — о мудрец; пуластйах тумбурух — Пуластья и Тумбуру; ити — так; мадху-масам — месяц мадху (чайтра, время весеннего равноденствия); найанти — возглавляют; ами — эти.

Дорогой мудрец, над месяцем мадху владычествуют: как бог Солнца — Дхата, из апсар — Критастхали, из ракшасов — Хети, из нагов — Васуки, из якшей — Ратхакрит, из мудрецов — Пуластья, а из гандхарвов — Тумбуру.

арйама пулахо 'тхауджах
 прахетих пунджикастхали
 нарадах каччханираш ча
 найантй эте сма мадхавам

арйама пулахах атхауджах — Арьяма, Пулаха и Атхауджа; прахетих пунджикастхали — Прахети и Пунджикастхали; нарадах каччханирах — Нарада и Каччханира; ча — также; найанти — правят; эте — эти; сма — несомненно; мадхавам — месяцем мадхава (вайшакха).

Месяцем мадхава правят: как бог Солнца — Арьяма, из мудрецов — Пулаха, из якшей — Атхауджа, из ракшасов — Прахети, из апсар — Пунджикастхали, из гандхарвов — Нарада, а из нагов — Каччханира.

*митро 'трих паурушейо 'тха
такшако менака хахах
ратхасвана ити хй эте
шукра-масам найантй ами*

митрах атрих паурушейах — Митра, Атри и Паурушея; атха — также; такшаках менака хахах — Такшака, Менака и Хаха; ратхасванах — Ратхасвана; ити — так; хй — несомненно; эте — эти; шукра-масам — месяцем шукра (джьяиштха); найанти — правят; ами — эти.

Месяцем шукра правят: как бог Солнца — Митра, из мудрецов — Атри, из ракшасов — Паурушея, из нагов — Такшака, из апсар — Менака, из гандхарвов — Хаха, а из якшей — Ратхасвана.

ШБ 12.11.36

*васиштхо варуно рамбха
сахаджанйас татха хухух
шукраш читрасванаш чаива
шучи-масам найантй ами*

васиштхах варунах рамбха — Васиштха, Варуна и Рамбха; сахаджанйах — Сахаджанья; татха — также; хухух — Хуху; шукрах читрасванах — Шукра и Читрасвана; ча эва — также; шучи- масам — месяцем шучи (ашадха); найанти — правят; ами — эти.

Месяцем шучи правят: из мудрецов — Васиштха, как бог Солнца — Варуна, из апсар — Рамбха, из ракшасов — Сахаджанья, из гандхарвов — Хуху, из нагов — Шукра, а из якшей — Читрасвана.

ШБ 12.11.37

*индро вишваवासух шрота
элапатрас татхангирах
прамлоча ракшасо варйо
набхо-масам найантй ами*

индрах вишваवासुш шротах — Индра, Вишваवासу и Шрота; *элапатрах* — Элапатра; *татха* — и; *ангирах* — Ангира; *прамлоча* — Прамлоча; *ракшасах варйах* — ракшас по имени Варья; *набхах-масам* — месяцем набхас (шравана); *найанти* — правят; *ами* — эти.

Месяцем набхас управляют: как бог Солнца — Индра, из гандхарвов — Вишваवासу, из якшей — Шрота, из нагов — Элапатра, из мудрецов — Ангира, из апсар — Прамлоча, а из ракшасов — Варья.

ШБ 12.11.38

*вивасван уграсенаш ча
вйагхра асарано бхргух
анумлоча шанкхапало
набхасйакхйам найанти ами*

вивасван уграсенах — Вивасван и Уграсена; *ча* — также; *вйагхрах асаранах бхргух* — Вьягхра, Асарана и Бхригу; *анумлоча шанкхапалах* — Аnumлоча и Шанкхапала; *набхасйа-акхйам* — месяцем набхасья (бхадра); *найанти* — правят; *ами* — эти.

Месяцем набхасья управляют: как бог Солнца — Вивасван, из гандхарвов — Уграсена, из ракшасов — Вьягхра, из якшей — Асарана, из мудрецов — Бхригу, из апсар — Аnumлоча, а из нагов — Шанкхапала.

ШБ 12.11.39

*пуша дхананджайо ватах
сушенах суручис татха
гхртачи гаутамаш чети
тапо-масам найанти ами*

пуша дхананджайах ватах — Пуша, Дхананджая и Вата; *сушенах суручих* — Сушена и Суручи; *татха* — также; *гхртачи гаутамах* — Гхритачи и Гаутама; *ча* — также; *ути* — так; *тапах-масам* — месяцем тапас (магха); *найанти* — правят; *ами* — эти.

Месяцем тапас правят: как бог Солнца — Пуша, из нагов — Дхананджая, из ракшасов — Вата, из гандхарвов — Сушена, из якшей — Суручи, из апсар — Гхритачи, а из мудрецов — Гаутама.

ШБ 12.11.40

*ртур варча бхарадваджах
парджанйах сенаджит татха
вишва айраваташ чаива
тапасйакхйам найанти ами*

ртур варча бхарадваджах — Риту, Варча и Бхарадваджа; *парджанйах сенаджит* — Парджанья и Сенаджит; *татха* — также; *вишвах айраватах* — Вишва и Айравата; *ча эва* — также; *тапасйа- акхйам* — месяцем под названием тапасья (пхалгуна); *найанти* — правят; *ами* — эти.

Месяцем под названием тапасья правят: из якшей — Риту, из ракшасов — Варча, из мудрецов — Бхарадваджа, как бог Солнца — Парджанья, из апсар — Сенаджит, из гандхарвов — Вишва, а из нагов — Айравата.

ШБ 12.11.41

*атхамшух кашйапас таркшйа
ртасенас татхорваши
видйуччхатрур махашанкхах
сахо-масам найанти ами*

атха — затем; *амшух кашйапах таркшйах* — Амшу, Кашьяпа и Таркшья; *ртасенах* — Ритасена; *татха* — и; *урваши* — Урваши; *видйуччхатрух махашанкхах* — Видьюччхатру и Махашанкха; *сах-масам* — месяцем сахас (маргаширша); *найанти* — управляют; *ами* — эти.

Месяцем сахас управляют: как бог Солнца — Амшу, из мудрецов — Кашьяпа, из якшей — Таркшья, из гандхарвов — Ритасена, из апсар — Урваши, из ракшасов — Видьюччхатру, а из нагов — Махашанкха.

бхагах спхурджо 'риштанемир
урна айуш ча панчамах
каркотаках пурвачиттих
пушья-масам найанти ами

бхагах спхурджах ариштанемих — Бхага, Спхурджа и Ариштанеми; урнах — Урна; айух — Аюр; ча — и; панчамах — пятый спутник; каркотаках пурвачиттих — Каркотака и Пурвачитти; пушья-масам — месяцем пушья; найанти — правят; ами — эти.

Месяцем пушья правят: как бог Солнца — Бхага, из ракшасов — Спхурджа, из гандхарвов — Ариштанеми, из якшей — Урна, из мудрецов — Аюр, из нагов — Каркотака, а из апсар — Пурвачитти.

твашта рчика-танайах
камбалаш ча тилоттама
брахмапето 'тха шатаджид
дхртараштра ишам-бхарах

твашта — Твашта; рчика-танайах — сын Ричики (Джамадагни); камбалах — Камбала; ча — и; тилоттама — Тилоттама; брахмапетах — Брахмапета; атха — и; шатаджит — Шатаджит; дхртараштрах — Дхритараштра; ишам-бхарах — покровители месяца иша (ашвина).

Вот покровители месяца иша: как бог Солнца — Твашта, из мудрецов — Джамадагни, сын Ричики, из нагов — Камбалашва, из апсар — Тилоттама, из ракшасов — Брахмапета, из якшей — Шатаджит, а из гандхарвов — Дхритараштра.

вишнур ашватаро рамбха
сурйаварчаш ча сатйаджит

вишвамитро макхапета
урджа-масам найантй ами

вишнух ашватарах рамбха — Вишну, Ашватара и Рамбха; сурйаварчах — Сурьяварча; ча — и; сатйаджит — Сатьяджит; вишвамитрах макхапетах — Вишвамित्रа и Макхапета; урджа-масам — месяцем урджа (карттिका); найанти — правят; ами — эти.

Над месяцем урджа главенствуют: как бог Солнца — Вишну, из нагов — Ашватара, из апсар — Рамбха, из гандхарвов — Сурьяварча, из якшей — Сатьяджит, из мудрецов — Вишвамित्रа, а из ракшасов — Макхапета.

Комментарий

Все эти разные проявления бога Солнца и их спутники перечислены (по категориям) в «Курма-пуране»:

дхатарйама ча митраш ча
варунаш чендра эва ча
вивасван атха пуша ча
парджанйаш чамшур эва ча
бхагас твашта ча вишнуш ча
адитйа двадаша смртах
пуластйах пулахаши чатрир
васишто 'тхангира бхргух
гаутамо 'тха бхарадваджах
кашйапах кратур эва ча
джамадагних каушикаш ча
мунайо брахма-вадинах
ратхакрч чапй атходжаши ча
граманих суручис татха
ратха-читрасванах шрота
арунах сенаджит татха
таркшйа ариштанемиш ча
ртаджит сатйаджит татха
атха хетих прахетиш ча
паурушейо вадхас татха
варйо вйагхрас татхапаш ча
вайур видйуд дивакарах
брахмапеташ ча випендра
йаджнапеташ ча ракшаках
васуких каччханираш ча
такшаках шукра эва ча
элапатрах шанкхапалас
татхауравата-самдженитах
дхананджайо махападмас

татха каркотако двиджах
камбало 'шватараш чаива
вахантй энам йатха-крамам
тумбурур нарадо хаха
хухур вишваवासус татха
уграсено васуручир
вишваवासур атхапарах
читрасенас татхорнайур
дхртараштро двиджоттамах
сурйаварча двадашаите
гандхарва гайатам варах
кртастхалй апсаро-варйа
татханйа пунджикастхали
менака сахаджанйа ча
прамлоча ча двиджоттамах
анумлоча гхртачи ча
вишвачи чорваши татха
анйа ча пурвачиттих сйад
анйа чаива тилоттама
рамбха чети двиджа-шрештхас
татхаивапсарасах смртах

ШБ 12.11.45

эта бхагавато вишнор
адитйасйа вибхутайах
смаратам сандхйайор нрнам
харантй амхо дине дине

этах — эти; бхагаватах — Личности Бога; вишнох — Господа Вишну; адитйасйа — бога Солнца; вибхутайах — достояния; смаратам — тех, кто помнит; сандхйайох — на стыке дня и ночи; нрнам — таких людей; харанти — забирают; амхах — последствия грехов; дине дине — день за днем.

Все эти личности — могущественные экспансии Верховной Личности Бога, Вишну, в образе бога Солнца. У тех, кто каждый день на рассвете и закате вспоминает о них, эти божества забирают все последствия их грехов.

ШБ 12.11.46

*двадaшaсв aпи мaсeшy
дeвo 'caу шaдбхир aсйa вaи
чaрaн сaмaнтaт тaнyтe
пaрaтрeхa чa сaн-мaтим*

двадaшaсy — в каждый из двенадцати; *aпи* — несомненно; *мaсeшy* — месяцев; *дeвaх* — владыка; *acaу* — этот; *шaдбхих* — с шестью категориями спутников; *aсйa* — для обитателей этой вселенной; *вaи* — несомненно; *чaрaн* — путешествующий; *сaмaнтaт* — во всех направлениях; *тaнyтe* — распространяет; *пaрaтpa* — в следующей жизни; *ихa* — в этой жизни; *чa* — и; *сaт-мaтим* — чистое сознание.

Так на протяжении двенадцати месяцев владыка Солнца, сопровождаемый свитами из шести своих спутников, обходит все стороны света, даруя обитателям этого мира чистоту сознания, как в этой жизни, так и в следующей.

ШБ 12.11.47-48

*самaрг-йaджурбхис тaл-лингaир
ршaйaх сaмcтyвaнтй aмyм
гaндхaрвaс тaм пpaгaйaнти
нртйaнтй aпcарaсo 'гpaтaх*

*yннaхйaнти рaтxaм нaгa
гpaмaнйo рaтxa-йoджaкaх
чoдaйaнти рaтxaм пpштxe
нaиpртa бaлa-шaлинaх*

самa-рк-йaджурбхих — гимнами «Сама-», «Риг-» и «Яджур- веды»; *тaт-лингaиx* — которые раскрывают природу Солнца; *ршaйaх* — мудрецы; *сaмcтyвaнти* — прославляют; *aмyм* — его; *гaндхaрвaх* — гандхарвы; *тaм* — о нем; *пpaгaйaнти* — громко поют; *нртйaнти* — танцуют; *aпcарaсaх* — апсары; *aгpaтaх* — впереди; *yннaхйaнти* — привязывают; *рaтxaм* — колесницу; *нaгaх* — наги; *гpaмaнйaх* — якши; *рaтxa-йoджaкaх* — те, кто запрягает лошадей в колесницу; *чoдaйaнти* — ведут; *рaтxaм* — колесницу; *пpштxe* — сзади; *нaиpртaх* — ракшасы; *бaлa-шaлинaх* — сильные.

Мудрецы славят бога Солнца гимнами из «Сама-», «Риг-» и «Яджур-веды», раскрывающими его природу, гандхарвы также поют ему хвалу,

апсары танцуют перед его колесницей. Наги становятся веревками для его колесницы, якши запрягают в нее лошадей, а могучие ракшасы толкают колесницу сзади.

ШБ 12.11.49

*валакхилйах сахасрани
шаштир брахмаршайо 'малах
пурато 'бхимукхам йанти
стуванти стутибхир вибхум*

валакхилйах — Валакхильи; *сахасрани* — тысяч; *шаштих* — шестьдесят; *брахма-ршайах* — великие мудрецы, принадлежащие к сословию брахманов; *амалах* — чистые; *пуратах* — впереди; *абхимукхам* — лицом к колеснице; *йанти* — идут; *стуванти* — прославляют; *стутибхих* — молитвами из Вед; *вибхум* — всемогущего повелителя.

Впереди, повернувшись лицом к колеснице, шествуют шестьдесят тысяч мудрецов-брахманов по имени Валакхильи. Они славят всемогущего бога Солнца, декламируя ведические мантры.

ШБ 12.11.50

*эвам хй анади-нидхано
бхагаван харир ишварах
калпе калпе свам атманам
вйухйа локан аватй аджах*

эвам — так; *хи* — несомненно; *анади* — без начала; *нидханах* — или конца; *бхагаван* — Личность Бога; *харих* — Господь Хари; *ишварах* — верховный повелитель; *калпе калпе* — в каждый из дней Брахмы; *свам атманам* — Себя; *вйухйа* — распространяющий в различные формы; *локан* — миры; *авати* — защищает; *аджах* — нерожденный Господь.

Чтобы защитить все миры, Верховный Господь Хари, нерожденный, не имеющий начала и конца, в каждый из дней Брахмы распространяет Себя в эти особые категории Своих личных проявлений.

*Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты
Свами Прабхупады к одиннадцатой главе Двенадцатой песни «Шримад-
Бхагаватам», которая называется «Краткое описание Маха-Пуруши».*

ШБ 12.12: Краткое описание тем «Шримад-Бхагаватам»

В этой главе Шри Сута Госвами обобщает все, что обсуждалось в «Шримад-Бхагаватам».

Верховный Господь, Шри Хари, Сам устраняет все несчастья того, кто слушает о Его славе. Любые слова, превозносящие бесчисленные трансцендентные качества Личности Бога, всегда правдивы, несут благо и укрепляют добродетель, тогда как все прочие слова лишены чистоты. Беседы о Верховном Господе даруют постоянно обновляющееся блаженство, однако люди, подобные воронам, поглощены бессмысленными разговорами, не связанными с Личностью Бога.

Повторяя и слушая бесчисленные имена Господа Шри Хари, описывающие Его удивительные качества, каждый может избавиться от своих грехов. В знании, лишенном преданности Господу Вишну, равно как и в деятельности ради плодов, не посвященной Ему, нет ничего привлекательного. Благодаря же постоянному памятованию о Господе Кришне все греховные желания покидают человека, его ум очищается, к нему приходят преданность Господу Шри Хари, а также знание, глубокое духовное понимание и отрешенность от мира.

Затем Сута Госвами говорит, что ранее, в присутствии Махараджи Парикшита, он слушал, как Шри Шукадева прославлял Шри Кришну, рассказы о котором уничтожают все грехи, и сейчас пересказал все услышанное мудрецам Наймишараньи. Внимая «Шримад-Бхагаватам», душа очищается и освобождается от всех своих грехов и страхов. Изучая одно это писание, человек достигает того же результата, как если бы он изучил все Веды, и любые желания такого человека исполняются. Сосредоточив свой обузданный ум на изучении этого писания, содержащего в себе суть всех Пуран, он может достичь высшей обители Личности Бога. Каждый стих «Шримад-Бхагаватам» повествует о Господе Шри Хари, воплощающемся в бесчисленном множестве образов и форм.

В конце Шри Сута склоняется перед нерожденной и безграничной Высшей Душой, Шри Кришной, а также перед Шри Шукадевой, сыном Вьясы, способным уничтожить грехи всех живых существ.

намо дхармайа махате
намах кршнайа ведхасе
брахманебхйо намаскртйа
дхарман вакшье санатанан

сутах увача — Сута Госвами сказал; намах — поклоны; дхармайа — закону религии; махате — величайшему; намах — поклоны; кршнайа — Господу Кришне; ведхасе — творцу; брахманебхйах — брахманам; намаскртйа — склоняясь в почтении; дхарман — заповеди религии; вакшье — я опишу; санатанан — вечные.

Сута Госвами сказал: Склоняясь в почтении перед высшим законом религии — преданным служением, перед Господом Кришной — высшим творцом, а также перед всеми брахманами, я сейчас опишу вечные заповеди религии.

Комментарий

В двенадцатой главе Двенадцатой песни Сута Госвами кратко опишет все темы «Шримад-Бхагаватам», начиная с Первой песни.

ШБ 12.12.2

этад вах катхитам випра
вишнош чаритам адбхутам
бхавадбхир йад ахам пршто
наранам пурушочитам

этат — эти; вах — вам; катхитам — рассказанные; випрах — о мудрецы; вишнох — Господа Вишну; чаритам — игры; адбхутам — удивительные; бхавадбхих — вами; йат — о которых; ахам — я; прштах — был спрошен; наранам — среди людей; пуруша — для настоящего человека; учитам — подходящие.

О великие мудрецы, в ответ на вашу просьбу я рассказал вам об удивительных деяниях Господа Вишну. Слушать такие рассказы — самое подходящее занятие для того, кто по-настоящему стал человеком.

Комментарий

Слова наранам пурушочитам указывают на то, что мужчины и женщины, которые на самом деле поняли смысл человеческой жизни, слушают и повторяют рассказы о величии Верховного Господа, тогда как те, кого нельзя

назвать цивилизованными людьми в полном смысле этого слова, не проявляют интереса к науке о Боге.

ШБ 12.12.3

*атра санкиртитах сакшат
сарва-папа-хара харих
нарайано хришикешо
бхагаван сатватам патих*

атра — здесь, в «Шримад-Бхагаватам»; *санкиртитах* — в полной мере прославляется; *сакшат* — непосредственно; *сарва-папа* — все грехи; *харах* — тот, кто устраняет; *харих* — Личность Бога, Господь Хари; *нарайанах* — Нараяна; *хришикешах* — Хришикеша, повелитель чувств; *бхагаван* — Верховная Личность; *сатватам* — рода Яду; *патих* — господин.

Это произведение совершенным образом прославляет Верховную Личность, Господа Хари, который уничтожает все грехи Своих преданных. Господа славят, называя Его Нараяной, Хришикешей и предводителем Сатватов.

Комментарий

Бесчисленные святые имена Господа Кришны указывают на Его удивительные трансцендентные качества. Имя Хари означает, что Господь уносит все грехи из сердца Своего преданного. «Нараяна» означает, что Господь поддерживает жизнь всех остальных существ. «Хришикеша» значит, что Господь Кришна — это высший повелитель чувств всех живых существ. Слово бхагаван указывает на то, что Господь Кришна — всепривлекающее Верховное Существо. А слова сатватам патих подразумевают, что Господь всегда является покровителем людей праведных, и прежде всего членов прославленного рода Яду.

ШБ 12.12.4

*атра брахма парам гухйам
джагатах прабхавапйайам
джнанама ча тад-упакхйанам
проктам виджнана-самйутам*

атра — здесь; *брахма* — Абсолютная Истина; *парам* — высшая; *гухйам* — сокровенная; *джагатах* — этой вселенной; *прабхава* — сотворение; *апйайам* — и уничтожение; *джнанам* — знание; *ча* — и; *тат-упакхйанам* — средство его развития; *проктам* — представлены; *виджнана* — трансцендентное понимание; *самйутам* — включая.

В этом произведении раскрывается тайна Высшей Абсолютной Истины, источника сотворения и уничтожения этой вселенной. В нем также описывается божественное знание об этой Истине, способ его углубления и обретаемый на этом пути трансцендентный опыт.

ШБ 12.12.5

*бхакти-йогах самакхйато
ваирагйам ча тад-ашрайам
парикшिताм упакхйанам
нарадакхйанам эва ча*

бхакти-йогах — путь преданного служения; *самакхйатах* — подробно описывается; *ваирагйам* — отречение от мира; *ча* — и; *тат- ашрайам* — которое второстепенно; *парикшिताм* — Махараджи Парикшита; *упакхйанам* — история; *нарада* — Нарады; *акхйанам* — история; *эва* — поистине; *ча* — также.

Здесь также описывается путь преданного служения и отрешенность от мира, которая является его побочным следствием, рассказываются истории жизни Махараджи Парикшита и мудреца Нарады.

ШБ 12.12.6

*прайопавешо раджаршер
випра-шанат парикшитах
шукасыа брахмаршабхасйа
самвадаш ча парикшитах*

прайа-упавешах — пост до смерти; *раджа-ршех* — мудреца среди царей; *випра-шапат* — из-за проклятия сына брахмана; *парикшитах* — царя Парикшита; *шукасьа* — Шукадевы; *брахма-ршабхасья* — лучшего из брахманов; *самвадах* — беседа; *ча* — и; *парикшитах* — с Парикшитом.

Помимо этого, здесь повествуется, как в ответ на проклятие сына брахмана возвышенный царь Парикшит стал поститься до самой смерти, а также приводится беседа Парикшита и Шукадевы Госвами, лучшего из брахманов.

ШБ 12.12.7

йога-дхаранайоткрантих
самвадо нарададжайох
аватаранугитам ча
саргах прадханико 'гратах

йога-дхаранайа — с помощью непрерывной медитации в йоге; *уткрантих* — получение освобождения в момент смерти; *самвадах* — беседа; *нарада-аджайох* — между Нарадой и Брахмой; *аватара-анугитам* — перечень воплощений Верховного Господа; *ча* — и; *саргах* — процесс сотворения; *прадханиках* — из непроявленной материальной природы; *агратах* — постепенный.

В «Бхагаватам» объясняется, как благодаря непрерывной йогической медитации можно получить освобождение в момент смерти. Здесь также содержится беседа между Нарадой и Брахмой, перечисляются воплощения Верховной Личности Бога и описывается, как постепенно из непроявленного состояния материальной природы возникла эта вселенная.

Комментарий

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что привести полный список многочисленных тем, обсуждаемых в «Шримад-Бхагаватам», было бы очень сложно. Поэтому здесь Сута Госвами лишь очень кратко перечисляет их. Однако нам не следует думать, что не упомянутые им темы являются менее важными или ненужными, ведь каждое слово и даже буква «Шримад-Бхагаватам» суть абсолютный звук, несущий сознание Кришны.

ШБ 12.12.8

*видуроддхава-самвадах
кшаттр-маитрейайос татах
пурана-самхита-прашно
маха-пуруша-самстхитих*

видура-уддхава — между Видурой и Уддхавой; *самвадах* — беседа; *кшаттр-маитрейайох* — между Видурой и Майтреей; *татах* — затем; *пурана-самхита* — касающиеся этой пураны; *прашнах* — вопросы; *маха-пуруша* — в Верховную Личность Бога; *самстхитих* — втягивание творения.

В этом писании также приводятся беседы Видуры с Уддхавой и Майтреей и вопросы, касающиеся содержания этой пураны. Здесь описывается также, как мироздание сворачивается и погружается в тело Верховного Господа в момент уничтожения вселенной.

ШБ 12.12.9

*татах пракртиках саргах
сапта ваикртикаш ча йе
тато брахманда-самбхутир
ваираджах пурушо йатах*

татах — затем; *практиках* — из материальной природы; *саргах* — творение; *сапта* — семь; *ваикртиках* — этапов преобразования; *ча* — и; *йе* — которые; *татах* — затем; *брахма-анда* — яйца вселенной; *самбхутих* — создание; *ваираджах пурушах* — вселенская форма Господа; *йатах* — из которого.

Здесь же подробно описывается, как возбуждаются гуны материальной природы, проходя через семь этапов преобразования элементов, и как возникает яйцо вселенной, из которого появляется вселенская форма Господа.

ШБ 12.12.10

*каласйа стхула-сукимасйа
гатих падма-самудбхавах*

*бхува уддхаране 'мбходхер
хираньякша-вадхо йатха*

каласйа — времени; *стхула-сукшмасйа* — грубое и тонкое; *гatih* — течение; *падма* — лотоса; *самудбхавах* — появление; *бхувах* — Земли; *уддхаране* — в связи со спасением; *амбходхех* — из океана; *хираньякша-вадхах* — убийство демона Хираньякши; *йатха* — как это произошло.

Здесь же описаны промежутки времени, от гигантских до неощутимо малых, а также появление цветка лотоса из пупка Гарбходакашайи Вишну и убийство демона Хираньякши в то время, когда Земля была поднята из пучины океана Гарбходака.

ШБ 12.12.11

*урдхва-тирйаг-авак-сарго
рудра-саргас татхаива ча
ардха-наришварасйатха
йатах свайамбхуво манух*

урдхва — высших видов жизни, полубогов; *тирйак* — животных; *авак* — и низших видов жизни; *саргах* — сотворение; *рудра* — Господа Шивы; *саргах* — сотворение; *татха* — и; *эва* — несомненно; *ча* — также; *ардха-нари* — как полумужчины-полуженщины; *ишварасйа* — повелителя; *атха* — затем; *йатах* — от кого; *свайамбхувах манух* — Сваямбхува Ману.

В «Бхагаватам» также описывается, как были сотворены полубоги, животные и демонические виды жизни, как родился Господь Рудра и как от полумужчины-полуженщины Ишвары появился на свет Сваямбхува Ману.

ШБ 12.12.12

*шатарупа ча йа стринам
адйа пракртир уттама
сантанो дхарма-патнинам
кардамасйа праджапатех*

шатарупа — Шатарупа; *ча* — и; *йа* — кто; *стринам* — из женщин; *адйа* — первая; *пракртих* — супруга; *уттама* — лучшая; *сантанах* — потомство; *дхарма-патнинам* — благочестивых жен; *кардамасйа* — мудреца Кардамы; *праджапатех* — прародителя.

Здесь также рассказывается о появлении первой женщины, Шатарупы, которая была идеальной супругой Ману, и о потомстве благочестивых жен Праджапати Кардамы.

ШБ 12.12.13

аватаро бхагаватах
капиласйа махатманах
девахутйаш ча самвадах
капилена ча дхимата

аватарах — приход; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *капиласйа* — Господа Капилы; *маха-атманах* — Высшей Души; *девахутйах* — Девахути; *ча* — и; *самвадах* — беседа; *капилена* — с Господом Капилой; *ча* — и; *дхи-мата* — мудрым.

«Бхагаватам» повествует о приходе Верховной Личности Бога в образе возвышенного мудреца Капилы и приводит беседу этой исполненной мудрости души, Капилы, с Его матерью, Девахути.

ШБ 12.12.14-15

нава-брахма-самутпаттир
дакша-йаджна-винашанам
дхрувасйа чаритам пашчат
пртхох прачинабархишах

нарадасйа ча самвадас
татах праийавратам двиджах
набхес тато 'нучаритам
ршабхасйа бхаратасйа ча

нава-брахма — девяти брахманов (сыновей Господа Брахмы во главе с Маричи); *самутпаттих* — потомки; *дакша-йаджна* — жертвоприношения, проводимого Дакшей; *винашанам* — разрушение; *дхрувасйа* — Махараджи Дхрувы; *чаритам* — история; *пашчат* — затем; *пртхох* — царя Притху; *прачинабархишах* — Прачинабархи; *нарадасйа* — с Нарадой Муни; *ча* — и; *самвадах* — его беседа; *татах* — затем; *праййавратам* — история Махараджи Приявраты; *двиджах* — о брахманы; *набхех* — Набхи; *татах* — затем; *анучаритам* — история жизни; *ршабхасйа* — Господа Ришабхи; *бхаратасйа* — Махараджи Бхараты; *ча* — и.

Кроме того, здесь описывается потомство девяти великих брахманов, неудачное завершение жертвоприношения Дакши и история Махараджи Дхрувы. За ней следует рассказ о царе Притху и царе Прачинабархи, беседа Прачинабархи и Нареды, а также история жизни Махараджи Приявраты. Затем, о брахманы, «Бхагаватам» повествует о качествах и деяниях царя Набхи, Господа Ришабхи и царя Бхараты.

ШБ 12.12.16

двина-варша-самудранам
гири-надй-упаварнанам
джйотиш-чакрасйа самстханам
патала-нарака-стхитих

двина-варша-самудранам — континентов, больших островов и океанов; *гири-нади* — гор и рек; *упаварнанам* — подробное описание; *джйотих-чакрасйа* — небесной сферы; *самстханам* — устройство; *патала* — подземных царств; *нарака* — и ада; *стхитих* — обстановка.

В «Бхагаватам» приводится подробное описание земных континентов, островов, океанов, гор и рек. Кроме того, в нем рассказывается об устройстве небесной сферы и условиях жизни под землей и в аду.

ШБ 12.12.17

дакша-джанма прачетобхйас

*тат-путринам ча сантатих
йато девасура-нарас
тирйан-нага-кхагадайах*

дакша-джанма — рождение Дакши; *прачетобхйах* — от Прачетов; *тат-путринам* — его дочерей; *ча* — и; *сантатих* — потомство; *йатах* — от которых; *дева-асура-нарах* — полубоги, демоны и люди; *тирйак-нага-кхагадайах* — животные, змеи, птицы и другие виды жизни.

Новое рождение Праджапати Дакши в образе сына Прачетов, потомство дочерей Дакши, от которых произошли полубоги, демоны, люди, животные, змеи, птицы и другие виды жизни, — все это также описывается здесь.

ШБ 12.12.18

*тваштрасйа джанма-нидханам
путрайош ча дитер двиджах
даитйешварасйа чаритам
прахрадасйа махатманах*

тваштрасйа — сына Твашты (Вритры); *джанма-нидханам* — рождение и смерть; *путрайох* — двух сыновей, Хираньякши и Хираньякашипу; *ча* — и; *дитех* — Дити; *двиджах* — о брахманы; *даитйа-ишварасйа* — величайшего из Дайтьев; *чаритам* — история; *прахрадасйа* — Прахлады; *маха-атманах* — великой души.

О брахманы, здесь также повествуется о рождении и смерти Вритрасуры и сыновей Дити — Хираньякши и Хираньякашипу. Кроме того, здесь рассказана история жизни величайшего из потомков Дити, возвышенного Прахлады.

ШБ 12.12.19

*манв-антаранукатханам
гаджендрасйа вимокшанам
манв-антараватараш ча
вишнор хайаширадайах*

ману-антара — периодов правлений различных Ману; *анукатханам* — подробное описание; *гаджа-индрасйа* — царя слонов; *вимокшанам* — освобождения; *ману-антара-аватарах* — определенных воплощений Верховной Личности Бога в каждую манвантару; *ча* — и; *вишнох* — Господа Вишну; *хайашира-адаях* — таких как Господь Хаяширша.

Правление каждого из Ману, освобождение Гаджендры и особые воплощения Господа Вишну, приходящие в каждую манвантару, такие как Господь Хаяширша, — все это также описано здесь.

ШБ 12.12.20

*каурмам матсйам нарасимхам
ваманам ча джагат-патех
кширода-матханам тадват
амртартхе диваукасам*

каурмам — воплощение в облике черепахи; *матсйам* — как рыба; *нарасимхам* — как получеловек-полулев; *ваманам* — как маленький брахман; *ча* — и; *джагат-патех* — Господа Вселенной; *кшира-уда* — океана молока; *матханам* — пахтанье; *тадват* — таким образом; *амрта-артхе* — ради нектара; *дива-окасам* — со стороны обитателей рая.

Кроме того, «Бхагаватам» повествует о Господе Вселенной, воплотившемся как Курма, Матсья, Нарасимха и Вамана, а также о том, как полубоги пахтали Молочный океан, чтобы обрести нектар.

ШБ 12.12.21

*девасура-маха-йуддхам
раджа-вамшанукиртанам
икшваку-джанма тад-вамшах
судйумнасйа махатманах*

дева-асура — полубогов и демонов; *маха-йуддхам* — великая война; *раджа-вамша* — династий царей; *анукиртанам* — перечисление в порядке следования; *икшваку-джанма* — рождение Икшваку; *тат-вамшах* — его

династия; судйамнасьа — (и династия) Судьюмны; маха-атманах — великой души.

В этом произведении содержатся рассказы о великой битве между полубогами и демонами, последовательное описание династий различных царей, рассказ о рождении Икшваку, о его династии, а также о династии, которой положил начало благочестивый Судьюмна.

ШБ 12.12.22

*илопакхйанам атроктам
таропакхйанам эва ча
сурйа-вамшанукатханам
шашададйа нргадаях*

ила-упакхйанам — история Илы; *атра* — здесь; *уктам* — рассказывается; *тара-упакхйанам* — история Тары; *эва* — несомненно; *ча* — также; *сурйа-вамша* — династии бога Солнца; *анукатханам* — описание; *шашада-адйах* — Шашады и других; *нрга-адаях* — Нриги и других.

Здесь же рассказываются истории Илы и Тары и приводится описание потомков бога Солнца, включая таких царей, как Шашада и Нрига.

ШБ 12.12.23

*сауканйам чатха шарйатех
какутстхасйа ча дхиматах
кхатвангасйа ча мандхатух
саубхарех сагарасйа ча*

сауканйам — история Суканьи; *ча* — и; *атха* — затем; *шарйатех* — Шарьяти; *какутстхасйа* — Какутстхи; *ча* — и; *дхи-матах* — который был разумным царем; *кхатвангасйа* — Кхатванги; *ча* — и; *мандхатух* — Мандхаты; *саубхарех* — Саубхари; *сагарасйа* — Сагары; *ча* — и.

Здесь содержатся истории Суканьи, Шарьяти, разумного Какутстхи, Кхатванги, Мандхаты, Саубхари и Сагары.

рамасйа кошалендрасйа
чаритам килбишапахам
нимер анга-паритйаго
джанаканам ча самбхавах

рамасйа — Господа Рамачандры; кошала-индрасйа — царя Кошалы; чаритам — деяния; килбиша-апахам — которые смывают все грехи; нимех — царя Ними; анга-паритйагах — оставление тела; джанаканам — потомков Джанаки; ча — и; самбхавах — явление.

«Бхагаватам» рассказывает о всеочищающих деяниях Господа Рамачандры, царя Кошалы, а также объясняет, как царь Ними оставил материальное тело. Здесь также перечислены потомки царя Джанаки.

рамасйа бхаргавендрасйа
нихкшатри-каранам бхувах
аиласйа сома-вамшасйа
йайатер нахушасйа ча

даушмантер бхаратасйапи
шантанос тат-сутасйа ча
йайатер джйештха-путрасйа
йадор вамшо 'нукиртитах

рамасйа — Господом Парашурамой; бхаргава-индрасйа — величайшим из потомков Бхригу Муни; нихкшатри-каранам — уничтожение всех кшатриев; бхувах — Земли; аиласйа — Махараджи Айлы; сома-вамшасйа — династии бога Луны; йайатех — Яяти; нахушасйа — Нахуши; ча — и; даушмантех — сына Душманты; бхаратасйа — Бхараты; апи — также; шантанох — царя Шантану; тат — его; сутасйа — сына, Бхишмы; ча — и; йайатех — Яяти; джйештха-путрасйа — старшего сына; йадох — Яду; вамшах — династия; ану-киртитах — прославляется.

В «Шримад-Бхагаватам» повествуется, как Господь Парашурама, величайший из потомков Бхригу, стер с лица земли всех кшатриев. Затем в нем рассказывается о жизни прославленных царей, явившихся в династии бога Луны, таких как Айла, Яти, Нахуша, сын Душманты Бхарата, Шантану и его сын Бхишма. Здесь также описывается великий род, основанный царем Яду, старшим сыном Яти.

ШБ 12.12.27

*йатраватирно бхагаван
крشناкхйо джагад-ишварах
васудева-грхе джанма
тата врддхиш ча гокуле*

йатра — в которой (династии); *аватирнах* — нисшел; *бхагаван* — Господь, Верховная Личность Бога; *кршна-акхйах* — известный как Кришна; *джагат-ишварах* — Господь Вселенной; *васудева-грхе* — в доме Васудевы; *джанма* — Его рождение; *татах* — впоследствии; *врддхих* — Его взросление; *ча* — и; *гокуле* — в Гокуле.

Здесь подробно описывается, как Шри Кришна, Верховная Личность Бога, повелитель мироздания, явился в династии Махараджи Яду, как Он родился в доме Васудевы и как рос в Гокуле.

ШБ 12.12.28-29

*тасйа карманй апарани
киртитанй асура-двишах
путанасу-пайах-панам
шакаточчатанам шишох*

*трнавартасйа нишпешас
татхаива бака-ватсайох
агхасура-вадхо дхатра
ватса-палавагуханам*

тасйа — Его; *кармани* — деяния; *апарани* — бесчисленные; *киртитани* — прославляются; *асура-двишах* — врага демонов; *путана* — ведьмы Путаны;

асу — вместе с ее жизненным воздухом; *пайах* — молока; *панам* — питье; *шаката* — тележки; *уччатанам* — поломка; *шишох* — ребенком; *трнавартасйа* — Тринаварты; *нишпешах* — низвержение; *татха* — и; *эва* — несомненно; *бака-ватсайох* — демонов Баки и Ватсы; *агха-асура* — демона Агхи; *вадхах* — убийство; *дхатра* — Господом Брахмой; *ватса-пала* — телят и пастушков; *авагуханам* — сокрытие.

Здесь также прославляются бесчисленные развлечения Шри Кришны, врага демонов, и рассказывается, как в детстве Он вместе с молоком высосал из груди ведьмы Путаны ее жизненную силу, как разбил тележку, как сбросил на землю Тринаварту, как убил Бакасуру, Ватсасуру и Агхасуру, а также что Он делал, когда Господь Брахма спрятал в пещере Его телят и друзей-пастушков.

ШБ 12.12.30

дхенукасйа саха-бхратух
праламбасйа ча санкшайах
гопанам ча паритранам
давагнех парисарпатах

дхенукасйа — Дхенуки; *саха-бхратух* — вместе с его друзьями; *праламбасйа* — Праламбы; *ча* — и; *санкшайах* — уничтожение; *гопанам* — пастушков; *ча* — и; *паритранам* — спасение; *дава-агнех* — из лесного пожара; *парисарпатах* — который окружил их со всех сторон.

В «Шримад-Бхагаватам» рассказывается, как Господь Кришна и Господь Баларама убили Дхенукасуру и его приспешников, как Господь Баларама уничтожил Праламбасуру и как Кришна спас пастушков от бушующего лесного пожара, который окружил их со всех сторон.

ШБ 12.12.31-33

даманам калийасйахер
махахер нанда-мокшанам
врата-чарйа ту канйанам
йатра тушто 'чйуто вратаих

*прасадо йаджна-патнибхйо
випранам чанутапанам
говардханоддхаранам ча
шакрасйа сурабхер атха*

*йаджнабхишеках кршнасйа
стрибхих крида ча ратришу
шанкхачудасйа дурбuddхер
вадхо 'риштасйа кешинах*

даманам — покорение; калийасйа — Калии; ахех — змея; маха- ахех — от огромного змея; нанда-мокшанам — освобождение Махараджи Нанды; врата-чарйа — соблюдение суровых обетов; ту — и; канйанам — гопи; йатра — которыми; туштах — был удовлетворен; ачйутах — Господь Кришна; вратаих — их обетами; прасадах — милость; йаджна-патнибхйах — женам брахманов, совершавших ведические жертвоприношения; випранам — мужей-брахманов; ча — и; анутапанам — раскаяние; говардхана-уддхаранам — поднятие холма Говардхана; ча — и; шакрасйа — Индрой; сурабхех — вместе с коровой Сурабхи; атха — затем; йаджна- абхишеках — поклонение и ритуальное омовение; кршнасйа — Господа Кришны; стрибхих — вместе с женщинами; крида — развлечения; ча — и; ратришу — ночами; шанкхачудасйа — демона Шанкхачуды; дурбuddхех — который был глуп; вадхах — убийство; ариштасйа — Аришты; кешинах — Кеши.

Здесь подробно описывается, как Господь Кришна наказал змея Калию, как Он спас Махараджу Нанду из пасти огромного змея, как юные гопи суровыми обетами удовлетворили Его, как Он пролил милость на жен ведических брахманов и как эти брахманы почувствовали раскаяние. Помимо этого, здесь рассказывается, как Он поднял холм Говардхана и как затем Индра и корова Сурабхи провели обряд поклонения Ему и омыли Его, как Он ночами играл с пастушками и как убил глупых демонов Шанкхачуду, Аришту и Кеши.

ШБ 12.12.34

*акрурагаманам пашчат
прастханам рама-кршнайох
вradжа-стринам вилапаш ча
матхуралоканам татах*

акрура — Акруры; *агаманам* — приезд; *пашчат* — после этого; *прастханам* — отъезд; *рама-кршнайох* — Господа Баларамы и Господа Кришны; *вradжа-стринам* — женщин Вриндавана; *вилапах* — скорбь; *ча* — и; *матхура-алоканам* — осмотр Матхуры; *татах* — затем.

В «Бхагаватам» описывается приезд Акруры и последовавший за ним отъезд Кришны и Баларамы, скорбь гопи и то, как Господь осматривал Матхуру.

ШБ 12.12.35

*гаджа-муштика-чанура-
камсадинам татха вадхах
мртасйанайанам сунох
пунах сандипанер гурах*

гаджа — слона Кувалаяпиды; *муштика-чанура* — борцов Муштики и Чануры; *камса* — Камсы; *адинам* — и других; *татха* — также; *вадхах* — убийство; *мртасйа* — который умер; *анайанам* — возвращение; *сунох* — сына; *пунах* — вновь; *сандипанех* — Сандипани; *гурах* — Их духовного учителя.

Там рассказывается, как Кришна и Баларама убили слона Кувалаяпиду, борцов Муштику и Чануру, а также Камсу и других демонов и как Кришна вернул Своему духовному учителю, Сандипани Муни, его умершего сына.

ШБ 12.12.36

*матхурайам нивасата
йаду-чакрасйа йат прийам
кртам уддхава-рамабхйам
йутена харина двиджах*

матхурайам — в Матхуре; *нивасата* — Им, который жил; *йаду-чакрасйа* — кругу Яду; *йат* — которым; *прийам* — доставление удовольствия; *кртам* — было совершено; *уддхава-рамабхйам* — с Уддхавой и Баларамой; *йутена* — соединившись; *харина* — Господом Хари; *двиджах* — о брахманы.

Затем, о брахманы, в этом писании повествуется, как Господь Хари, живя в Матхуре вместе с Уддхавой и Баларамой, совершал Свои лилы на радость членам рода Яду.

ШБ 12.12.37

*джарасандха-саманита-
саиньасйа бахушо вадхах
гхатанам йаванендрасйа
кушастхалйа нивешанам*

джарасандха — царем Джарасандхой; *саманита* — собранной; *саиньасйа* — армии; *бахушах* — много раз; *вадхах* — уничтожение; *гхатанам* — убийство; *йавана-индрасйа* — царя варваров; *кушастхалйах* — Двараки; *нивешанам* — основание.

Здесь также описывается разгром многочисленных армий, созданных Джарасандхой, убийство царя-варвара Калаяваны и основание города Двараки.

ШБ 12.12.38

*аданам париджатасйа
судхармайах суралайат
рукминйа харанам йуддхе
праматхйа двишато харех*

аданам — получение; *париджатасйа* — деревья париджата; *судхармайах* — зала собраний Судхарма; *сура-алайат* — из обители полубогов; *рукминйах* — Рукмини; *харанам* — похищение; *йуддхе* — в битве; *праматхйа* — победа; *двишатах* — над Своими врагами; *харех* — Господа Хари.

В этом произведении также повествуется, как Господь Кришна перенес из рая дерево париджата вместе с залом собраний Судхарма и как Он похитил Рукмини, победив в битве всех Своих соперников.

ШБ 12.12.39

*харасйа джрмбханама йуддхе
банасйа бхуджа-крнтанам
прагджйотиша-патим хатва
канйанам харанам ча йат*

харасйа — Господа Шивы; *джрмбханама* — вынужденная зевота; *йуддхе* — в битве; *банасйа* — Баны; *бхуджа* — рук; *крнтанам* — отсечение; *прагджйотиша-патим* — правителя города Прагджьотиша; *хатва* — убийство; *канйанам* — незамужних дев; *харанам* — спасение; *ча* — и; *йат* — которое.

Здесь также рассказывается, как Господь Кришна во время битвы с Банасурой победил Господа Шиву, заставив его зевать, как Господь отсек Банасуре руки и убил правителя города Прагджьотишапура, после чего Он освободил юных царевен, которых тот держал у себя в плену.

ШБ 12.12.40-41

*чаидйа-паундрака-шалванам
дантавакрасйа дурматех
шамбаро двивидах питхо
мурах панчаджанадаях*

*махатмйам ча вадхас тешам
варанасйаш ча даханам
бхараватаранам бхумер
нимитти-кртйа пандаван*

чаидйа — царя Чеди, Шишупалы; *паундрака* — Паундраки; *шалванам* — и Шалвы; *дантавакрасйа* — Дантавакры; *дурматех* — глупого; *шамбарах двивидах питхах* — демонов Шамбары, Двिवиды и Питхи; *мурах панчаджанадаях* — Муры, Панчаджаны и других; *махатмйам* — доблесть; *ча* — и; *вадхах* — смерть; *тешам* — этих; *варанасйах* — святого города Бенареса; *ча* — и; *даханам* — сожжение; *бхара* — бремени; *аватаранам* — уменьшение; *бхумех* — Земли; *нимитти-кртйа* — сделав видимой причиной; *пандаван* — сыновей Панду.

Здесь же рассказывается о могуществе и гибели царя Чеди, а также Паундраки, Шалвы, глупого Дантавакры, Шамбары, Двिवиды, Питхи, Муры, Панчаджаны и других демонов. «Бхагаватам» повествует о том,

как был сожжен дотла город Варанаси, и рассказывает, как Господь Кришна облегчил бремя Земли, побудив Пандавов сразиться в битве на Курукшетре.

ШБ 12.12.42-43

випра-шапападешена
самхарах сва-куласйа ча
уддхавасйа ча самвадо
васудевасйа чадбхутах

йатратма-видйа хй аксила
прокта дхарма-винирнайах
тата мартйа-паритйага
атма-йоганубхаватах

випра-шапа — проклятья брахманов; ападешена — под предлогом; самхарах — сворачивание; сва-куласйа — Своей семьи; ча — и; уддхавасйа — с Уддхавой; ча — и; самвадах — беседа; васудевасйа — Васудевы (с Нарадой); ча — и; адбхутах — удивительная; йатра — в которой; атма-видйа — наука о душе; хи — несомненно; аксила — полностью; прокта — была изложена; дхарма-винирнайах — установление заповедей религии; татах — затем; мартйа — смертного мира; паритйагах — оставление; атма-йога — Его собственной мистической силы; анубхаватах — могуществом.

«Бхагаватам» рассказывает, как под предлогом проклятья брахманов Господь забрал с Собой всех членов Своей семьи. Здесь также приводится разговор Васудевы с Нарадой и удивительная беседа Уддхавы и Кришны, в которой подробно раскрывается наука о душе и провозглашаются религиозные заповеди для всего человеческого общества. Затем здесь описывается, как с помощью Своего мистического могущества Господь Кришна покинул этот бренный мир.

ШБ 12.12.44

йуга-лакшана-врттиш ча
калау нрнам упаплавах
чатур-видхаш ча пралайа

утпаттис три-видха татха

йуга — различных веков; *лакшана* — признаки; *врттих* — и соответствующая деятельность; *ча* — также; *калау* — в этот век Кали; *нрнам* — людей; *упаплавах* — полный беспорядок; *чатух-видхах* — четырехступенчатый; *ча* — и; *пралайах* — процесс уничтожения; *утпаттих* — творение; *три-видха* — трех видов; *татха* — и.

В этом произведении также описываются качества и поведение людей, характерные для разных эпох, хаос, в котором живут люди в век Кали, четыре вида уничтожения и три вида творения.

ШБ 12.12.45

*деха-тйагаш ча раджаршер
вишну-ратасйа дхиматах
шакха-пранайанам ршер
маркандейасйа сат-катха
маха-пуруша-винйасах
сурйасйа джагад-атманах*

деха-тйагах — оставление своего тела; *ча* — и; *раджа-ршех* — святым царем; *вишну-ратасйа* — Парикшитом; *дхи-матах* — разумным; *шакха* — ветвей Вед; *пранайанам* — распространение; *ршех* — от великого мудреца Вьясадевы; *маркандейасйа* — о Маркандее Риши; *сат-катха* — праведный рассказ; *маха-пуруша* — вселенской формы Господа; *винйасах* — подробное устройство; *сурйасйа* — Солнца; *джагат-атманах* — которое является душой вселенной.

Здесь также рассказывается, как оставил тело мудрый и возвышенный царь Вишнурата [Парикшит], и объясняется, как Шрила Вьясадева распространил ветви Вед. «Бхагаватам» содержит повествование о праведном Маркандее Риши и подробное описание вселенской формы Господа, а также Его воплощения в образе бога Солнца, души вселенной.

ШБ 12.12.46

*ити чоктам двиджа-шрештха
йат пршто 'хам ихасми вах
лилаватара-кармани
киртитаниха сарвашах*

ити — так; *ча* — и; *уктам* — рассказано; *двиджа-шрештхах* — о лучший из брахманов; *йат* — о чем; *прштах* — спрошен; *ахам* — я; *иха* — здесь; *асми* — был; *вах* — тобой; *лила-аватара* — божественных воплощений Господа, которые нисходят ради собственного наслаждения; *кармани* — деяния; *киртитани* — были прославлены; *иха* — в этом писании; *сарвашах* — в полной мере.

Итак, о лучший из брахманов, я рассказал все, о чем ты меня спрашивал. В этом произведении подробно описываются и прославляются деяния воплощений Господа — Его лила-аватар.

ШБ 12.12.47

*патитах скхалиташ чартах
кшуттва ва вивашо грнан
харайе нама итй уччаир
мучйате сарва-патакат*

патитах — падая; *скхалитах* — спотыкаясь; *ча* — и; *артах* — чувствуя боль; *кшуттва* — чихая; *ва* — или; *вивашах* — невольно; *грнан* — повторяя; *харайе намах* — «поклоны Господу Хари»; *ити* — так; *уччаих* — громко; *мучйате* — человек освобождается; *сарва-патакат* — от всех последствий грехов.

Если человек, упав, поскользнувшись, почувствовав боль или чихнув, невольно воскликнет: «Поклоны Господу Хари!» — то все последствия его грехов тут же будут уничтожены.

Комментарий

Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет, что Господь Шри Чайтанья во дворе дома Шривасы Тхакура всегда громко поет песню, начинающуюся со слов *харайе намах кршна*, и этот же самый Господь Чайтанья освободит нас от нашей склонности к материальным наслаждениям, если мы вслед за Ним тоже будем громко прославлять Верховного Господа Хари.

санкиртйамано бхагаван анантах
 шрутанубхаво вйасанам хи пумсам
 правишйа читтам видхунотй ашешам
 йатха тамо 'рко 'бхрам ивати-ватах

санкиртйаманах — которого достойно прославляют в песнях; бхагаван — Верховный Господь, Личность Бога; анантах — безграничный; шрута — о котором слушают; анубхавах — Его могущество; вйасанам — несчастье; хи — несомненно; пумсам — людей; правишйа — входит; читтам — в сердце; видхуноти — очищает; ашешам — полностью; йатха — в точности как; тамах — темнота; арках — солнце; абхрам — тучи; ива — как; ати-ватах — сильный ветер.

Когда люди достойно прославляют Верховного Господа или просто слушают о Его могуществе, Господь Сам входит в их сердца и устраняет малейшие признаки скорби, в точности как солнце рассеивает тьму или могучий ветер разгоняет тучи.

Комментарий

Аналогия с солнцем, рассеивающим тьму, кому-то может показаться неубедительной, поскольку солнце иногда не может рассеять тьму, например в пещере. Поэтому здесь приводится второй пример — с сильным ветром, который разгоняет тучи. Тем самым в приведенном стихе подчеркивается мысль о том, что Верховный Господь наверняка устранит из сердца Своего преданного тьму материальной иллюзии.

мрша гирас та хй асатир асат-катха
 на катхйате йад бхагаван адхокшаджах
 тад эва сатйам тад у хаива мангалам
 тад эва пунйам бхагавад-гунодайам

мршах — лживые; гирах — слова; тах — они; хи — несомненно; асатих — неверные; асат-катхах — бесполезные разговоры о бренном; на катхйате — не обсуждается; йат — в которых; бхагаван — Личность Бога; адхокшаджах — трансцендентный Господь; тат — то; эва — только; сатйам — истинно; тат — то; у ха — несомненно; эва — только; мангалам — благоприятно; тат

— то; эва — только; пунйам — праведно; бхагават-гуна — качества Верховной Личности; удайам — которое проявляет.

Слова, которые вместо трансцендентной Личности Бога описывают бренные темы этого мира, просто лживы и бесполезны. Подлинно правдивыми, благотворными и очищающими являются только те слова, которые открывают миру трансцендентные качества Верховного Господа.

Комментарий

Рано или поздно все материальные произведения на мирские темы будут уничтожены временем. Трансцендентные же рассказы о Верховном Господе могут освободить нас от оков иллюзии и вернуть в наше вечное состояние любящих слуг Господа. Несмотря на то, что люди, мало чем отличающиеся от животных, иногда с осуждением относятся к прославлению Абсолютной Истины, по-настоящему цивилизованные люди должны продолжать с энтузиазмом воспевать трансцендентную славу Господа.

ШБ 12.12.50

*тад эва рамйам ручирам навам навам
тад эва шашван манасо махотсавам
тад эва шокарнава-шошанам нрнам
йад уттамахлока-йашо 'нугийате*

там — то; *эва* — несомненно; *рамйам* — привлекательное; *ручирам* — приятное; *навам навам* — все новое и новое; *там* — то; *эва* — поистине; *шашват* — постоянно; *манасах* — для ума; *маха- утсавам* — великий праздник; *там* — то; *эва* — поистине; *шока- арнава* — океан страданий; *шошанам* — то, что осушает; *нрнам* — для всех людей; *йат* — в котором; *уттамах-шлока* — прославленной Верховной Личности Бога; *йашах* — слава; *анугийате* — воспевается.

Речи, превозносящие Верховного Господа, чья слава безупречна, очень притягательны, радуют слух и всегда свежи. Поистине, такие речи, осушающие океан страданий, — это нескончаемый праздник для ума.

ШБ 12.12.51

*на йад вачаш читра-падам харер йашо
джагат-павитрам прагрнита кархичит
тад дхванкша-тиртхам на ту хамса-севитам
йатрачйутас татра хи садхава 'малах*

на — не; *йат* — которые; *вачах* — слова; *читра-падам* — украшающие речи; *харех* — Господа; *йашах* — славу; *джагат* — вселенную; *павитрам* — освящающие; *прагрнита* — описывают; *кархичит* — когда-либо; *тат* — то; *дхванкша* — ворон; *тиртхам* — место паломничества; *на* — не; *ту* — с другой стороны; *хамса* — святые люди, обретшие знание; *севитам* — которому служат; *йатра* — в которых; *ачйутах* — Господь Ачьюта (описывается); *татра* — там; *хи* — только; *садхавах* — святые; *амалах* — которые чисты.

Слова, не описывающие величие Господа, который один способен освятить атмосферу целой вселенной, по мнению святых людей, подобны месту паломничества ворон, и такие речи никогда не привлекают людей, утвердившихся в трансцендентном знании. Чистые и возвышенные люди, преданные Господу, интересуются лишь теми рассказами, в которых прославляется непогрешимый Верховный Господь.

ШБ 12.12.52

*тад ваг-висарго джанатагха-самплаво
йасмин прати-шлокам абаддхаватй апи
наманй анантасйа йашо 'нкитани йат
шрнванти гайанти грнанти садхавах*

тат — тех; *ваг* — слов; *висаргах* — создание; *джаната* — большинства людей; *агха* — грехов; *самплавах* — переворот; *йасмин* — в котором; *прати-шлокам* — каждый стих; *абаддхавати* — несовершенно составленный; *апи* — хотя и; *намани* — трансцендентные имена и проч.; *анантасйа* — безграничного Господа; *йашах* — слава; *анкитани* — описывается; *йат* — что; *шрнванти* — слушают; *гайанти* — поют; *грнанти* — признают; *садхавах* — чистые и честные люди.

Но совсем иную природу имеет произведение, состоящее из описаний трансцендентного величия имени, славы, форм, игр безграничного Верховного Господа, из трансцендентных слов, назначение которых — совершить переворот в несправедной жизни

заблудшей цивилизации. Такие трансцендентные произведения, даже если они несовершенны по форме, слушают, поют и принимают чистые люди, которые безукоризненно честны.

ШБ 12.12.53

*наишкармйам апй ачйута-бхава-варджитам
на шобхате джнанам алам ниранджанам
кутах пунах шашвад абхадрам ишваре
на хй арпитама карма йад апй ануттамам*

наишкармйам — [знание] не связанное с последствиями кармической деятельности; *апй* — даже; *ачйута* — о непогрешимом Господе; *бхава* — представления; *варджитам* — лишенное; *на* — не; *шобхате* — сияет; *джнанам* — трансцендентное знание; *алам* — достаточно; *ниранджанам* — свободное от отождествлений; *кутах* — откуда; *пунах* — вновь; *шашват* — всегда; *абхадрам* — неподходящее; *ишваре* — Господу; *на* — не; *хй* — в самом деле; *арпитама* — поднесенная; *карма* — деятельность ради наслаждения ее плодами; *йат* — которая; *апй* — даже; *ануттамам* — непревзойденная.

Учение о самоосознании, в котором нет понятия о Непогрешимом [Боге], непривлекательно, даже если в нем нет и тени материального. Что же тогда говорить о кармической деятельности — по природе преходящей и болезненной от начала до конца, — если она, пусть даже самая безукоризненная, не связана с преданным служением Господу?

Комментарий

Этот и два предыдущих стиха с незначительными отличиями содержатся в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (1.5.10–12). Их переводы основаны на переводах Шрилы Прабхупады.

ШБ 12.12.54

*йашах-шрийам эва паришрамах паро
варнашрамачара-тапах-шрутадишу
ависмртих шридхара-пада-падмайор
гунанувада-шраванадарадибхих*

йашах — в славе; *шрийам* — и роскоши; *эва* — только; *паришрамах* — труд; *парах* — великий; *варна-ашрама-ачара* — исполнения обязанностей в системе варнашрамы; *тапах* — аскезы; *шрута* — слушания священных писаний; *адишу* — и так далее; *ависмртих* — памятование; *шридхара* — того, кто поддерживает богиню процветания; *пада-падмайох* — о лотосных стопах; *гуна- анувада* — прославления качеств; *шравана* — слушанием; *адара* — почитанием; *адибхих* — и так далее.

Исполнение повседневных социальных и религиозных обязанностей в системе варнашрамы, совершение аскезы и слушание Вед требует немалых усилий, однако плодом всех этих усилий будут лишь мирская слава и богатство. Однако внимательно и с благоговением внимая прославлениям трансцендентных качеств Верховного Господа, супруга богини процветания, человек может всегда помнить о Его лотосных стопах.

ШБ 12.12.55

ависмртих кршна-падаравиндайох
кшинотй абхадрани ча шам таноти
саттвасйа шуддхим параматма-бхактим
джнанам ча виджнана-вирага-йуктам

ависмртих — памятование; *кршна-пада-аравиндайох* — о лотосных стопах Господа Кришны; *кшиноти* — уничтожает; *абхадрани* — все неблагоприятное; *ча* — и; *шам* — удачу; *таноти* — увеличивает; *саттвасйа* — сердца; *шуддхим* — очищение; *парама- атма* — Высшей Душе; *бхактим* — преданность; *джнанам* — знание; *ча* — и; *виджнана* — живым духовным опытом; *вирага* — и непривязанностью к мирскому; *йуктам* — наделенное.

Памятование о лотосных стопах Господа Кришны уничтожает все неблагоприятное и приносит величайшую удачу. Оно очищает сердце и дарует преданность Высшей Душе, а также знание, обогащенное глубоким духовным опытом и отрешенностью от материи.

ШБ 12.12.56

йуйам двиджагрийа бата бхури-бхага

*йач чхашвад атманй акхилатма-бхутам
нарайанам девам адевам ишам
аджасра-бхава бхаджатавивешйа*

йуйам — все вы; *двиджа-агрйах* — о лучшие из брахманов; *бата* — несомненно; *бхури-бхагах* — необычайно удачливые; *йат* — поскольку; *шашват* — постоянно; *атмани* — в ваших сердцах; *акхила* — всего; *атма-бхутам* — кто является Высшей Душой; *нарайанам* — Господь Нараяна; *девам* — Личность Бога; *адевам* — помимо которого нет другого бога; *ишам* — верховный повелитель; *аджасра* — непрерывно; *бхавах* — с любовью; *бхаджата* — вы должны поклоняться; *авивешйа* — поместив Его.

О лучшие из брахманов, поистине, все вы необычайно удачливы, ибо уже поместили в свое сердце Господа Шри Нараяну — Личность Бога, верховного повелителя и Высшую Душу всего сущего. Нет другого бога, кроме Него. Вы любите только Его одного, и потому я прошу вас поклоняться Ему.

ШБ 12.12.57

*ахам ча самсмарита атма-таттвам
шрутам пура ме парамарши-вактрат
прайопавеше нрпатех парикшитах
садасй ршинам махатам ча шрнватам*

ахам — меня; *ча* — также; *самсмаритах* — побудили вспомнить; *атма-таттвам* — науку о Сверхдуше; *шрутам* — услышанную; *пура* — ранее; *ме* — мной; *парама-рши* — величайшего из мудрецов, Шукадевы; *вактрат* — из уст; *прайа-упавеше* — во время поста перед смертью; *нрпатех* — царя; *парикшитах* — Парикшита; *садаси* — на собрании; *ршинам* — мудрецов; *махатам* — великих; *ча* — и; *шрнватам* — пока они слушали.

Благодаря вам я также вспомнил всю науку о Боге, изложение которой ранее услышал из уст великого мудреца Шукадевы Госвами. Я присутствовал на том собрании великих мудрецов, когда они слушали его разговор с Махараджей Парикшитом, постившимся перед смертью.

ШБ 12.12.58

*этад вах катхитам випрах
катханийору-карманах
махатмйам васудевасйа
сарвашубха-винашанам*

этак — это; вах — вам; катхитам — рассказано; випрах — о брахманы; катханийа — о том, кто больше всего достоин, чтобы о Нем рассказывали; уру-карманах — и чьи деяния исполнены величия; махатмйам — слава; васудевасйа — Господа Васудевы; сарва- ашубха — все неблагоприятное; винашанам — которое полностью уничтожает.

О брахманы, я описал вам величие Верховного Господа Васудевы, чьи необычайные деяния более, чем что бы то ни было еще, достойны прославления. Это описание уничтожает все неблагоприятное.

ШБ 12.12.59

*йа этат шравайен нитйам
йама-кшанам ананйа-дхих
шлокам экам тад-ардхам ва
падам падардхам эва ва
шраддхаван йо 'нушрнуйат
пунатй атманам эва сах*

йах — кто; этат — это; шравайет — побуждает других слушать; нитйам — всегда; йама-кшанам — каждый час и каждую минуту; ананйа-дхих — с неотрывным вниманием; шлокам — стих; экам — один; тат-ардхам — его половину; ва — или; падам — одну строку; пада-ардхам — полстроки; эва — несомненно; ва — или; шраддха- ван — с верой; йах — кто; анушрнуйат — слушает из верного источника; пунати — очищает; атманам — самого себя; эва — несомненно; сах — он.

Тот, кто с неослабным вниманием постоянно, каждое мгновение своей жизни декламирует это произведение, а также тот, кто с верой слушает хотя бы один стих, половину стиха, даже одну строчку или даже половину строки, несомненно, очищает свою душу.

ШБ 12.12.60

*двадaшйaм эkaдaшйaм вa
шрнвaнн aйушйaвaн бхaвeт
пaтxaтй aнaшнaн пpaйaтaх
путo бхaвaтa пaтaкaт*

двaдaшйaм — нa двeнaдцaтый дeнь любoй из двyx пoлoвин мeсяцa; *эkaдaшйaм* — в блaгoпpиятный oдиннaдцaтый дeнь; *вa* — или; *шрнвaн* — слyшaя; *aйушйa-вaн* — oблaдaющий дoлгoй жизнью; *бхaвeт* — oн стaнoвится; *пaтxaтa* — eсли пoвтopяeт; *aнaшнaн* — вoздepживaяcь oт пиици; *пpaйaтaх* — c дoлжным внимaниeм; *путaх* — oчищeнным; *бхaвaтa* — стaнoвится; *пaтaкaт* — oт пocлeдcтвий гpeхoв.

Тoт, ктo слyшaeт «Бхaгaвaтaм» в эkaдaши или двaдaши, нecoмнeннo, пpoживeт дoлгyю жизнь, a тoт, ктo coceдpoтoчeннo дeклaмиpyeт eгo, вoздepживaяcь пpи этoм oт пиици, oчищaeтcя oт вceх пocлeдcтвий гpeхoв.

ШБ 12.12.61

*пушкaрe мaтxуpaйaм чa
двapaвaтйaм йaтaтмaвaн
упoшйa cамxитaм этaм
пaтxитвa мyчйaтe бхaйaт*

пушкaрe — в cвятoм мecтe Пyшкapa; *мaтxуpaйaм* — в Мaтxурe; *чa* — и; *двapaвaтйaм* — в Двapaкe; *йaтa-aтмa-вaн* — ypaвнoвeшeнный; *упoшйa* — пocтязь; *cамxитaм* — пpoизвeдeниe; *этaм* — этo; *пaтxитвa* — дeклaмиpyeт; *мyчйaтe* — oсвoбoждaeтcя; *бхaйaт* — oт cтpaxa.

Ктo, oвлaдeв cвoим yмoм, пocтитcя в cвятыx мecтax — Пyшкaрe, Мaтxурe или Двapaкe — и изyчaeт этo пииcаниe, oсвoбoдитcя oт вcякoгo cтpaxa.

ШБ 12.12.62

*дeвaтa мyнaйaх cиддxax
питapo мaнaвo нpпax*

*йаччхан̐ти каман̐ гр̐натах
шр̐нвато̐ йас̐йа киртанат̐*

дев̐атах — полубоги; мунай̐ах — мудрецы; сидд̐хах — йоги, достигшие совершенства; пит̐арах — предки; ман̐авах — прародители человечества; нр̐пах — земные цари; йаччхан̐ти — даруют; каман̐ — желаемое; гр̐натах — тому, кто повторяет; шр̐нватах — или тому, кто слушает; йас̐йа — которого; киртанат̐ — благодаря прославлению.

Тому, кто прославляет эту пурану, декламируя или слушая ее, полубоги, мудрецы, сиддхи, питы, Ману и земные цари даруют все, что он хочет.

ШБ 12.12.63

*р̐чо йад̐жумши самани
двид̐жо 'дхит̐йанувиндате
мад̐ху-кул̐йа гхр̐та-кул̐йах
пай̐ах-кул̐йаш ча тат̐ пхалам̐*

р̐чах — мантры «Риг-веды»; йад̐жумши — мантры «Яджур-веды»; самани — и мантры «Сама-веды»; двид̐жах — брахман; ад̐хит̐йа — изучая; анувиндате — обретает; мад̐ху-кул̐йах — р̐ки меда; гхр̐та-кул̐йах — р̐ки ги; пай̐ах-кул̐йах — р̐ки молока; ча — и; тат̐ — тот; пхалам̐ — плод.

Изучая «Бхагаватам», брахман может обрести те же реки меда, ги и молока, что и в результате изучения гимнов «Риг-», «Яджур-» и «Сама-веды».

ШБ 12.12.64

*пурана-самхитам̐ э̐там̐
ад̐хит̐йа пр̐айато̐ двид̐жах
проктам̐ б̐хагавата̐ йат̐ ту
тат̐ падам̐ парама̐м̐ враджет̐*

пурана-самхитам̐ — собрание рассказов, содержащее суть всех Пуран; э̐там̐ — этот; ад̐хит̐йа — изучая; пр̐айатах — тщательно; двид̐жах —

брахман; *проктам* — описанное; *бхагавата* — Личностью Бога; *йат* — которое; *ту* — несомненно; *тат* — того; *падам* — положения; *парамам* — высшего; *враджет* — он достигает.

Брахман, который прилежно изучает эту квинтэссенцию всех Пуран, достигнет высшей обители, которую здесь описал Сам Верховный Господь.

ШБ 12.12.65

*виπρο 'дхитйапнуйат праджнам
раджанйодадхи-мекхалам
ваишйо нидхи-патитвам ча
шудрах шудхйета патакат*

випрах — брахман; *адхитйа* — изучая; *апнуйат* — обретает; *праджнам* — разум в преданном служении; *раджанйа* — царь; *удадхи-мекхалам* — (землю) окруженную морями; *ваишйах* — торговец; *нидхи* — богатствами; *патитвам* — обладание; *ча* — и; *шудрах* — рабочий; *шудхйета* — очищается; *патакат* — от последствий грехов.

Брахман, изучающий «Шримад-Бхагаватам», обретает стойкий разум в преданном служении, царь, изучающий это писание, получает власть над всей землей, вайшья — удостаивается огромного богатства, а шудра — избавляется от последствий всех грехов.

ШБ 12.12.66

*кали-мала-самхати-калано 'кхилешо
харир итаратра на гийате хй абхикшнам
иха ту пунар бхагаван ашеша-муртих
парипатхито 'ну-падам катха-прасангаих*

кали — века раздоров; *мала-самхати* — скверны; *каланах* — разрушитель; *акхила-ишах* — верховный повелитель всех существ; *харих* — Господь Хари; *итаратра* — в другом месте; *на гийате* — не описывается; *хи* — конечно; *абхикшнам* — постоянно; *иха* — здесь; *ту* — однако; *пунах* — с другой стороны; *бхагаван* — Личность Бога; *ашеша-муртих* — который

распространяет Себя в безграничное количество образов; *парипатхитах* — открыто описывается в этом произведении; *ану-падам* — в каждом стихе; *катха-прасангаих* — под предлогом историй.

Хотя Господь Хари, верховный повелитель всех живых существ, уничтожает скопившиеся грехи Кали-юги, никакие другие писания не прославляют Его снова и снова. Однако «Шримад- Бхагаватам» на протяжении всего повествования в различных историях подробно и непрерывно описывает этого Верховного Господа, который приходит в Своих бесчисленных образах и формах.

ШБ 12.12.67

*там ахам аджам анантам атма-таттвам
джагад-удайа-стхити-самйаматма-шактим
дйу-патибхир аджа-шакра-шанкарадйаир
дуравасита-ставам ачйутам нато 'сми*

там — Ему; *ахам* — я; *аджам* — нерожденному; *анантам* — безграничному; *атма-таттвам* — изначальной Сверхдуше; *джагат* — материальной вселенной; *удайа* — творение; *стхити* — поддержание; *самйама* — и уничтожение; *атма-шактим* — чьими личными энергиями; *дйу-патибхих* — владыками рая; *аджа-шакра-шанкара- адйаих* — во главе с Брахмой, Индрой и Шивой; *дуравасита* — непостижима; *ставам* — чья слава; *ачйутам* — перед непогрешимым Верховным Господом; *натах* — склонившийся; *асми* — я.

Я склоняюсь перед этой нерожденной и безграничной Высшей Душой, чьи личные энергии творят, поддерживают и уничтожают материальную вселенную. До конца осознать величие этой непогрешимой Личности Бога не могут даже Брахма, Индра, Шанкара и другие повелители райских планет.

ШБ 12.12.68

*упачита-нава-шактибхих сва атманй
упарачита-стхира-джангамалайайа
бхагавата упалабдхи-матра-дхамне*

упачита — полностью развитую; *нава-шактибхих* — девятью Его энергиями (праkritи, пуруша, махат, ложное эго и пять тонких форм восприятия); *све атмани* — внутри Себя; *упарачита* — устроенную неподалеку; *стхира-джангама* — неподвижных и движущихся живых существ; *алайайа* — обитель; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *упалабдхи-матра* — чистое сознание; *дхамне* — чье проявление; *сура* — богов; *ршабхайа* — предводителю; *намах* — мои поклоны; *санатанайа* — вечному Господу.

Я в почтении склоняюсь перед Личностью Бога, главным из всех богов, вечным Верховным Господом, который с помощью девяти исходящих из Него энергий создал внутри Себя обитель для всех движущихся и неподвижных живых существ и который всегда пребывает в чистом, трансцендентном сознании.

ШБ 12.12.69

*сва-сукха-нибхрта-четас тад-вйудастанйа-бхаво
'нй аджита-ручира-лилакшита-сарас тадийам
вйатанута крпайа йас таттва-дипам пуранам
там акшила-врджина-гхнам вйаса-сунум нато 'сми*

сва-сукха — в счастье, черпаемом в самом себе; *нибхрта* — уединенное; *четас* — чье сознание; *тад* — благодаря этому; *вйудаста* — оставил; *анйа-бхавах* — другие виды сознания; *апи* — хотя; *аджита* — непобедимого Господа Шри Кришны; *ручира* — доставляющими радость; *лила* — играми; *акшита* — привлеченное; *сарах* — чье сердце; *тадийам* — состоящую из повествований о деяниях Господа; *вйатанута* — расширил, проявил; *крпайа* — милостиво; *йах* — кто; *таттва-дипам* — яркий свет Абсолютной Истины; *пуранам* — пурану («Шримад-Бхагаватам»); *там* — ему; *акшила-врджина-гхнам* — устраняющему все неблагоприятное; *вйаса-сунум* — сыну Вьясадевы; *натах асми* — приношу поклоны.

Я в почтении склоняюсь перед своим духовным учителем, сыном Вьясадевы, Шукадевой Госвами. Он устраняет все зло во вселенной. Хотя вначале он был поглощен счастьем осознания Брахмана и жил в уединении, оставив другие мысли, впоследствии его пленила непревзойденная сладость игр Господа Шри Кришны. Поэтому он милостиво поведал высшую из всех Пуран, «Шримад-Бхагаватам»,

несущую яркий свет Абсолютной Истины и описывающую деяния Господа Кришны.

Комментарий

Не оказав должного почтения Шукадеве Госвами и другим великим ачарьям в цепочке учителей, начинающейся с него, невозможно удостоиться права постичь глубочайший трансцендентный смысл «Шримад-Бхагаватам».

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двенадцатой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Краткое описание тем „Шримад-Бхагаватам“».

ШБ 12.13: Слава «Шримад-Бхагаватам»

В последней главе Шри Сута Госвами описывает объем каждой из пуран, рассказывает о содержании «Шримад-Бхагаватам», о его цели, о том, как его нужно дарить, и о ценности такого подарка, а также объясняет, какое благо приносит слушание и пересказ «Шримад-Бхагаватам».

Во всех Пуранах вместе содержится четыреста тысяч стихов, восемнадцать тысяч из них — это стихи «Шримад-Бхагаватам». В этом произведении Верховная Личность Бога, Нараяна, дал наставления Брахме. Рассказы, из которых состоит «Шримад-Бхагаватам», рожают в сердце читателя отрешенность от мира и передают суть философии веданты. Тот, кто дарит другим «Шримад-Бхагавата-пурану», достигнет высшей обители. «Шримад-Бхагаватам» — это лучшая из всех Пуран и самое дорогое сокровище для любого вайшнава. В нем раскрывается высшее, безусловно чистое знание, обрести которое могут лишь парамахамсы, а также описывается путь, следуя по которому можно избавиться от всех последствий материальной деятельности, — путь, дарующий знание, отречение от мира и преданность.

Прославив таким образом «Шримад-Бхагаватам», Сута Госвами медитирует на Господа Шри Нараяну как на изначальную Абсолютную Истину, которая безусловно чиста, не омрачена скверной и печалью и бессмертна. Затем он в почтении склоняется перед величайшим йогом, Шри Шукадевой, который сам един с Абсолютной Истиной. Наконец, молясь с чистой преданностью, Сута Госвами выражает почтение Верховной Личности Бога, Господу Шри Хари, который уносит прочь все страдания.

ШБ 12.13.1

сута увача

*йам брахма варунендра-рудра-марутах стунванти дивйаих ставаир
ведаих санга-пада-крампанишадаир гайанти йам сама-гах
дхйанавастхита-тад-гатена манаса пашйанти йам йогино
йасйантам на видух сурасура-гана девайа тасмаи намах*

сутах увача — Сута Госвами сказал; *йам* — кого; *брахма* — Господь Брахма; *варуна-индра-рудра-марутах* — так же, как Варуна, Индра, Рудра и Маруты; *стунванти* — прославляют; *дивйаих* — трансцендентными; *ставаих* — молитвами; *ведаих* — Ведами; *са* — а также; *анга* — последующими ветвями; *пада-крама* — мантрами, расположенными в определенном порядке; *упанишадаих* — и Упанишадами; *гайанти* — они поют; *йам* — о ком; *сама-гах*

— певцы «Сама-веды»; *дхйана* — в медитативном трансе; *авастхита* — пребывающие; *тат-гатена* — который сосредоточен на Нем; *манаса* — умом; *пашйанти* — они видят; *йам* — кого; *йогинах* — йоги-мистики; *йасйа* — чей; *антам* — предел; *на видух* — не знают; *сура-асура-ганах* — все полубоги и демоны; *девайа* — Верховного Господа, Личности Бога; *тасмаи* — Ему; *намах* — поклоны.

Сута Госвами сказал: Я в почтении склоняюсь перед Личностью Бога, Верховным Господом, которого славят Брахма, Варуна, Индра, Рудра и Маруты, воспевая трансцендентные гимны и декламируя Веды со всеми их дополнительными разделами, пада-крамами и Упанишадами. Я кланяюсь Господу, для которого всегда поют чтецы «Сама-веды» и которого созерцают в уме совершенные йоги, вошедшие в транс и полностью погрузившиеся в размышления о Нем. Я выражаю почтение Верховному Господу, пределов величия которого не знают ни полубоги, ни демоны.

ШБ 12.13.2

*прштхе бхрамйад аманда-мандара-гири-гравагра-кандуйанан
нидралох каматхакртер бхагаватах швасанилах панту вах
йат-самскара-каланувартана-вашад вела-нибхенамбхасам
йатайатам атандритам джала-нидхер надйапи вишрамйати*

прштхе — на Его спине; *бхрамйат* — вращавшейся; *аманда* — очень тяжелой; *мандара-гири* — горы Мандара; *грава-агра* — краями камней; *кандуйанат* — от почесывания; *нидралох* — которого охватила дремота; *каматха-акртех* — в облике черепахи; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *шваса* — появившиеся из дыхания; *анилах* — ветры; *панту* — пусть они защитят; *вах* — всех вас; *йат* — которого; *самскара* — остатков; *кала* — следы; *анувартана-вашат* — как следствие; *вела-нибхена* — тем, которое напоминает течение; *амбхасам* — воды; *йата-айатам* — прилив и отлив; *атандритам* — бесконечный; *джала-нидхех* — океана; *на* — не; *адйа апи* — даже сейчас; *вишрамйати* — останавливается.

Когда Верховный Господь явился в облике Господа Курмы, черепахи, то острые камни с огромной, вращавшейся горы Мандара скребли Его спину, и это почесывание усыпило Господа. Пусть ветры, поднявшиеся от дыхания этого спящего Господа, защищают всех вас. С тех самых пор и по сей день океанские приливы и отливы, то набегая на берег, то откатываясь назад, сохраняют ритм, заданный дыханием Господа.

Комментарий

Зуд на коже иногда можно успокоить, подув на зудящее место. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур объясняет, что, подобно этому, дыхание Верховной Личности Бога может унять зуд в умах философов-эмпириков, а также зуд в материальных чувствах обусловленных душ, погруженных в чувственные наслаждения. Таким образом, медитируя на подобное ветру дыхание Господа Курмы — воплощения Господа в образе черепахи, — все живые существа смогут избавиться от ощущения неполноты, порождаемого пребыванием в материальном мире, и подняться на духовный уровень — уровень освобождения. Нужно просто позволить играм Господа Курмы, словно благодатному ветру, ворваться в свое сердце, и тогда каждый наверняка обретет духовное счастье и умиротворение.

ШБ 12.13.3

*пурана-санкхйа-самбхутим
асйа вачйа-прайоджане
данам данасйа махатмйам
патхадеш ча nibодхата*

пурана — пуран; *санкхйа* — количества (стихов); *самбхутим* — совокупность; *асйа* — этого «Бхагаватам»; *вачйа* — предмет; *прайоджане* — и цель; *данам* — метод дарения; *данасйа* — такого подарка; *махатмйам* — слава; *патха-адеш* — изучения и проч.; *ча* — и; *нибодхата* — пожалуйста, выслушайте.

Теперь послушайте о том, из скольких стихов состоит каждая пурана. Затем вы услышите о главной теме и цели «Бхагавата-пураны», о том, как ее нужно дарить и какое благо приносит такой дар, а также о ценности слушания и декламирования этого произведения.

Комментарий

«Шримад-Бхагаватам» — лучшая из всех Пуран. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что сейчас будут упомянуты другие пураны, подобно тому как имена сановников из свиты царя тоже упоминают, когда прославляют царя.

ШБ 12.13.4-9

брахмам даша сахасрани
падмам панчона-шашти ча
шри-вайшнавам трайо-вимшач
чатур-вимшати шаивакам

дашаштау шри-бхагаватам
нарадам панча-вимшати
маркандам нава вахнам ча
даша-панча чатух-шатам

чатур-даша бхавишйам сйат
татха панча-шатани ча
дашаштау брахма-вайвартам
лаингам экадашаива ту

чатур-вимшати варахам
экашити-сахасракам
скандам шатам татха чаикам
ваманад даша киртитам

каурмам сапта-дашакхйатам
матсйам тат ту чатур-даша
экона-вимшат саупарнам
брахмандам двадашаива ту

эвам пурана-сандоха
чатур-лакша удахртах
татраштадаша-сахасрам
шри-бхагаватам ишйате

брахмам — «Брахма-пурана»; даша — десять; сахасрани — тысяч; падмам — «Падма-пурана»; панча-уна-шашти — без пяти шестьдесят; ча — и; шри-вайшнавам — «Вишну-пурана»; трайох-вимшат — двадцать три; чатух-вимшати — двадцать четыре; шаивакам — «Шива-пурана»; даша-аштау — восемнадцать; шри-бхагаватам — «Шримад-Бхагаватам»; нарадам — «Нарада-пурана»; панча-вимшати — двадцать пять; маркандам — «Маркандея-пурана»; нава — девять; вахнам — «Агни-пурана»; ча — и; даша-панча-чатух-шатам — пятнадцать тысяч четыреста; чатух-даша — четырнадцать; бхавишйам — «Бхавишья-пурана»; сйат — состоит из; татха — еще; панча-шатани — пятьсот (стихов); ча — и; даша-аштау — восемнадцать; брахма-вайвартам — «Брахма-вайварта-пурана»; лаингам — «Линга-пурана»; экадаша — одиннадцать; эва — несомненно; ту — и; чатух-вимшати — двадцать четыре; варахам — «Вараха-пурана»; экашити-сахасракам —

восемьдесят одна тысяча; *скандам* — «Сканда-пурана»; *шатам* — сотня; *татха* — еще; *ча* — и; *экам* — одна; *ваманам* — «Вамана-пурана»; *даша* — десять; *киртитам* — описывается; *каурмам* — «Курма-пурана»; *сапта-даша* — семнадцать; *акхйатам* — говорится; *матсйам* — «Матсья-пурана»; *тат* — эта; *ту* — и; *чатух-даша* — четырнадцать; *эка-уна-вимшат* — девятнадцать; *саупарнам* — «Гаруда-пурана»; *брахмандам* — «Брахманда-пурана»; *двадаша* — двенадцать; *эва* — поистине; *ту* — и; *эвам* — таким образом; *пурана* — Пуран; *сандохах* — сумма; *чатух-лакшах* — четыреста тысяч; *удахртах* — описывается; *татра* — здесь; *ашта-даша-сахасрам* — восемнадцать тысяч; *шри-бхагаватам* — «Шримад-Бхагаватам»; *ишйате* — говорится.

«Брахма-пурана» состоит из десяти тысяч стихов, «Падма-пурана» — из пятидесяти пяти тысяч, «Шри Вишну-пурана» — из двадцати трех тысяч, «Шива-пурана» — из двадцати четырех тысяч, а «Шримад-Бхагаватам» — из восемнадцати тысяч. В «Нарада-пуране» двадцать пять тысяч стихов, в «Маркандея-пуране» — девять тысяч, в «Агни-пуране» — пятнадцать тысяч четыреста, в «Бхавишья-пуране» — четырнадцать тысяч пятьсот, в «Брахма-вайварта-пуране» — восемнадцать тысяч, а в «Линга-пуране» — одиннадцать тысяч. «Вараха-пурана» содержит двадцать четыре тысячи стихов, «Сканда-пурана» — восемьдесят одну тысячу сто, «Вамана-пурана» — десять тысяч, «Курма-пурана» — семнадцать тысяч, «Матсья-пурана» — четырнадцать тысяч, «Гаруда-пурана» — девятнадцать тысяч, а «Брахманда-пурана» — двенадцать тысяч. Таким образом, во всех Пуранах вместе взятых содержится четыреста тысяч стихов. Восемнадцать тысяч из этих стихов, как уже было сказано, принадлежат прекрасному «Бхагаватам».

Комментарий

Шрила Джива Госвами приводит следующую цитату из «Матсья-пураны»:

*аштадаша пуранани
кртва сатйавати-сутах
бхаратакхйанам акхилам
чакре тад-упабрмхитам
лакшанаикена тат проктам
ведартха-парибрмхитам
валмикинапи йат проктам
рамопакхйанам уттамам
брахманабхихитам тач ча
шата-коти-правистарат
ахртйа нараденаива
валмикайа пунах пунах
валмикина ча локешу
дхарма-камартха-садханам
эвам са-падах панчаите*

лакшас тешу пракиртитах

«Составив восемнадцать пуран, Вьясадева, сын Сатьявати, написал „Махабхарату“, в которой заключена суть всех Пуран. В ней более ста тысяч стихов, раскрывающих все темы Вед. В ней также содержится рассказ о Господе Рамачандре, поведанный Валмики. Историю эту, состоявшую изначально из миллиарда стихов, рассказал Господь Брахма. Позже Нарада пересказал эту „Рамаяну“ Валмики, а тот поведал ее всему миру, чтобы люди смогли достигать поставленных целей — обретать праведность, удовлетворять свои чувства и процветать в этом мире. Общее количество стихов во всех Пуранах и Итихасах (исторических хрониках), известных человечеству, составляет пятьсот двадцать пять тысяч».

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что в третьей главе Первой песни, после того как Сута Госвами перечисляет воплощения Бога, он добавляет важную фразу: *кршнас ту бхагаван свайам* — «Однако изначальная Личность Бога — это Кришна». Подобно этому, перечислив все пураны, Шри Сута Госвами вновь упоминает «Шримад-Бхагаватам», чтобы подчеркнуть его главенствующее положение среди Пуран.

ШБ 12.13.10

*идам бхагавата пурвам
брахмане набхи-панкадже
стхитайа бхава-бхитайа
карунйат сампракашитам*

идам — это; *бхагавата* — Верховной Личностью Бога; *пурвам* — вначале; *брахмане* — Брахме; *набхи-панкадже* — на лотосе, растущем из пупка; *стхитайа* — который находился; *бхава* — материального существования; *бхитайа* — который боялся; *карунйат* — из милости; *сампракашитам* — было полностью раскрыто.

Впервые Верховный Господь поведал весь «Шримад-Бхагаватам» Господу Брахме. В то время Брахма, охваченный страхом перед материальным существованием, сидел на лотосе, который вырос из пупка Господа.

Комментарий

Господь Кришна открыл Брахме «Шримад-Бхагаватам» еще до сотворения этой вселенной, на что указывает здесь слово *пурвам*. В первом стихе «Шримад-Бхагаватам» также говорится: *тене брахма хрда йа ади-кавайе* — «Господь Кришна вложил в сердце Господа Брахмы совершенное знание».

Обусловленные души способны воспринимать лишь временные объекты, которые создаются, существуют в течение какого-то времени и затем разрушаются, поэтому им трудно по-настоящему понять, что «Шримад-Бхагаватам» — это духовное, трансцендентное произведение, неотличное от Абсолютной Истины.

В «Мундака-упанишад» (1.1.1) утверждается:

*брахма деванам пратхамах самбабхува
вишвасйа карта бхуванасйа гопта
са брахма-видйам сарва-видйа-пратиштхам
атхарвайа джйештха-путрайа праха*

«Первым из полубогов появился на свет Брахма. Он творец вселенной и ее защитник. Он передал науку о душе — основу всех других видов знания — своему старшему сыну Атхарве». Однако, несмотря на свое возвышенное положение, даже Брахма боится попасть под влияние иллюзорной энергии Господа. Влияние этой энергии кажется практически непреодолимым. Однако Господь Чайтанья был настолько милостив, что, проповедуя на востоке и юге Индии, свободно раздавал сознание Кришны всем и каждому, побуждая всех встреченных Им людей учить других философии «Бхагавад-гиты». Господь Чайтанья, который является Самим Кришной, воодушевлял людей, говоря: «Я приказываю тебе учить людей тому, чему учил Господь Кришна, и так спасти эту страну. Я Сам заверяю тебя, что волны майи никогда не помешают тебе на твоём пути» (Ч.-ч., Мадхья, 7.128).

Если мы прекратим совершать грехи и будем постоянно участвовать в движении санкиртаны Чайтаньи Махапрабху, все наши мирские дела и усилия в проповеди непременно увенчаются успехом.

ШБ 12.13.11-12

*ади-мадхйавасанешу
ваирагйакхйана-самйутам
хари-лила-катха-врата-
мртанандита-сат-сурам*

*сарва-веданта-сарам йад
брахматмаикатва-лакшанам
ваств адвитийам тан-ништхам
каивалйаика-прайоджанам*

ади — в начале; *мадхья* — в середине; *авасанешу* — и в конце; *ваирагья* — касающихся отречения от материального мира; *акхьяна* — повествований; *самйутам* — полон; *хари-лила* — о развлечениях Господа Хари; *катха-врата*

— многочисленных бесед; *амрта* — нектаром; *анандита* — из которых черпают блаженство; *сат-сурам* — чистые преданные и полубоги; *сарва-веданта* — всей веданты; *сарам* — суть; *йат* — которая; *брахма* — Абсолютная Истина; *атма-экатва* — как неотличная от души; *лакшанам* — определяется; *васту* — реальность; *адвитийам* — одна-единственная; *тат-ништхам* — имеющий такую главную тему; *каивалйа* — чистое преданное служение; *эка* — единственная; *прайоджанам* — конечная цель.

С начала до конца «Шримад-Бхагаватам» полон рассказов, пробуждающих отречение от материальной жизни, а также нектарных повествований об играх Господа Хари, которые даруют блаженство чистым преданным и полубогам. «Бхагаватам» содержит в себе суть философии веданты, ибо его главной темой является Абсолютная Истина, высшая реальность, единственная в своем роде и при этом неотличная от души. Цель «Шримад-Бхагаватам» — чистое преданное служение этой Высшей Истине.

Комментарий

Ваирагйа, или отречение от мира, означает отказ от всего, что не связано с Абсолютной Истиной. Чистые преданные и полубоги черпают блаженство в нектарных повествованиях о духовных играх Господа, которые представляют собой квинтэссенцию ведического знания. Подчеркивая брэнную, преходящую природу материального бытия, Веда убедительно отрицают то, что материальные вещи в конечном счете реальны. Высшая цель человека — это *васту*, реальное бытие, которое является *адвитийам*, т. е. единственным в своем роде. Единственно реальная Абсолютная Истина, о которой говорится здесь, — это трансцендентная личность, не имеющая ничего общего с мирскими категориями и качествами, присущими личностям материального мира — бледного подобия реальности. Таким образом, конечная цель «Шримад-Бхагаватам» — научить искреннего читателя любви к Богу. Господь Кришна — высший объект любви в этом мире, ибо Господь обладает вечными, трансцендентными качествами. Красота этого мира — всего лишь тусклое отражение безграничной красоты Господа. «Шримад-Бхагаватам» настойчиво и бескомпромиссно утверждает славу Абсолютной Истины и потому является высшим духовным произведением, которое может в полной мере наградить читателя сладчайшим нектаром любви к Кришне, позволив ему обрести полное сознание Кришны.

*хе́ма-симха-саманви́там
да́дати йо́ бхагава́там
са́ йа́ти парама́м га́тим*

прауштхапа́дйам — в месяц бхадра; *паурнамас́йам* — в полнолуние; *хе́ма-симха* — на золотой трон; *саманви́там* — помещенный; *да́дати* — дарит; *йах* — кто; *бхагава́там* — «Шримад-Бхагаватам»; *сах* — он; *йа́ти* — идет; *парама́м* — высшей; *га́тим* — к цели.

Если в день полнолуния месяца бхадра человек поместит «Шримад-Бхагаватам» на золотой трон и подарит его кому-либо, он достигнет высшей трансцендентной цели.

Комментарий

«Шримад-Бхагаватам» следует помещать на золотой трон, потому что это царь всех писаний. В день полнолуния месяца бхадра Солнце, которое сравнивают с этим царем всех писаний, находится в созвездии Льва и кажется восседающим на высоком царском троне. (Согласно астрологии, в созвездии Льва Солнце находится в экзальтации.) Так человек может без колебаний поклоняться «Шримад-Бхагаватам», высшему духовному писанию.

ШБ 12.13.14

*раджанте тава́д а́йяни
пура́нани са́там га́не
йава́д бхагава́там на́ива
шру́йате 'мрта-сага́рам*

раджанте — они сияют; *тава́т* — до тех пор; *а́йяни* — другие; *пура́нани* — пураны; *са́там* — святых; *га́не* — в собрании; *йава́т* — пока; *бхагава́там* — «Шримад-Бхагаватам»; *на́* — не; *э́ва* — несомненно; *шру́йате* — слушается; *амрта-сага́рам* — великий океан нектара.

Все остальные пураны блещут в собрании праведных преданных только до тех пор, пока преданные не услышат «Шримад-Бхагаватам».

Комментарий

Другие ведические произведения и священные писания остальных стран сохраняют свою значимость в жизни человека только до тех пор, пока он не услышит и не поймет «Шримад-Бхагаватам». «Бхагаватам» — это океан нектара и высшее из всех священных писаний. Если люди будут с верой

слушать его, пересказывать и распространять, то мир очистится и все другие книги поблекнут на его фоне.

ШБ 12.13.15

*сарва-веданта-сарам хи
шри-бхагаватам ишйате
тад-расамрта-трптасйа
нанйатра сйад ратих квачит*

сарва-веданта — всей философии веданты; *сарам* — квинтэссенция; *хи* — поистине; *шри-бхагаватам* — «Шримад-Бхагаватам»; *ишйате* — слывет; *тат* — его; *раса-амрта* — нектарным вкусом; *трптасйа* — для того, кто удовлетворен; *на* — не; *анйатра* — где-либо еще; *сйат* — есть; *ратих* — привлекательность; *квачит* — когда-либо.

«Шримад-Бхагаватам» провозглашен квинтэссенцией всей философии веданты. Тот, кто отведал его нектарного вкуса, никогда не станет интересоваться другими произведениями.

ШБ 12.13.16

*нимна-ганам йатха ганга
деванам ачйуто йатха
вайшнаванам йатха шамбхух
пурананам идам татха*

нимна-ганам — из рек, впадающих в моря; *йатха* — как; *ганга* — Ганга; *деванам* — из всех божеств; *ачйута* — непогрешимая Верховная Личность Бога; *йатха* — как; *вайшнаванам* — из преданных Господа Вишну; *йатха* — как; *шамбхух* — Шива; *пурананам* — из Пуран; *идам* — этот; *татха* — точно так же.

Точно так же, как Ганга — это величайшая из всех рек, Господь Ачьюта — высший из богов, а Господь Шамбху [Шива] — лучший из вайшнавов, так же и «Шримад-Бхагаватам» — величайшая из всех Пуран.

кшетранам чаива сарвешам
 йатха каши хй ануттама
 татха пурана-вратанам
 шримад-бхагаватам двиджах

кшетранам — из святых мест; ча — и; эва — несомненно; сарвешам — всех; йатха — как; каши — Бенарес; хи — несомненно; ануттама — непревзойденный; татха — так; пурана-вратанам — среди всех Пуран; шримат-бхагаватам — «Шримад-Бхагаватам»; двиджах — о брахманы.

О брахманы, подобно тому как город Каши — величайшее из всех святых мест, так и «Шримад-Бхагаватам» — высшая среди всех Пуран.

шримад-бхагаватам пуранам амалам йад ваишнаванам приям
 йасмин парамахамсйам экам амалам джнана парам гийате
 татра джнана-вирага-бхакти-сахитам наишкармйам авишкртам
 тач чхрнван су-патхан вичарана-паро бхактйа вимучйен нарах

шримат-бхагаватам — «Шримад-Бхагаватам»; пуранам — пурана; амалам — безусловно чистая; йат — которая; ваишнаванам — вайшнавам; приям — наиболее дорога; йасмин — в которой; парамахамсйам — достижимое величайшими из преданных; экам — исключительное; амалам — безусловно чистое; джнана — знание; парам — высшее; гийате — воспевается; татра — там; джнана-вирага-бхакти-сахитам — вместе со знанием, отречением от мира и преданностью; наишкармйам — свобода от любой материальной деятельности; авишкртам — раскрывается; тат — что; шрнван — слушая; су-патхан — повторяя должным образом; вичарана-парах — кто старается глубоко понять; бхактйа — с преданностью; вимучйет — полностью освобождается; нарах — человек.

«Шримад-Бхагаватам» — это безупречная пурана. «Бхагаватам» очень дорог вайшнавам, поскольку описывает высшее, абсолютно чистое знание, предназначенное для парамахамс. Он раскрывает способы освобождения от материальной деятельности и описывает пути трансцендентного знания, отречения от мира и преданности. Любой, кто старательно пытается постичь «Шримад-Бхагаватам», кто

должным образом слушает и с преданностью пересказывает его, обретает полное освобождение.

Комментарий

Поскольку «Шримад-Бхагаватам» никак не осквернен гунами материальной природы, он обладает необычайной духовной красотой и потому очень дорог чистым преданным Господа. Слово парамахамсйам указывает на то, что даже полностью освобожденные души жаждут слушать и пересказывать «Шримад-Бхагаватам». Те, кто пытается обрести освобождение, должны с верой служить этому писанию, слушая и пересказывая его с верой и преданностью.

ШБ 12.13.19

*касмаи йена вибхасито 'йам атуло джнана-прадипах пура
тад-рупена ча нарадайя мунайе кршнайя тад-рупина
йогиндрайя тад-атманатха бхагавад-ратайя карунйатас
тач чхуддхам вималам вишокам амртам сатйам парам дхимахи*

касмаи — Брахме; *йена* — кем; *вибхаситах* — подробно раскрытое; *айам* — этот; *атулах* — несравненный; *джнана* — трансцендентного знания; *прадипах* — факел; *пура* — давным-давно; *тат-рупена* — в образе Брахмы; *ча* — и; *нарадайя* — Нараде; *мунайе* — великому мудрецу; *кршнайя* — Кришне-Двайпаяне Вьясе; *тат-рупина* — в облике Нарады; *йоги-индрайя* — лучшему из йогов, Шукадеве; *тат-атмана* — как Нарада; *атха* — затем; *бхагават-ратайя* — Махарадже Парикшиту; *карунйатах* — из милости; *тат* — эту; *шуддхам* — чистую; *вималам* — неоскверненную; *вишокам* — свободную от страданий; *амртам* — бессмертную; *сатйам* — на истину; *парам* — высшую; *дхимахи* — я медитирую.

Я медитирую на эту безупречно чистую Высшую Абсолютную Истину, которая свободна от страданий и смерти. Именно Она на заре творения Сама вручила Брахме этот несравненный светоч знания. Брахма передал это знание мудрецу Нараде, а тот — Кришне-Двайпаяне Вьясе. Шрила Вьяса раскрыл «Бхагаватам» величайшему из мудрецов, Шукадеве Госвами, а Шукадева милостиво поведал его Махарадже Парикшиту.

Комментарий

В первом стихе «Шримад-Бхагаватам» говорится: *сатйам парам дхимахи* — «Я медитирую на Высшую Истину». И теперь, в самом конце этого

величественного трансцендентного писания, Сута Госвами повторяет те же самые благоприятные звуки. Слова тад-рупена, тад-рупина и тад-атмана ясно указывают в этом стихе на то, что вначале Сам Господь Кришна поведал «Шримад-Бхагаватам» Брахме, а затем Он же продолжал передавать это знание устами Нарады Муни, Двайпаяны Вьясы, Шукадевы Госвами и других великих мудрецов. Другими словами, когда бы святые преданные ни пересказывали «Шримад-Бхагаватам», следует понимать, что это Сам Господь Кришна устами Своих чистых представителей раскрывает Абсолютную Истину. И любой, кто со смирением слушает это писание от истинных преданных Господа, поднимается над своей обусловленностью и обретает способность медитировать на Абсолютную Истину и служить Ей.

ШБ 12.13.20

*намас тасмаи бхагавате
васудевайя сакшине
йа удам крпайя касмаи
вйачачакше мумукшаве*

намах — поклоны; *тасмаи* — Ему; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *васудевайя* — Господу Васудеве; *сакшине* — высшему свидетелю; *йах* — кто; *удам* — это; *крпайя* — из милости; *каσμαи* — Брахме; *вйачачакше* — объяснил; *мумукшаве* — который желал освобождения.

Мы в почтении склоняемся перед Верховной Личностью Бога, Господом Васудевой, вездесущим свидетелем, который милостиво объяснил эту науку жаждавшему освобождения Брахме.

ШБ 12.13.21

*йогиндрайя намас тасмаи
шукайя брахма-рупине
самсара-сарпа-даштам йо
вишну-ратам амумучат*

йоги-индрайя — царю мистиков; *намах* — поклоны; *тасмаи* — ему; *шукайя* — Шукадеве Госвами; *брахма-рупине* — который является личным воплощением Абсолютной Истины; *самсара-сарпа* — змеей материального

существования; *даштам* — укушенного; *йах* — который; *вишну-ратам* — Махараджу Парикшита; *амумучат* — освободил.

Я в смирении склоняюсь перед Шри Шукадевой Госвами, лучшим из мудрецов-мистиков, в чьей личности воплотилась Сама Абсолютная Истина. Это он спас Махараджу Парикшита, ужаленного змеей материального существования.

Комментарий

Здесь Сута Госвами склоняется перед своим духовным учителем, Шукадевой Госвами. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур поясняет, что, подобно Арджуне, который был введен в материальную иллюзию, чтобы могла быть рассказана «Бхагавад-гита», царь Парикшит, чистый, освобожденный преданный Господа, был проклят и принял смерть только для того, чтобы мог быть рассказан «Шримад-Бхагаватам». На самом деле Махараджа Парикшит — вишну-рата, он вечно пребывает под защитой Господа. Шукадева Госвами освободил царя от его так называемой иллюзии, чтобы показать миру, сколь милостивы чистые преданные и сколь возвышающе действует общение с ними.

ШБ 12.13.22

*бхаве бхаве йатха бхактих
падайос тава джайате
татха курушва девеша
натхас твам но йатах прабхо*

бхаве бхаве — жизнь за жизнью; *йатха* — чтобы; *бхактих* — преданное служение; *падайох* — у лотосных стоп; *тава* — Твоих; *джайате* — возникает; *татха* — так; *курушва* — пожалуйста, сделай; *дева-иша* — о Господь богов; *натхах* — повелитель; *твам* — Ты; *нах* — наш; *йатах* — поскольку; *прабхо* — о Господь.

О Господь богов, о повелитель, пожалуйста, жизнь за жизнью даруй нам возможность чистого преданного служения Твоим лотосным стопам.

ШБ 12.13.23

*нама-санкиртанам ясья
сарва-папа пранашанам
пранамо духкха-шаманас
там намами харим парам*

нама-санкиртанам — совместное воспевание святого имени; *ясья* — из которых; *сарва-папа* — все грехи; *пранашанам* — разрушающий; *пранамах* — поклонение; *духкха* — страдание; *шаманас* — покоряющий; *там* — Ему; *намами* — я предлагаю свои поклоны; *харим* — Господу Хари; *парам* — Всевышний.

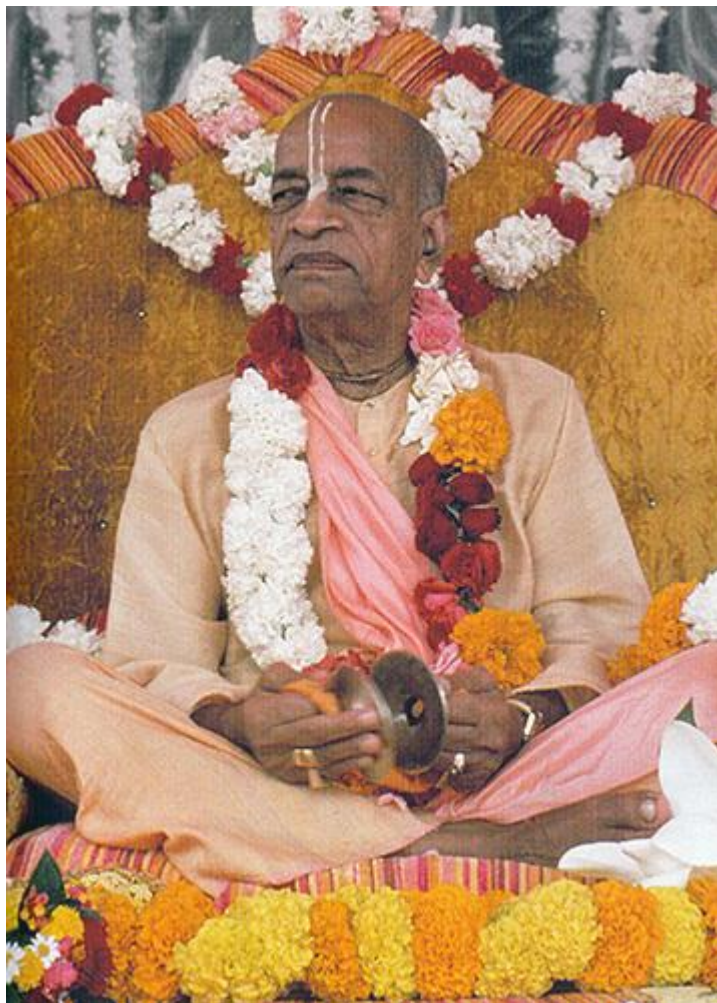
Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом, Хари, ибо совместное пение Его имен уничтожает все грехи, а поклоны, принесенные Ему, устраняют все материальные страдания.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к тринадцатой главе Двенадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Слава "Шримад-Бхагаватам"».

Перевод Двенадцатой песни был завершен в воскресенье, 18 июля 1982 года, в Гейнсвилле, штат Флорида.

КОНЕЦ ДВЕНАДЦАТОЙ ПЕСНИ

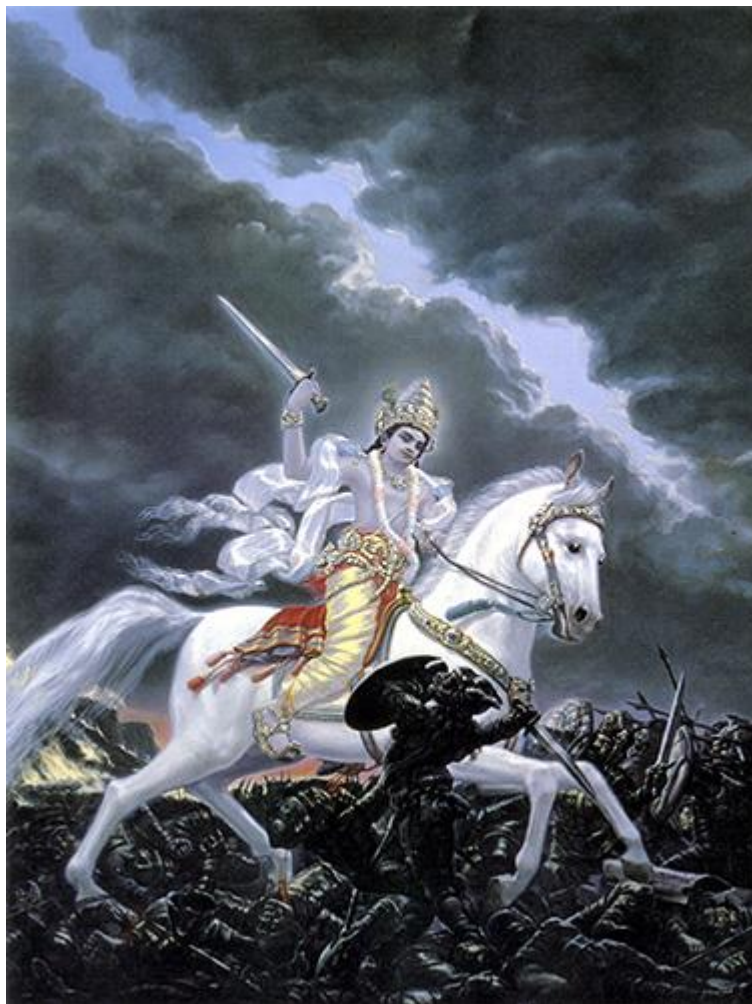
Иллюстрации



Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны



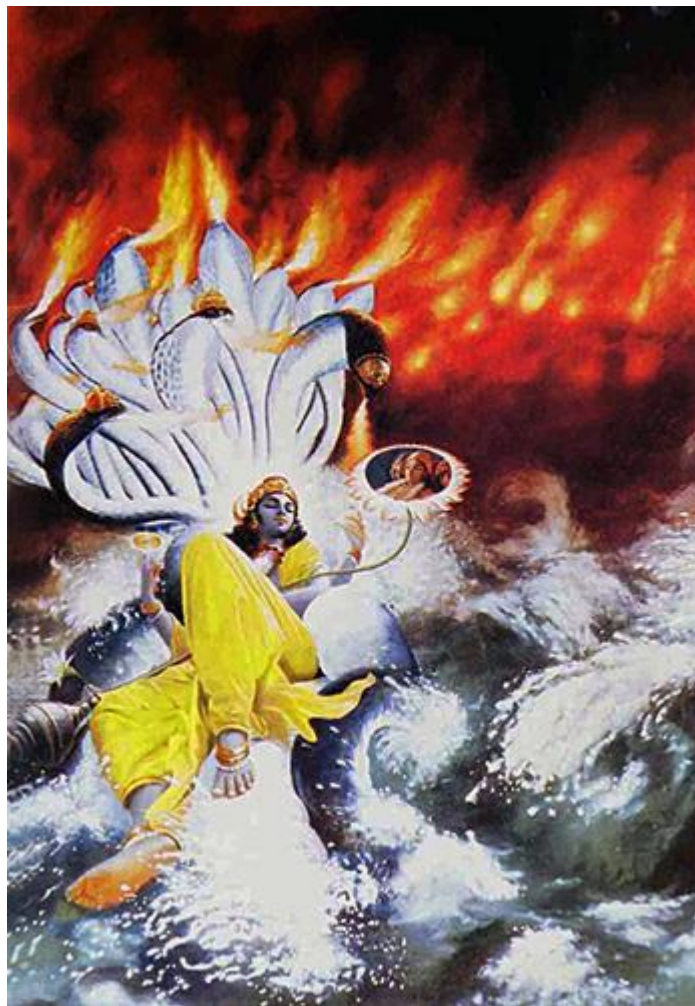
В «Шримад-Бхагаватам» точно предсказана деятельность Чанакьи Пандита, ученого брахмана, который низверг царя Нанду, принадлежавшего к династии Магадхи, и возвел на престол Чандрагупту, тем самым положив начало династии Маурьев.



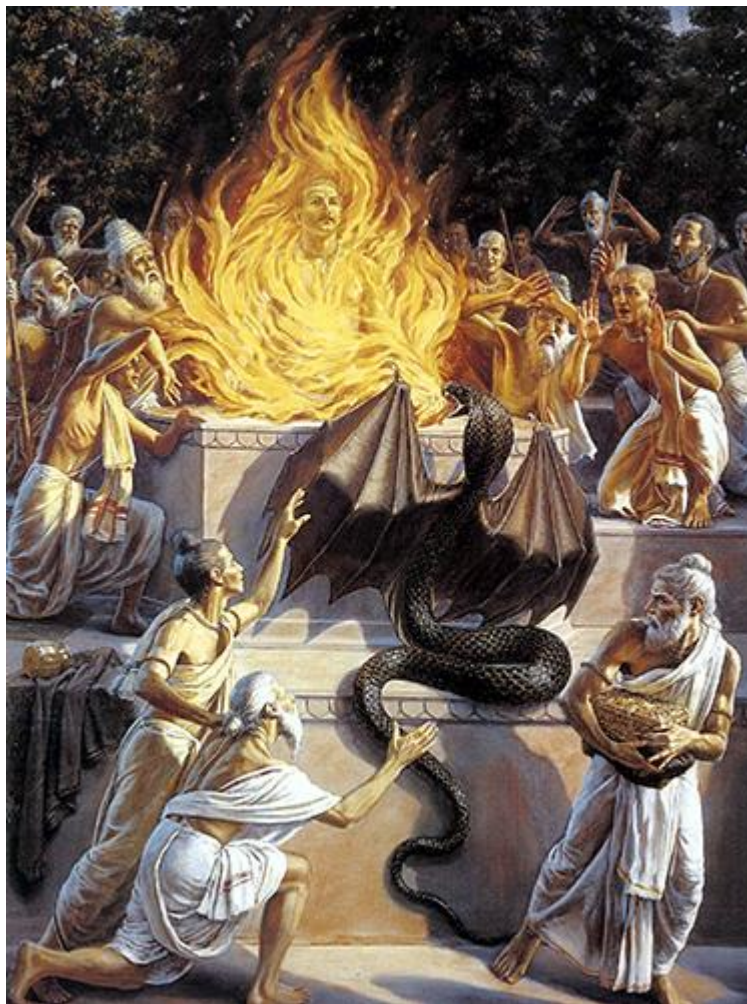
В конце нынешнего века, эпохи Кали, Верховный Господь явится в облике Калки, чтобы уничтожить падших земных царей.



Движение сознания Кришны подобно кораблю, спасающему падшие души из полного опасностей океана Кали-юги.



Во время уничтожения вселенной из уст Господа Санкаршаны вырывается пламя, которое сжигает все мироздание, опаливая безжизненную и пустую оболочку вселенной.



Летучий змей Такшака приблизился к царю Парикшиту и ужалил его. Яд Такшаки был так силен, что тело царя вспыхнуло и в мгновение ока сгорело дотла.



Решив отомстить за смерть отца, Махараджа Джанамеджая велел брахманам провести великое жертвоприношение, пожелав, чтобы все змеи на свете сгорели в пламени жертвенного огня.

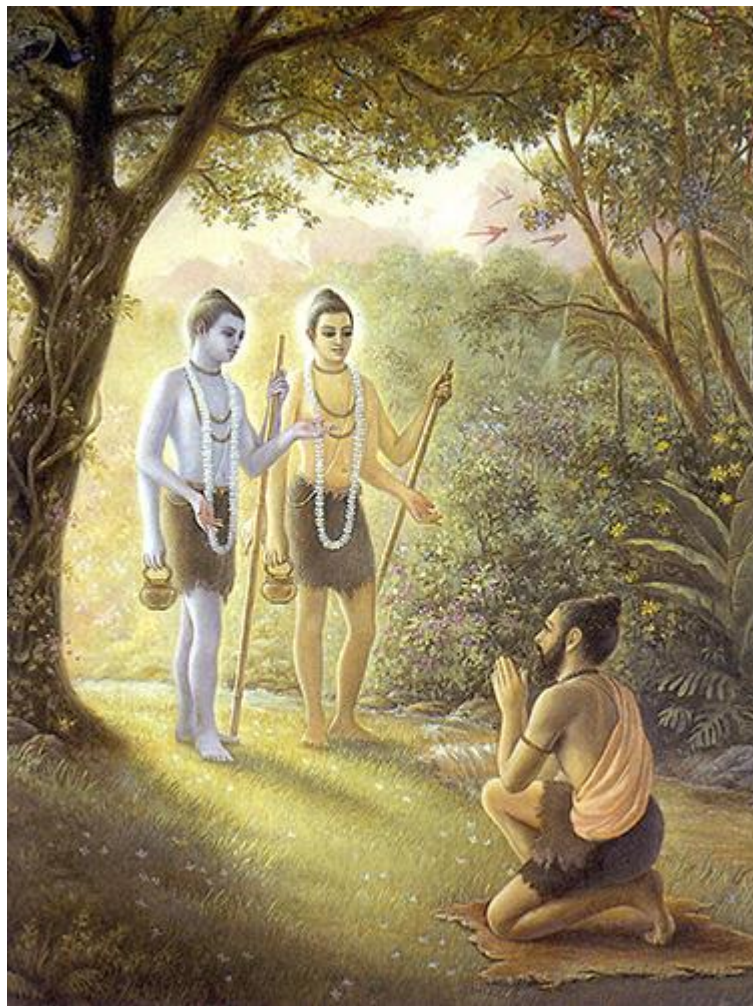


Шаунака, глава мудрецов, собравшихся в лесу Наймишаранья, сказал Суте Госвами, рассказчику «Шримад-Бхагаватам»: «О Сута, живи долго! О святой, о лучший из рассказчиков, пожалуйста, продолжай говорить с нами. Поистине, лишь ты можешь указать путь заблудившимся во тьме невежества людям».

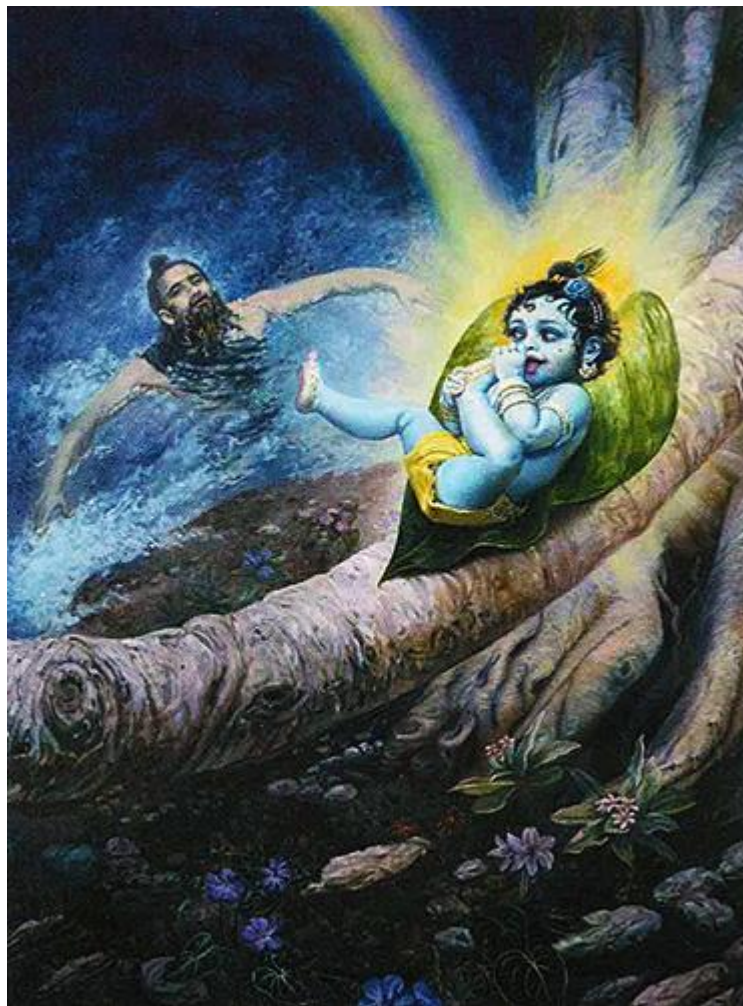
Затем Шаунака попросил Суту рассказать историю Маркандеи Риши, великого мудреца, который выжил во время предыдущего уничтожения вселенной. Сута Госвами ответил: «О великий мудрец Шаунака, твой вопрос сам по себе непременно поможет всем избавиться от иллюзии, ибо он подводит к рассказам о Господе Нараяне, которые смывают с души всю скверну Кали-юги».



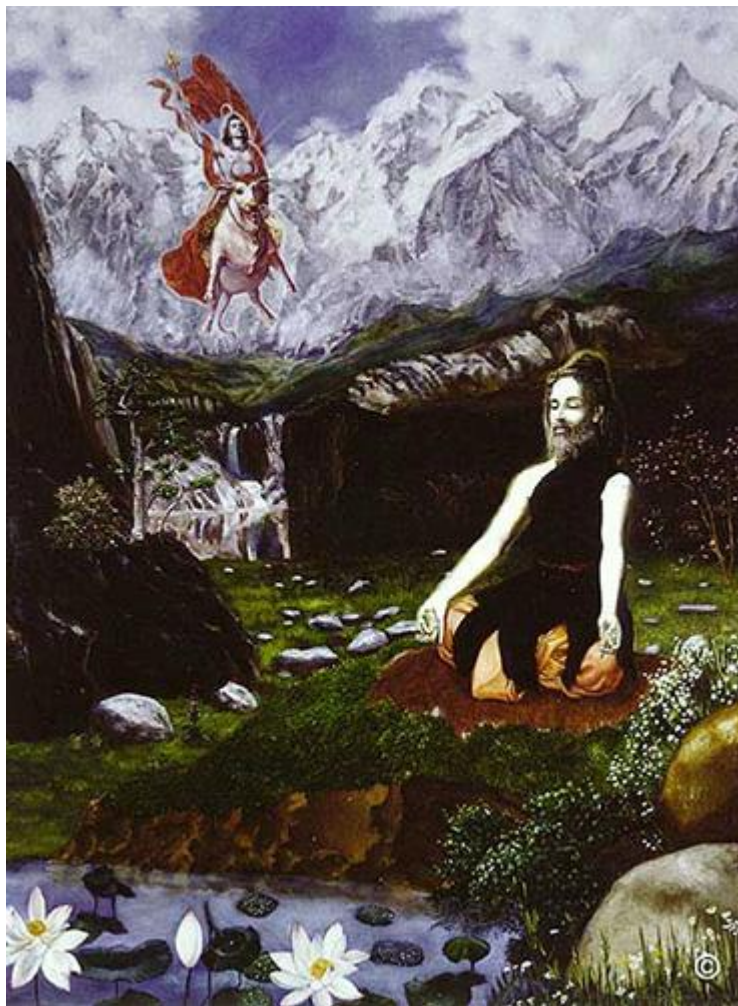
Несмотря на все искушения, посланные Камадевой, Маркандея Риши оставался погружен в медитацию и одержал победу над богом любви и его свитой, едва не испепелив их своим мистическим могуществом.



Желая пролить на святого Маркандею Риши милость, Господь, Верховная Личность Бога, явился перед мудрецом, приняв облик Нары и Нараяны.



Долгое время Маркандея Риши с огромным трудом перемещался по водам вселенского потопа, пока не увидел баньяновое дерево. На листе этого дерева лежал младенец, от которого исходило пленительное сияние.



Некогда Господь Шива, путешествуя по небу на своем быке, увидел Шри Маркандею, который сидел, погруженный в медитацию.



Шрила Вьясадева получил трансцендентное знание «Шримад-Бхагаватам» от Нарады Муни, своего духовного учителя, который, в свою очередь, получил его от отца, Брахмы, первого сотворенного существа во вселенной. Брахме же этот светоч знания передал Сам Господь, Верховная Личность Бога. Шрила Вьясадева поведал «Бхагаватам» своему сыну, Шукадеве Госвами, который пересказал его Махарадже Парикшиту. Одним из тех, кто при этом

присутствовал, был Сута Госвами, ученик Шукадевы Госвами. Он передал знание, изложенное в «Бхагаватам», мудрецам Наймишараньи. Таков путь обретения трансцендентного знания.



Господь Кришна — высший объект любви в этом мире, ибо Он обладает вечными, трансцендентными качествами. Красота этого мира — лишь тусклое отражение безграничной красоты Господа.

